

SAMEDI

2 NOVEMBRE 1996
Volume 62
No 112
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: \$1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

LES folles AUBAINES
DE LA SEMAINE

Tous les mardis
dans
La Voix de l'Est



L130253



Mauvais diagnostic de trois médecins On la prenait pour une «folle»

Joëlle Gingues et son conjoint Michel Viel éprouvent à la fois de la colère et de la peine contre les médecins qui n'ont pas réussi à découvrir la source des douleurs atroces subies par Joëlle. Une simple analyse sanguine aurait pourtant suffi.

— page 3

GRANBY



photo Presse canadienne

La police
granbyenne
prête à desservir
la MRC

— page 4

SOMMET

Bouchard a
presque réussi
son pari

— page 3

WEEK-END



photo Pierre Lachance

René Flageole
lance son
premier disque

— page 37

SPORT

Les Prédateurs
perdent 4-2

— page 79

photo Alain Dion

L'AIDE AUDITIVE



Des milliers de maientendants ont retrouvé leurs activités grâce à l'aide auditive. Elle est si petite et se glisse confortablement dans l'oreille.

Dorénavant une prothèse auditive
**SANS FRAIS ET
SANS LIMITE D'ÂGE**
par le biais de la carte d'assurance-maladie
du Québec

*Le modèle illustré n'est pas couvert par le R.A.M.Q.

Laflamme et Ass.

Audioprothésistes
320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6
Centre commercial Frontenac

GRANBY

378-7337

St-Jean 349-1260
Longueuil et Mtl 522-6181
L131432

MÉTÉO

aujourd'hui



max 5 min -2

Nuageux avec 60% de prob. d'averses

Vents Ouest 15 à 30 km/h

Les destinations
SOLEIL

Prévisions Max

Miami	31
Orlando	29
Tampa	27
West Palm B.	28



demain



max 4 min -3

Nuageux avec éclaircies

Vents variables



3 nov 10 nov 18 nov 25 nov

PETITES ANNONCES

Pour une bonne affaire!

375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30. Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

Richard Gosselin

ST-CÉSAIRE

Un résident de St-Césaire a été sérieusement blessé, hier après-midi, quand il a été écrasé sous le véhicule qu'il réparait.

Charles Bouvier, 23 ans, du 1015 Denicourt, reposait hier soir dans un état stable au CHG, après avoir vraisemblablement subi des fractures au sternum et à une clavicule, des blessures très souffrantes.

Ce sont d'ailleurs ses cris qui ont attiré l'attention de trois jeunes gens, peu avant 16h. En s'approchant de l'auto, ceux-ci ont aperçu le malheureux, presque complètement caché sous l'auto et coincé derrière la roue avant.

Les jeunes ont couru chez un voisin pour donner l'alerte. Un autre voisin est accouru avec un cric et a commencé à soulever la voiture, une grosse et vieille américaine, en attendant la venue des secouristes officiels.

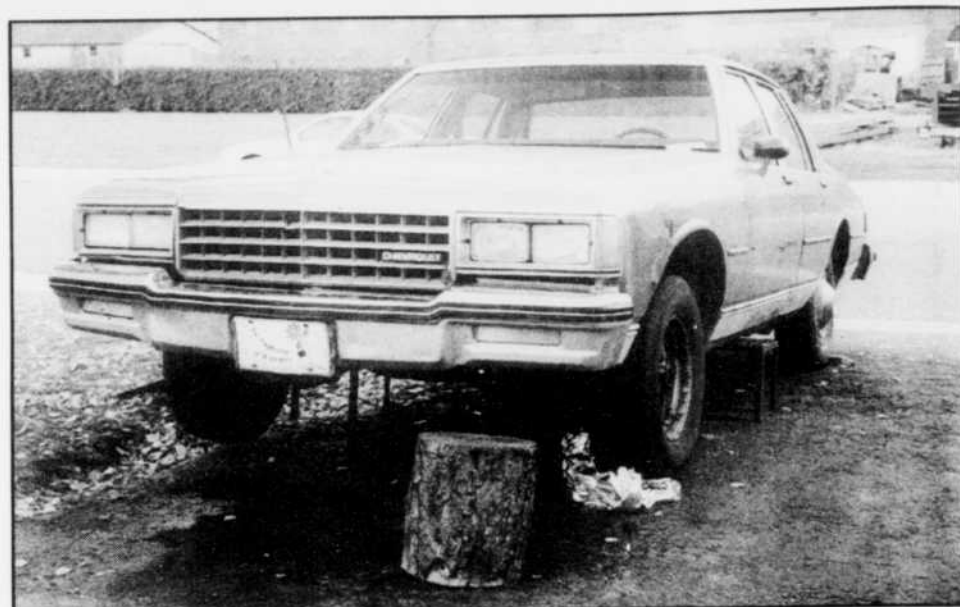
À leur tour, les membres de la brigade de pompiers de St-Césaire ont rapidement gonflé des cou-

Charles Bouvier travaillait sous sa voiture quand elle est tombée sur lui.
photo Alain Dion

sins hydrauliques afin de maintenir le véhicule pendant que les ambulanciers s'affairaient auprès de la victime.

Personne n'a été témoin de l'accident. Il a conséquemment été impossible d'en déterminer la cause précise. Tout au plus sait-on que M. Bouvier travaillait à réparer l'arbre de transmission quand l'auto, qui avait été montée sur des rampes, a reculé soudainement.

Écrasé par sa voiture



Il blesse son ex, se barricade et se tue

SAINT-LUC
Presse canadienne

Un ex-militaire de 41 ans a été retrouvé mort, vers 5 h hier, dans la salle de bains de sa résidence, à Saint-Luc, sur la Rive-Sud, par des membres du groupe tactique d'intervention de la Sûreté du Québec qui avaient passé la soirée et la nuit bien armés devant sa maison.

Avant de se réfugier chez lui, l'homme avait tiré trois coups de feu en direction de son ex-conjointe qui se trouvait dans une autre maison quelques rues plus loin. L'un des projectiles a traversé ses deux jambes et un autre lui a effleuré l'abdomen.

Vers 18 h 45, la police municipale de Saint-Luc a fait appel à la SQ, qui a encerclé la maison du forcené dans les minutes qui ont suivi. Par la suite, ses spécialistes ont tenté d'entrer en communication avec lui, mais toujours sans succès.

Durant tout le siège, les policiers n'ont pas entendu de coup de feu provenant de l'intérieur de la résidence.

Vers 4 h 45, les policiers ont décidé de faire entrer leur robot-caméra à l'intérieur, puis ont pénétré à leur tour et trouvé l'homme gisant sans vie, un revolver près de lui.

L'agent Pierre Robichaud, des affaires publiques de la SQ, a déclaré que tout indique que l'ex-militaire s'est suicidé avant même l'arrivée des policiers devant sa demeure.

L'enquête est menée par la SQ même s'il y a eu décès, puisqu'en aucun temps, les policiers provinciaux n'ont été en contact avec le forcené.

Il a agressé sexuellement son fils de 7 ans

MONTREAL
Presse canadienne

Un jury a déclaré un homme de 37 ans coupable d'agression sexuelle et de voies de fait avec une arme aux dépens de son fils de sept ans, hier, au palais de justice de Montréal.

Le jury avait écouté avec émotion le témoignage pathétique de ce petit garçon de sept ans. L'enfant témoignait par vidéo dans une salle spéciale où il ne voyait pas son père. La difficulté du cas était augmentée du fait que le père se défendait lui-même. Il y avait donc risque que le père interroge lui-même sa victime.

Le juge Kevin Downs, de la Cour supérieure, a ordonné que les questions du père «qui refusait toute assistance d'un avocat» soient posées par une interprète. L'enfant n'entendait donc pas la voix de son père et ne savait même pas que les questions étaient formulées par lui.

C'est que le garçon est fortement marqué par les sévices infligés par son père entre 1993 et 1995, alors que la famille vivait

dans les Cantons de l'Est. L'enfant a raconté comment son père l'a agressé sexuellement. Il a dit que pour le faire taire, il lui a mis un revolver dans la bouche et a menacé de le tuer. Le père a aussi tué des chats devant l'enfant pour l'effrayer, en plus de le battre à plusieurs reprises.

Les sept femmes et cinq hommes du jury ont écouté avec émotion ce témoignage troublant. Le père, qui niait tout, s'est défendu bien maladroitement en faisant témoigner des gens de son entourage (en particulier sa femme et un ecclésiastique) venus dire essentiellement qu'il est sévère mais jamais violent envers ses enfants. On a appris du même souffle que la Direction de la protection de la jeunesse lui a retiré ainsi qu'à sa femme la garde de leurs trois garçons. Leur fillette de trois ans était encore sous leur garde jusqu'à récemment.

Le juge Downs a ordonné l'incarcération immédiate de l'accusé après le verdict de culpabilité du jury, qui entendait la cause depuis un mois. Me Hélène Di Salvo, du ministère public, et l'accusé, feront leurs recommandations quant à la peine appropriée. L'homme, dont on ne peut révéler l'identité pour protéger celle de son fils, est passible de dix ans d'emprisonnement.

SOMMAIRE

Agenda	24
Commentaire	16
Décès	73
Économie	27
Jeux	52
Week-end	37
À ne pas répéter	18
Petites annonces	53
Sports	74

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30	
Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
TELECOPIEUR	777-7221
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
Délai: trois jours ouvrables	
TELECOPIEUR	777-7221
RÉDACTION	375-6850
TELECOPIEUR	777-4865

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot	Livraison par motorisé
3,50 \$ taxes incluses	3,75 \$ taxes incluses

LA QUOTIDIENNE

775 5108
EXTRA: 003369

Venez expérimenter la nouvelle

Chaise sur billes

à partir de 149\$

OUVERT LE DIMANCHE

façon d'acheter des meubles...

CLUB MEUBLES
Avantage

1555, boul. Industriel (angle St-Paul)
Farnham 293-4727
1520, rue St-Paul, Farnham 293-0905

«Je ne peux même plus tenir un séchoir»

Joëlle Gingués doit vivre avec les erreurs de diagnostic de trois médecins

SAINT-ALPHONSE-DE-GRANBY



Chantal Vallée

Une femme de 31 ans a enduré des douleurs atroces et a vu son état de santé se détériorer rapidement parce que ses médecins ont négligé de mesurer les

effets secondaires de ses médicaments.

Joëlle Gingués a vécu l'enfer pendant un mois et demi: une période de fatigue extrême et de grande détresse pendant laquelle elle s'est promenée de médecin en médecin, de diagnostic en diagnostic, de prescription en prescription.

«J'ai tellement souffert, je voulais juste mourir», raconte-elle aujourd'hui, en larmes malgré le soulagement d'avoir enfin trouvé

la cause de son problème.

«À la fin, dit-elle, j'avais tellement peur de mes actes que je suis allée consulter un psychologue.»

Il y avait de quoi devenir fou. Dans des cliniques de Cowansville, l'omnipraticien et le spécialiste qu'elle consultait se contredisaient sur le traitement à suivre. À l'urgence du Centre hospitalier de Granby, un médecin a confondu ses problèmes de santé avec une crise d'hyperventilation causée par une dépression.

C'est finalement en se rendant au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, cette semaine, que Joëlle Gingués a connu la source de son mal: une déficience importante en potassium, vraisemblablement causée par l'un des médicaments prescrits par ses médecins.

Il était temps. Cette complication très sérieuse aurait pu entraîner des problèmes cardiaques. Mme Gingués a donc vite été soumise à un électrocardiogramme.

«J'avais des palpitations terribles, j'étais faible, j'avais un bras engourdi, des douleurs à la poitrine».

L'enfer

Atteinte de fibromyalgie, une maladie musculo-squelettique chronique contrôlée à l'aide de médicaments, Joëlle Gingués était suivie régulièrement depuis 1992.

En février, des diurétiques se sont ajoutés à sa longue prescription pour contrer l'enflure occasionnée par un autre médicament. Ces diurétiques peuvent cependant entraîner un déficit en potassium... ce qui s'est effectivement produit.

Mme Gingués affichait pourtant les symptômes d'un manque de potassium; la grande fatigue en était un. Les médecins ne s'en sont pas aperçus. Une simple prise de sang leur aurait toutefois tout dit...

Ils ont posé un diagnostic diffé-



Joëlle Gingués a vécu un mois et demi d'enfer parce que ses médecins n'ont pas découvert la source de tous ses maux: un manque de potassium.

photo Alain Dion

rent. Et ils ont changé sa médication.

«Lundi dernier, poursuit-elle, alors que j'allais faire le lunch des

enfants, j'ai dû m'asseoir sur le plancher de la cuisine. Je n'avais pas la force de rester debout.»

Tenir un séchoir...

Joëlle Gingués se demande maintenant pendant combien de temps elle souffrira encore.

«Ça va me prendre combien de temps à remonter de ça? Je suis tellement faible que je ne suis même plus capable de tenir un séchoir. Et j'ai trois enfants.»

Son conjoint est encore sous le choc. «Tantôt, j'avais des larmes qui tombaient. De la colère, de la frustration, de la peine. Tout ça en même temps. Quand t'aimes quelqu'un et qu'il aurait pu partir comme ça, tu ne fais plus confiance en personne».

Il a été impossible de joindre les médecins pour obtenir leur version, hier.

Joëlle Gingués et son conjoint, Michel Viel, songent à poursuivre les médecins concernés ou à déposer une plainte au Collège des médecins.

Histoire de rire

Le malheur, quand on est riche, c'est qu'il faut vivre avec des gens riches.

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX

Galeries de Granby

L127041



Mme Gingués et son conjoint Michel Viel éprouvent à la fois de la colère et de la peine contre les médecins qui n'ont pas réussi à découvrir la source des douleurs atroces subies par Joëlle. Une simple analyse sanguine aurait pourtant suffi.

photo Alain Dion

LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

3

Une alternative moins coûteuse que la SQ?

Granby offre sa police à la MRC Haute-Yamaska

GRANBY



Benoît Lapierre

Si la chose s'avère avantageuse pour tout le monde, la Ville de Granby serait prête à desservir tout le territoire de la MRC de la Haute-Yamaska en

matière de police.

C'est ce qu'a fait savoir hier le maire de Granby, Michel Duchesneau, qui a déjà discuté de cette possibilité cette semaine avec ses homologues des 10 autres municipalités de la Haute-Yamaska, lors d'une séance spéciale du conseil de la MRC.

À cette réunion, les maires ont convenu d'envisager rapidement divers scénarios de desserte policière régionale afin de profiter d'une opportunité que vient de leur offrir le ministre de la Sécurité publique, Robert Perreault.

Réforme

Dans le cadre de la réorganisation policière qu'il a annoncée, les municipalités de 5000 habitants et plus devront se doter de corps policiers ou conclure une entente de service avec d'autres municipalités. Quant aux municipalités de moins de 5000 habitants, elles devront obligatoirement recourir aux services de la Sûreté du Québec en concluant des ententes d'une durée minimale de 5 ans à l'échelle de chaque MRC, et cela dès l'an prochain.

À compter du 1er janvier 1997, le coût du service de base de la Sûreté du Québec dans les petites municipalités pourrait grimper de 10 cents du 100 \$ d'évaluation à 18 cents du 100 \$ d'évaluation — 80% d'augmentation —, comme le recommandera le ministre Perreault au conseil des ministres.

Mais tel qu'il l'a mentionné le 18 octobre, à la table Québec-municipalités, le ministre Perreault est prêt à considérer les projets sérieux de desserte policière régionale qui lui parviendront d'ici le 31 décembre. Les maires de la Haute-Yamaska semblent disposés à lui faire une proposition mais comme il trouvent le délai un peu court, ils vont demander au ministre de le repousser au 1er mars.

Un seul service

Selon le maire de Granby, pour que l'esprit de la réforme soit respecté, il faudrait que les



corps policiers de Bromont, de Waterloo et du canton de Granby soient intégrés à celui de la Ville de Granby. Il desservirait ensuite les 11 municipalités de la MRC en vertu d'ententes de services qui pourraient être signées sur la base des nouveaux tarifs qui seront imposés aux municipalités pour les services de la SQ.

«Si tout le monde y trouve son intérêt, ce sera plus facile de s'entendre. Ce qu'on offre aux municipalités rurales, c'est une assurance à long terme. Aujourd'hui, c'est huit cents d'augmentation

qu'on leur impose, mais qui nous dit que demain, ce ne sera pas 17 cents?», fait valoir Michel Duchesneau.

Il a déjà en main tous les chiffres permettant de dresser, en terme de coûts, le portrait de la couverture policière actuelle en Haute-Yamaska et hier, il a discuté de tout ça avec son directeur de police, Richard Dufresne.

Si jamais la Sûreté municipale de Granby devient un corps policier régional, des points de service seront maintenus là où il existe des postes de police municipaux en Haute-Yamaska.

Dans la MRC, en matière de desserte policière, une municipalité fait bande à part et c'est celle du canton de Shefford. Comme elle compte entre 3000 et 5000 habitants mais qu'elle ne possède pas son propre service de police, elle doit actuellement payer un tarif de 15,3 cents du 100 \$ d'évaluation pour les services de la SQ. Dans son cas, on ignore encore ce que sera l'augmentation que lui imposera Québec, mais logiquement, elle devrait être d'au moins huit cents.

«Si tout le monde y trouve son intérêt, ce sera plus facile de s'entendre, explique le maire Michel Duchesneau. Ce qu'on offre aux municipalités rurales, c'est une assurance à long terme.»

photos La Voix de l'Est



Blessé par le tir d'un policier, il doit s'adresser... à la SAAQ

Richard Gosselin
COWANSVILLE

Gravement blessé par une balle perdue au cours d'une poursuite policière, il y a onze ans, un récidiviste devra s'adresser à la Société de l'assurance-auto du Québec pour obtenir dédommagement.

Luc Landry a déjà formulé une demande d'indemnisation, en 1993, mais sa demande aurait été gardée en suspens le temps que la Cour supérieure étudie le cas.

Le 26 septembre 1985, Luc Landry, en libération conditionnelle, a commis un cambriolage nocturne dans une épicerie de

Farnham. Surpris par les policiers, il a décampé en auto, déclenchant ainsi une poursuite qui s'est étirée sur plus de sept kilomètres.

Pour l'arrêter, l'agent Pierre Benoit a tiré des coups de semonce, puis a visé directement le pneu droit arrière du véhicule du fuyard. Il n'a pas atteint la cible, mais une balle a ricoché du pavé dans la lunette de l'auto, pour se loger à la base du crâne de Landry.

Le malfaiteur a perdu le contrôle de sa voiture et fut arrêté. Mais la blessure lui a fait perdre une partie importante de son champ de vision. Quelque temps

plus tard, il a intenté une poursuite de 700 000 \$ contre le policier Benoit et la SM de Farnham.

En 1993, la cour supérieure a rejeté sa demande, considérant que le policier n'avait rien à se reprocher. En rendant sa décision le juge Pierre Boily a indiqué à Landry que s'il voulait se faire payer, il devait plutôt en faire la demande à la SAAQ, se fondant sur le principe que la loi confie à la SAAQ la réparation de toute lésion afférent de près ou de loin à l'usage d'un véhicule.

Mais la SAAQ, qui n'avait pas été poursuivie par Landry, a contesté cette décision et obtenu sa rétractation temporaire.

Le litige a été entendu il y a deux semaines par le juge Jean-Louis Péloquin. À partir d'une abondante jurisprudence, le magistrat a conclu dans le sens de la plaidoirie de Me Claude Laporte — procureur de l'agent Benoit — et a réaffirmé, dans une décision comptant pas moins de 37 pages, le principe établi il y a trois ans par son collègue Boily.

Hier, il a été impossible de joindre Luc Landry, devenu coiffeur dans la région de Sherbrooke, ni son avocat, Me Réal Bélanger.

Quant au policier Pierre Benoit, il s'est dit soulagé que cette affaire, vieille de plus de 11 ans, soit terminée.



Des représentants de la SQ, les directeurs des corps de police de Farnham, Bedford, Cowansville et Lac-Brome et des membres du club Lions ont inauguré hier le toutou Zeddy qui permettra aux policiers de réconforter des enfants en crise ou en état de panique lors d'accidents ou témoins d'événements tragiques.

photo La Voix de l'Est

Zeddy consolera les petits coeurs en peine

Martin Landreville

FARNHAM

Le toutou «Zeddy», qui n'attend que d'être serré dans les bras d'un enfant en état de crise, a pris place hier dans les véhicules des sûretés municipales de Farnham, Bedford, Cowansville et Lac-Brome.

Voyant une occasion de plus de se rapprocher de leurs citoyens, les quatre directeurs des polices municipales ont assisté hier au lancement du toutou Zeddy, vêtu de bleu, au poste de police de Farnham.

«Sans les magasins Zellers qui nous offrent le toutou à 5 \$ et les Lions qui confectionnent les vêtements pour l'habiller, le projet ne

serait pas possible», a dit Jocelyn Desrochers, directeur de la police de Farnham.

Pour celui-ci, comme pour les autres directeurs, ce projet tombe à point. Les policiers municipaux autant que provinciaux vivent parfois des situations dramatiques impliquant des enfants. Tout en effectuant leur travail de policier, ils doivent consoler et gérer des crises peu communes.

Depuis que la SQ de Granby et de Cowansville a inauguré le programme le printemps dernier, près d'une vingtaine de Zeddy ont été distribués. La moitié l'ont été lors d'accidents de la route. Les autres l'ont été lors de tragiques événements comme des suicides, des cas de violence conjugale et aussi

lorsqu'une fillette a été sérieusement mordue par un chien dernièrement.

«L'idée vient de Johanne Baudet, une citoyenne de Lacolle, mais ça fait longtemps que les State Troopers du Vermont ont mis en place un programme semblable. Ils sont très avant-gardistes au niveau de l'approche communautaire», a expliqué un agent de la Sûreté du Québec.

Tous les Zeddy, remis aux enfants lorsqu'ils sont en état de crise ou de panique, le sont en la mémoire de Holly Edwardson, une petite fille de trois ans qui a été tuée d'une décharge de fusil par son père à Noyan en janvier 1984. Elle s'était simplement interposée dans une dispute entre celui-ci et sa mère!

Marie-France Létourneau

GRANBY

C'est aujourd'hui et demain que S.O.S. Dépannage tient son blitz téléphonique annuel.

Une centaine de volontaires solliciteront la population et des bénévoles-baladeurs se déplaceront pour aller chercher les dons des personnes qui le désirent. Des reçus pour fin d'impôt seront également émis.

Cette activité s'inscrit dans le

Blitz téléphonique au profit de SOS Dépannage

cadre de la campagne de financement de l'organisme qui se déroule cette année sous la présidence d'honneur de Gaétan Martineau, président du Quatuor des caisses populaires Desjardins du Granby urbain et directeur des communications chez Agropur.

L'objectif de la campagne de

cette année a été haussé à 65 000 \$, après être demeuré durant quatre ans à 55 000 \$. Une hausse qui s'explique par l'augmentation du nombre de demandes d'aide.

Cette année, 8300 personnes ont reçu une aide directe de la banque alimentaire, contre 7000 l'an dernier.

PERSONNES RETRAITÉES

- BÂTIMENT EN BÉTON entièrement à l'épreuve du feu
- PRÉSENCE DE PERSONNEL INFIRMIER 24 H/24
- SERVICE TOUT INCLUS à partir de 31,50 \$/jour

Pour une visite ou pour plus de renseignements

34 Principale, Granby 375-3660

L136223



POINT ZERO

Maintenant ouvert les dimanches de 12 h à 16 h

Mercerie

Jules Demers

MOINS 25% sur toute notre collection POINT ZÉRO

L135433

17, rue Centre, Granby 372-4645

LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

VENTE D'OUVERTURE

ben ski haus

BOUTIQUE

192 Denison Est, Granby 777-8015

Vêtements de ski et de plein air pour adultes réduits jusqu'à

80 %

EN PLUS!

Avec tout achat de vêtements de ski, de ski de fond ou de «snowboard» vous recevrez

20 % DU PRIX DE L'ENSEMBLE

en accessoires de vêtements GRATUITEMENT



5

BROMONT



Richard Plante

Les affaires ne vont de toute évidence pas très bien pour Immobiliers Désourdy, le propriétaire des Sommets de Bromont, le centre commercial qui loge notamment l'épicerie Métro, la CIBC, Uniprix, Dunkin' Donuts, la Société des alcools du Québec et la quincaillerie Rona, au cœur de Bromont.

Le propriétaire du centre commercial, Immobiliers Désourdy, ne peut plus percevoir les loyers à la suite d'un avis de son créancier hypothécaire, le Trust Royal, qui vient de lui en retirer le droit.

Mercredi dernier, tous les locataires du centre commercial Les Sommets de Bromont ont reçu par huissier une lettre du Trust Royal leur signifiant que, désormais, leur chèque de loyer devait être adressé à Gestion immobilière SUPRA, à Anjou.

«De plus, indique l'avis du Trust Royal, tout chèque que vous avez remis aux débiteurs (Immobiliers Désourdy) ou à leur représentant en paiement de votre loyer, présent ou futur, devra être annulé par vous sans tarder.»

Si les locataires ne se conforment pas à cette directive, peut-on lire, ils sont susceptibles de poursuites judiciaires pour non paiement de loyer.

Les locataires n'ont pourtant rien à voir avec cette affaire juridique. Ce centre commercial, qui est de loin le plus fréquenté de Bromont, semble au contraire en très bonne santé au plan des ventes et de l'achalandage.

Filière Désourdy

Immobiliers Désourdy est l'une

Immobiliers Désourdy coincée par le créancier hypothécaire

Le Trust Royal réclame les loyers des commerçants aux Sommets Bromont



Les propriétaires des Sommets de Bromont ne peuvent plus percevoir les loyers à la suite d'un avis émis par le créancier hypothécaire.

photo Michel St-Jean

des nombreuses composantes de la filière Désourdy. C'est cette compagnie qui, en 1990, a obtenu une hypothèque de 5,2 millions \$ pour financer le centre commercial géré par Les Sommets de

Bromont, une autre compagnie des Désourdy.

Le maire de Bromont, Robert Désourdy, agissait comme vice-président des Sommets de Bromont jusqu'à son élection, en no-

vembre 95. À ce moment, compte tenu de sa nouvelle situation, il a dû démissionner de ce poste et de six autres dans différentes compagnies ayant des intérêts à Bromont.

Le maire Désourdy détient tout

de même encore des intérêts indirects dans Les Sommets de Bromont par le biais de Développement Bromont.

Confidentiel

Si le Trust Royal a entamé cette procédure de recouvrement des loyers, c'est vraisemblablement parce que son débiteur a enfreint l'une des clauses du contrat d'hypothèque, a appris *La Voix de l'Est* en consultant des spécialistes de ce genre de situation.

Immobiliers Désourdy aurait-elle failli au paiement de son prêt? La chose est à tout le moins possible, car ces contrats contiennent souvent une clause stipulant que le prêteur peut percevoir les loyers à défaut de paiement de l'emprunteur.

L'avis en question ne constitue cependant pas une démarche légale en vue de reprendre possession des Sommets de Bromont. Le Trust Royal applique simplement une mesure prévue à son contrat avec Immobiliers Désourdy.

La Voix de l'Est a tenté d'en savoir davantage au cours des derniers jours sur la situation des Sommets de Bromont. Au bureau d'administration, boulevard Bromont, il n'y avait personne pour répondre au téléphone.

Quant aux locataires, aucun d'entre eux n'a voulu dévoiler la moindre information. Quelques-uns ont subtilement fait savoir qu'ils voulaient éviter les complications.

Au Trust Royal, le porte-parole, Michel Lasalle, ne pouvait expliquer hier pourquoi on a enlevé à Immobiliers Désourdy le droit de percevoir les loyers. «C'est un dossier confidentiel. Tout ce que je peux vous dire, c'est que la loi nous autorise à utiliser ce recours», a-t-il indiqué.

Guy Genois, de Gestion Immobilière Supra, s'est contenté lui aussi de dire que le dossier était confidentiel.

Enfin, le maire Robert Désourdy n'a pas répondu aux appels logés par *La Voix de l'Est*.

SPECTACLE MUSICO-PHONIE

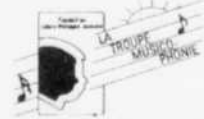
Au profit de :
La Fondation du Manoir Ronald McDonald

Viens «voir» et «entendre» La Troupe Musico-phonie avec le spectacle le plus «CHAUD» pour le temps des fêtes!!!



Photo : DeLottinville

Avec son et lumière, décors superbes, 35 choristes, 10 musiciens et la participation d'enfants
On vous promet une soirée inoubliable!
AU PALACE, LES VENDREDI ET SAMEDI 22 ET 23 NOVEMBRE 1996 À 20 H
Billets en vente aux guichets du Palace et autres points de vente à partir du 14 octobre 1996
EN COLLABORATION AVEC CITE 102,7 FM ROCK-DÉTENTE



L122403

AVIS
AUX
CHASSEURS



**VIANDE
BEAUREGARD**

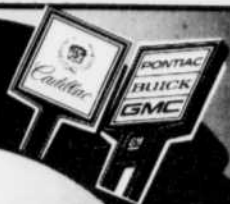
**DÉBITAGE POUR
CONGÉLATEUR**

Chevreuil
Orignal
Agneau
Boeuf Porc

**776-7780
MAURICE BEAUREGARD
926, rue Principale
Roxton Pond**

L135104

BERNARD
PONTIAC BUICK



LE SUPERSERVICE QUE VOUS MÉRITEZ!

Avant d'acheter, venez rencontrer
Normand Bernard et son équipe

120, rue Bell, Cowansville 266-3000



**EN
RAPPEL**

**L
A
B
Y
R
I
N
T
H
E**

**H
A
N
T
É**

Suite aux demandes et au succès obtenu, la famille Denault et leurs amis ont décidé de refaire une autre soirée animée qui aura lieu le samedi 2 novembre 96, de 18 h à 23 h. Les profits seront versés aux Lutins du Père Noël de Roxton Pond.

Ce labyrinthe hanté de 900 pieds couvert et ses 60 animateurs vous attendent au 355, 3e Rang Ouest à Roxton Pond. Vous y accédez aisément par la route 139 si vous empruntez la rue Bullock (face à l'église), la rue St-Joseph à droite qui devient le 3e Rang.

Prix
d'entrée :
2 \$
Adulte

Enfants (12 ans et -)
GRATUIT

(non recommandé aux 6 ans et -)

COURS DE GROUPE

débutant le samedi
16 novembre
Durée du cours : 6 heures
6 samedis : de 11 h à midi
SEULEMENT 100 \$



**VENTE DE CHIOTS
ET DE CHIENS
ADULTES**

Berger allemand
Labrador
Rottweiler

Apprenez à votre chien les commandes qui vous seront utiles tous les jours : assis, couché, etc.

Aussi COURS PRIVÉS
COURS INTENSIFS



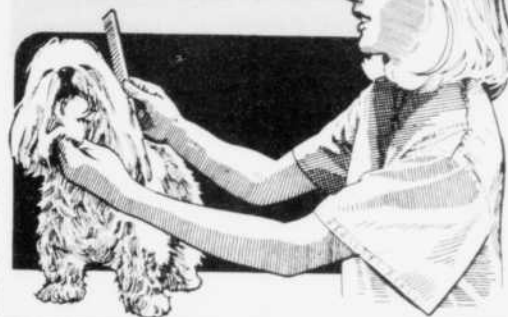
PENSION POUR CHIEN
Endroit propre, sécuritaire
avec périodes de jeux

Francine Belval
diplômée 1981
Josée Lallier
diplômée
Californie 1988

NOUVEAU!

**SERVICE DE TONTE
et HYGIÈNE**

Nous offrons un
service spécialisé
de traitement à
l'huile chaude



1487 Principale, Granby 777-4241

BLANEY
INFORMATIQUE

Raz de marée PLUS

Pentium 120 Mhz Intel
MTB P-5 VX 512KC PCI
16 Mo EDO
Disque dur 1250 Mo EIDE
Lecteur 1.44 Mo
Boîtier moyenne tour
Carte vidéo 2 Mo PCI
Moniteur 14 po .28 NI LR Svga
Fax/modem 28 800 répondeur
Lecteur laser 10 x
Carte de son 16 bits
Haut-parleurs 120 W
Clavier W95 bilingue
Souris et tapis
Windows 95 CD français
Imprimante Lexmark 1020 couleur
\$\$\$ 1 996 \$\$\$

L'ÉCLIPSE

Pentium 150 Mhz Intel
MTB P-5 HX 512KC PCI
32 Mo EDO
Disque dur 1250 Mo EIDE
Lecteur 1.44 Mo
Boîtier moyenne tour
Carte vidéo ATI 2 Mo PCI
Moniteur 14 po .28 NI LR Svga
Lecteur laser 4 x - 4CD
Clavier W95 bilingue
Souris et tapis
Windows 95 CD français

\$\$\$ 1 996 \$\$\$

Tous nos systèmes ont une garantie
de 2 ans pièces et main-d'oeuvre

LE SUPER SPÉCIAL DE LA SEMAINE

SIMM 4 MEG 72 PINS STANDARD OU EDO

29\$ (seulement
100 en stock)

LECTEUR LASER NEC 4X AVEC 4 CD

99\$ (seulement
10 en stock)

**VOUS AVEZ DÉJÀ UN SYSTÈME?
FAITES UNE MISE À NIVEAU!**

Cartes de son :

OPTI 3D 1649 \$
Sound blaster 1699 \$
Lecteurs laser
Pioneer 10 x159 \$
Mitsumi 12 x289 \$

Disques durs :

1.25 Go 269 \$
2.50 Go 399 \$
3.15 Go 499 \$

Processeurs Intel

Pentium 75 Mhz 159 \$
Pentium 120 Mhz 239 \$
Pentium 166 Mhz 579 \$

DE TOUT POUR TOUS LES GOÛTS ET ÇA, SEULEMENT CHEZ VOS SPÉCIALISTES DE L'INFORMATIQUE
COWANSVILLE : 1472, rue du Sud (514) 266-4220 Téléc.: (514) 263-8117
SHERBROOKE : 1635, rue Denault (819) 822-1292 Téléc.: (819) 822-0998
FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

Marie Tison

MONTREAL
Presse canadienne

Le mouvement syndical a obtenu des gains au cours de la dernière journée du sommet socio-économique, hier, ce qui a permis à presque tous les participants de quitter avec le sourire.

Seuls trois groupes socio-communautaires ont quitté le sommet sur l'économie et l'emploi avant la fin, parce qu'une résolution sur l'appauvrissement des plus démunis n'allait pas assez loin à leur goût.

Le milieu socio-communautaire voulait voir le gouvernement s'engager à ne pas adopter de politiques qui pouvaient appauvrir le 20 pour cent de la population le plus démuné.

Le premier ministre Lucien Bouchard avait fait savoir jeudi qu'il n'était pas question de prendre un tel engagement parce qu'il réduirait beaucoup trop sa marge de manoeuvre.

La nuit a porté conseil, et les participants sont parvenus à un compromis hier matin.

Le gouvernement s'est engagé à ne pas adopter de mesures qui appauvriraient les assistés sociaux qui ne peuvent réintégrer le marché du travail. Les participants se sont pour leur part entendus sur la constitution d'un fonds spécial de lutte à la pauvreté de 250 millions \$, financé sur trois ans par les citoyens et les entreprises.

Patronat

Le patronat s'était opposé à un fonds semblable, proposé par la Commission sur la fiscalité et le financement des services publics, qui devait servir à financer les projets émergeant du sommet. Le ministre des Finances Bernard Landry s'était également prononcé contre cette idée. Ils ont changé d'idée.

«C'était une question de négociations», a commenté le président du Conseil du patronat, Ghislain Dufour, à l'issue du sommet.

Presque tout le monde a quitté avec le sourire

De son côté, le premier ministre Bouchard a fait remarquer que ce n'était pas souvent que des représentants de l'ensemble de la population demandaient au gouvernement d'instaurer un impôt. «Nous avons répondu à l'appel», a-t-il déclaré en souriant.

La Coalition nationale des femmes contre la pauvreté, la Fédération des femmes du Québec et Solidarité populaire Québec, trois des sept groupes socio-communautaires présents, ont jugé que c'était un pas dans la bonne direction, mais que ce n'était pas suffisant.

«Je ne sais pas pourquoi ils sont sortis, a indiqué le président de la Banque nationale, M. André Bérard. Si moi, j'avais reçu 250 millions \$, je serais resté.»

M. Bérard a exprimé le sentiment de bien des participants à l'issue des assises.

«C'est un maudit beau sommet, a-t-il lancé. Ça a marché, notre affaire.»

M. Bouchard, lui, a déclaré que les participants n'avaient pas fait de miracles, qu'ils n'avaient pas réglé tous les problèmes, mais qu'ils avaient mis le Québec sur la bonne voie.

«Un sommet qui crée de l'espoir»

— Clément Godbout



Le premier ministre Lucien Bouchard donne la main au président du Sommet — et président du Mouvement Desjardins — Claude Bélard à la clôture de ces trois jours d'échanges et de réflexions sur l'avenir socio-économique du Québec.

photo Presse canadienne

Syndicat

Les syndicats, qui faisaient grise mine au début, étaient plus heureux hier.

«C'est un sommet qui crée de l'espoir, a déclaré le président de la FTQ, Clément Godbout, en conférence de presse. Nous espérons que ça va casser la morosité.»

Les participants se sont entendus pour réduire graduellement la semaine de travail de 44 à 40 heures au cours des quatre prochai-

nes années.

«Ce n'est pas la satisfaction totale pour le patronat, mais c'est le genre de compromis que nous avons dû faire pour arriver à d'autres compromis», a déclaré M. Dufour.

Les participants se sont également donné comme objectif de rattraper la moyenne canadienne de création d'emplois en trois années, et de faire disparaître l'écart entre le taux de chômage canadien et le taux de chômage du Québec.

Il faudrait donc que le Québec crée 35 000 emplois de plus au cours des trois prochaines années.

«Nous n'avons pas arraché tous les morceaux, mais des morceaux importants», a déclaré le président de la CSN, Gérald Larose.

Il appartiendra maintenant à un comité, présidé par le premier ministre, de faire le suivi des résolutions du sommet.

Johnson se réjouit

Lia Lévesque

MONTREAL
Presse canadienne

Le chef libéral Daniel Johnson se réjouit des consensus dégagés au sommet mais, sceptique devant la création annoncée de 72,000 emplois, avertit qu'il attend maintenant les résultats.

«Ca va être un succès quand on va voir du monde avec des casques jaunes sur la tête dans les rues, dans les chantiers, et que les pépines vont fonctionner. Je veux bien qu'on nous parle de 72,000 emplois d'ici 2006, mais ça fait combien de casques jaunes d'ici un mois ou six mois, combien de travailleurs?», s'exclamait le chef de l'Opposition officielle.

M. Johnson rencontrait la

presse, après la clôture du sommet sur l'économie et l'emploi, vendredi, à Montréal.

Globalement, le chef libéral voit dans ce sommet «un succès virtuel et un potentiel très élevé», en termes de nombre d'emplois, de décisions à prendre concernant la déréglementation, la fiscalité, le travail.

Toutefois, la qualité des propositions issues du sommet ne lui suffit pas. Maintenant que tout ça est sur papier, que les consensus sont dégagés, il gardera à l'oeil le gouvernement Bouchard, prévient-il. «C'est au gouvernement de jouer, ça doit être concret, des gestes doivent être posés.»

Il se dit inquiet à cause du «double langage» adopté jusqu'ici par le gouvernement Bouchard,

par exemple devant les étudiants concernant les frais de scolarité.

M. Johnson fait même preuve d'ironie devant l'ampleur de la création d'emplois estimée, lorsqu'on additionne les multiples projets annoncés dans le cadre du sommet.

Si le gouvernement croit sincèrement que 72,000 emplois seront créés, M. Johnson s'attend à ce que le ministre des Finances Bernard Landry s'ajuste en conséquence. «Si le gouvernement prend ça au sérieux, dit et claironne et répète qu'il y a 72,000 emplois, la logique veut que M. Landry mette son cadre financier à jour, dépose un nouveau budget et nous dise quels sont les impôts que ces gens-là vont payer», a-t-il lancé.

FAITS SAILLANTS

- ☐ Les projets mis de l'avant par le secteur privé devraient entraîner la création de 40 000 emplois.
- ☐ Dans le cadre d'une nouvelle politique familiale, la mise sur pied de services de garde à frais minimes devrait créer 8600 emplois.
- ☐ Afin d'alléger la taxe sur la masse salariale, le gouvernement accordera un crédit d'impôt aux entreprises qui créent de l'emploi et adhèrent à un programme de partage du temps de travail. Cette mesure, ajoutée à de nouvelles mesures sur le congé parental et la semaine de congé sans solde, devrait créer 20 000 emplois.
- ☐ Des projets d'Hydro-Québec devraient créer 5300 emplois.
- ☐ Le gouvernement s'est donné comme objectif de rattraper la moyenne canadienne de création d'emplois en trois années, et de faire disparaître l'écart entre le taux de chômage canadien et celui du Québec.
- ☐ Entente pour ramener la semaine de travail de 44 à 40 heures au cours des quatre prochaines années.
- ☐ Le gouvernement s'est engagé à ne pas adopter de politiques qui appauvriraient les assistés sociaux qui ne peuvent réintégrer le marché du travail.
- ☐ Entente sur la constitution d'un fonds spécial de lutte à la pauvreté de 250 millions \$, étalé sur trois ans, auquel contribueraient tous les citoyens et les entreprises.
- ☐ Le gouvernement a refusé de s'engager à ne pas hausser les frais de scolarité.

Trois groupes quittent le sommet avant la fin

Lia Levesque

MONTREAL
Presse canadienne

Après avoir quitté «à regret» le sommet sur l'économie et l'emploi, faute d'avoir obtenu un engagement clair protégeant les plus pauvres, certains groupes socio-communautaires sont retournés devant une centaine de leurs membres pour s'expliquer.

Décus, trois groupes, la Fédération des femmes du Québec, la Coalition nationale des femmes contre la pauvreté et Solidarité populaire Québec, ont quitté le sommet, quelques heures avant sa conclusion.

Ces groupes voulaient ainsi explorer le fait qu'ils n'ont pu obtenir la fameuse «clause d'appauvrissement zéro» qu'ils réclamaient depuis quelques mois déjà.

Cette clause vise par exemple d'éventuelles compressions à l'aide sociale ou toute mesure ayant pour effet d'appauvrir les 20 pour cent les plus pauvres de la population.

Quatre autres groupes qui défendaient cette même clause ont toutefois choisi de demeurer au sommet. Il s'agit de l'Assemblée des évêques, de Solidarité rurale, de la Coalition des aînés et de la Coalition des organismes communautaires pour le développement

de la main-d'œuvre.

Les porte-parole des trois groupes qui ont quitté le sommet ont ensuite tenu une assemblée avec une centaine des leurs, dans un autre hôtel du centre-ville de Montréal, plus modeste.

La présidente de la Fédération des femmes du Québec, Mme Françoise David, s'y est expliquée. «C'est un choix très difficile, de partir ou de rester. C'est dur à imaginer, la pression qui existe dans ces sommets», confiait-elle, émue, à une assemblée qui l'écoutait religieusement.

«Le gouvernement voulait une formulation floue, vague» de lutte contre l'appauvrissement, du genre «qu'il allait faire tout en son pouvoir, qu'il allait faire son gros possible» pour protéger les plus pauvres, rapportait Mme David, évoquant les tractations qui ont eu cours entre participants au sommet, jeudi soir et vendredi matin.

De plus, relatait-elle, le gouvernement se montrait prêt à prendre l'engagement zéro appauvrissement, mais seulement pour ceux et celles qui ne peuvent réintégrer le marché du travail en raison de contraintes sévères ou permanentes. Ceux-ci représentent 20 pour cent des prestataires. «Et les 80 pour cent d'autres?», demande à voix haute Mme David.



La présidente de la Fédération des femmes du Québec, Mme Françoise David.
photo Presse canadienne

L'engagement que le gouvernement était prêt à prendre paraissait donc insuffisant. «Moralement», il fallait partir, a soutenu Mme David.

L'ORTHOTHÉRAPIE ÇA MARCHE, LES RÉSULTATS SONT RAPIDES
J.G. AUGER
orthothérapeute • kinésithérapeute • massothérapeute

PROBLÈMES MUSCULAIRES
(Crampes, raideurs, tensions, spasmes)
et ARTICULAIRES
(Maux de cou (souvent cause de maux de tête),
épaules, bras, coudes, points entre les omoplates,
maux de dos (douleur qui descend dans les
jambes), genoux, chevilles)

Ordre des orthothérapeutes A.M.S. du Canada
Permis N° 88-313

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
120 St-Antoine Nord, Granby 777-1566
Remboursé par la plupart des cie d'assurances

BERNARD
PONTIAC BUICK

En exclusivité
dans la région
la superbe Park Avenue 1997

120, rue Bell, Cowansville 266-3000

...bientôt

Cégep de Granby Haute-Yamaska

«DÉPANNÉURS DE SYSTÈMES INFORMATISÉS» (A.E.C. en techniques de micro-informatique)

GRATUITÉ SCOLAIRE ET AIDE FINANCIÈRE PENDANT LA FORMATION

Le Service de formation aux adultes et aux entreprises du Cégep de Granby - Haute-Yamaska vous offre, en collaboration avec Développement des ressources humaines Canada (Centre d'emploi) et la Société québécoise de développement de la main-d'œuvre (S.Q.D.M.), l'opportunité de suivre un programme de formation à temps plein.

Au terme de cette formation, la personne ayant suivi ce programme sera apte à :

- 1 installer les éléments physiques d'un micro-ordinateur
- 2 installer un système d'exploitation de micro-ordinateur
- 3 organiser efficacement les ressources de mémoire auxiliaire, configurer correctement les périphériques d'entrée-sortie, personnaliser l'environnement selon les besoins de l'utilisateur et automatiser les fonction courantes
- 4 installer et personnaliser les logiciels d'application standard
- 5 intervenir comme personne-ressource auprès des utilisateurs de logiciels standards, diagnostiquer et résoudre rapidement leurs problèmes
- 6 agir en tant que gestionnaire de réseau local
- 7 développer, à l'aide d'outils classiques, des applications sur mesure aussi bien en environnement monoposte qu'en environnement réseau et fichiers partagés

DATE DE DÉBUT :

Début décembre 1996 si le nombre d'inscriptions est suffisant

DURÉE DU PROGRAMME : 52 semaines

CONDITIONS D'ADMISSION :

- Être prestataire de l'assurance-emploi et/ou admissible au programme SPRINT
- Être titulaire d'un diplôme d'études secondaires (D.E.S.) OU professionnelles (D.E.P.), OU posséder une formation jugée suffisante par le Cégep
- Avoir réussi les mathématiques 5e secondaire

RENCONTRE D'INFORMATION :

Le lundi 11 novembre 1996 de 13 h 30 à 16 h au local A-241 du Cégep de Granby - Haute-Yamaska, 50, rue St-Joseph, Granby. Pour plus d'information, vous pouvez téléphoner au (372-6614, poste 129).

L135105



La butte du chemin Choinière sera aplanie

photo Alain Dion

Richard Gosselin

BROMONT

Les municipalités de Bromont et de Brigham ont l'intention de se conformer à la recommandation du coroner Jean Brochu et de procéder au nivellement de la butte du chemin Choinière où le jeune Nicolas St-Pierre a trouvé la mort, en mars dernier.

Aucun échéancier n'a cependant encore été arrêté pour le début des travaux.

«Les pourparlers sont déjà amorcés avec Bromont, a indiqué hier le maire de Brigham, André Leroux. Il y aura certaines difficultés à résoudre sur le plan purement technique, comme le dyna-

mitage, mais je peux vous affirmer que nous avons la ferme intention de faire disparaître la butte prochainement.»

La butte en cause est située tout juste à la limite territoriale des deux municipalités. À son retour de l'école, le jeune St-Pierre, 8 ans, se trouvait d'un côté. Une voiture venait de l'autre. Sa vitesse était normale. Mais la butte empêchait son conducteur de voir de l'autre côté.

Le conducteur et le bambin se seraient aperçus en même temps et, l'un pour éviter l'autre, se seraient tous deux dirigés du même côté, rendant l'impact inévitable. Nicolas est mort presque sur le coup.

À la fois la recommandation du coroner et l'acquiescement des autorités municipales à accomplir les travaux réjouissent le cœur encore meurtri de la mère du petit Nicolas.

«Bien sûr, ça ne fera pas revenir mon fils. Mais au moins cela pourra contribuer à prévenir une autre tragédie», commentait hier Marie-France Bédard.

Celle-ci admet qu'avant l'accident funeste, elle ne s'était jamais rendue compte du grand danger qu'offrait cette butte. «Mais depuis l'accident, chaque fois que j'y passe — deux fois par jour —, j'y pense et je le vois le danger.»

Sheila Copps a dépassé les attentes de l'industrie du disque

MONTREAL
Presse canadienne

La ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, a fait des heureux hier dans l'industrie du disque, en annonçant que pour les trois prochaines années, le montant annuel alloué au Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore (PADES), actuellement de 4,5 millions \$ passera à 9,5 millions \$.

«Au cours des trois prochaines années, commençant le 1er avril, nous allons enrichir l'enveloppe du PADES de 15 millions \$, c'est-à-dire de 5 millions \$ par année», a-t-elle indiqué dans un discours livré à l'occasion des Rencontres professionnelles de l'industrie québécoise du disque et de la radio.

Un murmure d'approbation s'est alors élevé dans la salle du Méridien où se tenait la rencontre.

«C'est avec beaucoup d'émo-

tion que nous recevons cette annonce. Dans les livres de l'industrie de la musique, cette date-là sera un jour marquée d'une pierre blanche», a dit Robert Pilon, vice-président aux Affaires publiques de l'ADISQ, immédiatement après que Mme Copps eut fait cette annonce.

La meilleure nouvelle

«Cela va même au-delà de nos attentes», a-t-il ajouté, avant de rappeler que les subventions annoncées répondent exactement à la recommandation qui a été faite au ministère du Patrimoine dans le Rapport du Groupe de travail sur l'avenir de l'industrie canadienne de la musique.

«C'est la meilleure nouvelle que nous ayons eue depuis longtemps», a pour sa part commenté Lise Aubut, directrice générale de Musicaction.

Fondé en 1985 dans le but de stimuler le développement de la musique vocale francophone, cet

organisme reçoit traditionnellement 40 pour cent des sommes contenues dans l'enveloppe du PADES, alors que le reste va à FACTOR (son pendant anglophone).

Grâce à ces fonds additionnels «la culture canadienne sous toutes ses facettes connaîtra ainsi un plus grand rayonnement, a dit Mme Copps. Il faut respecter la nature unique de ce produit: on ne vend pas la culture comme on vend du porc ou du blé».

La vice-première ministre a également pris le temps de revenir sur le projet de loi qui constitue la deuxième phase de la révision sur la «Loi sur le droit d'auteur»: «Je suis consciente que vous avez des préoccupations, des inquiétudes vis-à-vis de certaines dispositions de ce projet de loi, a-t-elle admis. Vous reconnaîtrez toutefois que le projet de loi, même sous sa forme actuelle, comprend des gains appréciables, notamment pour les créateurs et les producteurs d'enregistrements sonores».

NOMINATION



M. Jean-Pierre Bérard, c.a. président de R. Viens Équipement Inc., est heureux d'annoncer la nomination de M. Michel Cornélius au poste de vice-président aux opérations. Monsieur Cornélius est entré en fonction chez R. Viens Équipement Inc. en 1982. Il a occupé plusieurs fonctions avant d'acquiescer une participation en septembre 1996. R. Viens Équipement Inc. se spécialise dans la distribution et la vente de produits agricoles (New Holland-Ford-Fiat), de matériel de construction de marque JCB, de tracteurs agricoles de marque JCB-Fastrac, de chariots-élévateurs de marque Komatsu et de silos de fermes Harvestore.



R. VIENS ÉQUIPEMENT INC.
999, rue Marcoux, Granby 378-9891
1316, rue Principale, Granby 378-9891

L135436

SUPER SAMEDI ET DIMANCHE CHEZ SEARS

Rabais 50%

CERTAINS VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR
POUR HOMMES



Choix de
modèles
et couleurs.

Rabais 50%

ACTIVÉTEMENTS SECOND WIND^{MD}
CHOISIS POUR FEMMES



Sélection
comprenant
hauts et
pantalons.

Rabais 25%

TOUTES LES TENUES DE NUIT EN
FLANELLE DE COTON ET NYLON
POUR FEMMES



Rabais 40%

TOUS LES PYJAMAS POUR FILLES
ET GARÇONS



Tailles P, M,
G (8-16).
Sears ord.
17,99-
24,99
Ch.
**10⁹⁹-
14⁹⁹**

Rabais 150\$

DUO KENMORE^{MD} DE TRÈS GRANDE
CAPACITÉ

Laveuse.
Sears ord.
699,99.
Ch.
599⁹⁹
Sècheuse.
Sears ord.
469,99.
Ch.
419⁹⁹

PLUS, ÉPARGNEZ
71,40 DE TPS*
SUR L'ENS
N° 45632/87632



Rabais 130\$

ASPIRATEUR-TRAÎNEAU AVEC POWER-
MATE^{MD}

Modèle
Kenmore^{MD}
12.0 A à
4 accessoires
sur le dessus.
Sears ord.
429,99.
Ch.

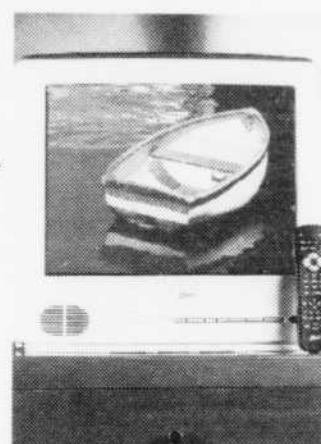
299⁹⁹
PLUS,
ÉPARGNEZ
215 DE TPS*
N° 32766



Rien que 399⁹⁹

TÉLÉCOULEUR ZENITH 25"

Tube ZDG
en verre
sombre pour
contraste
élevé,
télécommande
universelle
et balayage
des canaux.
N° 14216



Rabais 20\$

MAGNÉTOSCOPE ZENITH MONO À
4 TÊTES

Exclusif
à Sears!
Télécommande
et entrées
AV.
Sears
ord. 299,99.
Ch.

279⁹⁹
N° 30255



PLUS, SUR **TOUS** LES GROS ÉLECTROMÉNAGERS, ASPIRATEURS^{††} ET CERTAINS APPAREILS ÉLECTRONIQUES À PRIX ORD.

**PAS D'ACHAT MINIMUM
PAS D'ACOMPTE
PAS D'INTERVENTION
D'UN TIERS POUR LE CRÉDIT**

*Rien à payer avant mai 1997, sur approbation du service du crédit, avec
la carte Sears. 35\$ de frais de paiement différé. Renseignez-vous.

Ces deux offres ne s'appliquent pas aux achats sur catalogue ni
aux articles des centres de liquidation
et se terminent dimanche le 3 novembre 1996.

††Rayon couture/entretien des sols; sauf aspirateurs d'atelier

DÉJOUÉZ LA TPS*

PLUS AVEC LA CARTE SEARS,
RIEN À PAYER AVANT MAI 1997†

*Sears déduira de votre achat un montant
équivalent à la TPS. L'offre s'applique
seulement à la marchandise en stock dans
les magasins Sears et ne s'applique pas aux
frais de paiement différé, de livraison, de
contrat d'entretien, d'installation, aux achats
sur catalogue ni aux articles des centres de
liquidation. Offre en vigueur jusqu'au
dimanche 3 novembre 1996.

ÇA, C'EST SEARS AUJOURD'HUI

PRIX EN VIGUEUR SAMEDI ET DIMANCHE LES 2 ET 3 NOVEMBRE 1996

Dans la limite des stocks disponibles. Le choix peut varier selon les magasins.

Copyright 1996. Sears Canada Inc.

SEARS

Attendez-vous à plus

LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

11

Spécial de Noël

Achetez une passe de saison ski de soirée pour seulement

199\$ + taxes

Et obtenez-en une deuxième pour aussi peu que

99\$ + taxes

Valide 7 soirs semaine de 15h à la fermeture

Parc de Surf des Neiges

Du ski et du surf en soirée dans des pistes travaillées à la perfection Avec 25% de réduction en tout temps sur vos billets de jour

Hâtez-vous, cette promotion se termine le 30 novembre 1996!

L-135293

INFORMATION: (514) 534-2200

Ski Bromont

si près
si beau
si haut

Saison 1996
1997



**ÉGLISE BIBLIQUE
BAPTISTE DE SHEFFORD**

Êtes-vous sa brebis?

Publi-reportage



Jean Dérageon
Pasteur

L'Éternel est mon berger : je ne manquerai de rien. Il me fait reposer dans de verts pâturages, il me mène à des eaux paisibles. Il restaure mon âme; il me conduit dans des sentiers de justice, à cause de son nom. Même quand je marcherais par la vallée de l'ombre de la mort, je ne craindrai aucun mal; car tu es avec moi : ta houlette et ton bâton, ce sont eux qui me consolent. Tu dresses devant moi une table, en la présence de mes ennemis; tu as oint ma tête d'huile, ma coupe est comble. Oui, la bonté et la gratuité me suivront tous les jours de ma vie, et mon habitation sera dans la maison de l'Éternel pour de longs jours. Psaume 23

Le psalmiste David nous décrit dans ce passage des écritures sa relation avec Jésus Christ. Il a fait de celui-ci son berger. Il a constaté comment Il pouvait prendre soin

de chacun de ses besoins. Il a été nourri, dirigé, consolé et protégé par lui. Il a été comblé au point où il a déterminé de demeurer dans sa présence chaque jour de sa vie. Il n'a jamais eu peur d'être identifié comme étant l'une de ses brebis.

Dans Jean 10:11, Jésus se présente comme le bon berger. Au verset 27, Il nous dit : «Mes brebis écoutent ma voix, et moi je les connais, et elles me suivent, et moi, je leur donne la vie éternelle...», êtes-vous de celles-là? Avez-vous déjà entendu la Parole de Dieu? Suivez-vous Jésus?

895 Marcell, Granby 375-6237
Dimanche : de 10 h à 18 h
Mercredi : 19 h



L135169

Denis Poissant

BEDFORD

La ville de Bedford a laissé tomber son injonction interlocutoire visant à faire cesser les travaux de rénovation au nouveau siège-social de la MRC Brome-Missisquoi à Cowansville.

Cette procédure judiciaire semblait vouée d'avance à l'échec, et le conseil n'a pas cru bon aller plus loin.

Il y a un peu plus d'une semaine, en effet, le juge Léo Daigle avait rejeté avec dépends la requête en injonction provisoire demandant d'ordonner immédiatement la cessation des travaux. Il n'a pas été convaincu de l'urgence de la situation.

Par une injonction interlocutoire, Bedford voulait aussi, récemment, faire suspendre les travaux jusqu'à ce que le tribunal ait statué sur la légalité des règlements d'emprunt les autorisant.

MRC déménagée: Bedford laisse tomber l'injonction

Même si cette procédure a été laissée de côté — ce sera officiel par résolution mercredi — Bedford a toujours l'intention de poursuivre la MRC Brome-Missisquoi dans ce dossier.

«On veut démontrer l'illégalité du projet», a répété hier le maire de Bedford, Marcel Béchard.

Concernant le dossier «défection», ce dernier assure que sa municipalité et plusieurs de ses voisines ne tentent pas seulement de faire peur aux autres en menaçant de quitter la barque.

«Il y en a qui pensent qu'on

bluffe, mais on ne fait pas du bluff, c'est réel, affirme-t-il. On veut passer de l'autre côté pour se joindre à la MRC du Haut-Richelieu.»

Rappelons que les travaux à l'ancienne école primaire Sainte-Rose-de-Lima vont bon train à Cowansville. On y aménagera les nouveaux locaux de la MRC d'ici la fin du mois. L'ensemble du projet coûtera environ 230 000\$. Trop cher pour les municipalités, environ huit, qui désiraient demeurer à Bedford.

Mais moins d'interurbains à payer

Martin Landreville

BEDFORD

Les résidents de Bedford, Saint-Armand et Stanbridge verront leur compte de téléphone mensuel grimper de 10\$ à partir du 15 novembre, en retour ils pourront logger gratuitement des appels téléphoniques à Saint-Jean et dans toute la région de Montréal.

«Nos clients de ce secteur avaient accès à 12 000 autres abonnés. Maintenant, ils pourront rejoindre près de six millions de lignes gratuitement», a expliqué Daniel Hansen, porte-parole chez Bell Canada.

Les résidents ont opté, eux-mêmes, pour ce nouveau service dans une proportion de 56,6%, lorsqu'ils ont répondu à un questionnaire à cet effet le printemps dernier. Le taux de participation de 69% a été qualifié d'élevé par Bell Canada.

Ceux qui n'y voyaient pas d'avantages devront néanmoins se soumettre au service et subir une hausse importante de leur facture mensuelle de base.

«C'a été voté démocratiquement. On ne peut rien y faire», dit M. Hansen.

Sur le plan technique, il serait à toute fin pratique impossible d'offrir ce service à la carte. C'est tout ou rien.

La ligne directe est ainsi faite qu'elle permet de relier des circonscriptions téléphoniques à d'autres: un «service qui favorise le développement économique», dit-on chez Bell.

Cependant, l'interurbain entre Bedford et Montréal est aboli, sans pour autant l'être entre Bedford et Cowansville!

Chez Bell Canada, on tient à préciser que ce nouveau service n'est pas une façon détournée de faire des profits, mais le résultat des propres habitudes des abonnés dont le numéro débute par 248.

«Ce sont les règles du CRTC qui nous obligent à offrir ce service aux abonnés qui répondent aux critères», avait déclaré Suzanne Ricard, porte-parole chez Bell, au moment où le questionnaire avait été envoyé aux abonnés le printemps dernier.

Les résidents de Bedford ont été invités à faire un choix, parce que 60 % d'entre-eux ont effectué plus d'un appel interurbain à Saint-Jean et à Montréal durant au moins deux mois.

Pour Bertrand Déry, secrétaire-trésorier de la Ville de Bedford, ce nouveau service «est un autre élément qui montre que notre communauté d'intérêt est plus portée vers Saint-Jean et la Rive-sud de Montréal. C'est indéniable», dit-il.

Rappelons que Bedford a récemment entamé des procédures formelles avec quelques autres municipalités voisines pour quitter la MRC Brome-Missisquoi et se joindre à celle du Haut-Richelieu dont elle dit qu'elle est davantage en communauté d'intérêts.

«On envisage des changements d'ici quelques mois. On ne peut pas toujours travailler à l'opposé les uns des autres. Il est peut-être mieux qu'on quitte (la MRC de Brome-Missisquoi).»

Un dossier politique que vient d'endosser de façon implicite la majorité des abonnés de Bell Canada dans la circonscription téléphonique de Bedford.

SURVOL

Nouveau conseil au CHSLD Horace-Boivin

GRANBY - Le conseil d'administration du CHSLD Horace-Boivin a été renouvelé hier, à 17h, à l'issue de la période des mises en candidatures. Les membres du public sont: Michel Benoit, Nicole Brosseau, René-Jean Fournier et Jacques Martin. Carole Ferland et Rolland Pelletier représentent les usagers tandis que Louise Gagné, Ginette C. Martin et Thérèse Prince occu-

pent les différents postes réservés aux membres du personnel. Jean-Marc Savoie représente la Fondation tandis que Serge Champoux, Louis Choinière et Jean Voisine siègent au nom de la corporation-proprétaire. Deux personnes rejoindront le conseil d'administration en décembre, choisies par les membres.

«On vient chercher le chèque»...

ANGE-GARDIEN - La SQ de

Marieville tient à mettre les commerçants d'Ange-Gardien en garde contre les présumés services d'une agence de publicité présumément en voie de réaliser un bottin commercial dans cette municipalité. Si ce projet est louable en soi, il n'en est pas de même de la pratique des vendeurs qui, sans avoir convenu de quoi que soit avec le commerçant, l'appellent pour lui dire de préparer son chèque qu'on vient chercher.

NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES



coiffure L'intime

À 2 PAS DE WAL-MART
avec ou sans rendez-vous
OUVERT DU LUN. AU SAM.

10% DE RABAIS
aux personnes de
60 ANS ET PLUS

108-1 St-Charles Sud, Granby 375-0995.

BERNARD
PONTIAC BUICK



Sunfire GTX

209\$* location
36 mois
/mois

*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers. S'applique aux véhicules de base neufs 1997 en stock. Photo indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange d'équivalent de 2 658\$). Dépôt de sécurité de 300\$ et première mensualité exigés à la livraison. Sujets à l'approbation du crédit. Préparation et transport inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 8-10 km après 60 000 km. L'Ass. Roulers et la Gar. GM 1073\$ sont offerts sur tous les véhicules neufs GM 1997 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Rabais aux diplômés taxés et accordé selon les critères établis par le manufacturier.

120, rue Bell, Cowansville 266-3000

Pour prendre
ma place
MAINTENANT.

LA FORMATION
PROFESSIONNELLE



L'avenir se prépare aujourd'hui!
Pour les personnes désirant travailler sur les
chantiers de construction ou les personnes
ayant affaire sur les chantiers de construction.

Santé et sécurité sur les chantiers de construction

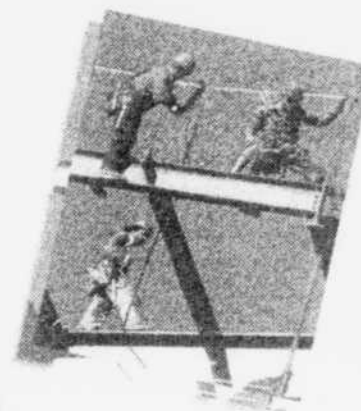
Cours donnant droit à la carte de
sécurité.

Début: Dès que le nombre
d'inscriptions le permettra.

Horaire: 19 h à 22 h 15
les lundis et mercredis

Durée: 30 heures

Coût: 150 \$. Prévoir également un
montant de 36 \$ pour le matériel
d'apprentissage.



INSCRIPTIONS sur place:

Le jeudi 7 novembre 1996 au
700, rue Denison Ouest, Granby, de 19 h à 21 h.
Vous devez avoir en votre possession
votre certificat de naissance.

CAMPAGNE DE FINANCEMENT SOS

**BESOINS
65,000\$**

Jusqu'au 30 novembre
soyez généreux
378-0221
(Nicole Dubois)

**DÉPANNAGE
MOISSON GRANBY**

BLITZ TÉLÉPHONIQUE

Samedi 2 novembre de 9h00 à 17h00
Dimanche 3 novembre 9h00 à 17h00

Répondez à notre appel...

**À GAGNER
5 BONS D'ACHAT
DE 400\$**



**JARDIN
DU MONT**

LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

897231-1

Président d'honneur

Gaétan Martineau

Président du Quatuor des

Caisses Populaires Desjardins du Granby Urbain



“ Avec sa situation économique difficile et les coupures fréquentes que
l'on vit présentement, S.O.S. Dépannage-Moisson Granby devient la dernière
ressource disponible pour la population en difficulté.
L'an dernier, 8282 personnes ont été aidées dans Granby et région et l'on en anticipe
déjà beaucoup plus pour l'an prochain. C'est pourquoi je vous invite à être généreux
et de nous aider à combler nos besoins de 65 000\$.

Donnez une chance à la malchance! ”

Les maires de Waterloo ont tissé des liens

On parle même de la Waterloo Connection

Richard Plante

WATERLOO

La rencontre des maires de Waterloo en Belgique, à laquelle a participé Bernard Provencher au début du mois d'octobre, aura permis de tisser des liens qui trouveront sans doute un prolongement dans les mois et les années à venir.

Dix maires de Waterloo de différentes régions du monde ont passé cinq jours ensemble dans le cadre des cérémonies du 200e anniversaire de la Commune de Belgique où Napoléon devait connaître son ultime défaite.

«On se déplaçait comme une armée. Du matin au soir, nous étions toujours ensemble», raconte le maire Provencher.

Le programme était fort chargé, poursuit-il. Réceptions officielles, visite du fameux champ de bataille, de musées, concerts, fête multiculturelle, les maires de Waterloo ne se sont pas ennuyés.

«Nous avons été reçus magnifiquement par la Commune Belge qui préparait cet événement depuis trois ans. Les gens sont affables, un peu comme nous, dirais-je», ajoute Bernard Provencher.

Le séjour du maire Provencher a aussi été marqué par une rencontre avec les gens d'affaires de la région de Waterloo où il a notamment été question d'exportation.

«Nous ne disposons pas de beaucoup de temps pour nous faire valoir mais j'en ai tout de même profité pour présenter un dossier concernant notre région», souligne Bernard Provencher.

Qui sait si un jour les villes de



Bernard Provencher s'entretient avec le maire de Waterloo, Belgique, Serge Kubla, et celui d'Ontario, Brian Turnbull. La municipalité québécoise est déjà jumelée à ces deux villes.

Waterloo ne développeront pas des liens économiques plus étroits. Car les dix maires, en traçant le bilan de leur visite, ont dit souhaiter que les relations se poursuivent au-delà de cette première rencontre.

Les maires de Waterloo en Ontario et au Iowa se sont portés candidats pour organiser une autre rencontre afin de rassembler à nouveau les membres de ce qu'on appelle déjà la Waterloo Connection, laquelle pourrait d'ailleurs s'élargir puisqu'on compte environ 80 villes à travers le monde portant le même nom.

Bernard Provencher s'est en outre dit impressionné par sa jumelle belge. Les deux villes sont en effet jumelées depuis 1957. La fontaine à l'entrée de la ville québécoise le rappelle puisqu'elle est un don de la Belgique.

«Le parlement européen est à Bruxelles. Comme Waterloo n'est qu'à quelques kilomètres, on y voit

de nombreux groupes culturels, ce qui lui donne une couleur particulière. C'est une très belle ville, assez cossue, qui attire un nombre impressionnant de touristes à cause du champ de bataille, bien sûr, où s'est déroulé un fait historique de grande importance», raconte Bernard Provencher.

Leur langue commune aidant, Bernard Provencher a développé une certaine amitié avec son homologue belge, Serge Kubla. «Et nous avons le même engouement pour le golf. J'ai invité le bourgmestre de la Commune belge à venir jouer chez nous. Il ne sera pas dépaycé, le parcours s'appelle le Napoléon», lance le maire de Waterloo.

Rappelons qu'une quinzaine de personnes de la région, dont les trois conseillers de Waterloo, ont aussi effectué le voyage pour participer aux fêtes belges avant de visiter la France et la Hollande.

Elles se retrouvent après 67 ans

SHAWINIGAN-SUD
Presse canadienne

C'est une bien belle histoire que vivent actuellement deux sœurs qui ont été séparées pendant 67 ans.

Sans aucunes nouvelles l'une de l'autre pendant tout ce temps, Thérèse Deshaies-Laperrière et Rose Deshaies-Gravel se sont finalement revues l'été dernier. Depuis, elles ne se sépareraient plus pour tout l'or du monde. L'aînée, qui demeurait à Saint-Jovite, a d'ailleurs rapidement déménagé à Shawinigan-Sud, au palier inférieur du logement de sa «petite sœur».

La petite histoire entourant la séparation de la famille Deshaies est pathétique. Évidemment, la mémoire des dates et des événements commence à faire défaut. Mais Rose, la deuxième d'une famille de huit enfants, ressasse quelques souvenirs avec des pincements au cœur. «Maman était malade et papa est parti en vacances. Il n'est jamais revenu», explique la dame de 86 ans.

Thérèse était encore aux couches lorsque Rose a eu son premier enfant, à l'âge de 16 ans. Cette dernière a alors suivi son mari à Québec, avant de revenir à Trois-Rivières quelque temps plus tard, enceinte de son deuxième enfant. Puis les événements se sont bousculés: son mari est décédé d'un cancer du poumon. Elle a ensuite perdu un de ses bambins et elle a déménagé à Montréal, sans savoir qu'elle perdrait alors les traces de sa famille qui fut par la suite dispersée. «Je devais tout faire pour gagner la vie de mon fils Jacques. Je pensais alors que mes frères et sœurs étaient entre bonnes mains. Un chef de police m'avait dit que les quatre derniers de la famille allaient être placés en adoption. Ils ont plutôt été donnés comme des chiens», déclare-t-elle, sèchement.

Rose s'est finalement remariée, a eu un autre enfant et a vécu sa vie dans la région montréalaise. Ses démarches pour entrer en contact avec ses frères et sœurs sont restées vaines pendant longtemps. «Je les cherchais mais je pensais qu'ils avaient été adoptés et qu'on avait changé leur nom.»

De son côté, Thérèse, la cadette de la famille, s'est retrouvée toute petite chez une dame de Trois-Rivières qui ramassait les enfants de la rue. Puis, elle a été élevée à La Tuque. Elle s'est mariée et a eu huit enfants, quatre garçons et autant de filles.

Au cours des 20 dernières années, ses enfants ont entrepris bon nombre de démarches pour retracer les membres de la famille, démarches qui se sont avérées fructueuses sauf en ce qui concerne Rose et Blanche, une autre des sœurs Deshaies.

Heureusement, le hasard allait enfin bien faire les choses. Par l'entremise de personnes interposées, un cousin de la famille a pu entrer en contact avec Rose et les grandes retrouvailles ont eu lieu en juillet, à Shawinigan-Sud. «On a jassé une partie de la nuit. Ce fut une belle surprise», raconte Rose, une joviale pince-sans-rire à l'oeil éveillé.

Mais on est toujours sans nouvelles de Blanche, qui est née à Grand-Mère. Les filles de Thérèse ont tout tenté pour en savoir un peu plus sur elle, mais sans succès.

Blanche-Emilia Deshaies, fille de Joseph-Azard Deshaies, cultivateur originaire de Saint-Valère près de Victoriaville, et de Eva Désilets, a épousé M. Placide Gendron dans une église de Montréal. Elle aurait eu un fils, Robert. Si elle est toujours vivante, comme l'espère sa famille, elle aurait eu 80 ans le 30 juillet.

CENTRE D'OPTIQUE^{MD}
SEARS 
DR RENÉ MARCHAND, OPTOMÉTRISTE

LUNETTES
2
POUR
1
OU UNE SEULE PAIRE

OUVERT LE DIMANCHE

CHOISISSEZ LE 2 POUR 1

Lunettes complètes (verres et montures) parmi notre collection mode.

ou choisissez

UNE SEULE PAIRE

parmi notre Collection Sélecte: Charlie Chaplin, Alfred Sung, John Lennon, etc...

Examen de la vue sur place

Acceptons prescriptions de l'extérieur

MD Marque déposée de Sears dont l'usage est autorisé au Canada

Les Galeries de Granby
777-0476



RABAIS SUPPLÉMENTAIRE DE

30\$

à l'achat du 2 pour 1 ou à l'achat d'une seule paire de lunettes parmi notre Collection Sélecte à prix régulier

CENTRE D'OPTIQUE^{MD}
SEARS 

Ne peut être combiné à aucune autre offre.

Expire le 30 novembre 1996.

2704009

UNIPRIX

SUPER VENTE ANNIVERSAIRE

3 JOURS SEULEMENT

Jeudi, vendredi et samedi
7, 8 et 9 novembre 1996



49¢

Option+
White tissues 150 Mouchoirs blancs
21.5 x 19.3 cm
2 pl.
2 épaisseurs

Option+
papier mouchoir
boîte de 150



69¢ ch.

VEG
COUPON
EN MAGASIN

REVLON FLEX,
shampooing
ou revitalisant,
450 ml

1.44\$
sans coupon



79¢

2 ÉPAISSEURS
PLY

Papier hygiénique

Option

Bathroom Tissue

4 ROULEAUX
ROLLS

Option
papier hygiénique,
4 rouleaux



97¢ ch.

PEPSI
7-UP

PEPSI OU 7-UP,
régulier ou diète
2 litres

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement des stocks. Les descriptions prévalent sur les illustrations. Pas de bon d'achat différé.

**DE NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX
À PRIX INCROYABLES.**

20% DE RABAIS Sur la gamme de produits
CLARINS
à prix régulier

UNIPRIX • JACQUES DE LAGANIÈRE

35, Principale, Granby • 378-6999

**OUVERT 7 JOURS
SOIRS**

JUSQU'À MINUIT



LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

15

2

2

2



Valère Audy

Le train... de l'exaspération

La relance de l'industrie ferroviaire ne va pas sans difficulté. La population de Farnham en fait l'expérience chaque matin alors que les activités de triage de Chemin de fer Québec sud provoquent des embouteillages et de longues attentes aux barrières des passages à niveau de certaines rues.

Même si la relance ne date que de quelques semaines, les automobilistes sont déjà exaspérés. Parce qu'il leur faut attendre et cela durant trop longtemps à des heures de pointe, d'où des retards au travail (aux usines et commerces), à moins de partir beaucoup plus tôt que d'habitude.

Pas facile de concilier les intérêts de la compagnie et ceux de la population. Ou on accepte certains inconvénients inhérents à l'opération d'une cour de triage, ou la compagnie le fait ailleurs au détriment de l'emploi à Farnham. Relocaliser la cour ou en moderniser les installations coûterait une fortune. Et le viaduc, solution idéale, coûterait lui aussi fort cher à cause de l'espace que ça prendrait en plus de l'investissement dans la structure elle-même. Sans oublier qu'on ne sait pas si l'industrie du rail a vraiment un avenir.

Mais il y a peut-être moyen d'atténuer les inconvénients pour que Farnham puisse garder le nouvel employeur ferroviaire qui s'y est installé et que la population ne sombre pas dans l'exaspération chaque matin. Aux élus et au service de sécurité de s'en occuper en en discutant avec les dirigeants de Chemin de fer Québec sud.

Ne pourrait-on pas, par exemple, changer les heures de triage pour éviter les embouteillages et les longues attentes aux moments de pointe du trafic? Est-ce qu'on ne pourrait pas s'organiser pour limiter le nombre de passages à niveau qui sont bloqués en même temps? Et, en outre, entrecouper le temps de blocage de moments de passage de façon à ne pas paralyser le trafic trop longtemps? Est-ce qu'on ne pourrait pas afficher, sur panneaux, les détours possibles, les voies alternatives?

Bref, il faut tout regarder de façon à trouver des solutions aux problèmes que crée la relance des activités ferroviaires à Farnham afin de conserver ces emplois et de rendre la situation acceptable pour la population du milieu.

La grogne des cégépiens

Les cégépiens sont de mauvaise humeur parce que le gouvernement refuse de leur garantir le gel des droits de scolarité. Ils pensent même à une grève générale.

Que la perspective d'une hausse des frais leur répugne et les irrite, cela se comprend. Qui aime se faire dire que ça lui coûtera plus cher pour ses biens et services? Surtout quand les revenus, eux, n'augmentent pas.

Mais les cégépiens ne sont pas les seuls à devoir se serrer la ceinture. Le gouvernement coupe à la santé, à l'éducation, à l'aide sociale, etc. Jusqu'aux aînés qui écopent.

Ceux qui sont sur le marché du travail paient de plus en plus d'impôts et de taxes directes et indirectes. On vient même de les prévenir de quelques augmentations (électricité, immatriculation, frais juridiques en cas de contestation, etc.) alors que les salaires, eux, sont gelés ou en baisse pour l'immense majorité des gens, qu'il est question de partage de temps de travail, etc.

Comment, dans ce contexte, épargner les étudiants? Surtout que leurs frais de scolarité sont moins élevés que ceux des étudiants des autres provinces.

S'il faut faire encore plus d'efforts pour assainir les finances publiques du Québec, on ne peut en demander qu'à quelques groupes seulement, dont ceux qui sont déjà mis à contribution comme les malades, les aînés et les bénéficiaires de l'aide sociale. C'est tout le monde qui devra mettre l'épaule à la roue. Y compris les cégépiens.

Mais avant de partir en guerre contre le gouvernement, il faudrait tout de même attendre de savoir s'il y aura augmentation des frais, à quel groupe d'étudiants elle s'appliquera et de quelle importance sera cette hausse.

Bien sûr que, dans le contexte actuel, le fait de refuser toute garantie laisse soupçonner une mauvaise nouvelle. Le gouvernement n'a toutefois encore rien annoncé et il serait irresponsable de sa part de prendre des engagements avant d'avoir le tableau de l'ensemble des besoins en même temps que des ressources requises pour les satisfaire.

LE SOMMET...



Jean-Guy Dubuc

Qu'est-ce qu'il faut partager?

On parle de partage du temps, de partage de la richesse, de partage de la pauvreté; de partage avec les sans-emploi, avec les démunis, avec les oeuvres de Centraide. On vise toujours, à ces moments-là, les plus riches de la société. Mais qui sont-ils, ces riches? Et qu'est-ce qu'on peut leur demander de partager?

La situation actuelle de toutes les sociétés occidentales est à peu près la même partout: les riches sont de plus en plus riches et les pauvres de plus en plus pauvres. Le Canada ne fait pas exception: un cinquième des familles doit vivre avec un revenu inférieur à 25 000 \$. Alors que les banques déclarent des profits dépassant le milliard de dollars.

Et il est de plus en plus évident que les gouvernements sont impuissants à régler le problème social que la mauvaise répartition des biens engendre. Mais il est démagogique de prétendre qu'il suffit de taxer les riches pour faire vivre les pauvres. D'abord: à partir de quel revenu devient-on riche et puissant?

La réalité n'est pas simple. Parce que c'est une mentalité qu'il faut changer. Et la mentalité du profit des uns sans égard aux besoins des autres est répandue partout, chez les riches et chez les pauvres, à tous les niveaux de la société. Il faudrait peut-être un jour s'interroger sur les cibles que l'on vise.

Evidemment, les grandes entreprises sont les premières à subir les foudres du peuple parce que leurs profits sont publics et souvent énormes. Le mot à la mode est la "rationalisation". On lui sacrifie des milliers de postes pour protéger les profits.

Il est normal de veiller à sa rentabilité. Mais il serait aussi normal que les chefs d'entreprise manifestent leur conscience sociale. Ils sont les gestionnaires d'un bien commun, ils sont responsables de la vie collective et individuelle de milliers d'individus et ils n'ont pas le droit de sacrifier le minimum vital d'une masse d'employés pour le gain excessif de quelques actionnaires.

Mais plusieurs entreprises ont des programmes de partage d'actions avec leurs employés, de partage de profits, de partage d'avantages sociaux offerts à tout le personnel. Là, on touche l'humain. On s'approche d'une mentalité de responsabilité commune, de respect des personnes comme du bien de l'entreprise.

Condamner, en bloc, les chefs d'entreprises est ridicule: plusieurs doivent travailler jusqu'à se faire mourir pour protéger autant leur mise de fonds que leur emploi et celui de leur personnel. Les efforts, les risques, les angoisses et les échecs qu'ils connaissent à divers moments doivent être supportés par des conditions raisonnables.

Étrange, on ne voit jamais la population monter aux barricades pour gueuler contre les salaires des athlètes. Et c'est pourtant le monde ordinaire qui paie leur salaire.

Comparez la situation d'un gestionnaire qui touche 300 000 \$ pour diriger une entreprise de haut niveau employant 300 employés dont il a la responsabilité et le salaire d'un Pierre Turgeon de 3 millions \$ sans autres responsabilités que de jouer 20 minutes sur une glace où il faut payer 70 \$ pour les applaudir.

Les mêmes gens critiquent les entreprises de service et paient un prix fou pour soutenir "l'entreprise" privée d'un athlète au talent moyen. Car au hockey, ce sont les joueurs très moyens qui reçoivent 300 000 \$ par année.

Est-ce qu'on peut parler de partage des richesses quand on permet des stupidités pareilles? Qui faut-il condamner? Qui est responsable? Ceux qui touchent l'argent ou ceux qui le leur donnent?

Une opinion?

Avez-vous une opinion à exprimer sur les sujets qui sont d'actualité? Nous l'attendons pour la diffuser. Votre lettre doit être signée. L'adresse et le numéro de téléphone, qui sont aussi nécessaires, ne sont cependant pas pour publication.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Pierre Gobeil

président et éditeur

Yvon Gauvin

directeur, finances et administration

Dany Doucet

directeur de l'information

Sylvain Denault

directeur de la publicité



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Valère Audy

éditorialiste

Jean-Nil Laplante

directeur du tirage



Le pont de la rivière Castagne

SAINT-JOACHIM — Le ministère des Transport et la municipalité de Saint-Joachim-de-Shefford oeuvrent de concert afin d'obtenir les crédits nécessaires à la reconstruction du pont du chemin du 1er Rang, au-dessus de la rivière Castagne. D'après une récente réévaluation du dossier, la structure existante ne pourrait être réouverte de façon sécuritaire, même pour l'usage des véhicules légers seulement, sans l'exécution de travaux qui coûteraient au minimum 50 000 \$. Aussi, le ministère préfère-t-il investir dans une nouvelle structure, qui devrait être prête avant la fin de mars 1997, plutôt que de miser autant d'argent dans une solution partielle et temporaire.

Portes ouvertes à P.-G. Ostiguy

SAINT-CESAIRE — Ce sera «portes ouvertes» à l'école secondaire P.-G. Ostiguy, de Saint-Césaire, pour tous les parents des élèves de 5e et 6e année du primaire du territoire de la CS Provençal, de 13 à 16h, le dimanche 10 novembre. De la musique à la technologie, de l'art dramatique à l'éducation physique, en passant par les sciences physiques, les arts plastiques et l'informatique, les parents pourront voir ce que leurs enfants auront l'occasion de vivre lors de leur séjour à l'école P.-G. Ostiguy. Ils pourront aussi y rencontrer des enseignants et professionnels de l'institution.

Les voies alternatives

SAINT-CESAIRE — Les parents de Rougemont, L'Ange-Gardien, Saint-Paul et Saint-Césaire qui profiteront des «portes ouvertes» à l'école secondaire P.-G. Ostiguy pourront alors découvrir les nouvelles voies alternatives mises en place à cette école, telles l'option «transformation et distribution des produits alimentaires», le Volet 2 (programme de formation professionnelle visant l'acquisition de métiers semi-spécialisés) et l'Insertion sociale et professionnelle des jeunes (I.S.P.J.).

La Popote roulante de Farnham

FARNHAM — Un dîner au spaghetti au bénéfice de la Popote roulante de Farnham aura lieu au sous-sol de l'église Saint-Romuald, à partir de 11h, le dimanche 17 novembre. Le coût est raisonnable: 6 \$ pour les adultes et 3 \$ pour les 5-12 ans. C'est gratuit pour les moins de 5 ans. Les profits permettront à l'organisme de poursuivre ses activités et d'améliorer ses services. On peut se procurer des billets auprès de Francine Lévesque ou en appelant au Centre d'action bénévole.

Les décorations de Noël

VALCOURT — Le Centre des femmes du Val St-François invite les femmes de la région de Valcourt à son mardi-rencontre du 12 novembre, de 9 à 11h30, au Centre de bénévolat de Valcourt, rue Champlain. Il sera alors question des décorations de Noël avec Denise Bombardier, de la boutique Denise Art Santé, qui dévoilera quelques-uns de ses meilleurs trucs pour se préparer à Noël. L'admission est gratuite.

Dîner de Noël à Upton

UPTON — Le Club de l'âge d'or d'Upton prépare déjà son dîner de Noël, lequel aura lieu le dimanche 15 décembre. Il y aura orchestre et prix de présence. Les personnes intéressées devront apporter leur vin. Le coût est bien abordable, légèrement plus élevé pour les non-membres. Mais il faut réserver, ce qu'on peut faire en composant le 549-4986 ou en appelant la secrétaire, Réjeanne Caron, au 549-4084.

«Journée santé» pour les jeunes

SAINT-CESAIRE — La Maison des jeunes des Quatre Lieux invite les jeunes de 12 à 17 ans à une journée spéciale sur le tabac, le poids-santé et l'esti-

me de soi, le samedi 16 novembre. Cette activité, réalisée en collaboration avec la Fondation des maladies du cœur et Santé Canada, aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb, rue Notre-Dame, à Saint-Césaire. L'entrée sera libre. Mais comme l'événement a un objectif de prévention, les participants devront s'abstenir de fumer s'ils sont des habitués du tabac.

Partie d'impro sur le tabac

SAINT-CESAIRE — Les jeunes qui participeront à cette «Journée santé» auront, à 13h, une rencontre avec une nutritionniste. Des jeux interactifs sont prévus de même qu'un mini-cours de cuisine-santé. Il faut cependant s'inscrire en appelant à la Maison des jeunes des Quatre Lieux. En soirée, à 19h, ces adolescents et adolescentes seront invités à une partie d'improvisation sur le tabac, le poids-santé et l'estime de soi. Encore là, pour faire partie d'une équipe, il faut s'inscrire. Parents et autres spectateurs seront admis pour encourager les deux équipes. Un goûter santé sera servi en fin de soirée.

PME de Farnham à l'honneur

FARNHAM — Les PME avaient aussi droit aux honneurs lors de la soirée reconnaissance de la Chambre de commerce de Farnham et région. Dans la catégorie «commerce de détail et restauration: moyenne surface (11 à 20 employés)», l'or est allé à la Tabagie Centre-ville, l'argent aux Entreprises A & W Roy inc. et le bronze à la Pharmacie Jean Coutu. Dans le même secteur, mais pour petite surface (1 à 10 employés), l'or a été attribué à Dimension Sport, l'argent à Jocelyne Casavant Décoration, et le bronze à Fleurexcel inc et Location Principale inc. qui ont terminé à égalité.

Recrutement à l'Ange-Gardien

L'ANGE-GARDIEN — Le Club de l'âge d'or de l'Ange-Gardien lancent une invitation à tous les aînés qui n'ont pas encore joint les rangs de l'organisme et qui sont intéressés à en devenir membres. Ils peuvent s'inscrire en composant le 293-6162, entre 13h30 et 15h30, les lundi, mardi et mercredi. La carte de membre coûte à peine 10 \$ et donne droit à toutes les activités du club en plus d'offrir les avantages que procure la FADOQ aux membres des clubs affiliés.

Exposition artisanale à Brigham

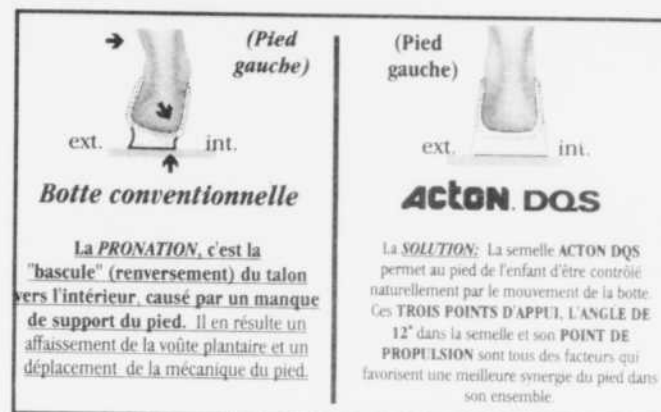
BRIGHAM — Le comité des Loisirs de Brigham invite la population de la région à son exposition artisanale qui aura lieu à la salle de l'organisme, 100, rue du Parc, à Brigham, le samedi 16 novembre, de 11 à 17h, et le dimanche 17 novembre, de 11 à 16h. Plusieurs artisans de Brigham et de la région y seront.

Répartition des responsabilités

FARNHAM — Le conseil municipal de Farnham a récemment modifié la composition de ses commissions permanentes. Gilles Desrosiers, Robert Fontaine et Madeleine Auclair siègent à la sécurité publique (police et incendie) alors que Roger Frenière, Joseph Courdi et Jean Lalande sont aux loisirs et à la culture. Jean Lalande, Madeleine Auclair et Robert Fontaine se retrouvent à l'hygiène du milieu (épuration et filtration de l'eau) alors que Robert Fontaine, Joseph Courdi et Jean Lalande s'occupent de transport routier, des bâtiments municipaux et des travaux publics. L'urbanisme et la mise en valeur du territoire relèvent de Roger Frenière, Gilles Desrosiers et Madeleine Auclair alors que ce sont Robert Fontaine, Gilles Desrosiers et Roger Frenière qui s'occupent des relations de travail (conventions collectives). Le premier conseiller municipal nommé est, dans chaque cas, président de son comité.

INNOVATION À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE ACTON DQS POUR ENFANTS*:

DQS est une semelle extraordinaire comportant 4 éléments indépendants, mais fonctionnant comme un tout. La semelle exclusive ACTON DQS s'appuie sur les plus récents développements technologiques; elle est conçue pour augmenter le support du pied et le contrôle de ses mouvements et donc de prévenir la pronation.



* Recherches et développements en étroite collaboration avec un podiatre de renom.

* Base de CAOUTCHOUC NATUREL pour une protection supérieure, flexible, antidérapante, chaude, souple même à basse température, imperméable à 100%, résistante et durable.

* Tige de nylon doublée, hydrofuge, avec laçage, pour conserver la chaleur et empêcher l'infiltration de la neige.

* Chausson thermal à triple densité de haute technologie pour une triple protection.

ENTRETIEN FACILE



ACTON

LE SUMMUM DE PROTECTION



LANGLOIS
CHAUSSURES

20 Principale, Granby 372-7579

À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 375-6850
Télécopieur: 777-4865



Ginette Laurin



Un encan payant, payant!

L'encan qui a eu lieu au Castel de l'Estrie, le 22 octobre dernier, au profit du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin, a attiré quelque 125 personnes et a permis à l'organisme de recueillir 12 000 \$. Sur la vignette, on reconnaît Robert Cabana, président du C.I.N.L.B., Stéphane Bougie, sculpteur et donateur d'une magnifique oeuvre pour l'encan, Serge Patenaude, président d'honneur de la soirée bénéfice, et Mario Fortin, directeur général de l'organisme.

Félicitations à Caroline Sicotte et à Steve Pellerin, les heureux parents d'une belle fille, née le 24 octobre et pesant sept livres et neuf onces...

«Un personnel en or», ça se fête! C'est ainsi que les résidents du Riverein ont organisé le 23 octobre dernier une soirée en l'honneur du personnel à leur service. Il y a eu remise de cadeaux, hommages,

musique et danse. Un magnifique banquet offert par la direction de la résidence a clôturé cette soirée chaleureuse, remplie d'émotions et de gratitude. L'Harmonie jeunesse assurait les frais de la musique.

Demandez à Yvan Lapalme combien pesait la dernière boule qu'il a lancée pour réaliser une partie parfaite aux petites quilles? Les Amis du lundi te félicitent Yvan...

L'année 1997 sera fertile en anniversaires à l'étude Jolin, Brunet et Lemieux. Lors de la réception donnée en l'honneur de Me Antoine Lemieux, soulignant ses 40 ans de pratique notariale, Lies Fyfe, Nicole Marchand et Michel Brunet dévoilaient l'âge qu'ils auront en 1997. Daniel Jolin avouait quant à lui le nombre d'années de notariat qu'il atteindrait. Plusieurs partys en perspective!

La compagnie GE a honoré cette semaine Benoit Janvier qui a été nommé le bénévole de l'année parmi tous les employés de GE en Amérique du Nord. Une bourse lui a été remise pour la Fondation Louis-Philippe Janvier. Bravo à Benoit et à Johanne qui se dévoue grandement elle aussi.



Rencontre de deux divas

Quand une diva rencontre une autre diva, les risques de produire quelques flammèches sont presque inévitables... Les premières sont d'ailleurs venues du flash du photographe Michel St-Jean qui mitraillait (c'est sa job) Ginette Reno lors de sa représentation à Granby le jeudi 24 octobre. Les autres étincelles sont sorties de la bouche... des canons de la chanteuse qui, visiblement irritée, s'arrêta sec au début de la deuxième chanson pour inviter le photographe, d'un ton sarcastique, à prendre des photos «naturelles» afin d'en finir le plus vite possible... Depuis ce jour, l'histoire dit qu'il ne faut pas inviter les deux divas au même party!

Sur la carte d'affaires... de André J. N. Godin, de Saint-Césaire, on peut lire sous son nom le mot «retraité». M. Godin aurait très bien pu écrire «retraité bénévole» ou «retraité fort occupé», lui qui oeuvre au sein de plusieurs organismes, notamment les Chevaliers de Colomb.

Le secret si bien gardé de la fine taille de Pascale Arès, de Waterloo, est enfin dévoilé! Il ne s'agit pas de l'activité physique, ni de la cigarette, ni de meilleures habitudes alimentaires... Pascale est tout simplement «enveloppée» à Warden. Six pouces et plus sur l'ensemble du corps en seulement 60 minutes!



Recherché!

Le sergent Yvon Desbiens, résident de la région de Granby, devrait bientôt devenir un homme recherché... pour ses nombreuses qualités. Ayant longtemps oeuvré au sein de la SQ de Cowansville et, au cours des dernières années, ayant assumé les pouvoirs de coordination provinciale au bureau de recherche du Québec sur le crime organisé (SQ), le sergent Desbiens accèdera, en décembre, à une retraite bien méritée. Comment un homme aussi actif pourra-t-il occuper son nouveau temps libre? L'avenir le dira.

À lire dans Le Plus

Un texte sur de jeunes brigadiers scolaires réglant le flot d'élèves impétueux au sortir de l'école, ainsi que des entrevues avec Marcel Leduc, diacre depuis 20, et avec le talentueux Frédéric Henry, la gardien de but des Prédateurs. Aussi, bouleversant témoignage sur la maladie d'Alzheimer.

Encore quelques quilles à faire tomber

Depuis qu'ils ont fait rouler leur boule de quilles (vous souvenez-vous qui a fait l'abat et qui a fait le dalot?) pour ouvrir symboliquement la campagne de financement de Centraide Richelieu-Yamaska, division Granby, c'est avec énergie et enthousiasme que les deux co-présidents, Michel Bienvenue et Serges Ruel, ont poursuivi sur cette lancée... Nous les retrouvons à nouveau sur une allée de quilles mais cette fois presque au bout, pour signifier à tous que la campagne va bon train, tire à sa fin et qu'il ne reste plus que quelques quilles à faire tomber avant de terminer en beauté.



LE CIVISME, c'est une foule de petites actions telles que :

Visiter un malade...

Vous aussi soyez de la partie!

En collaboration avec :



168, rue Principale
Granby 372-6666
751, rue Principale
Granby 375-5596

L123799

PEINTURE G.R.



2550 A, route 112
St-Paul-d'Abbotsford

Peinture auto-camion
Mécanique
générale
Prix compétitifs

Tél.: 379-5746
Pag.: 379-1662

L136036

RWANDA

Un espoir:
votre solidarité!



DÉVELOPPEMENT
ET PAIX

1-800-RWANDA 1
5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1A3

Des Anglo-imitent les Cris

MONTREAL
Presse canadienne

Comme l'ont fait les Cris au cours de la dernière campagne référendaire, trois municipalités de l'Ouest de l'île de Montréal vont bientôt se doter de la possibilité de tenir leur propre référendum si le gouvernement du Québec déclenche un autre référendum sur la souveraineté.

Côte Saint-Luc sera la première à demander l'avis de ses citoyens au cours de la prochaine réunion du conseil municipal, lundi le 4 novembre, sur l'opportunité de se doter d'une résolution en ce sens.

Suivront les municipalités d'Hampstead, le 11 novembre, et par la suite de Beaconsfield.

Au total, le mouvement pourrait s'étendre à la quinzaine de municipalités de l'Ouest de l'île de Montréal où l'option souverainiste a été battue à plate couture, le 30 octobre 1995, ont indiqué quelques citoyens et conseillers municipaux, hier en conférence de presse à Montréal.

Par cette action, la Coalition des groupes pour l'unité cherche à décourager la tenue d'un autre référendum sur la souveraineté, a expliqué le porte-parole Jean Brière.

«On est venu au monde au Canada et on veut rester au Canada», a dit M. Brière.

Selon le conseiller de la municipalité de Hamstead, Anthony Housefather, également directeur d'Alliance Québec, si la résolution est adoptée par plusieurs municipalités, elle constituera un moyen de dissuasion auprès du gouvernement du Québec et des souverainistes quant à la tenue d'un autre référendum.

CLINIQUE DENTAIRE

Louis-Paul Quéré

Chirurgiens dentistes

RENDEZ-VOUS OU URGENCE

1115 St-Luc
St-Césaire
469-4455

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

135 St-Antoine Nord
Granby
378-1880

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI



Dr. Louis-Paul Quéré



L136038

CLINIQUE

En douce heure

Membre de l'Ordre des
orthothérapeutes AMS #937043

Murielle Guillet Côté

2035, rang Papineau, St-Paul-d'Abbotsford 379-5277

- ♥ Massothérapie
- ♥ Kinésithérapie-Orth.
- ♥ Bain hydro-masseur
- ♥ Enveloppement d'algues
- ♥ Pressothérapie
- ♥ Soins des pieds

Aussi disponible:
Certificats-cadeaux
et
Forfaits santé

DU PRESQUE NEUF
À PRIX
D'OCCASION



389\$

PICK-UP GMC SIERRA 1996

- «King cab»
- Sièges 60/40
- Boîte en fibre de verre
- Moteur 6,5 L turbo diesel
- Climatiser
- Roues «mag»
- Vert et or

/mois*

GMC JIMMY SLT
389\$ 1996

/mois*



- Intérieur en cuir
- Climatiser
- Glaces électriques
- Sièges électriques
- Roues «mag»
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Seulement 13 000 km

PICK-UP GMC SIERRA 1996

449\$

/mois*

- Sièges baquets
- Marchepied
- Moteur 6,5 L turbo diesel
- Climatiser
- Roues «mag»
- Noir
- «King Cab»



CHEVROLET TAHOE SILVERADO 1994

399\$

/mois*

- 2 portes
- Moteur 6,5 L turbo diesel
- Boîte automatique
- Roues «mag»
- Climatiser
- Sièges baquets
- Marchepied



GMC SUBURBAN 1996

- Série 2500
- Moteur Vortec V8
- Ensemble SLT
- Marchepied moulé
- Intérieur en cuir
- Radiocassette AM-FM stéréo avec lecteur laser



489\$

/mois*

NOUVEL HORAIRE
DU DÉPARTEMENT DE MÉCANIQUE

LUNDI : de 8 h à midi et de 13 h à 17 h
MARDI et MERCREDI : de 8 h à 21 h
JEUDI et VENDREDI : de 8 h à midi et de 13 h à 17 h



Le Trianon
GRANBY AUTO
PONTIAC • BUICK • GMC

Centre agréé
DE VÉHICULES
COMMERCIAUX

GM
La Carte GM

LOCATION PLUS
TOTAL

922 Principale, Granby 378-9063



Mario Grand
directeur général
des ventes



Marc Laguié
directeur
adjoint



Pierre Soucy
directeur
véhicules commerciaux



Mance Fournier
directrice
commerciale



Pierre Masse
représentant



Marcel Mahieu
représentant



Mario Laguié
représentant



Claude Gagnon
représentant



Serge Ménard
représentant



André Lamontagne
représentant

L135266

Votre VALET

**DÉMARREUR À DISTANCE
GARANTIE À VIE (limitée)**

**PRÉCISION
auto son**

La meilleure qualité
au meilleur prix!

362 York, Granby
372-1993

LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

19

ALARME
GILLES GODBOUT INC.



ESTIMATION GRATUITE

- COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL
- FEU • VOL • CAMERA
- INTERCOM
- Produits ULC • Licence RBQ
- Membre CANASA

Internet :
<http://www.login.net/achagnon.godbout.html>

320, suite 14, boul. Leclerc O., Granby

PENSEZ SÉCURITÉ 378-8088

Merci de votre p'tit coup de cœur.



FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

Au cœur de la solution!

Des coussins de sécurité se gonflant avec moins de force

Gord McIntosh

OTTAWA
Presse canadienne

Les Trois grands de l'automobile procèdent actuellement à un réajustement des coussins gonflables afin de réduire la force avec laquelle ils se gonflent et ainsi calmer les inquiétudes de l'agence de réglementation canadienne.

L'Association américaine des fabricants automobiles, au nom de General Motors, Ford et Chrysler, a annoncé hier à Washington que des coussins gonflables plus lents seront installés dans 25 pour cent du million et demi de nouveaux véhicules que les compagnies s'attendent à vendre au Canada en 1997.

Le président de l'association, Andrew Card, a indiqué qu'il était question de réduire de 80 kilomètres à l'heure la vitesse de déploiement qui est actuellement de 320 kilomètres à l'heure.

La décision des constructeurs automobiles survient six semaines à peine après que le ministre des Transports, David Anderson, eut écrit aux 19 fabricants qui vendent des véhicules au Canada pour leur demander de procéder au changement à cause des habitudes différentes entre les conducteurs américains et canadiens en ce qui a trait à l'utilisation des ceintures de sécurité.

En effet, 92 pour cent des Canadiens bouclent leur ceinture de sécurité comparé à environ 60 pour cent les Américains.

La célérité avec laquelle les compagnies ont donné suite à la requête a enchanté M. Anderson et d'autres responsables de la sécurité routière.

Sauver des vies

«Des coussins gonflables moins agressifs sauveront des vies tout en minimisant les risques, a soutenu le ministre à l'extérieur des Communes. L'industrie a répondu rapidement et de manière responsable à notre demande.»

Ironiquement, l'annonce qui touche particulièrement les Canadiens a été faite à Washington.

Aux États-Unis, les Trois grands de l'automobile sont en train d'exercer des pressions sur l'agence de réglementation américaine afin que les normes soient changées et qu'on leur permette de fabriquer des voitures avec des coussins gonflables à déploiement moins violent. Le fait que l'annonce au sujet du Canada ait été faite à Washington vise peut-être à embarrasser les régulateurs américains et les inciter à réagir un peu plus vite, a souligné George Iny, président de l'Association canadienne de protection des automobilistes.

«Celui qui a eu cette idée est quelqu'un de très fûté, a-t-il déclaré à Montréal. Nous n'aurions jamais espéré obtenir une réaction aussi rapide après n'avoir constaté que très peu de mouvement de la part de l'industrie au cours des deux ou trois dernières années.»

Jusqu'à présent, le bureau américain de la sécurité routière s'est contenté de dire qu'une étude plus approfondie de la question était nécessaire.

M. Card a indiqué que c'était grâce aux pressions d'Ottawa et à moins de contraintes en matière de réglementation que les constructeurs automobiles avaient été en mesure d'agir si vite au Canada.

Remise de 2 \$ par verge carrée sur les revêtements de sol Solarian®

FESTIVAL DE MODE D'AUTOMNE

Allez vite rendre visite à votre détaillant Solarian pendant notre Festival de mode d'automne, du 15 octobre au 15 novembre, et vous aurez droit à une remise de 2 \$ par verge carrée sur les revêtements de sol Solarian de votre choix.* Choisissez parmi la grande sélection de styles toujours à la mode et de motifs inspirants que vous offre comme toujours Solarian.

SOLARIAN®
PAR ARMSTRONG

* Offre valable chez les détaillants participants seulement. Offre de remise par envoi postal — les clients doivent faire leur achat entre le 15 octobre et le 15 novembre 1996. Achat minimum de 15 verges carrées. Remise payée pour un maximum de 50 verges carrées. Les produits admissibles sont les revêtements de sol Solarian® Visions®, Starstep® et Traditions®. Motif déposé par Armstrong, tous droits réservés.

VENTE ET INSTALLATION DE TAPIS, PRÉLARTS, CÉRAMIQUE

Nous sommes
LES SEULS
À GARANTIR
notre
installation



CHEZ

**TAPIS
Pit Lallier**

ET FILS INC.

1054 Denison Est, Granby 372-4440
(chemin Waterloo)

Quantités
limitées



LAINERIE L.J.L. enr.



Dépositaire
de la laine

PINGOUIN

**LE PLUS GRAND MAGASIN
DE LAINE À GRANBY**

- LAINE À TRICOTER
- ARTISANAT

Accessoires de tricot, artisanat, broderie, petit point, fleurs, décoration, cadeaux, canevas de plastique, accessoires de couture, ciseaux J.A. Henckas, etc.

COURS DE TRICOT, CROCHET et ARTISANAT

**393, boul. Boivin
Granby
375-1972**

HEURES D'OUVERTURE :
Du lundi au vendredi :
de 10 h à 17 h 30
Samedi : de 10 h à 15 h

L'entente sur Churchill Falls: Eric Kierans contredit Brian Tobin

QUEBEC
Presse canadienne

Contrairement à ce qu'affirme le premier ministre de Terre-Neuve, Brian Tobin, l'entente avec le Québec sur l'électricité de Churchill Falls n'est pas injuste pour Terre-Neuve, estime l'ancien ministre libéral québécois Eric Kierans.

Dans un texte qu'il a fait parvenir à certains médias d'information, M. Kierans affirme plutôt que le bris du contrat par les autorités terre-neuviennes causerait «un tort irréparable» au crédit de Terre-Neuve et aux épargnants qui ont investi dans ce projet hydro-électrique.

M. Kierans a été ministre influent dans le gouvernement libéral de Jean Lesage de 1963 à 1966, au moment où s'est profilée l'entente qui devait lier Québec et Terre-Neuve dans le dossier des chutes Churchill. Aujourd'hui à la retraite, il vit à Halifax, en Nouvelle-Ecosse.

Il a pris la plume pour répliquer au premier ministre Tobin qui a dénoncé l'accord sur Churchill Falls dans un discours à Montréal au début du mois. L'accord intervenu entre Terre-Neuve et Québec en 1969 couvre la vente d'électricité produite à la centrale de Churchill et est valide jusqu'à l'an 2041.

M. Kierans rappelle que le Québec a accepté en 1966 d'acheter la

production qui sortirait du nouveau complexe hydro-électrique au moment où l'Ontario et l'Etat de New York n'étaient pas intéressés à se la procurer, à cause de la grande distance et des risques inhérents au transport du courant sur une ligne de 735 kilovolts.

M. Kierans dénonce la façon «hypocrite» par laquelle le premier ministre Tobin a tenté de faire croire qu'il existait un accord «secret» par lequel Hydro-Québec, en 1984, aurait convenu de la nécessité de renégocier le contrat.

M. Kierans rappelle que c'est Terre-Neuve qui a rejeté l'offre québécoise de renégocier le contrat, préférant s'en tenir à la décision que la Cour suprême allait rendre quelques années plus tard.

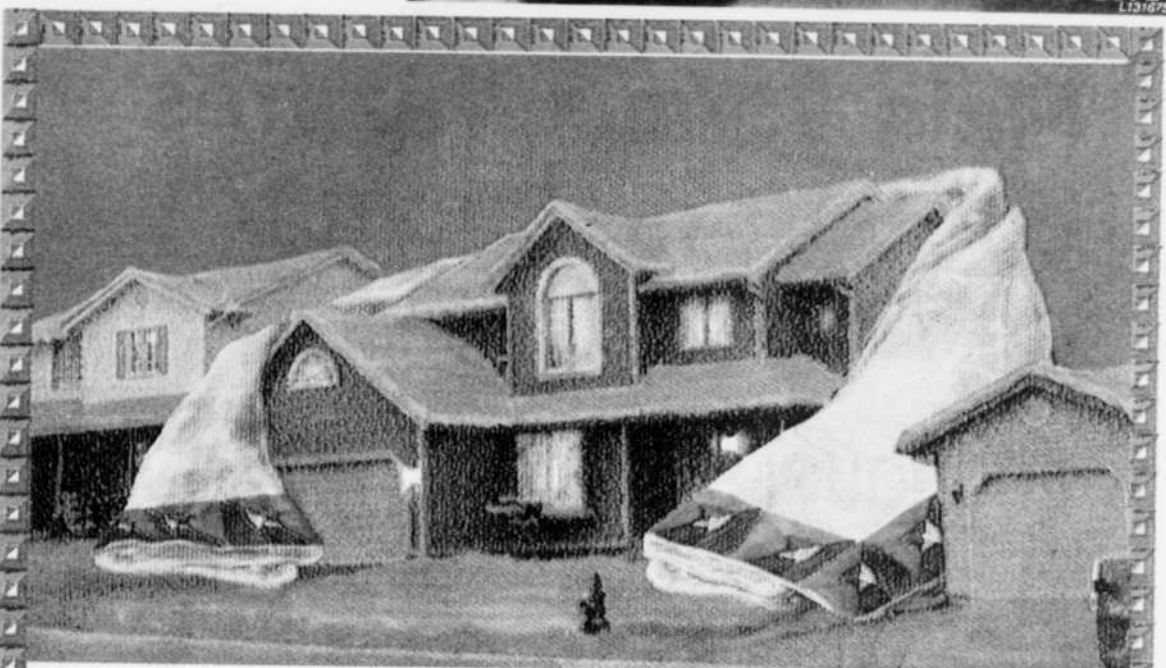
En 1988, le plus haut tribunal du pays a donné raison au Québec, jugeant le contrat de 1969 légal et valide.

Selon M. Kierans, «si les dirigeants de Terre-Neuve voulaient accepter la validité du contrat, la route serait ouverte pour une entente couvrant tout l'immense potentiel hydro-électrique du Labrador. Ce serait bénéfique pour deux provinces que la géographie force à être voisines».

L'ancien ministre croit aussi qu'en maintenant le litige avec le Québec, Brian Tobin «nuît à la fédération canadienne».

PETITES ANNONCES
Pour une bonne affaire!
375-8888
(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h
pour une parution le lendemain.)

Dionne Tanguay
Avocates
Pascalie Tanguay, LL.B.
372, rue Principale, Granby
776-2070 Téléc.: 776-2071



Nous vous garderons au chaud tout l'hiver.

Il suffit d'un coup de fil, et votre associé Esso local gardera votre famille bien au chaud tout l'hiver.

Nous vous offrons des livraisons automatiques avec la garantie jamais de pénurie* et un service d'urgence 24 heures sur 24. Esso vend, installe et entretient une gamme complète d'appareils de chauffage, de brûleurs, chaudières et chauffe-eau à la fine pointe du progrès. Et nous proposons des programmes de financement faciles, conçus pour vous faire chaud au cœur.

En fait, nous mettons à votre disposition tout notre savoir-faire en matière de chauffage domestique.

Appelez votre associé Esso local aujourd'hui même.

Vous aurez l'esprit tranquille et serez bien au chaud tout l'hiver.

PÉTROLES DESGENS & FILS

777-7002

1-888-242-ESSO (3776)



L'Impériale

* Certaines conditions peuvent s'appliquer.

* Marques de commerce de la Compagnie Pétrolière Impériale Ltée.
Pétrolière Impériale, licence
Marque de commerce d'Exxon Corporation.
Pétrolière Impériale, licence



LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

Tout naturellement!

Pour l'achat de prothèses externes du sein, nous vous offrons un service personnalisé et un ajustement qui répond en tous points à vos besoins.

Nous sommes là pour vous aider!

Aussi disponible :

Soutiens-gorge adaptés à vos prothèses par notre service de couturière.



Sur rendez-vous
LES HALLES DE GRANBY

36, rue Moreau, Granby
375-1635



L136148

OUI!

NOUS SOMMES TRISTES

Mais vous serez très
content de la chute
de nos prix!

POURQUOI PAYER
PLUS CHER POUR
DES MARQUES
INCONNUES?

NE PAYEZ
QU'EN
1997

Directement du manufacturier

Installation à domicile
par des professionnels



MATELAS

261, rue Principale

Bonne Nuit

Granby 375-5073

TPS

TVQ

sur tous les produits
en magasin

BEAUCOUP DE SPÉCIAUX EN MAGASIN!

Il n'y a qu'un seul vrai spécialiste du sommeil
à Granby

Du lundi au mercredi : de 9 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h 30 à 21 h
Samedi : de 9 h 30 à 17 h
Dimanche : de midi à 16 h 30

Serta

Sommex

HALL TON

Interac
PAIEMENT
DIRECT

MasterCard
VISA

Springfield

Des sous-marins usagés pour notre marine

John Ward

OTTAWA
Presse canadienne

Le gouvernement n'a pas encore tout à fait renoncé à son projet controversé d'acquérir des sous-marins britanniques usagés pour la marine.

«Nous n'avons pas encore pris de décision finale à ce sujet», a déclaré hier à l'extérieur des Communes le ministre de la Défense, Doug Young.

L'idée de se procurer de nouveaux sous-marins pour remplacer les trois sous-marins de catégorie Oberon de la marine figurait dans le livre blanc de 1994 sur la défense.

Ce document disait également qu'il fallait remplacer les hélicoptères à bord des navires de guerre et ceux du centre de recherche et de sauvetage, et qu'il était aussi nécessaire d'acquérir de nouveaux véhicules pour l'armée.

Les véhicules ont déjà été commandés et les hélicoptères figurent en tête de liste, mais bien des gens pensaient que l'achat de sous-marins avait été abandonné. Le ministre a dit que non.

«Nous devons faire très attention au sujet de toute acquisition afin de nous assurer qu'elle reflète bien la priorité du gouvernement, tant du point de vue interne qu'en ce qui a trait à nos relations avec

nos alliés», a dit M. Young.

«Nous sommes en train de réviser toutes les acquisitions potentielles, y compris les sous-marins.»

Au début des années 1990, la Marine royale de Grande-Bretagne a mis en réserve une flotille de sous-marins diesel-électriques presque neufs dans le but de se concentrer sur les bâtiments nucléaires.

Depuis, l'Angleterre a essayé de vendre les sous-marins de catégorie Upholder au Canada.

Diverses ententes éventuelles sur le financement ont fait surface. Selon une d'entre elles, la Grande-Bretagne obtiendrait le droit d'utiliser quelques champs de tir et certaines bases au Canada en échange des Upholder.

Ceux qui sont opposés à l'acquisition soutiennent que les sous-marins sont inutiles, qu'ils remontent à l'époque de la guerre froide et qu'il n'y a pas de place pour eux dans l'avenir militaire du Canada.

Par contre, ceux qui sont en faveur de l'acquisition affirment qu'il s'agit de sous-marins très utiles pour la surveillance maritime et qui peuvent aussi servir à d'autres fins. Ils font également valoir que si on décidait de ne plus avoir de sous-marins, la formation si difficilement acquise dans le domaine par la marine canadienne serait perdue.

PETITES ANNONCES

Pour une bonne affaire!

375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour une parution le lendemain.)



Distribué par
MÉNARD ET GINGRAS inc.

865, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford
379-5895 375-4757

Aussi disponible
Épandeur de sel Fisher

Silhouette
LTEE

**VENTE DE FERMETURE
JUSQU'À 70 % DE RABAIS**

sur toute la marchandise
en magasin

OUVERT
DIMANCHE

TOUT DOIT ÊTRE LIQUIDÉ!



Manteaux
Robes
Ensembles
coordonnés

Du choix parmi les
plus grands noms

Jeremy D., Lawrence, Joseph Ribkoff, Farouche, Conrad C...
Tailles 4 à 24 ans

À notre
Salon
de la
Mariée

Rég. 799,95 \$
SPÉCIAL
399,95 \$



ET

Plusieurs modèles de robes
de mariées et ensembles pour
mères de mariées

JUSQU'À 70 % DE RABAIS

Merci!

La famille Firhan remercie ses fidèles clients pour leur encouragement au cours des 30 dernières années. Elle sera heureuse de les rencontrer lors de la vente de fermeture.

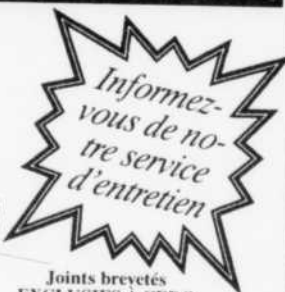
220 Principale, Granby 372-1662

Hudon et Fils
atelier de menuiserie

- VENTE et PRÉPARATION de BOIS •
- FABRICANT et DÉTAILLANT de PORTES et FENÊTRES •
- SERVICE de VITRERIE •

PORTES DE GARAGE et OUVERTE-PORTES

- VENTE
- INSTALLATION
- RÉPARATION DE TOUTES MARQUES

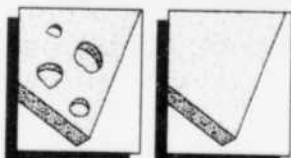


Joint brevetés
EXCLUSIFS À CEDO



CONSTATEZ!

Injection (compétition) Épandage robotisé
EXCLUSIF À CEDO



COMPAREZ!

CEDO
LA PORTE DE GARAGE
LA MIEUX ISOLÉE

Agent autorisé

612, rue Dufferin, Granby 372-3119

LE CENTRE-VILLE... POUR LA NOUVEAUTÉ



**STÉRÉO
PLUS**

Stéphanie
Doucet



BIBA

Micheline
Deragon



**YELLOW
CHAUSSURES**

Claude
Rodrigue



**À
4 ÉPINGLES**

Alain
Mailloux

Qui c'est vrai!

SIDAC Centre-ville de Granby 375-4322

AGENDA

Aujourd'hui

Meeting AA, le **groupe Rendez-vous samedi soir**, tous les samedis à 21h, à l'église Saint-Joseph, Granby.

Bingo au profit de la **paroisse Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Entraide Sainte-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Montplaisant.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or St-Jacques**, à 20h, au 325 St-Jacques, Granby. Orchestre: Maghical.

Marché aux puces organisé par les **Dames auxiliaires, filiale 56 de Granby**, à 9h, au 172 Court, Granby.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or St-Césaire**, à 20h, à l'école St-Vincent. Musique: Disco Combo.

Brunch organisé par l'**Église Vie et Réveil**, à 9h, à l'Hôtel Granbyen. Invitée: Jenny Rock. Inf.: 372-4466.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Musique: Disco Boudreau.

Soirée de danse organisée par le **Club amitiés nouvelles**, à 21h, au 170 St-Antoine, nord, Granby.

Vente de vêtements usagés organisée par les **Filles d'Isabelle de Farnham**, de 8h à 11h, au sous-sol de l'église St-Romuald.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 19h à 22h30, au 18 St-Antoine, nord, Granby. Invités: Claudette et Michel Laberge.

Souper et danse organisés par la **Légion royale canadienne, section Cowansville**, à 18h, au 120 Boul. Davignon, Cowansville. Orchestre: Wayne Durrell.

Salon des artisans organisé par l'**AFEAS de Cowansville**, de 10h à 16h, et le dimanche 3 novembre de 10h à 16h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse.

Soirée des retrouvailles des

anciens de la **J.O.C. de Granby et des résidents de l'Auberge Sous mon toit**, à 20h, au Castel de l'Estrie.

Dimanche

Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Bingo au profit des **Petits chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Déjeuner-causerie pour **personnes seules**, tous les dimanches à 9h30, au Castel de l'Estrie. Inf.: 378-6390 et 375-4387.

Soirée de bingo organisée par la **Chambre de commerce et les Loisirs Mont-Rouge**, tous les dimanches à 19h, à la salle le Pavillon de l'Agriculture, Rougemont.

Meeting AA, le **groupe Visiteurs**, tous les dimanches à 20h, à l'église Sainte-Thérèse, Cowansville.

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Brunch organisé par le **Cercle des fermières de St-Valérien**, de 10h à 13h, à la Salle communautaire.

Déjeuner organisé par la **Légion canadienne, filiale 56 Granby**, de 10h à 13h, au 172 Court, Granby.

Déjeuner western organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 158 Sutton**, de 10h à 13h, au 2 Curley, Sutton.

Déjeuner-causerie organisé par le **Club d'âge d'or Princesse**, à 9h30, au local. Invité: Michel Duchesneau, maire.

Brunch du **Club d'âge d'or de St-Pie**, de 9h à 13h, au local.

Journée Halloween organisée par le **Réveil des aveugles**, à 13h30, au local du MAHG.

Déjeuner organisé par la **Légion royale canadienne, section Cowansville**, de 10h à 13h, au local. Tournoi de crible à 13h, à l'Hôtel Yamaska, Cowansville.

Brunch organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 3219 Roxton Falls**, de 9h30 à 13h, à la salle des Chevaliers de Colomb, Roxton Falls.

SUPER BINGO

G 71



La Voix de l'Est

Gagnez des bons d'achat échangeables chez les marchands de la SIDAC de Granby (centre-ville)

Nous jouons avec la carte verte

**O-61 N-31 N-38
B-6 I-19**

Pour gagner, vous devez avoir LA CARTE PLEINE

Si vous croyez avoir gagné, appelez-nous au 375-6951

Clinique Médico-Esthétique Dr Céline Daigneault

NOUVELLE ADRESSE
1980 des Cascades Ouest
St-Hyacinthe
(514) 778-1474

Place Les Lilas
suite 202, Chambly
(514) 658-1116

• Soins de cellulite

• Traitement de varices

• Examen veineux au Doppler

• Traitement de couperose

• «Peeling» doux aux AHA

• Correction des rides au collagène

COWANSVILLE 
397, rue Rivière, Cowansville TOYOTA
263-8888

COWANSVILLE TOYOTA

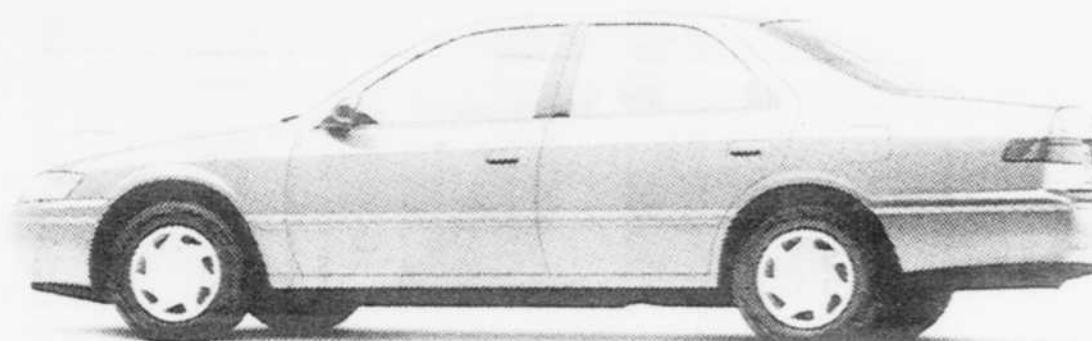
C'EST MAGIQUE!

TAUX D'INTÉRÊTS
à partir de
5,9 %**



TERCEL
AC51LM-CA

299\$*



CAMRY
BG22KM-AA

338\$*



COROLLA SD
BA01EM-BA

219\$*

* Sujet à l'approbation du crédit par Toyota
Crédit. Taxes, transport et préparation en
sus.

TERCEL : Bail de 48 mois incluant
96 000 km. Valeur garantie à l'échéance de
5 658,66 \$.

COROLLA SD : Bail de 48 mois incluant
96 000 km. Valeur garantie à l'échéance de
6 454,35 \$.

CAMRY : Bail de 48 mois incluant 96 000 km.
Valeur garantie à l'échéance de **10 589 \$.**

** Sur Tercel, Corolla, Avalon.

COWANSVILLE TOYOTA

L136092

LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

25



Un des derniers bains de foule avant les élections de mardi pour le président Clinton que l'on donne favori...

photo Associated Press

Un second mandat pour Clinton?

Andrew Blasko

WASHINGTON
Associated Press

Si Bill Clinton est réélu le 5 novembre, il sera le premier démocrate depuis Franklin Roosevelt (1933-1945) à se voir confier deux mandats présidentiels consécutifs.

Quarante deuxième président des États-Unis, M. Clinton est entré officiellement en fonction le 20 janvier 1993, après avoir remporté il y a quatre ans la «triangulaire» qui l'opposait à George Bush et à Ross Perot, avec 43% des voix.

Le scrutin de 1992 avait également permis aux démocrates de prendre le contrôle du Congrès. Fort de ce soutien, le jeune président Clinton a tenté au début de son mandat de mener à bien une série de réformes ambitieuses visant à étendre la protection sociale, notamment dans le domaine de l'assurance-santé. Mais des revers subis au Congrès, puis la prise de contrôle de la Chambre des représentants et du Sénat par les républicains

— pour la première fois depuis 40 ans — lors des élections de mi-mandat en 1994, l'ont contraint à renoncer à ses projets. Avant d'accéder à la Maison Blanche, Bill Clinton a fait ses premières armes politiques en 1972, comme directeur pour le Texas de la campagne présidentielle du démocrate George McGovern. Candidat malheureux à la Chambre des représentants deux ans plus tard, il fut élu procureur général de l'Arkansas en 1976, puis gouverneur (le plus jeune du pays) de cet État en 1978. Battu en 1980, il retrouve son siège de gouverneur en 1982 puis en 1984 pour un mandat de deux ans, puis en 1986 et 1990 pour quatre ans.

Aujourd'hui âgé de 50 ans, il est marié à Hillary Rodham et a une fille de 16 ans, Chelsea.

Si Bill Clinton est réélu pour un deuxième — et dernier — mandat présidentiel, son co-listier, le viceprésident sortant Al Gore, pourrait bien pour sa part être le prochain candidat démocrate dans la course à la Maison Blanche en l'an 2000.

Ça ne manque pas d'intérêt.

Jusqu'à **10%**

G A R A N T I

Placements Québec vous offre deux types d'Obligations à terme du Québec (OTQ) garanties par le gouvernement du Québec, sans limite de capital:

OTQ à taux progressif

- Taux progressif garanti jusqu'à l'échéance
- Rachetables chaque année

OTQ à taux fixe

- Choix d'échéance de un à dix ans
- Revenus d'intérêt constants et élevés dès la première année

OTQ à taux progressif**

1 ^{re} année	2 ^e année	3 ^e année	4 ^e année	5 ^e année	6 ^e année	7 ^e année	8 ^e année	9 ^e année	10 ^e année
3,25	4,25	5,25	6,00	6,50	7,00	7,50	8,25	9,00	10,00
4,00	Taux de la 1 ^{re} année incluant le boni d'intérêt de 0,75%								

OTQ à taux fixe avec échéance de**:

1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	6 ans	7 ans	8 ans	9 ans	10 ans
3,25	3,75	4,60	5,00	5,50	5,90	6,15	6,50	6,65	6,80
4,00	4,50	5,35	5,75	6,25	6,65	6,90	7,25	7,40	7,55

Pour acheter vos OTQ, appelez Placements Québec ou rendez-vous dans une institution financière, chez un courtier en valeurs mobilières ou un intermédiaire en assurance. Dépliants disponibles dans les bureaux de Communications Québec.

Vous voulez profiter du boni de 0,75%? Achetez vos OTQ en appelant Placements Québec avant le 1^{er} décembre 1996 du lundi au vendredi entre 8 h et 20 h et le samedi de 9 h à 17 h.

TÉLÉPHONEZ À
PLACEMENTS QUÉBEC
avant le 1^{er} décembre 1996

B O N I
D'INTÉRÊT DE
0,75%
LA PREMIÈRE ANNÉE*

* Le ministre des Finances peut mettre fin à cette offre en tout temps.
** Taux offerts sur la base de versements annuels d'intérêts.

1 800 463-5229

LES OBLIGATIONS À TERME DU QUÉBEC

PLACEMENTS QUÉBEC

Notre intérêt à tous

<http://www.placementsqc.gouv.qc.ca>

Québec

375-8888

Un numéro
qui peut rapporter
GROS!

Du lundi au vendredi
de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

L20252

**LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE**

PROGRAMMATION DU 1^{er} AU 7 NOVEMBRE

CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY

13
ANS +
HOMMEUR
LA PEAU SUR LES OS

16
ANS +
LIAISONS INTERDITES
version française de SOUND

**WHOOPI
GOLDBERG**
L'ASSOCIÉ

BRAD PITT
LA CORRECTION **16**
ANS +

EMILIO ESTEVEZ
13
ANS +
LES MIGHTY DUCKS

★ INFO-HORAIRE: ★
776-6908

MATINÉES À TOUS LES JOURS AVANT 18h
ADMISSION GÉNÉRALE **\$4.00**

Ces enfants qui font la guerre

Carl Hartman

WASHINGTON
Associated Press

Il y en aurait plus de 250.000. Tous âgés de moins de 18 ans, certains ne dépassant guère 5 ans. On les trouve, aux quatre coins du monde, engagés dans des conflits sanglants. Un rapport de l'association américaine «Sauver les Enfants», publié jeudi, dresse le terrible inventaire de cette exploitation enfantine.

«Ceux qui donnent le canon aux enfants...» Ces «Paroles» de Jacques Prévert auraient pu servir d'exergue au rapport de l'association. Le document recense trente-trois conflits armés sur notre belle planète; des guerres civiles pour la plupart, où sont impliqués des enfants, garçons ou filles.

Au moins un bambin de 5 ans a été recruté par les Khmers rouges au Cambodge, et un autre en Sierra-Leone, tandis que des enfants de 7 ans ont été retrouvés au sein de groupes paramilitaires au Soudan ou parmi les rebelles kurdes en Turquie. Des enfants de 11 et 12 ans ont été aperçus au Guatemala, aussi bien dans l'armée que dans les forces rebelles.

Des cas d'utilisation de jeunes filles pour des attentats suicide à la bombe sont cités au Sri Lanka et au Liban.

En Ouganda, des fillettes sont séparées et attribuées à des rebelles dont ils feront leurs «épouses».

Le rapport intitulé «Enfants: Les soldats invisibles», rassemble des informations issues de vingt-sept enquêtes sur les lieux de conflits, d'Afghanistan à l'ex-Yougoslavie.

«Sauver les Enfants», qui se définit comme une association non lucrative, apolitique et non sectaire, est implantée dans quarante et un pays. «Nous ne pouvons pas fermer les yeux sur le fait que des enfants soldats sont à la fois victimes et auteurs», écrit l'ancien archevêque sud-africain et Prix Nobel de la paix Desmond Tutu, dans l'introduction. «Ils commettent parfois les actes de violence les plus barbares. Peu importe s'ils sont coupables, la principale responsabilité nous en revient, nous les adultes.»

L'association «Sauver les Enfants» lutte pour obtenir la signature par les pays membres des Nations unies d'un pacte imposant l'âge minimum des combattants à 17 ans. La Convention de 1979 sur les Droits des enfants, actuellement en vigueur, le fixe à 15 ans, un engagement que ne respectent pas plusieurs pays signataires.

DES PRIX À TOUT CASSER!

JUSQU'À

60% DE RABAIS

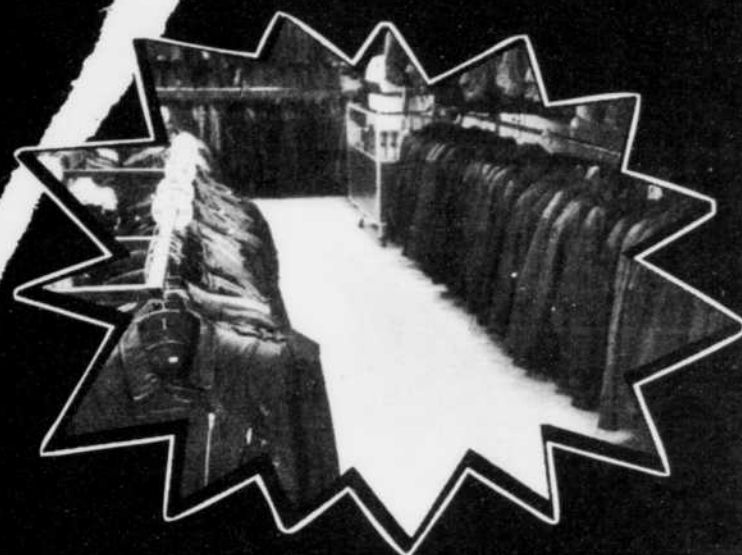
Ne cherchez pas ailleurs!

BOUTIQUE

Joseph & Margot inc.

Avec vous depuis 25 ans
87 Robinson Sud, Granby 372-0719
(angle Ste-Thérèse)

GRANDE VENTE 25e ANNIVERSAIRE!



- Le meilleur choix
- La meilleure qualité
- Et toujours les meilleurs prix
- Nous nettoyons les cuirs, les suèdes et les fourrures
- Réparation de manteaux de cuir

L136236



NOTRE PÈRE
C'EST LE PLUS FORT...

EN CHAUFFAGE

La gamme complète
de produits REGENCY
**GARANTIS
À VIE**

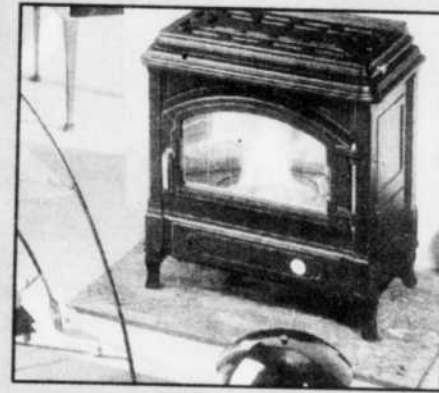
GAZ



BOUTIQUE DU FOYER inc.



GAZ



Poêle à l'huile en montre en magasin

Gamme complète en montre;
gaz, granule, huile et bois

DEPUIS DÉJÀ 20 ANS À VOTRE SERVICE

2 BOUTIQUES POUR MIEUX VOUS SERVIR!

350, boul. Boivin
Granby
378-5821
Téléc. : 378-0002

2180 Dessaulles
St-Hyacinthe
(514) 773-7007
Téléc. : (514) 773-5148

NE PAYEZ QUE DANS 3 MOIS SANS DÉPÔT NI INTÉRÊT

LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

27

VENTE D'ENTREPÔT SINGER

Plus de 100 000 \$
DE MARCHANDISE
à être vendue

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

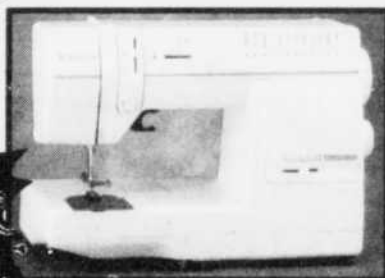
**4 JOURS
SEULEMENT!**

Jeudi 7 novembre 9 h à 21 h
Vendredi 8 novembre 9 h à 21 h
Samedi 9 novembre 9 h à 17 h
Dimanche 10 novembre 11 h à 16 h

MODÈLE 9210

Simplicité et durabilité
à prix incroyable!

SEULEMENT
458\$



CABINETS

À partir de
198\$

AIGUILLES de marque **SINGER**
CISEAUX **25%**
HUILE DE RABAIS

GRATUIT!

- Cours d'apprentissage
- Garantie prolongée

SINGER
DÉTAILLANT AUTORISÉ

Un Nom Familier

Cette vente de réduction de stock d'un million de dollars vous donne l'opportunité de vous procurer la machine à coudre de votre choix en profitant d'un rabais remarquable.

MACHINES À COUDRE, SURJETEUSES, LAMPES, MANNEQUINS, CABINETS, AIGUILLES, CISEAUX, ETC.

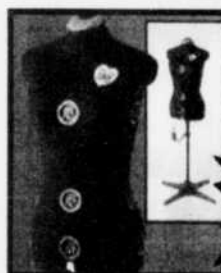
Des explications sur chaque modèle vous seront fournies par des experts qui seront disponibles pour répondre à vos questions. Hâtez-vous, les quantités sont limitées.



MODÈLE FM 17

- 2 points
- Couture droite et zigzag
- Bras libre
- Poignée intégrée
- Boutonnières manuelles
- Canette à plat à l'avant
- 3 positions d'aiguille
- Accessoires compris dans la boîte incorporée

SEULEMENT
198\$



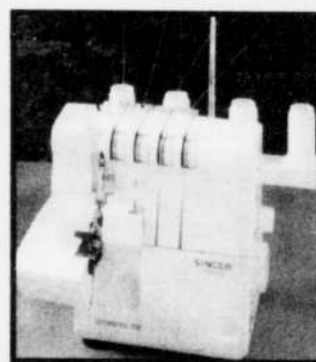
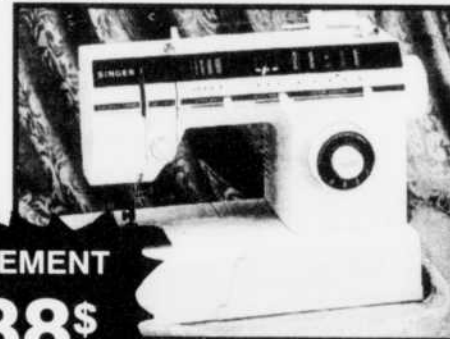
LE MEILLEUR MANNEQUIN SUR LE MARCHÉ!

SEULEMENT
158\$

MODÈLE 5817

- 17 fonctions
- Boutonnière automatique
- Contrôle électronique de vitesse

SEULEMENT
288\$



MODÈLE 14U454

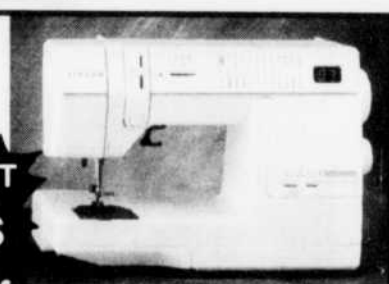
- Surjeteuse 4 fils
- Différentiel d'entraînement

SEULEMENT
498\$

MODÈLE 9224

- 24 points incorporés
- 36 fonctions de points
- Autobobinage de canette
- Affichage digital
- Espace de rangement incorporé
- Enfileur d'aiguille

SEULEMENT
648\$



**MACHINES À COUDRE SINGER de 1re qualité
CENTRE COUTURE ET D'ASPIRATEURS
MARTIN INC.**

77 Robinson Sud, Granby 375-1821





50 ans de prêtrise

Les prêtres de toutes les paroisses romaines se sont réunis au Vatican, hier, jour de la Toussaint, pour entamer les cérémonies du cinquantième anniversaire de l'ordination de Jean Paul II. Le souverain pontife a profité de l'occasion pour présenter son dernier livre, un recueil de souvenirs et de réflexions dans lequel il évoque sa vocation et la prêtrise. Le pape a célébré une messe de deux heures dans la basilique Saint-Pierre de Rome, à laquelle participait notamment le président italien Oscar Luigi Scalfaro. Il s'agissait de sa plus longue apparition en public depuis son opération de l'appendicite le 8 octobre dernier. L'évêque de Rome, âgé de 76 ans, a semblé bien remis, ne montrant aucun signe de fatigue. En revanche, le tremblement persistant de sa main gauche, qui depuis quelques temps laisse craindre qu'il ne souffre de la maladie de Parkinson, ne l'avait pas quitté. Jean Paul II a s'est rappelé de la cérémonie de son ordination, le 1er novembre 1946 à Cracovie, en Pologne. Il avait alors 26 ans et s'appelait encore Karol Wojtyła. "Ce sont des souvenirs inoubliables que je revis aujourd'hui avec une indescriptible gratitude envers le Seigneur", a-t-il déclaré.

photo Associated Press



chez
Granby Volkswagen

96 (2) AUDI A4
QUATTRO

96 AUDI A6,
familiale, bleue

95 AUDI A6 QUATTRO,
noire

94 AUDI décapotable,
vert forêt

96 GOLF CL

— VÉHICULES USAGÉS —

95 GOLF TURBO DIESEL,
toit ouvrant

94 JETTA TURBO DIESEL,
toit ouvrant

96 (4) 3 GOLF TURBO
DIESEL

96 GOLF GTI

96 JETTA TURBO DIESEL

96 (2) JETTA GL, clim.

96 (2) PASSAT TDI
(1-familiale)

96 (3) 1 EURO VAN
CAMPEURS WINNEBAGO

90 ACURA GS,
rouge, aut.

83 MERCEDES 240D DIESEL
toit ouvrant

91 CAMPEUR WESTFALIA



Granby Volkswagen

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

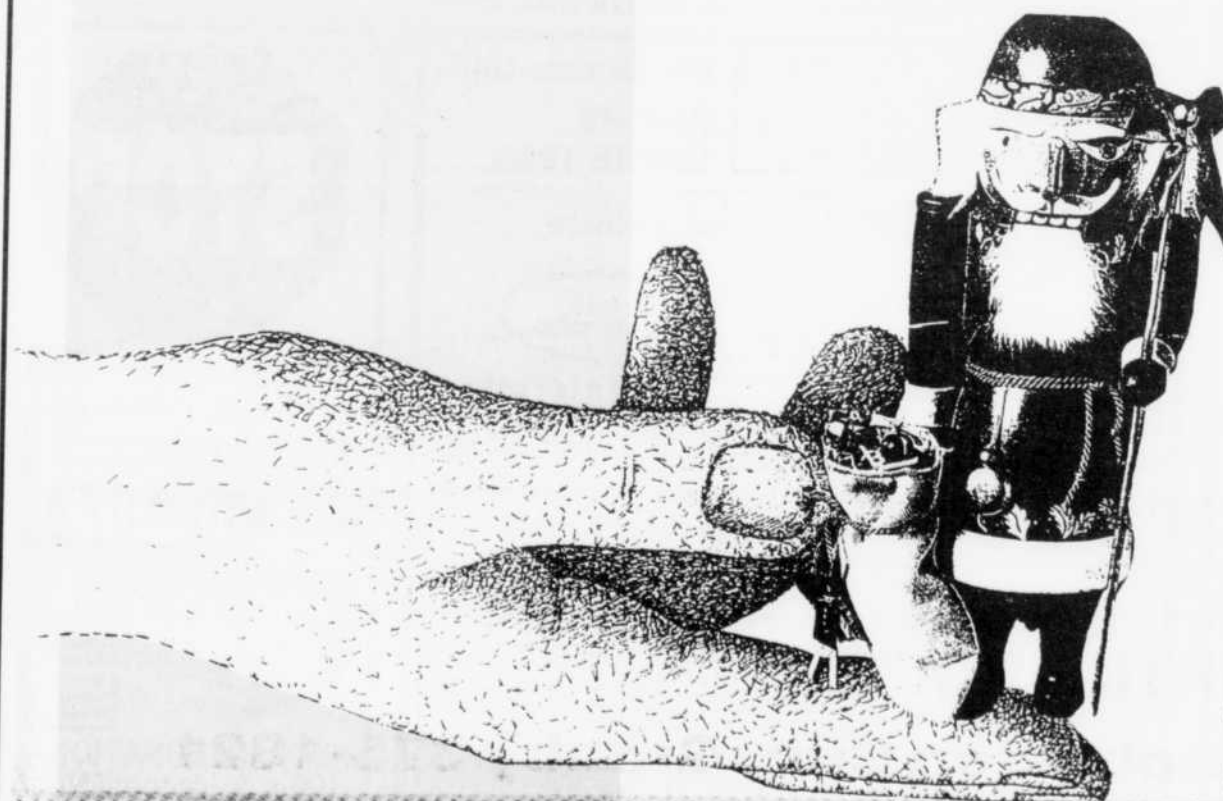


**1133 Principale, Granby
372-4763**

135055

SALON DES

ARTISANS



**LES 2 ET 3
NOVEMBRE 1996**

DE 11 H À 17 H

À L'ÉCOLE DE LA CHANTIGNOLE
35, RUE DE GASPÉ À BROMONT

INFORMATION

534-4414

Gestion des Loisirs de Bromont

LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

Distributions Serge Gagné enr.

Finie la vidange de votre fosse septique...
avec les produits RC-4 et SEPTI-ZONE

- qui :
- éliminent les odeurs
 - liquéfient les résidus dans la fosse
 - débouchent les champs d'épuration
- Plus besoin de faire vider
votre fosse**

C'EST GARANTI!

* Produits fabriqués par : Les Solutions environnementales Biopam.

24 Mistassini, Granby 378-6132 Sans frais : 1-800-378-6132



Serge Gagné

Zaire: les réfugiés abandonnés

Karin Davies

Goma, Zaire
Associated Press

Pillages et combats dans les rues de Goma. Soldats zairois et rwandais s'affrontent désormais directement, au fusil mitrailleur et au lance-grenades, dans

les rues de la capitale du nord-Kivu, provoquant la fuite d'habitants affolés. Les représentants des ONG ont rallié les «points de rassemblement», contraints d'abandonner à eux-mêmes près de 700 000 réfugiés.

Selon un porte-parole de l'ar-

mée zairoise, Victor Masandi, entre 10 000 et 15 000 soldats rwandais participaient vendredi à l'offensive des combattants banyamunenge sur Goma. A la tombée de la nuit, des témoins signalaient qu'un certain nombre de soldats rwandais en uniforme étaient en-



Des Zairois démolissent une cabine téléphonique de la compagnie Telecel, une compagnie canadienne gérée principalement par des Tutsis. La journée d'hier a été ponctuée de manifestations nationalistes demandant un renforcement des mesures contre les rebelles tutsis de l'est du Zaire.

photo Associated Press

SPÉCIAL WAVERLY

Papiers peints et tissus



**25%
DE RABAIS**

TEXTILES KNOWLTON

POUR LA MAISON

SUR TOUS NOS PRODUITS WAVERLY
(en magasin ou sur commande)

DU 28 OCTOBRE AU 18 NOVEMBRE 1996

104 LAKESIDE, KNOWLTON (514) 243-0071
450 VICTORIA, ST-LAMBERT (514) 923-2005

SPÉCIAL PAS DE TAXES

sur la
collection

Cornell Trading



en exclusivité
à Granby
depuis
4 ans
S-M-L-XL

Grand choix de
beaux vêtements très
féminins, confortables
et indémodables
à prix très compétitifs.

De la même collection : plusieurs poupées et pièces
de décoration.

PAS DE TAXES
sur costumes et manteaux
longs ou 3/4

**40%
DE RABAIS**

sur manteaux longs
en cuir, vestes et
jupes en suède de
Crown Leather

Huguette

285, boul. Boivin, Granby 378-4550



L135465

ISOLEZ votre maison Isolation

Jacques Dostie
378-0326

Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine Fruiter, Granby (R.R.7)



APCHL
L129708

**CLUB
Aramis**
Granby Inc. Conseil 14

450, chemin Grande-Ligne

**LE DIMANCHE
3 NOVEMBRE 1996**

de 13 h à 23 h
Musique continue

À NE PAS MANQUER!

JAMBOREE
de musique country-western
avec l'orchestre principal

SILVERADO

Plus
**5 AUTRES
ORCHESTRES**

et **MICHEL
LAJEUNESSE**
en spectacle

Billets en vente au Domaine Aramis
et auprès des directeurs

Prix
d'entrée : **5\$**

OUVERT AU GRAND PUBLIC

**SALLE CLIMATISÉE POUR RÉCEPTIONS
DE TOUS GENRES • CHOIX DE MENUS**

Pour information : **378-8844**

L135361

PETITES ANNONCES

**Pour une bonne
affaire!**

375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h
pour une parution le lendemain.)

L120251



**NOUS RÉPARONS
VOTRE MATELAS**

Attendez avant de jeter votre
matelas. Nous pouvons le ré-
parer comme un neuf et à
moindre coût.

CONFORTABLE - ÉCONOMIQUE



HUTO INTERNATIONAL
109-A St-Antoine Nord
776-1048

-Estimation
gratuite
-Cueillette
à domicile

L138215

à leur triste sort

trés dans le centre-ville, jusque devant le siège du Haut commissariat de l'ONU pour les réfugiés (HCR).

Depuis jeudi, les Banyamulenge, venus de l'ouest, ont ainsi rejoint les soldats rwandais, venus de l'est, pour une offensive qui se concentre aujourd'hui sur Goma.

Alors que les travailleurs d'organisations humanitaires se sont regroupés, dans la perspective de leur évacuation sous la protection des personnels de sécurité des Nations unies, les pillards ont pris le contrôle de la ville. Ils ne seraient autres que des soldats zairiens, qui empêcheraient également l'acheminement de l'aide humanitaire. En outre, neuf journalistes étrangers sont bloqués dans leur hôtel par des tirs.

Les bombardements avaient repris dès l'aube vendredi, à la lisière nord de la ville, où se trouve l'aéroport.

De l'autre côté de la frontière, la ville rwandaise de Gisenyi a été bombardée dans l'après-midi. Un obus a fait plusieurs blessés, et, à la suite de cette attaque, plus de 5 000 personnes ont pris la fuite.

Dans cette confusion, la situation des réfugiés empire sans cesse. L'approvisionnement, assuré dans le nord-Kivu par moins de 100 représentants d'ONG pour 700 000 réfugiés, s'est arrêté depuis l'offensive sur Goma. «Nous avons perdu tout contact avec plus d'un demi-million de réfugiés», a reconnu le secrétaire général du HCR, Mme Sadako Ogata, devant les délégués de l'ONU. Sur le ter-

rain, le représentant du HCR à Goma, Panos Moumtzis, est désespéré de son inaction: «Nous avons parlé aux réfugiés par radio. Ils paniquent vraiment, ils ont vraiment peur. Nous avons tenté de les calmer, de les assurer que nous sommes toujours là».

A une cinquantaine de kilomètres au nord de Goma, 200 000 Hutus ont eux quitté le camp de Katale, fuyant sous les tirs croisés, a indiqué Michèle Quintaglie, du Programme alimentaire mondial (PAM), citant un des chefs du camp. A la lisière de Goma, le camp de Mugunga se prépare aujourd'hui à recevoir 200 000 réfugiés en plus des 420 000 personnes qui s'y entassent déjà.

Pendant ce temps, la communauté internationale s'est un peu réveillée et la semaine à venir verra peut-être au moins s'ouvrir des discussions sur la crise régionale. Le président kenyan Daniel arap Moi a en effet appelé à la tenue, dès mardi, d'une conférence internationale, tout comme le président français Jacques Chirac. Le Zaïre a d'ores et déjà annoncé son intention de ne pas y participer. Quant à Raymond Chrétien, nouvel émissaire des Nations unies, il devrait débiter sa mission dès mercredi. Son premier objectif sera d'obtenir la cessation de hostilités.

«Mieux vaut tard que jamais», répondait-il jeudi à New York lorsqu'on l'interrogeait sur le côté tardif de cette mission de «bons offices», alors que la situation est totalement hors de contrôle et menace de s'étendre à la région dans son entier.



Félicitations à Catherine Morrow

pour l'obtention d'un baccalauréat en enseignement des arts plastiques,

ses parents
Marcel et Nicole
Morrow

L132168



SUPER VENTE AUTOMNALE

PORTES D'ACIER
FENÊTRES
ETC.

RAMPES
PORTES D'ARMOIRES
ETC.

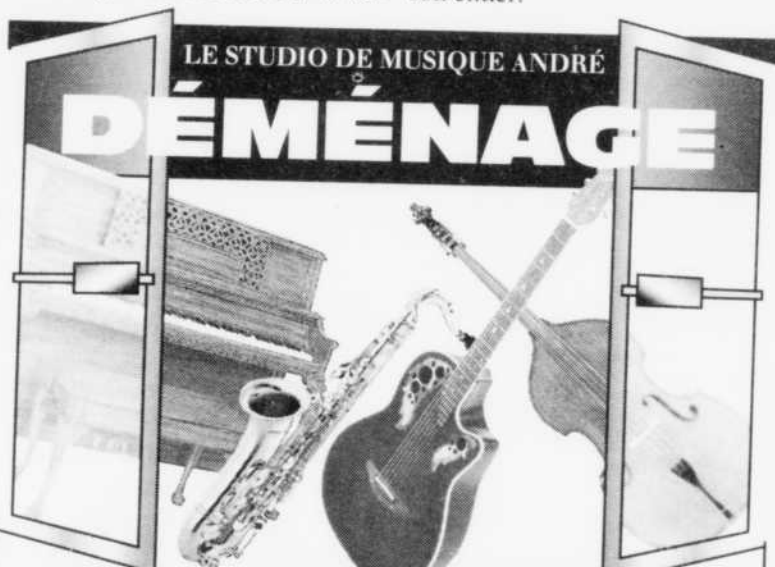
20% À 70%

Dès le lundi
8 NOVEMBRE
de 8 h à 20 h

576 St-Charles
Granby
777-3778

L135296

LE SAMEDI 2 NOVEMBRE DE 10 H À 16 H DÉMONSTRATION PAR UN SPÉCIALISTE DE LA COMPAGNIE



LE STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ

DÉMÉNAGE

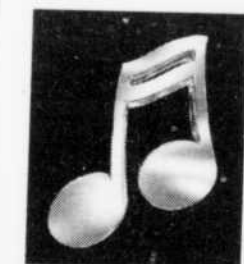
ATTENTION

Veuillez prendre note qu'à partir de novembre prochain,

Le Studio de Musique André

DÉMÉNAGE

Nous avons occupé les locaux du 328 Principale à Granby pendant 35 ans et afin de mieux vous servir, nous occuperons les locaux situés au 330 Principale à Granby (porte voisine, ancien locaux de Kit-à-Tout)



STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ
ÉCOLE DE MUSIQUE
AUX PETITS
OISEAUX

enseignement • vente • location • réparation

550, Principale, Granby, Qué. J2G 2W4
Tél. (514) 378-6963 • Fax (514) 378-4194

L135294



1 pinceau
Varathane 3 po
GRATUIT
à l'achat d'un
4 litres de
Varathane

Varathane

LE CENTRE DE FINITION POUR PLANCHER

La sableuse à plancher est aussi facile à utiliser qu'un bloc à sabler et vous économiserez jusqu'à 60 % des coûts d'un sableur à plancher professionnel. Notre sableuse vous rend la tâche plus sécuritaire, facile et économique. La préparation d'un plancher neuf ou usagé est facile. Notre vidéo et notre brochure vous guideront... Étape par étape... pour la préparation de la pièce et du plancher, le sablage au papier sablé 3M et la finition avec les finis à planchers de marque VARATHANE.

LE PREMIER CENTRE DE FINITION POUR PLANCHER COMPLET POUR LE FAIRE «SOI-MÊME»

• Facile à manipuler • Pratique • Économique

À votre service
depuis 46 ans



QUINCAILLERIE

AGNON

H. GAGNON & FILS (1975) LTÉE

3 400, boul. Laframboise,
Saint-Hyacinthe
11, rue Évangéline,
Granby
1278, rue Beaumont,
Ville Mont-Royal

L136235

LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

31

Au Sabot Doré

Tous les vendredis
**ROSBIF À
VOLONTÉ**

15,95\$

1632, rue Principale
Granby Réservation : 777-4252



375-8888

Un numéro
qui peut rapporter
GROS!

Du lundi au vendredi
de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain

INSOLITE

Interdit de nourrir les parcomètres

CINCINNATI (AP) — Une femme de 62 ans a été appréhendée, menottée puis brièvement écrouée à Cincinnati (centre des États-Unis) pour avoir ajouté des pièces dans plusieurs parcomètres alors qu'un policier s'apprêtait à dresser des contraventions. Rajouter de l'argent dans un parcomètre une fois le temps imparti écoulé est interdit à Cincinnati. Sylvia Stanton, grand-mère de dix enfants, l'ignorait et voulait seulement rendre service aux automobilistes en infraction. Poursuivie pour obstruction à agent et trouble à l'ordre public, Mme Stanton a passé trois heures en prison avant d'être libérée sous caution: 1900 dollars \$ versés par sa fille. Mme Stanton, qui a plaidé non coupable, risque une peine maximale de quatre mois de prison et 1000 dollars d'amende. Selon l'agent Johnson, la contrevenante, invitée à plusieurs reprises à ne plus mettre d'argent dans les parcomètres, «hurlait» et «faisait preuve d'un comportement agité».

supportent pas la lumière, qui provoque de terribles douleurs, des cloques, et une pilosité excessive sur tout le corps. M. Thomas explique que les nobles atteints pouvaient éviter le soleil et devenaient ainsi des reclus de château d'une grande pâleur, tandis que les paysans devaient travailler aux champs, exposés au soleil, leur pilosité se développant jusqu'à leur donner l'apparence de loups-garous. A un stade particulièrement avancé, les poils peuvent recouvrir toute la peau. COFD.

Dieu en ligne

JERUSALEM (AP) — Aller au Mur, c'est dépassé, fût-il des lamentations. La mode est au virtuel, même pour les pèlerinages. Le fournisseur Internet israélien «Jérusalem Virtuelle» vous permet ainsi de déposer un vœu entre les pierres du pan occidental du temple de Salomon, sans bouger de votre fauteuil. Après plusieurs années de «prières par fax», la dernière génération technologique est arrivée. Grâce au service en ligne «Envoyez une prière», plus de 2 000 personnes du monde entier ont déjà écrit en quelques mois. La société qui fournit le site imprime les prières et les emmène au Mur, sans frais. «Vous savez que votre prière va à l'endroit le plus proche de Dieu qui soit», affirme Avi Moskowitz, le patron de Jérusalem Virtuelle. La prochaine étape pour M. Moskowitz est l'installation le 6 décembre d'une caméra sur le Mur, qui retransmettra des images en direct pour la fête juive de Hanoucca, la fête des Lumières. «Je ne sais pas si nous manquerons un jour de place dans le Mur, mais s'il le faut, nous utiliserons un CD-ROM», a-t-il déclaré. On ignore si Dieu dispose d'un lecteur adapté. <http://www.virtual.co.il>

Tic à fric

OMAHA, Nebraska (AP) — Bon, quoi, vous voyez, il y a certains tics de langage, quoi, qui sont agaçants, vous voyez. Alors bon, un ancien colonel de l'Armée de l'air américaine, Barney Oldfield, en a eu assez, quoi. Diplômé de l'Université de journalisme en 1933, il offre une bourse scolaire de 1000 dollars à l'étudiant du Nebraska qui lui fera parvenir l'enregistrement radio ou télévision qui contiendra le plus de «vous voyez» en 15 minutes. L'idée lui est venue en comptant pas moins de 117 «vous voyez» en moins de trois quarts d'heure dans une émission de radio de Los Angeles l'année dernière. Pour lui, la locution-parasite est une véritable «verruge sur la langue anglaise». Bon, c'est sérieux, quoi, vous voyez.

On vous le rend presque au centuple

CARROLLTON, Virginie (AP) — Qui, du curé ou du donneur, gagnera le plus à la collecte d'après la messe? A l'Eglise Sainte et Divine des Doux Cieux, en Virginie, l'office peut rapporter gros. Après chaque service, l'évêque Nathaniel Johnson fait passer une corbeille dans laquelle on peut tirer des billets avec ou sans ses initiales, inscrites au dos. Le N et le J rapportent 10 à 100 dollars et il y a jusqu'à quatre gagnants par jour. L'assistance, affirme Mgr Johnson, a doublé pour atteindre une centaine de personnes, depuis trois ans qu'il organise ce tirage. «Nous donnons juste assez pour se payer un pain ou un plein d'essence», ajoute-t-il, «je connais des gens qui ne viendraient pas pour qu'on remplisse leur âme mais qui viennent pour qu'on remplisse leurs mains». Évidemment, il y a un piège: il faut assister à l'office entier pour jouer et il dure souvent plus de deux heures...

Tout sur vampires et loups-garous

WINCHITA, Kansas (AP) — Contre les vampires et autres loups-garous, brandissez... votre médecin. Selon un biologiste américain, ces douces créatures ne seraient que de simples malades atteints d'une affection rarissime du sang: la porphyrie. Le professeur Kent Thomas, professeur de biologie intervenant à l'Université américaine du Wichita, fonde sa théorie sur dix ans de recherches au cours desquelles il a constaté que les «loups-garous» étaient en général des paysans et les «vampires» des nobles, qui souffraient probablement, d'après lui, de porphyrie. La porphyrie, autrement appelée la «maladie du vampire» et aujourd'hui curable, atteint une personne sur 100 000, explique-t-il. Elle se traduit par une extrême sensibilité à la lumière, une soif de sang et une aversion pour l'ail. Les malades ne



**BRUNCH
DU DIMANCHE**
dès 10 h

Fesse de porc
À VOLONTÉ

7,95\$

**SUPER
BUFFET
SAMEDI SOIR**

Rosbif, crevettes et cuisses
de grenouilles
À VOLONTÉ

12,95\$

STEAK

PÂTES

FRUITS
DE MER

**RÉSERVEZ
TÔT
POUR VOS
PARTYS
DES
FÊTES!**

PIZZA

SALADE

604 Principale, Granby 777-7753

Des chercheurs reparlent de la vie sur mars

robert Seely

LONDRES
Associated Press

Il y a de la vie sur la planète Mars. Après les découvertes explosives de la NASA cet été, des chercheurs britanniques surenchérissent. Selon eux, les traces d'une vie organique étaient encore décelables sur la Planète rouge il y a 600 000 ans, ce qui tend à faire penser que cette vie pourrait encore exister aujourd'hui.

«Je pense pouvoir dire que la vie a existé et pourrait encore exister sur Mars», a annoncé jeudi Ian Wright au cours d'une conférence de presse. «Je pense que nous serons bientôt en mesure d'étudier le métabolisme martien».

Avec son collègue de l'Open University, Colin Pillinger, il sourit de l'«égocentrisme» des habitants de la Planète bleue. «Pourquoi serions-nous la seule planète à avoir été choisie pour le développement d'une forme de vie?».

Doug Blanchard en tout cas, depuis le centre spatial de la NASA à Houston, juge passionnants les travaux des Britanniques, qui vont dans le même sens que les récentes découvertes de l'agence spatiale américaine.

En août dernier, les chercheurs de la NASA avaient annoncé avoir découvert des preuves microscopiques et chimiques de la présence d'une forme de vie sur la Planète rouge, à partir d'une météorite tombée il y a 3,6 millions d'années.

Le Pr Pillinger, astronome, avec Ian Wright et Monica Grady, du Museum d'Histoire naturelle de Londres, ont analysé cette même météorite mais également une autre, l'EETA 79001, formée il y a environ 180 millions d'années et projetée dans l'espace il y a quelque 600 000 ans. Ces deux météorites ont été retrouvées dans l'Antarctique en 1979 et en 1984.

L'Américain Doug Blanchard n'a pas pris connaissance de la totalité des travaux de ses collègues britanniques. Cependant, en fonction des informations dont il dispose, le fait que cette météorite, beaucoup plus «jeune» que celle de la NASA, comporte aussi des traces de vie, laisse à penser que la vie s'est prolongée sur Mars beaucoup plus longtemps qu'on ne le pensait jusqu'à présent. Voire même existe encore aujourd'hui.

Le Pr Pillinger était pourtant un peu amer lors de sa conférence de presse. Il a dit avoir été le premier, avant les Américains, à avoir publié, dans la revue «Nature» en 1989, les résultats de ses recherches sur la première météorite et fait état de la présence de traces chimiques de matières organiques. A l'époque, ces découvertes avaient été moquées par la communauté scientifique. Ce n'est donc qu'après l'annonce-choc de la NASA que le Pr Pillinger a refait toutes ses expériences, dans de meilleures conditions.

EN BREF

Ministre rond...

MINSK (AP) — Le président russe Alexandre Loukachenko a renvoyé vendredi son ministre de la défense, qui, lors d'une cérémonie, était trop ivre pour lire son discours. Selon l'agence russe Interfax, le ministre, le général Leonide Maltsev, a dû être évacué d'urgence du podium sur lequel il prononçait un discours incohé-

rent, devant l'Institut de médecine de Minsk. Le ministre avait auparavant participé à un banquet... D'après le décret prononçant le renvoi du ministre, le général Maltsev s'est conduit de façon «inappropriée» et a «discredité l'image d'un officier de haut rang» en apparaissant ainsi «intoxiqué».

Un restaurant à choisir...
...pour son accueil chaleureux, ses repas dignes des plus fins palais, son ambiance relaxante et son rapport qualité-prix avantageux.

*Vous avez réservé vos billets pour un spectacle?
Débutez votre soirée de façon délicieuse au restaurant Di Carlo, situé à l'arrière du théâtre Palace.*

6 TABLES D'HÔTE
tous les midis de la semaine
Aussi plusieurs tables d'hôte le soir

28 Dufferin, Granby 375-0577

PIXEL informatique

Kit #5

12, rue Gill, Granby 776-3535

1785, rue Cascades, St-Hyacinthe 773-0004



- PENTIUM 133 MHZ PCI
- 256 K CACHE
- 16 MEG EDO
- DISQUE DUR QUANTUM 1.28 GIG.
- LECTEUR 3.5 HD
- MONITEUR SVGA .28 NI

- CARTE VIDÉO 1 MEG PCI
- CLAVIER
- SOURIS-TAPIS
- WINDOWS 95 FR
- CD 8X SB16 SPK 60W
- FAX/MODEM 33.6

Prix : **2 049⁹⁹\$**



PIXEL INFORMATIQUE :

- ENTREPRISE RECONNUE POUR LA QUALITE DE SON SERVICE ET DE SES PRODUITS
- CNE DISPONIBLE, NOVELL, NT
- REPARATION IBM ET COMPATIBLES
- VENTE, REPARATION, REPARATION DE MONITEURS, FORMATION, RESEAUTAGE, SYSTEMES COMPTABLES
- TECHNICIEN QUALIFIE AVEC

ÉQUIPEMENT DE POINTE
• PRODUITS : HP, COM-PAQ, CITIZEN, CANON, FORTUNE 1000
• PIXEL GARANTIT À VIE LA MAIN-D'ŒUVRE SUR SES SYSTEMES

Maintenant en vente :
Le JEU NHL 97
Plus de 52 jeux en boutique

NOUVEAU

Aux amateurs d'Internet : nous offrons un lien avec :

CitéNet
TELECOM



Soyez à l'écoute :
Du nouveau chez Hallmark!

Musique de relaxation

Nouveau présentoir pour vous aider à mieux choisir vos disques compacts ou cassettes!

Écoutez sur place des extraits de vos disques de relaxation préférés et prenez enfin le temps de bien les sélectionner!

Également disponible : musique du temps des Fêtes!

Hallmark

Les Cartes du Roy Inc.
Galeries de Granby 378-6433

Léger recul des exportations

MONTREAL
Presse canadienne

Pour les huit premiers mois de l'année, les exportations internationales du Québec (c'est-à-dire excluant le Canada anglais) ont atteint la valeur de 31,5 milliards \$, en recul de 1,2 pour cent sur la même période en 1995.

Celles vers les États-Unis, indiquait hier un relevé du Bureau de la statistique du Québec (BSQ), ont été de 25,4 milliards \$, en baisse de 2,2 pour cent par rapport à l'an dernier. Mais les ventes vers l'Allemagne, les Pays-Bas et la Corée du Sud ont augmenté de façon "substantielle", indique le BSQ.

Pour le mois d'août, en ce qui a trait aux 25 premiers produits exportés, les livraisons ont diminué de 2,2 pour cent sur le mois correspondant de 1995, alors que pour juillet 1996 (par rapport au même mois l'année précédente) la baisse avait été de 3,9 pour cent.

Les meilleures performances ont été enregistrées au chapitre du matériel de télécommunications, des avions et du bois d'œuvre rési-

neux. Cependant, les exportations d'automobiles n'arrivaient qu'à environ la moitié du niveau de 1995.

Importations en baisse

Par ailleurs, les importations internationales du Québec pour les huit premiers mois de 1996 valaient 26,6 milliards \$, en baisse de 1,5 pour cent par rapport à l'an dernier.

Au mois d'août, elles se situaient à un niveau comparable à celui de juillet mais étaient de 7,0 pour cent plus faibles que pour août 1995.

Le BSQ attribue notamment cette diminution aux achats moindres de pétrole brut, de produits chimiques organiques, de matériel de télécommunications et d'ordinateurs.

Du côté des États-Unis, les importations atteignaient les 12,4 milliards \$ en hausse de 3,1 pour cent sur les 12,07 milliards \$ de 1995. Ces achats chez les Américains représentent 46,8 pour cent de toutes les importations internationales du Québec.

À cause de l'ostéoporose, une fracture de la hanche peut briser toute une vie.



Société de
l'ostéoporose
du Canada

Pour plus de précisions,
composez le 1 800 977-1778.

PHOTOCOPIE COULEUR

Dernière technologie XEROX

PHOTO MINUTES

Vos photos prêtes en 58 minutes

Galerias de Granby, Face au IGA

«NOUS N'OUBLIONS JAMAIS QU'IL S'AGIT DE VOTRE ARGENT»

Si vous n'êtes pas satisfait des taux offerts
pour vos placements ou pour votre REER,

Communiquez avec nous dès aujourd'hui

Michel Giguère 375-7570 Wilfrid Cadotte 372-4084 Michel Fortier 378-0758 Réjean Choquet 378-0250

Fonds d'investissement - REER - RPA - Certificats de placements garantis - Rentes

IG Groupe Investors
POUR prendre DEMAIN en mains.

Rothschild
SÉLECT

BEUTEL GOODMAN
MANAGED FUNDS

Merrill Lynch

SCEPTRE
FUNDING GROUP LIMITED



Les membres de l'équipe:

Pascal Parent, DEC (compt.),
conformité fiscale

Luc Godbout, M. Fisc.,
analyste fiscal

Pierre R. Forand, C.A., M. Fisc.,
directeur du service

Pierrette Robert, CGA,
analyste fiscal

Mario Leroux, M. Fisc.,
analyste fiscal

L'équipe de fiscalité - notre réponse à une législation complexe.

Diriger une entreprise n'a
jamais été aussi compliqué
et votre besoin de conseils
fiscaux aussi important.

Pour mieux servir, à
Granby et dans la région,
les besoins sans cesse
croissants de notre clien-
tèle, le cabinet **Samson
Bélair/Deloitte & Touche**
vous propose l'équipe de
fiscalité qui saura répondre
aux attentes des entre-
preneurs du 21^{ème} siècle.

Notre mission:

«Vous permettre de struc-
turer vos affaires afin de
payer le minimum d'impôt
prévu par les lois fiscales».

Pour en savoir plus sur
l'équipe de fiscalité, con-
tactez-nous à Granby au
372-3347 et à Farnham au
293-5327.

**Samson Bélair
Deloitte &
Touche**



GRANDE VENTE

45^e ANNIVERSAIRE

Du 2 au 9 novembre

Cadeau surprise avec tout achat



CINÉMA MAISON PHILIPS
280 watts total!



Rabais de 254\$

645\$

Rég.: 899\$

Récepteur Dolby Surround Pro-Logic

- 5 haut-parleurs
- 6 entrées audio
- 3 entrées vidéo
- 7 effets sonores



445\$

Rég.: 519\$

25 po stéréo Magnavox

- Télécommande universelle
- Menu trilingue
- «Smart sound» volume constant
- Entrée audio-vidéo

Radio Magnavox

- AM/FM Stéréo
- Double cassette
- Lecteur CD

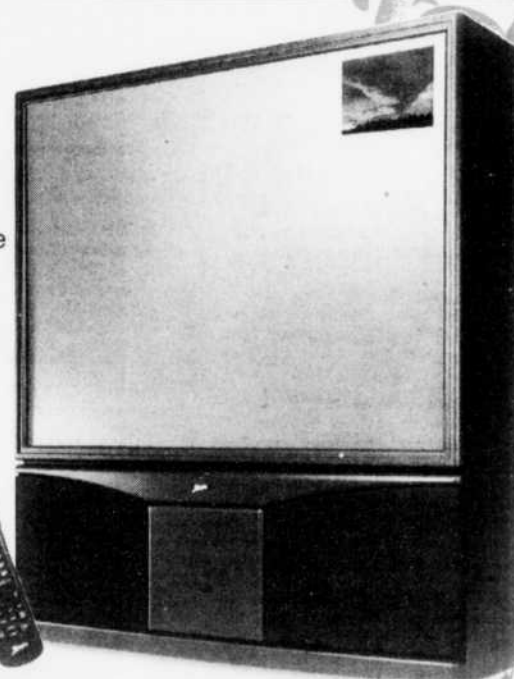
145\$

Rég.: 179\$



52 po AVI Zénith

- 15 watts audio
- Son ambiophonique
- 800 lignes de résolution
- Image sur image
- Télécommande universelle



2245\$

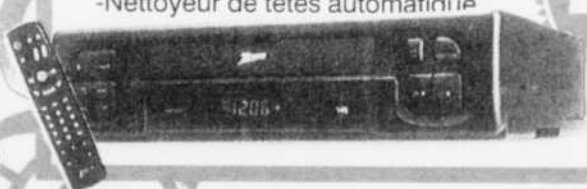
Rég.: 2 899\$

Magnétoscope 4 têtes stéréo Hi-Fi Zénith

- Programmation à l'écran
- Nettoyeur de têtes automatique

299⁹⁵\$

Rég.: 369\$



3 mois sans paiement ni intérêt *

Plusieurs autres spéciaux en magasin

VENTE - SERVICE - INSTALLATION - Depuis 45 ans

GRANBY ELECTRONIQUE

12 SAINT-ANTOINE NORD, GRANBY 378-3408



Louise Hébert



Michel Hébert

Week-End

René
Flageole
lance son
premier
album
éponyme

«C'est dur de défendre ses propres chansons»

GRANBY



Anne
Normand

Sans le savoir, vous avez probablement accueilli René Flageole dans votre salon cette semaine. C'est sa voix qu'on entendait, lundi soir à la fin de *La petite vie*, dans une pa-

rodie du *You are so beautiful*, de Joe Cocker...

En entrevue lundi après-midi, M. Flageole se reconnaissait «un petit don pour l'imitation», sans se prendre pour André-Philippe Gagnon. Mais dans ce cas-ci, explique-t-il, la chance a joué pour lui: il était justement chez le compositeur des musiques de l'émission, Luc Gilbert, quand le téléphone de la maison de production a sonné.

Spontanément, René Flageole a offert ses services, convaincu qu'il «serait capable de le faire». «Et je suis fou de l'humour de Claude Meunier», raconte-t-il. «J'ai vu toutes ses pièces!»

Doué pour l'imitation, le gars? On l'a également vu emprunter la voix — mais pas l'allure, précise-t-il — d'un Serge Fiori au sein de la formation *En pleine face*, un groupe hommage à Harmonium.

Époque aujourd'hui révolue pour le chanteur de 32 ans, qui

lançait récemment sur étiquette Warner son premier album éponyme.

«C'est dur de défendre ses propres chansons», admet René Flageole.

«Le geste d'écrire une chanson au départ est un geste de prétention: 'Moi, j'ai quelque chose à dire'. Et se pointer avec sa guitare devant des spectateurs, c'est plus difficile que d'interpréter les chansons des autres. Mais c'est un pas que j'ai fait, et je suis très bien avec ça!»

«Un incorrigible hédoniste!»

Revenons en arrière. En 1993, René Flageole, un auteur-compositeur-interprète natif de Grand-Mère en Mauricie, quittait le Festival international de la chanson de Granby avec deux prix sous le bras: celui de La Presse et de la Chanson primée, pour *Comme un espoir*. Passage fructueux à bien

des égards, puisque c'est là également que s'établiront les premiers contacts avec la maison de disques Warner...

Même s'il ne s'est pas retrouvé du jour au lendemain avec un contrat en poche, le chanteur se considère «un peu privilégié». «Ça s'est fait assez facilement, mon affaire.»

Sa philosophie? «Ce métier-là, il faut qu'il passe par le plaisir. Et je suis un incorrigible hédoniste!», s'exclame René Flageole. «Mais pas à outrance: il faut faire le plaisir très sérieusement, être rigoureux...» Ce qui signifie, dans son cas: peser chacun des mots des 10 chansons qui composent l'album, aux résonances folk (vive la guitare!) teintées de rock.

Les thèmes, eux, varient d'une plage à l'autre. Désillusion de l'amour dans *La Californie*, problèmes de société et désabusement des jeunes dans *D'impatience*, coups d'épingle «à un certain

milieu petit-bourgeois» dans *J'ai tout fait rater...* Flageole manie souvent l'ironie, même à l'égard du showbiz, dans des chansons rigolotes comme *L'artiste incompris* et *J'veux mon clip!*

Risqué?

«Non: je ne nomme personne! Et pour moi, ce n'est pas faire la critique du showbiz «à large»,

Même s'il ne s'est pas retrouvé du jour au lendemain avec un contrat en poche, le chanteur se considère «un peu privilégié». «Ça s'est fait assez facilement, mon affaire.»

photos Pierre Lachance



LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

Babillart

Place aux artisans à Saint-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE — En quête d'un cadeau de Noël? Le Salon des Artisans de Saint-Hyacinthe, le plus important du genre en Montérégie, se déroulera du 7 au 10 novembre à l'Auberge des Seigneurs. Une soixantaine d'artisans-créateurs participent à cet événement organisé par l'Association des artisans de chez nous et proposeront au public vitrail, vêtements d'enfants, sculptures sur bois, fleurs séchées et autres. Les heures de visite seront de 19h à 22h le jeudi, de 13h à 22h le vendredi, de 11h à 22h le samedi et de 10h à 17h le dimanche. Des prix de présence seront tirés au sort. L'admission générale est de 2\$ et c'est gratuit pour les 14 ans et moins. Le coût d'entrée pour les personnes de 65 ans et plus sera de 1\$ le vendredi, Journée des aînés.

Les Peintres Associés à Waterloo

WATERLOO — La Maison de la culture de Waterloo accueille dans sa salle d'exposition en novembre les Peintres Associés de Granby. Les membres exposants, Lucie Turmel, Françoise Turcotte, Yolande B. Gervais, Carmen St-Pierre Spooner, Denise Pratte Côté, Colette Charron, Paulette Roy et Louise Ouellet Bernard y présentent une vingtaine de tableaux à l'huile et à l'acrylique, sur papier ou sur toile.

On peut visiter l'exposition du lundi au vendredi de 9h à 17h, et les samedis de 13h à 17h, à la Maison de la culture, 441 rue de la Cour.

Salon des artisans de Bromont

BROMONT — Une trentaine d'exposants participent au Salon des artisans de Bromont, qui se déroule aujourd'hui et demain à l'école la Chantignole (35 rue de Gaspé). Les visiteurs y retrouveront une grande variété de créations dont des bijoux, tricot, décorations de Noël, fleurs séchées, jouets de bois, etc. Un kiosque «planko» — un jeu qui consiste à fabriquer toutes sortes de formes avec des plaquettes de bois — sera proposé aux enfants qui visiteront le salon. Un casse-croûte sera sur place. Les heures d'ouverture sont de 11h à 17h les deux jours et l'entrée est libre.

Atelier d'animation «théâtre d'ombres»

GRANBY — La bibliothèque municipale de Granby met à l'affiche le 9 novembre à 14h un atelier d'animation sur le «théâtre d'ombres», destiné aux jeunes de 8 à 12 ans. En compagnie des animateurs du Matou Noir — un organisme membre de l'Association québécoise des marionnettistes —, les participants pourront découvrir et expérimenter les possibilités infinies de la lumière et les jeux qu'on peut faire avec un drap et une ampoule.

La durée de l'atelier est d'une heure et demie et le prix d'entrée est de 2\$. Les billets pour cette activité sont en vente à la bibliothèque. Pour plus d'informations: (514) 776-8310.

Les films en ville (semaine du 1er au 7 novembre)

Cinéma des Galeries de Granby
Karmina: lundi-vendredi: 19h15, 21h15. Week-end: 13h15, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15

L'école, c'est secondaire: lundi-vendredi: 19h30, 21h30. Week-end: 13h30, 15h30, 17h30, 19h30 et 21h30

Plus grand que nature: lundi-vendredi: 19h, 21h. Week-end: 13h, 15h, 17h, 19h, 21h.

Cinéma Fleur de Lys

D3, les mighty ducks: lundi-vendredi: 19h05, 21h35. Week-end: 14h05, 16h35, 19h05 et 21h35

La correction: lundi-vendredi: 19h, 21h40. Week-end: 13h15, 16h, 19h, 21h40

La peau sur les os: lundi-vendredi: 19h15, 21h15. Week-end: 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15

L'associé: lundi-vendredi: 19h, 21h30. Week-end: 14h, 16h30, 19h, 21h30

Liaisons interdites: lundi-vendredi: 19h05, 21h35. Week-end: 14h05, 16h35, 19h05, 21h35

Meurtre et mystère à Roxton Pond

ROXTON POND — La Cabane familiale de Roxton Pond présente le samedi 9 novembre un souper «meurtre et mystère» avec la comédie *Les campeurs*. Les participants auront l'occasion de jouer aux enquêteurs tout en dégustant un repas de filets de porc «quatre services». Le coût de l'activité est de 33,50\$. Pour informations et réservations: (514) 378-6881.

Un brunch avec Jenny Rock

GRANBY — Do yoo, do yoo, do yoo Saint-Tropez, vous vous rappelez? Eh bien, la chanteuse Jenny Rock est l'hôte d'un brunch qui s'ouvrira à 9h ce matin à l'hôtel Le Granbyen. Au cours de cette rencontre, organisée par l'église Vie et Réveil, la chanteuse interprétera quelques-uns des textes qu'on retrouve sur sa nouvelle cassette et parlera de l'événement qui a changé sa vie. Le coût d'entrée est de 6,95\$.

Hommage à Genesis

ROXTON POND — Les amateurs de musique sont conviés à cinq heures de spectacles les 15 et 16 novembre à la Cabane familiale de Roxton Pond. Les portes s'ouvriront à 20h pour faire place, à 21h, aux compositions francophones du groupe Obsession. Suivra le chan-



Marie-Claire Séguin au Palace

GRANBY — Après cinq ans d'absence, Marie-Claire Séguin effectue son retour sur scène avec un spectacle intitulé *Présence*. La chanteuse y présente un «répertoire de chansons qui la touchent», dont celles des Leclerc, Vighault, Léveillé, Desjardins, ainsi que ses propres créations. On pourra également l'entendre dans des titres moins connus comme *La fuite dans les idées*, de Jacques Higginson — une «véritable performance de la voix!», promet-on — et *la Plate Prière*, une chanson rigolote d'Anne Sylvestre. *Présence* prendra l'affiche le vendredi 8 novembre à 20h au Théâtre Palace. Le coût d'entrée est de 25\$.

photo La Voix de l'Est

Une exposition de Jean Côté

REPENTIGNY — L'artiste granbyen Jean Côté, auquel nous consacrons récemment un reportage dans nos pages, exposera ses plus récentes œuvres du 3 au 24 novembre à l'hôtel de ville de Repentigny. Intitulée simplement *Les œuvres de Jean Côté*, l'exposition combinera au fil d'une trentaine de pièces, tableaux (huile et acrylique) et sculptures. Qualifié par la critique de «peintre lyrique abstrait», M. Côté se consacre uniquement à son art depuis une dizaine d'années; il a exposé au Québec, mais aussi en France, en Norvège et, plus récemment, en Allemagne. Le vernissage aura lieu ce dimanche 3 novembre à 13h30 à la salle d'exposition de l'hôtel de ville, 70 boulevard Brien. On pourra découvrir par la suite *Les œuvres de Jean Côté* du mardi au jeudi de 19h à 21h, et les week-ends de 13h à 16h.



Arlette Cousture à la Dictée des Amériques

GRANBY — L'auteur des *Filles de Caleb* et de *Ces enfants d'ailleurs*, Arlette Cousture, rédigera la quatrième Dictée des Amériques de Télé-Québec, dont la grande finale internationale aura lieu le samedi 5 avril en direct du Salon rouge de l'Assemblée nationale. Les lecteurs de *La Voix de l'Est* retrouveront dans le télé-horaire du 23 novembre le test de qualification pour la demi-finale québécoise, qui aura lieu simultanément dans 28 villes le 8 février 1997. «J'ai accepté avec enthousiasme de rédiger cette dictée parce que j'aime les mots. Dans ma famille, les jeux de mots étaient un exercice quotidien», affirme dans un communiqué Mme Cousture, qui devient la qua-

trième auteure de la Dictée après Antonine Maillet, Hubert Reeves et Luc Plamondon.

photo La Voix de l'Est



Un parfum de Gaspésie, rue Principale

GRANBY — Trois artistes originaires de la Gaspésie, Rémi Thibodeau, Gilles Côté et Daniel Mace, transforment le local du 94 rue Principale en galerie pour y présenter une triple exposition, qui tiendra l'affiche tout le mois de novembre. Seul Granbyen aujourd'hui du groupe, M. Thibodeau (le père du cycliste Samuel Thibodeau), présente une douzaine de tableaux à l'acrylique, inspirés en majorité des paysages de sa Gaspésie natale. Il qualifie lui-même son style tantôt de «surréaliste» — pour le côté imaginaire des tableaux, tantôt d'hyperéaliste — pour le travail des détails. Au fil d'une trentaine de toiles, à l'acrylique également, Gilles Côté, «un peintre de l'exubérance», fait découvrir la vie côtière gaspésienne, où se mêlent paysages et personnages, comme dans son tableau *Les Cinq Copains* (photo ci-contre). Enfin, Daniel Mace exposera une vingtaine de sculptures de béton. On pourra rencontrer en alternance les trois exposants à la galerie, ouverte aux visiteurs de 10h à 21h du mardi au vendredi, et de 10h à 18h les week-ends.

photo La Voix de l'Est

Terreur extrême... et tordue

Anne Normand

GRANBY

Le titre est sans doute aguichant en diable pour les amateurs de sensations fortes, mais... ne vous y fiez surtout pas. *Terreur extrême*, qui met en vedette l'acteur américain Richard Gere, est d'abord une histoire de procès, pas effrayante pour deux sous (même pour une petite âme sensible comme moi). Mais fertile en rebondissements, ça oui!



C'est qu'à peu près tout le monde porte un masque dans cette vaste affaire, déclenchée par le meurtre crapuleux d'un archevêque... qui n'est peut-être pas finalement le saint homme qu'on veut bien laisser croire.

Le coupable semble s'imposer de lui-même. Maculé de sang, l'un des protégés de Monseigneur Roshman, le jeune Aaron (Edward Norton), a été vu quittant en courant les lieux du crime, d'où la police de Chicago l'a pris en chasse. Clin d'oeil à l'affaire O.J. Simpson, la poursuite, diffusée par les médias, fera les délices des téléspectateurs...

Largement médiatisé lui-même, Martin Veil (Richard Gere), un avocat plutôt imbuvable qui court les couvertures de magazines et se spécialise dans la défense des pires crapules de la terre, décide de prendre bénévolement la cause d'Aaron.

Par attrait pour un coup de pub supplémentaire, croit-on d'abord. Pour des raisons plus profondes (et pas très vraisemblables), apprend-on ensuite.

Le film de Gregory Hoblit n'échappe pas à plusieurs clichés. Ainsi, le procureur de la Couronne qu'il affrontera au procès se trouve comme par hasard à être Janet Venable (Laura Linney), une belle avocate avec qui il a justement entretenu une liaison avant de la laisser tomber. Devinez ce qui va se passer maintenant?

Quant à Aaron, un garçon de

20 ans naïf et timoré à l'extrême, affligé de surcroît d'un terrible bégaiement, son personnage n'est pas non plus sans surprises. Et autrement plus tordues que ce que vous croirez peut-être avoir deviné en cours de route...

Je vous préviens: certains dialogues risquent de vous donner un haut-le-cœur par leur insipidité. La scène, par exemple, où Martin Veil invite sa belle Janet à danser (reprise deux fois!), est à ranger parmi les chefs-d'oeuvres du gnan-gnan. «Il n'y a pas de musique», proteste la dame. «Si, il y en a», rétorque-t-il, en lui fredonnant une mélodie à l'oreille. Voyez le style.

Et il y a là, c'est clair, plusieurs situations tirées par les cheveux, à commencer par le revirement psychologique de notre avocat, pas si parfait salaud que ça finalement. Mais si vous n'êtes pas trop exigeants sur la vraisemblance et pouvez passer par-dessus les détails agaçants, je vous conseille fortement de suivre ce *Terreur extrême* jusqu'à la toute fin. Le punch final, vous verrez, vaut à lui tout seul le détour.



cinéma



La Maison de la Culture de Waterloo



MICHAËL RANCOURT

Michaël Rancourt est un maître de l'imitation. Il a un merveilleux sens de l'humour, mais surtout une voix puissante aux registres incroyables. Il lui est aussi facile de reproduire la voix d'un baryton que celle d'une soprano. On peut dès lors imaginer toutes ses possibilités.

Le samedi 9 novembre à 20 h 30
23 \$



LISE DION

Enfin une fille qui fait du stand-up! Un talent magnifique, folle à lier... Préparez-vous pour son premier «one woman show».

Le samedi 23 novembre à 20 h 30
23 \$



MICHEL JASMIN

Conférence «Le meilleur est à venir». Dans cette conférence, l'animateur-vedette, avec une sincérité étonnante, ouvre son cœur, confie ses angoisses, ses secrets, ses amours et livre un grand message d'espoir. Un amoureux inconditionnel de la vie.

Le mercredi 6 novembre à 19 h 30
10 \$

BILLETS EN VENTE :

Maison de la Culture : 539-4764 Restaurant Dragon Vert : 539-1211
Polysons Granby : 777-1549 Château Bromont : 534-3433
Superclub Vidéotron : 777-3444

441 de la Cour, Waterloo
539-4764 Téléc. : 539-3328

L135295

Alarme Expert

Sécurisant en tout temps

Procurez-vous un système de sécurité de base au prix minimum de

19.95/mois

Incluant équipements, services et la liaison à notre centrale U.L.C. Frais d'installation de 95.00\$. Taxes en sus.



VOUS SEREZ EN SÉCURITÉ 24 heures sur 24

Protégez votre famille contre les intrus qui pourraient saccager ou voler vos biens personnels.

Soyez *Branché* avec les experts en système de sécurité, Alarme Expert.

Alarme Expert les experts en système de sécurité

GRANBY MAGOG SHERBROOKE ST-HYACINTHE
Tél.: 777-7777 Tél.: 868-3333 Tél.: 563-3333 Tél.: 778-7777

LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

La machine: diabolique

GRANBY AN

Le hasard, quand il s'y met, vous fait parfois de jolis cadeaux. En furetant à la bibliothèque municipale l'année dernière, j'étais tombée sur le roman de René Belletto, un auteur dont j'ignorais jusqu'au nom. Surprise: *La machine* qu'il me proposait m'a fait veiller tard quelques nuits, dans l'attente du dénouement de sa diabolique intrigue.

Diabolique, c'est le mot. Voilà qu'un psychiatre, Marc Lacroix (joué à l'écran par un superbe Gérard Depardieu), fasciné par la façon dont l'esprit prend for-

me dans le cerveau, a mis secrètement au point une machine qui permet, en résumé, de faire cohabiter deux esprits dans la même boîte crânienne. Bref, de ressentir exactement ce qui se passe dans les petites cellules grises de votre vis-à-vis.

Petit hic: quand il tente l'expérience sur Zytro (Didier Bourdon, excellent), un psychopathe meurtrier dont il a la charge, leurs esprits vont complètement s'inverser — le tueur fou se retrouvant désormais dans le corps du psy, marié à une femme gentille comme tout (Nathalie Baye) et père de Léonard, un jeune ado (Erwan Baynaud). Méchant problème... qui n'a pas fini de s'envenimer, la fameuse machine fonctionnant dans l'histoire plus d'une fois!

Comme c'est souvent le cas, le film de François Dupeyron n'a malheureusement pas toute la force du roman et l'on sent un peu les «raccourcis». Mais l'histoire demeure angoissante à souhait et les numéros d'acteurs, appelés à jouer plusieurs rôles au fil de l'action, sont renversants.

Faut voir le colosse Depardieu incarner un gamin de 12 ans apeuré!

Ce film-là, à bien y penser, aurait pu s'intituler *Terreur extrême*...



Un Zoo la nuit... de l'Halloween

Marie-France Létourneau
GRANBY

Ça vous dirait un ragoût de rats et de serpents mijoté dans une sauce mystérieuse? Non bien sûr, mais c'est un des plats au menu du restaurant de Mys et Tère, une des neuf stations de l'activité familiale les «Nuits de l'Halloween», présentée au Jardin Zoologique de Granby pour la dernière fois ce soir.

La dernière occasion où fantômes et sorcières accueilleront les «mortels» au «pays des animaux mal-aimés».

Un pays où les visiteurs se retrouvent d'ailleurs prisonniers dès leur entrée et où ils sont invités à partir à la chasse aux indices qui leur permettront de trouver le mot de passe à prononcer à la Sorcière supérieure, pour enfin être libres.

Toutefois, si les visiteurs doivent y passer la nuit, ils pourront toujours

avoir un petit «jus de crapaud chaud», annoncer la sorcière et le fantôme préposés à l'accueil, sous les «Yach!» dégoûtés de l'assistante.

Mieux connaître

Cette activité amusante et éducative met fin aux mythes qui tendent à persister sur les «mal-aimés». Non, les chouettes n'enlèvent pas les enfants. Non, les chauves-souris

ne s'accrochent pas dans les cheveux, répètent les sorcières animatrices.

A l'aide de différentes mises en scène, la vie de ces grands incompris est révélée au grand jour (ce qu'ils mangent, leurs habitudes, etc.).

Vous apprendrez entre autres que le fameux ragoût de rats et de serpents au menu chez Mys et Tère convient davantage aux chouettes et autres rapaces.

Le séjour au «pays des mal-ai-

més» ne serait toutefois pas complet sans la visite au Manoir des maléfices, où entre autres frissons, un Frankenstein grandeur nature vous attend dans le détour.

Un petit conseil, ne laissez pas votre courage à la porte!

Visiteurs

L'activité a attiré 3500 personnes la fin de semaine dernière. Et le soir même de l'Halloween, l'enthousiasme des participants n'a pas fait dé-

faut, même s'ils n'étaient que 320, petits et grands, costumés ou non, à affronter le froid.

D'ailleurs, la directrice des services éducatifs, Louise Sylvestre, s'attendait à une soirée tranquille. «Il n'y a qu'une journée pour passer l'Halloween, c'est normal qu'il y ait eu moins de monde, dit-elle. Mais nous attendons au moins 1000 personnes par soir d'ici la fin.»

Week-End

Un hôtel pour les Grands... et les autres!

Bretton Woods (N.H.)
Collaboration spéciale



Monique Nuytemans

Il est le plus beau, le plus grand, le plus vieil hôtel de la région des White Mountains, au New Hampshire. Il se situe au pied de la plus haute montagne de l'Est Nord-Américain et s'est même accaparé son nom. C'est le Mount Washington Hotel.

Alors...

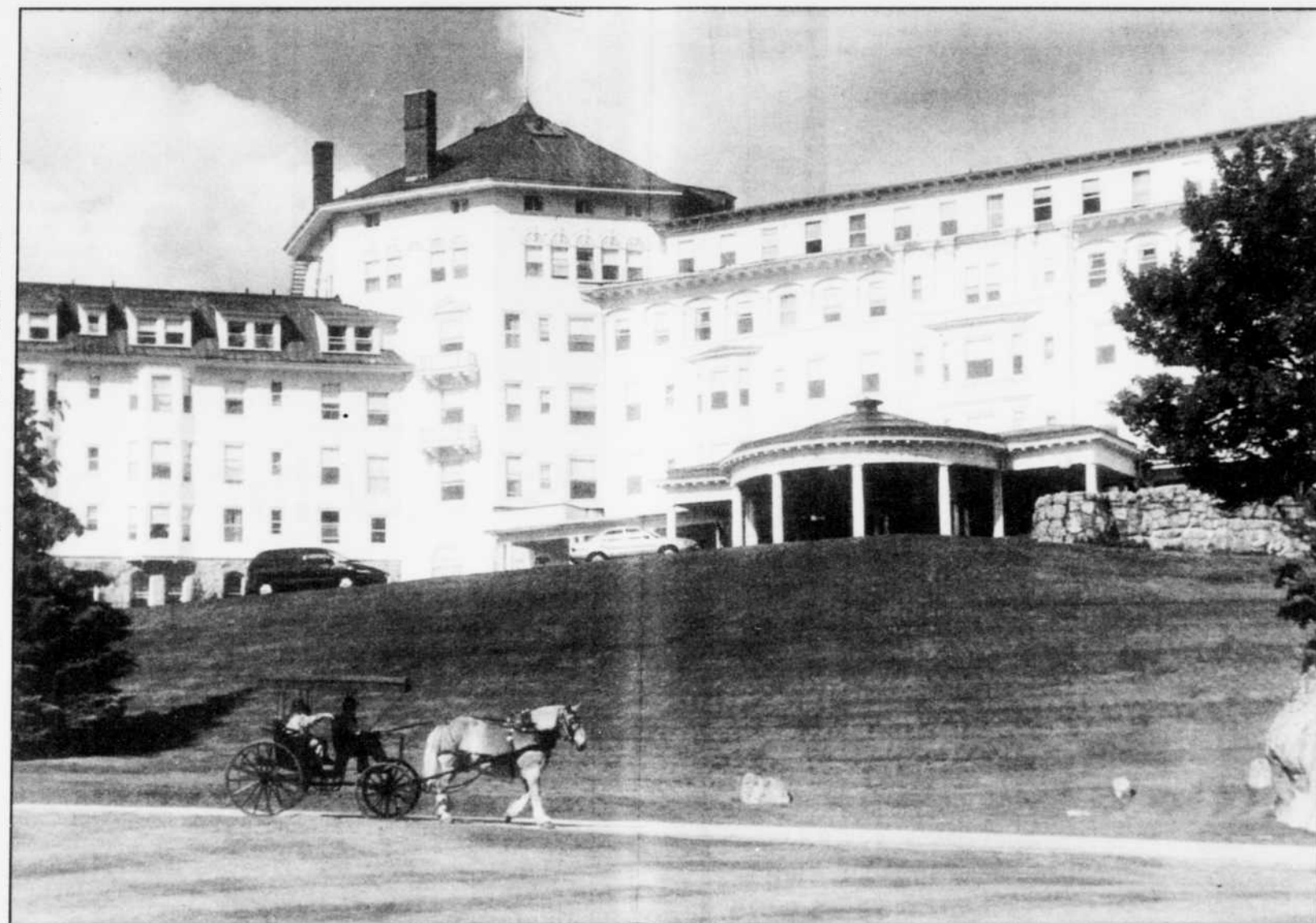
Célèbre depuis près d'un siècle, cet hôtel de style Renaissance espagnole fut l'hôte de Winston Churchill, de Thomas Edison, de Joseph Kennedy, de la princesse Margaret, ainsi que d'une impressionnante clientèle de grands de ce monde.

L'hôtel fut inauguré en 1902. Il était alors le plus récent d'une panoplie de grands hôtels qui punctuaient cette remarquable région de hautes montagnes. Ils offraient air pur, calme et beauté dans une atmosphère de grand luxe. Le Mount Washington était alors le seul ayant de l'électricité et une piscine... chauffée.

Il déclassa rapidement tous ses concurrents et demeura le seul en lice pour recevoir têtes couronnées, hommes d'Etat et la plupart des grosses fortunes des US qui, suivies de leurs serviteurs et de leurs malles imposantes, passaient régulièrement l'été au Mount Washington.

Site Historique

L'hôtel connut sa période la plus glorieuse en juillet 1944 quand eut



Le Mount Washington Hotel a retrouvé sa gloire d'antan.

photo Monique Nuytemans

lieu, ici même, la Conférence Monétaire Internationale (la conférence de Bretton Woods) réunissant 40 pays représentés par leur ministre des Finances. C'est à cette occasion que fut adopté le dollar américain comme base de la monnaie internationale afin de donner à l'Europe d'après-guerre une stabilité monétaire.

En 1970, l'hôtel fut proclamé Site Historique. Mais dès lors il se

reposa sur ses lauriers, perdit sa grande allure, reçut peu d'attention de ses propriétaires pour qui le fardeau de l'entretien et la solde de 300 employés devinrent intenable.

C'est ainsi qu'en 1991 l'hôtel fut mis aux enchères et il était fort à craindre que s'il ne trouvait preneur, il aurait fait face au pic du démolisseur.

C'est alors qu'un groupe d'hom-

mes d'affaires de la région décida de sauver le Site Historique. Ils l'achetèrent et n'épargnant ni argent, ni temps, ni courage, remirent petit à petit l'hôtel en état.

Tout ce qui était d'origine fut repeint, retapé, restauré. La plupart des 300 chambres ont été refaites dans leur style d'antan. Tout en modernisant la plomberie des salles de bain, on a conservé les velours aux fenêtres, les acajous des

meubles, les mêmes dessins de tapisseries.

Une véranda pimpante de blancher ceinture de ses 300 mètres trois façades de l'hôtel. Elle est meublée de chaises berçantes en rotin blanc qui permettaient autrefois aux hôtes distingués de se faire voir et de voir les autres hôtes tout aussi distingués. Et cela n'a pas changé...

Aujourd'hui

Fidèle à l'image d'antan, on danse tous les soirs à l'heure du dîner aux sons d'un entraînant orchestre. La salle à manger est de forme octogonale, ceci afin d'éviter coins et colonnes, pour qu'aucun hôte ne se sente relégué dans un coin! Des vitraux dessinés par le célèbre maître-verrier Tiffany ornent le haut de la coupole de cette salle à manger.

La musique a toujours eu une grande importance à l'hôtel. Et cela n'a pas changé. On y donne des concerts en après-midi et en soirée. Mais il faut que j'avoue que c'est la première fois que j'ai assisté à un duo de flûte et piano au... petit-déjeuner!

Les plus jeunes et les plus actifs peuvent toutefois se réfugier à «the Cave», où se donnent tous les soirs des concerts de rock, de jazz ou de western.

Aujourd'hui, le Mount Washington a retrouvé sa grande allure d'autrefois. Son énorme masse blanche à toits rouges installée sur une butte, ceinturée de hautes montagnes, traversée par une cascadière rivière, avec à ses pieds deux étangs à nénuphars roses, avec ses 27 trous de golf et ses 12 terrains de tennis, le tout éparpillé sur 10 000 acres, est le rêve du vacancier le plus

difficile. Et il ne faut même pas être millionnaire pour pouvoir en profiter. On offre de remarquables forfaits incluant la chambre, le dîner et le petit déjeuner (200 \$ US). On y fait de l'équitation, des promenades en calèche, du vélo de montagne et on est ici au centre de nombre d'excursions d'une journée au New Hampshire. L'hôtel est ouvert de la mi-mai à la fin d'octobre.



La sorcière ne laissera passer que ceux qui auront découvert le mot de passe.
photo Michel Saint-Jean



La petite Vanessa Savoie écoute attentivement les instructions avant de partir à la chasse aux indices.
photos Michel Saint-Jean



LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

Les Trouvailles de Namy

Vente et achat d'antiquités et d'accessoires
Fabrication sur mesure de meubles traditionnels
André Ménard et Sheila Herbeuval, propriétaires

14 Gill, Granby 372-0853

(En dessous de la Société des Alcools) du mardi au dimanche



OUVERT

ANNONCES

Pour une bonne affaire!
375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

Week-End

rock

Les Beatles: une histoire sans fin?

Philippe Zeller

Presse canadienne

La sortie du troisième et ultime volet de l'«Anthology» des Beatles, cette semaine, met le point final à la vaste opération souvenir lancée il y a de cela un an. Enfin, presque.

En effet, alors qu'une monumentale rétrospective vidéo — huit cassettes et 10 heures de souvenirs — du groupe le plus célèbre de l'histoire vient également d'être mise en marché, il est désormais question que deux livres, autorisés par Paul McCartney, George Harrison, Ringo Starr et Yoko Ono, veuve de John Lennon, complètent le tableau. Et cela, à temps pour Noël.

Selon les informations qui circulent parmi les cercles de «beatlemaniques», le premier ouvrage est destiné au grand public. Constitué d'interviews de Paul, George et Ringo, notamment celles réalisées en vue de l'«Anthology», il sera illustré au moyen de multiples photographies inédites des trois musiciens et de leur compagnon disparu.

Parallèlement, la maison britannique Publications Genesis, reconnue pour le sérieux de son travail, a confirmé qu'elle lancerait une biographie signée par les trois Beatles, à l'intention des purs et durs. Cette édition au tirage limité à 3000 copies, numérotées et autographiées par au moins un des trois survivants, pourrait même être augmentée d'un CD de matériel inédit. Le tout pour la bagatelle de 600 \$.

D'ici là, les archivistes se régaleront des 50 démos et chutes de studio au menu de l'«Anthology 3» même si celle-ci, contrairement aux deux volets antérieurs, ne dé-

voile aucun nouveau titre. Y figurent toutefois une poignée de «jams» ainsi que quelques chansons jamais enregistreées par le «Fab Four»: «What's The New Mary Jane», de Lennon, «Junk» et «Teddy Boy», apparues sur le premier album solo de McCartney, «All Things Must Pass» et «Not Guilty», éventuellement sorties par Harrison, et enfin, «Come And Get It», offerte par McCartney à la formation anglaise Badfinger qui en fit un «hit» en 1969.

Le premier CD de l'ensemble couvre la période de gestation du double album «The Beatles», le fameux «Blanc». On y découvre notamment sept pièces en version «unplugged» enregistrées chez Harrison, en mai 1968, ainsi qu'une prise de «Hey Jude» passablement moins «propre» que celle ayant fait le tour du monde.

Beatlemania II

Précédée d'un tourbillon médiatique tel qu'on n'en avait peu vu depuis la «Beatlemania», 30 ans auparavant, l'«Anthology» a suscité un intérêt tel, ces 12 derniers mois, que certains n'ont pas hésité à parler de «Beatlemania II».

Le premier volet audio de l'affaire et son «single», «Free As A Bird» (disque d'or), ont été lancés en novembre 1995, simultanément à la diffusion dans 94 pays d'une télé-série de six heures, suivie par 420 millions de téléspectateurs. Le second chapitre et une autre nouveauté, «Real Love», également disque d'or, devaient suivre en février dernier.

Jusqu'à présent, pas moins de 13 millions d'exemplaires de ces deux coffrets doubles, soit 26 millions de disques, ont trouvé preneurs dans le monde entier.

AGENCE DE VOYAGE
ABS LUE INC.

VOYAGE DE GROUPE du 14 au 28 mars 1997

SOIRÉE D'INFORMATION LE MARDI 5 NOVEMBRE À 19 H 30

LIEU : La salle de la Taverne des Loisirs,
588 St-Charles Sud, Granby
(avec goûter)

Venez découvrir Guardalavaca (Cuba) Hôtel Sol club Rio de Lu-
na 4 ÉTOILES. TOUT INCLUS.

Représentante de vacances
AIR TRANSAT
sur place

Avec conseillère de Voyage
ABSOLUE,
Manon Côté et organisateur pour le groupe
Yvan Poirier

Détenteur d'un permis
du Québec

Guardalavaca sur la côte nord-est de Cuba s'impose de plus en plus comme destination, grâce à la beauté de ses paysages : palmiers royaux, troupeaux de zébus et ses plages qui sont de délicieuses oasis de fraîcheur avec les arbres qui leur procurent de l'ombre.

L'hôtel est de catégorie supérieur, entouré de jardins verdoyants. Directement sur la plage Esmeralda. Hors de l'ordinaire, nagez avec des dauphins et visitez l'aquarium situé dans la baie des Oranges.

Places limitées :
Tarifs spéciaux pour réservation lors de la soirée du 5 novembre 1996

L122382

PROGRAMMATION AUTOMNE 96

Prenez le temps de penser à vous!

DISTRIBUTEUR D'E.L.E.S.T. LIBRAIRIE PHOTO MINUTES

À TOI POUR TOUJOURS, TA MARIE-LOU

Le dimanche 3 novembre
163 billets disponibles



CARMEN CAMPAGNE

NOUVEAU! Le samedi
9 novembre, 14 h
141 billets disponibles
Supplémentaire à 16 h 30
183 billets disponibles



FRÉDÉRIC CLÉMENT

ILLUSIONNISTE
Le samedi 16 novembre
450 billets disponibles



ALAIN MORISOD ET SWEET PEOPLE

De retour Jean-Jacques Egli
CONCERT DE NOËL
Le 27 novembre
357 billets disponibles
Le 28 novembre
314 billets disponibles



STÉPHANE ROUSSEAU

Le vendredi 13 décembre
320 billets disponibles
Le samedi 14 décembre
275 billets disponibles



CHANTONS NOËL EN CHORALE

Le vendredi 29 novembre:
-Les Petits Chanteurs de Granby
-Ensemble vocal jazz Bémol 9 de Montréal
-Mindener Kinderchor (Chorale d'Allemagne)

Le samedi 30 novembre:
-Chœur Ami-Soleil de St-Hyacinthe
-Chœur Ste-Dorothée de Laval
-Groupe vocal Chant d'Amour de Farnham

Le dimanche 1er décembre:
-Ensemble vocal Vox Mania de St-Hyacinthe
-Les Tournesols de Boucherville
-Les Rossignols de Brossard
-Ensemble vocal Plus de Granby



Billets en vente maintenant
Adultes 10 \$ Étudiants et âge d'or 5 \$ Abonnements pour les 3 soirs 20 \$

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec



135 Principale,
Granby

Guichets du
Palace
(Achats téléphoniques
et au comptoir)

Du lundi au vendredi
de 17 h à 21 h
Samedi et dimanche
de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevances
incluses dans les prix
indiqués

GÉNÉRALITÉS
Des frais de 1 \$ par billet
pour les achats télépho-
niques. L'horaire des specta-
cles peut varier sans avis.
Sauf indications contraires,
tous les spectacles débun-
tent à 20 h. Pour achat de
billets ou pour informations
supplémentaires
RÉGION DE GRANBY
375-2262
EXTÉRIEUR
1-800-387-2262

GUICHETS
EXTÉRIEURS
(Achats au comptoir
seulement)

BIJOUTERIE
DISTRIBUTEUR
DE L'EST
154-1, rue Principale,
Granby

LA LIBRAIRIE
DES GALERIES
aux Galeries de Granby
40, rue Évangéline, Granby

PHOTO MINUTES
aux Galeries de Granby
40, rue Évangéline, Granby
Aux heures régulières
des commerces.

Nos points de vente exté-
rieurs sont informatisés, vous
avez donc le même choix de
billets qu'au Palace.



La Maison de la culture de Waterloo s'est trouvé un nouveau directeur

Anne Normand

WATERLOO

La Maison de la Culture de Waterloo a enfin un nouveau directeur de la programmation à la barre: Jean-François Labelle, un Granbyen de 33 ans qui prend la relève de Pascal Gauthier, est entré officiellement en fonction cette semaine.

Dans les faits, M. Gauthier — qui siège toujours au conseil d'administration de l'organisme — devait quitter son poste à la fin d'août, mais il a continué à donner bénévolement un coup de

main, le temps que le Comité Watërlys lui dénicher un remplaçant. Son successeur a été embauché pour une période de six mois sur la base d'un programme de l'assurance-emploi du fédéral.

La recherche de nouvelles sources de revenus pour la Maison, dont la santé financière est présentement précaire, constituera l'une des tâches qui attendent Jean-François Labelle.

«Et je veux continuer ce que Pascal a fait: c'est une salle reconnue sur le réseau, il faut préserver ça», souligne-t-il. «Le deuxième

objectif, c'est de l'imposer de plus en plus dans sa communauté, pour qu'elle soit utilisée par les gens, cette belle salle-là. C'est une salle ouverte pour qu'il y ait des projets.»

Très actif, voilà quelques années, dans le milieu du théâtre à Granby, Jean-François Labelle a touché depuis à divers secteurs d'emplois, du tourisme à la gestion d'événements en passant entre autres par le journalisme radiophonique. «Au niveau culturel, dit-il, pour moi, c'est un retour aux sources.»

BOMBAY
Associated Press

Après la Malaisie, Michael Jackson est arrivé en Inde pour y donner un concert qui suscite l'enthousiasme de son public. Mais Jackson s'est attiré aussi les critiques de ceux qui jugent ses chansons contraires aux valeurs traditionnelles.

Vêtu d'une veste rouge, d'un pantalon et d'un chapeau noirs, le chanteur, qui doit se produire vendredi, a été accueilli à l'aéroport de Bombay par quelque 3000 fans aux cris de «Michael on t'aime!».

Dimanche à Kuala Lumpur, comme ailleurs où l'a amené sa tournée «HIStory», Jackson avait été acclamé par 40 000 personnes à son premier concert au stade de l'Indépendance.

Il s'agissait du plus grand concert jamais donné en Malaisie. De précédents spectacles n'avaient

pas attiré plus de 20 000 spectateurs.

Supplémentaire

Jackson devait initialement se produire dans un stade de 60 000 places, dans l'Etat de Selangor, mais les autorités locales ont refusé l'autorisation, arguant que ce concert aurait une mauvaise influence sur les jeunes.

Par contre, les autorités fédérales ont accepté qu'il se produise à Kuala Lumpur. Vu la forte demande, un autre concert a eu lieu mardi dans ce stade.

Vendredi, un millier de musulmans, dont plusieurs étudiants universitaires, ont manifesté dans le

calme pendant 30 minutes devant la mosquée nationale pour dénoncer l'«immoralité» des spectacles de Michael Jackson.

MANILLE (AP) — Par ailleurs, Jackson se produira à Manille en décembre, pour la première fois depuis un concert des Jackson Five il y a environ 20 ans.

Selon le promoteur Nigel Peters, deux concerts sont prévus les 8 et 10 décembre, sur un site d'une capacité de 60 000 personnes. «Il a tellement de fans ici, a souligné Peters. La demande est massive.»

A la différence d'autres pays asiatiques, le soutien du gouvernement des Philippines est «très important, a-t-il ajouté. Le projet a reçu l'aval du président (Fidel Ramos) en personne.»

LE GROUPE COURTIER VOYAGES

COURTIER VOYAGES

2 SEMAINE POUR LE PRIX D'1

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 1 660 \$ PAR COUPLE*

* En vigueur jusqu'au 8 nov.

MEXIQUE - RÉPUBLIQUE CUBA - COSTA RICA
Pour certains hôtels.

Départs les 2, 3, 4 et 5 janvier 97

Venez nous rencontrer
France Paquette ou Louise Paré
(sur rendez-vous de préférence)

Aussi ouvert le samedi de 10 h à 16 h
Détenant d'un permis du Québec

380 St-Jacques (angle St-Charles Sud), Granby 372-7821

SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18 215, av. Collins au bord de l'océan

Réservez dès maintenant
25 \$ U.S. **32⁵⁰ \$ U.S.**
jusqu'au 20 décembre 1996 21 décembre au 6 janvier 1997

Par pers., par jour, occ. double
5 des 198 chambres.

GRATUIT 3e ou 4e pers
dans même chambre.

1-800-327-5278

375-8888
Un numéro
qui peut rapporter
GROS!
Du lundi au vendredi
de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain

 **Partez au soleil**

PUERTO PLATA
Départ les samedis jusqu'au 7 décembre 1996

DORADO NACO

1 semaine **TOUT INCLUS**

758\$ P.P.

NOUVELLE ADRESSE
90 DRUMMOND (maison rose)

 **375-1747**
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

 Agences de voyages
Représentant
Détenant d'un permis du Québec

90, rue Drummond, Granby

PRÉRETRAITÉS ET RETRAITÉS
EN COLLABORATION AVEC LA FÉDÉRATION DE L'ÂGE D'OR DU QUÉBEC

DESTINATIONS SOLEIL
et
PETITS VOYAGES DE PRINTEMPS

- Côte d'Azur et Riviera Italienne
- Costa del Sol
- La Floride
- Hawaii
- Bal des aînés
- «Au pays des gens riches et célèbres»
- Histoire émouvante et tragique de la Grosse Ile

CÔTE D'AZUR et RIVIÈRE ITALIENNE (Menton)
(2 repas/jour) 7 au 28 janvier. Si réservé avant le 1er déc. **2 299 \$**

FLORIDE (Colonial Inn) AUTOCAR : (20 jours) :
27 fév. au 18 mars **1 569 \$**
7 au 26 mars **1 469 \$**

AVION : (2-3-4 sem.) Départs de Montréal et Québec à compter du 27 fév.
(Départ du 13 mars de Montréal - 2 sem.) À partir de **1 259 \$**

COSTA DEL SOL ET MADRID
(2-3-4-5-6 sem.) 2 repas/jour
Départs à compter du 12 février À partir de **14 29 \$**

HAWAII (2 sem.) 3 au 18 mars **1 819 \$**
(3 sem.) 3 au 25 mars Chambre avec cuisinette disponible **2 179 \$**

PRÉSENTATIONS AUDIOVISUELLES

NOVEMBRE

- Le mardi 5, 13 h 30, **Marieville**, Club de l'Âge d'Or, 400, rue Docteur-Paulin
- Le dim. 10, 13 h 30, **St-Hyacinthe**, Rest. Ti-Père B.B.Q., 2995, boul. Laframboise
- Le dim. 10, 13 h 30, **Granby**, Hôtel Le Castel, 901, rue Principale (salle de bal)
- Le lundi 11, 19 h 30, **Cowansville**, Club Âge d'Or, 154, rue Principale
- Le mer. 13, 19 h 30, **St-Ignace-de-Stanbridge**, sous-sol de l'église, 682, rang de l'Église Nord

BIENVENUE À TOUS, C'EST GRATUIT!

GROUPE VOYAGES QUÉBEC

 Composez sans frais **1-800-463-1598**
Permis du Québec **1-800-667-6070**

Babillart

Michael Rancourt à Waterloo

WATERLOO — Dalida, Marjo, Tina Turner, Jean-Pierre Ferland et Ginette Reno — en duo! — sont quelques-uns des artistes que fera revivre l'imitateur granbyen Michael Rancourt à l'occasion du spectacle qu'il viendra présenter le 9 novembre, à 20h30, à la Maison de la culture de Waterloo. Le coût d'entrée est de 23\$. Pour informations et réservations: 539-4764.

Les Fac-similés d'Eduardo Rodà

SAINT-JEAN-SUR-RICHE-LIEU — Le centre d'artistes Action art actuel de Saint-Jean-sur-

Richelieu accueillera du 13 novembre au 20 décembre une exposition de peintures et dessins d'Eduardo Rodà intitulée *Fac-similés*. Le vernissage aura lieu le 13 novembre à 19h à la galerie, 190 rue Laurier.

Festival du livre

GRANBY — L'école Héritage, située au 424 rue Saint-Valier à Granby, tiendra un festival du livre scolaire et à caractère chrétien le mardi 5 novembre de 12h30 à 19h30. Les visiteurs y retrouveront en majorité des livres pour enfants.

Plaisirs cachés au Château Bromont

BROMONT — Dans le cadre du Festival du canard du Lac Brome,

le Château Bromont propose aujourd'hui et demain un week-end «Plaisirs des fins gourmets». La gastronomie y sera bien sûr à l'honneur avec, entre autres, une présentation de Gaston L'Heureux sur l'art de savourer les fromages fins accompagnés d'un porto, au son de la musique d'un trio de jazz; un atelier sur la préparation d'un confit de canard par le chef Denis Drolet et animé encore une fois par M. L'Heureux; une visite des vignobles de Dunham, du Musée du chocolat de Bromont; un repas gastronomique six services élaboré en collaboration avec le chef Fagedet de Gascogne... Le coût est de 159\$ par personne (en occupation double), incluant l'hébergement, trois repas, etc.

Inspirée par l'époque victorienne

COWANSVILLE — «Souvenirs victoriens»: tel est le thème de l'exposition de l'artiste-peintre Simone Gaudet, de Farnham, que le grand public est invité à venir découvrir du 9 au 22 novembre au Manoir Sweetsburg. «Dès ma première visite à cette élégante résidence victorienne datant de 1868, j'ai éprouvé un immense coup de cœur, et mes tableaux sont le reflet de ces émotions», explique Mme Gaudet dans un communiqué. On pourra également admirer d'autres toiles de l'artiste, ainsi que les «marines» de son époux Jean Gauthier, à l'occasion de l'exposition, tenue au 795 rue Principale à Cowansville. Les heures de visite sont de



13h à 18h à tous les jours. À noter que 20% des profits des ventes seront versés à la Fondation de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins.

photo La Voix de l'Est

PROMOTION

CE SOIR

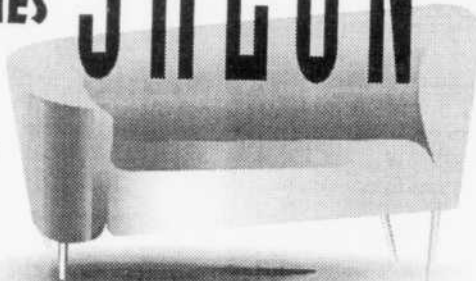
DANS VOTRE

SALON



ESTRIE CE SOIR A DE BONNES NOUVELLES POUR VOUS !

Vous pourriez en effet gagner un mobilier de salon et un ensemble cinéma maison d'une valeur de 8000 \$.



COMMENT ? Facile. Du 28 octobre au 29 novembre, l'équipe du bulletin de nouvelles *Estrée ce soir* parcourra le grand Sherbrooke pour s'arrêter dans vos salons. Vous n'avez qu'à remplir le coupon, en notant le nom d'une personne visitée pendant le bulletin ainsi que la date de la visite, et le faire parvenir par télécopieur au 565-5616. Ou encore, postez-le à :

CONCOURS «CE SOIR DANS VOTRE SALON»

3720, boul. Industriel
Sherbrooke (Québec)
J1L 1Z9

**BONNE CHANCE
ET DONNEZ-NOUS DE VOS NOUVELLES !**

Nom d'une personne visitée : _____ date : _____

Votre nom : _____ Votre adresse et numéro de téléphone : _____



**Estrée
ce soir**

Son X plus
Sherbrooke • Granby

dixVersions
MEUBLES ET ACCESSOIRES



**MANOIR
DES COUVENTINES**

Réceptions des Fêtes,
partys de bureau,
partys de famille...

Souper-mystère,
brunch et souper de fête

**Spécialité :
FONDUES**
(sanglier, boeuf, poulet)

OUVERT 7 JOURS

**Réservation :
539-4006**

26, rue Clark
Waterloo

**Vous ne pouvez
manquer nos
super spéciaux**

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est.
Plus de dimanche intitulée:

**LE GRAND SOLDE
DE NOËL**

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

**Demandez votre carte
Canadian Tire**



**70 Simonds Nord
Granby
378-9884**



**Tous les dimanches
Le soir
BUFFET 9.95\$**
chaud et froid
À VOLONTÉ
incluant buffet à salades
et desserts

**TOUS
LES
SAMEDIS**

**FRUITS DE
MER À VOLONTÉ**
15.95\$ p.p.

«On danse, on s'amuse» avec le D.J.
«Juke Box Master» DANIEL CHAPUT
Danse sociale, de ligne, country, etc.

RÉSERVATIONS: 777-5585

**699
Principale
Granby**

SURPLUS D'INVENTAIRE chez CHAGNON HONDA

SUPER VENTE DE VOITURES USAGÉES

1 jour seulement
CE SAMEDI 2 NOVEMBRE 96
de 9 h à 16 h

**PLUS DE 50 VÉHICULES
USAGÉS À DES PRIX
JAMAIS VUS!**

Très bonne condition

- ☒ 1 seul prix
- ☒ 1 seule journée
- ☒ 1 seul concessionnaire

Toute l'équipe vous attend!



Réal Chagnon
Président



Stéphane Auclair
Directeur
des ventes



Daniel Favreau
Représentant



Gilles St-Laurent
Représentant



Guy Larose
Représentant



Denise Sirois
Directrice
commerciale

LA MAISON DU SERVICE

Chagnon HONDA

1711 Principale, Granby 378-9963

Prix en
vigueur
ce samedi
2 novembre
seulement



LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

45

L136227

La jungle du showbiz : pas pour Jean Leloup

Jean Leloup ne saute pas de joie à l'idée d'accorder une entrevue, mais il se révèle d'une franchise étonnante.

Mais qui est-il? Est-ce le créateur, qui lance à la cantonade : «Ne nous dérangez pas, on s'en va niquer dans la salle de conférence»? Est-ce le pur créateur, qui parle de la «douleur et de l'indécence» de l'écriture? Est-ce le perfectionniste, qui a «tété sans bon sens» pour aboutir à ces «tounes imparfaites», ou l'artiste fébrile toujours «à la poursuite de la chanson suivante»? Impossible de cerner Jean Leloup en une heure. On peut tenter de le décrire par la négative: il n'est ni sale, ni bête, ni menteur. Bien sûr, il porte un jean et un gaminet tout déformés.

«Si j'avais eu le choix, jamais je n'aurais fait de disque, balance-t-il. Mais dans la vie, il faut que tu travailles. Moi, je me contenterais de composer et de jammer avec les gars. Je rêve de pouvoir chanter juste quand j'en ai envie.»

Finalement, s'il fallait décrire Jean Leloup en un mot, c'est créateur qui s'impose. Il n'hésite pas à parler de la «grande joie de créer». Mais tout de suite il nuance: «Quand ton loyer en dépend, ça devient une douleur. C'en est indécemment.»

Ce frère excentrique de 35 ans a roulé pendant cinq ans avec son dernier album. L'amour est sans pitié, et une tournée de spectacles qui l'a complètement vidé. «Toffer cinq ans avec la même job, c'est de

l'héroïsme», affirme-t-il. Il se dit «tanné». Tanné «de la job publique», de l'intérêt qu'on porte à sa face, de chanter et d'être le centre d'attention de tout le monde. «Les applaudissements me gênent», confie-t-il avec une candeur déconcertante.

But atteint

Il s'est donc imposé une pause de près de cinq ans, interrompue par une série de spectacles en compagnie de France D'Amour et des Vilains Pingouins, en 1993.

Et qu'a-t-il fait pendant tous ces mois? «Je suis parti dans un délire de création, répond-il. J'ai composé, composé, composé.»

Certaines chansons se sont imposées, d'autres ont demandé réflexion et consensus. En fin de compte, il n'est pas du tout gêné de ce troisième album, intitulé Le Dôme. Il dit même qu'il n'aurait pu faire mieux et qu'il a atteint son but en composant «quelques bonnes tounes». Il y en a six dont il est vraiment satisfait, «six tounes shot». L'une d'elles, I Lost my Baby, tourne à la radio depuis quelque temps.

Louise Forestier «sans bébelles»

SHERBROOKE
Presse canadienne

Audacieuse et entière. Louise Forestier est fière d'une nouvelle sérénité chèrement acquise. Mais elle est à peine assagie, créativement parlant, malgré les décennies.

«Je suis fidèle à ma rébellion», annonce sans ambages la dame Forestier.

D'aucuns avaient loué sa maîtrise de la voix et du jeu théâtral dans Vingt personnages en quête d'une chanteuse (1992), une suite d'interprétations et un spectacle-concept mis en scène par Luc Plamondon; elle réplique d'un Signé Forestier, aux antipodes, puisque dépouillé dans sa forme et entièrement nourri de textes originaux dans son contenu.

«Signé Forestier, c'est un work-in-progress, dit Louise Forestier. J'y chante et j'y raconte ce que j'ai envie, sur le moment. C'est un spectacle que j'ai voulu sans bébelles et sans décor pour pouvoir voyager partout.»

Signé Forestier, où l'artiste monte seule sur scène avec son complice, pianiste et guitariste

Jean-François Groulx, fait les petites et grandes salles depuis plus d'un an, tout ça, en prévision d'un album qui sortira au printemps.

Pour ce 18e album en carrière, l'auteure de La Saisie, l'interprète de Pourquoi chanter et la comparse de Charlebois dans Lindberg est allée chercher le talent d'un Daniel Lavoie. La très belle Nantucket, un texte de Forestier interprété par Lavoie sur l'album du chanteur donne à croire que l'aventure est prometteuse.

«Je ne ferai plus jamais d'album sans réalisateur», prévient-elle, avec fort probablement le flop De bouche à oreille encore frais en mémoire.

«Ce n'est pas mon milieu. Je ne suis pas à l'aise en studio. Je suis trop live pour être plastique. J'aime trop le public pour tripper seule devant un micro et me trouver magnifique... C'est très narcissique, faire un disque.»

De Lavoie, elle ne tarit pas d'éloges et apprécie tout particulièrement sa vision de réalisateur — «une audition fabuleuse» — qui donne à créer des «trucs intéressants et inattendus».

On lance la nouvelle SC1 1997 sans tambour ni trompette.

(On ne pourrait pas être à l'écoute de nos clients avec autant de bruit.)

Complètement redessinée, plus d'espace intérieur, panneaux de polymère: à votre avis, avec de telles caractéristiques, avons-nous vraiment besoin d'ajouter des tambours et des trompettes pour lancer la nouvelle SC1 1997?

De toute façon, chez Saturn, nous avons horreur du bruit.



16 028\$+
(Transport 455\$ en sus)



La toute nouvelle Saturn SC1 1997, 249 \$/mois*, location de 24 mois.

* Ces mensualités, basées sur une Saturn SC1 1997 et calculées sur un bail de 24 mois, comprennent le transport (455 \$). Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement de 249 \$ (plus taxes), un comptant de 1 725 \$ (plus taxes), ou échange équivalent, ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable de 300 \$ vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 48 000 km. Mais chaque kilomètre excédentaire ne vous coûtera que 5 \$. En résumé, le coût net capitalisé est de 15 108 \$. À l'expiration du bail - si vous souhaitez garder la voiture - sachez que son prix d'achat sera de 11 208 \$. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tienne compte du versement initial et des mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix moindre.

Pour faire tout autrement

SATURN ISUZU DE GRANBY
1348, rue Principale, Granby
(514) 378-1404

SATURN SAAB ISUZU DE SHERBROOKE
4880, boul. Bourque, Rock Forest
(819) 823-1400

SATURN ISUZU DE DRUMMONDVILLE
1325, boul. St-Joseph, Drummondville
(819) 474-4270

Rouyn-Noranda, ville ouverte... au cinéma!

Collaboration spéciale



Yves Rivard

La ville de Rouyn-Noranda se remet lentement de toute l'effervescence connue lors du plus récent festival de cinéma, qui s'est terminé le 31 octobre en soirée.

Pour la quinzième année consécutive, les cinéphiles de l'Abitibi-Témiscamingue, à la frénésie presque palpable, se sont donné rendez-vous dans la pénombre du Théâtre du cuivre afin d'y visionner des productions en provenance de plus de 17 pays.

Parmi les films ayant retenu l'attention de nos amis du Nord, pour une raison ou une autre, notons: *Crash* (évidemment), de David Cronenberg; le cynique et délirant *Des nouvelles du Bon Dieu*, de Didier Le Pêcheur; *L'Oreille de*

Joé, le loufoque et presque surréaliste court-métrage d'Alain Desrochers; *Cosmos*, le moderne et pétillant film à sketches produit par Roger Frappier; de même que *Le 8e jour*, l'intense et sensible film de Jaco von Dormael!

Devant un tel succès et un tel accueil, les différents journalistes, réalisateurs, producteurs et distributeurs ne peuvent que retourner dans leurs régions respectives en songeant, déjà, à la tenue de la prochaine édition. Chapeau Rouyn-Noranda!

L'autobiographie de BB ne sera pas saisie

Nicolas Marmié

PARIS
Associated Press

Le juge des référés du tribunal de grande instance de Paris a rejeté jeudi la demande de saisie de l'autobiographie de Brigitte Bardot, intitulée «Initiales BB» (Grasset), formulée par son ex-mari Jacques Charrier et leur fils Nicolas qui considèrent que cet ouvrage porte atteinte à leur vie privée.

Le juge des référés, Alain Lacabarrats, a notamment estimé que le dommage causé aux demandeurs était «largement consommé», le livre ayant déjà été vendu à près de 400 000 exemplaires. En conséquence, le magistrat a considéré qu'il n'y avait pas lieu de statuer dans l'urgence et a invité Jacques et Nicolas Charrier à se retourner vers la juridiction civile pour obtenir une éventuelle réparation financière de leur préjudice.

Une audience devant la première chambre civile du tribunal de Paris a été proposée par le juge pour le 4 décembre prochain.

Dans son livre, Brigitte Bardot évoque en effet sur un ton peu amène sa relation au début des années 60 avec Jacques Charrier.

«J'aurais volontiers tué cette espèce de macho à la petite semaine (...). Je le haïssais, je me haïssais de l'avoir épousé, de porter un enfant de lui. Je voulais mourir, crever en le laissant invalide à jamais, impuissant. Je don-

nais de grands coups de genoux entre ses jambes, voulant le blesser par là où il m'avait le plus humiliée», écrit notamment l'héroïne de «Et Dieu créa la femme».

Leur fils Nicolas, n'est pas non plus épargné par cette prose maternelle. Brigitte Bardot raconte ainsi ses multiples tentatives pour avorter. «Je vis des faiseuses d'ange et des faiseuses de démon (...). Je hurlais, me bourrant le ventre de coups de poing, me jetant contre les meubles, essayant de me mutiler, de tuer définitivement l'être que je portais au prix de trop d'abnégation (...). J'aurais tant voulu la faire cette fausse couche.»

Malgré tous ces efforts, le petit Nicolas vint au monde suscitant aujourd'hui ce commentaire de sa mère: «Je refusais mon enfant. C'était comme une tumeur qui s'était nourrie de moi, que j'avais portée dans ma chair tuméfiée, n'attendant que le moment béni où on m'en débarrasserait enfin. Le cauchemar arrivé à son paroxysme, il fallait que j'assume à vie l'objet de mon malheur.»

Le juge des référés admet que Nicolas Charrier «a pu être blessé et indigné par la publication de propos manifestant le ressentiment d'une mère devant son enfant». Le magistrat estime toutefois qu'il ne lui appartient pas de statuer dans l'urgence sur une éventuelle atteinte au respect de la vie privée de Nicolas Charrier et «qu'un débat est nécessaire» devant le tribunal civil.

LE CINÉMATOGAPHE, un jeu passionnant!

Noël approche et vous vous demandez quoi offrir à cet être d'exception qu'est le cinéphile de votre famille? Sans risque de vous tromper, offrez-lui le CINÉMATOGAPHE, ce jeu de table conçu et réalisé au Québec, qui saura le ravir et vous divertir!

Parcourez plus de cent ans de cinéma américain, français, québécois, canadien, italien, soviétique et japonais, en identifiant des films et des personnalités du cinéma à partir de portraits, de photographies, d'affiches et de citations. Mesurez et améliorez vos connaissances tout en vous amusant. Un tableau de jeu stratégique vous permet de vous promener sur le parcours de la Lanterne magique, de relever des défis et de remporter la Bobine d'or à Cannes! 50 photos de films, 800 questions, 1600 indices, 50 portraits d'acteurs et d'actrices, 1 tableau de jeu en couleurs, 25 cartes Tickets, 50 répliques célèbres, 50 reproductions d'affiches en couleurs! En fait, il ne manque que vous et vos amis.

De qualité au moins égale au jeu mis sur le marché par le magazine français STUDIO, LE CINÉMATOGAPHE a, de plus, l'avantage de se détailler à la moitié du coût de ce dernier, soit 39,99\$! A noter, ce jeu de société passionnant nécessite de 2 à 6 joueurs (ou plus en équipe) et est disponible dans les boutiques de jeux, dans les librairies et dans certains clubs vidéo, partout au Québec! Une belle réussite, signée Ilot 307 inc.

La Maison de la Culture de Waterloo



LEBEL
ET
LABELLE
Jongleurs-
clowns

Spectacle pour toute
la famille. Complètement sauté!
Le dimanche 10 novembre
à 14 h et 19 h

Prix
d'entrée : 6 \$

BILLETS EN VENTE :

Maison de la Culture :
539-4764
Polysons Granby :
777-1549

Superclub Vidéotron :

777-3444
Restaurant Dragon Vert :
539-1211
Château Bromont :
534-3433

441 de la Cour, Waterloo
539-4764 Téléc. : 539-3328

TERRASSE PLACE ST-CHARLES

**Venez vous amuser
et fêter**

L'HALLOWEEN

avec nous!

- Jeux et prix de présence
- Prix pour le plus beau costume

**LE SAMEDI
2 NOVEMBRE**

41 St-Charles Nord
Granby
375-8710

Nous vous attendons!

LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

CINÉMAS
LES GALERIES
GRANBY
horaire: 378-7614

À L'AFFICHE

L'ÉCOLE C'EST SECONDAIRE

Sem. à 7 h 30 et 9 h 30
Sam. et dim. à 1 h 30, 3 h 30, 5 h 30, 7 h 30 et 9 h 30

Il a 5 jours
pour se rendre
d'un océan à l'autre.

(Il n'y a qu'un seul
GROS problème.)

PLUS GRAND NATURE

Sem. à 7 h et 9 h
Sam. et dim. à 1 h, 3 h, 5 h, 7 h et 9 h

À L'AFFICHE

KARMINA

DANS LA VEINE
DES FILMS ÉPÉURANTS...

UN FILM DE
GABRIEL PELLETIER

AVEC
ISABELLE
CYR
ROBERT
BROUILLETTE
YVES
PELLETIER

13 ANS +

Sem. à 7 h 15 et 9 h 15
Sam. et dim. à 1 h 15, 3 h 15, 5 h 15 et 9 h 15

Nadeau • Lessard
conseillers en gestion

Adjointe administrative

Vous aurez à accueillir les clients et à maintenir d'excellentes relations avec eux. Vous coordonnerez et exécuterez les tâches reliées à plusieurs mandats à la fois, assurerez le travail de secrétariat et de production des rapports et mettrez à jour les dossiers-clients, la facturation et divers registres nécessitant une connaissance de base de la comptabilité.

Vous comptez cinq années d'expérience, en plus de maîtriser le français écrit et de posséder une bonne connaissance de l'anglais. Habile à utiliser Word 7.0, Excel 7.0 et le logiciel de présentation PowerPoint dans un environnement Windows 95, vous faites preuve de créativité, de débrouillardise et de sang-froid.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à **Michel Nadeau, Nadeau • Lessard, conseillers en gestion, 155, rue Saint-Jacques, bureau 403, Granby (Québec) J2G 9A7.**

Cette offre s'adresse également aux femmes et aux hommes.

Nous sommes un cabinet-conseil en gestion en pleine expansion et nous cherchons une personne d'expérience pour combler le poste suivant :

DIRECTEUR(TRICE) DU CRÉDIT

Description de tâches:

La personne sera principalement responsable du suivi quotidien des comptes-clients, des ouvertures de comptes, de la perception, des encaissements et des dépôts et aura à accomplir du travail général de bureau. A l'occasion, elle aura à entreprendre les procédures légales nécessaires au recouvrement des comptes.

Exigences:

- Parfaitement bilingue (parlé et écrit)
- Expérience dans la perception
- Bonne capacité à rédiger des lettres en français et en anglais
- Grande autonomie
- Très bonne connaissance de la comptabilité dans son métier

Faire parvenir votre C.V. avant le 8 novembre 1996 à:



Industries Pépin Itée
Mme Manon Laporte
536, rue de la Rivière
Cowanville (Québec)
J2K 3G6

AP AUTOMATION PLUS INC.
CONTRÔLE AUTOMATISATION

Distributeur de produits d'automatisation et de contrôle industriel est à la recherche d'un(e) **représentant(e)** pour faire la promotion de ses produits.

Le (la) candidat(e) devra:

- Posséder des connaissances sur les automates programmables, sur les variateurs de vitesse ainsi que sur le contrôle de moteur
- Avoir de l'expérience dans le domaine de la vente
- Être bilingue (français et anglais)
- Posséder une automobile

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 15 novembre 1996 à:

AUTOMATION PLUS INC.
314 St-Jean-Baptiste
Granby (Québec)
J2G 7W6

les emballages knowlton inc.

Une entreprise sans cesse croissante se spécialisant dans la fabrication en sous-traitance de produits pharmaceutiques et cosmétiques pour de nombreuses compagnies canadiennes et internationales offre trois postes de

CHIMISTE

dans ses laboratoires de contrôle de la qualité et analytique

Préalables:

- Baccalauréat en chimie
- Membre de l'Ordre des chimistes du Québec
- Expérience avec des appareils HPCL et GC

Faites parvenir votre c.v. avant le 16 novembre 1996 à:

Les Emballages Knowlton inc. •
attention du superviseur, Laboratoire C.Q.
C.P. 190
Knowlton (Québec)
J0E 1V0

Hafner Inc.

Hafner, une entreprise manufacturière dans le domaine de textile, située à Granby, est présentement à la recherche d'un :

CONTREMAÎTRE DE L'EXPÉDITION

Relevant du Chef de la distribution, vous aurez comme principales responsabilités de superviser l'entreposage, la préparation et l'expédition des commandes et en assurer la gestion administrative. De plus, vous aurez à développer et à maintenir de bonnes relations avec vos collaborateurs, clients et employés.

Vous devez posséder une formation collégiale en transport ou en gestion industrielle ou l'équivalent, jumelé à une expérience d'au moins trois années dans des fonctions similaires en milieu manufacturier. Bilingue, maîtrisant Lotus et WordPerfect, vous êtes un bon communicateur, êtes doté d'un sens inné de la planification et de l'organisation et possédez des habiletés dans la supervision d'employés syndiqués.

Si vous répondez aux exigences du poste, faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 16 novembre 1996 à :

Hafner Inc.
Service des ressources humaines
379, rue Racine
Granby (Québec) J2G 3B7

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

425-C405110

la Mutuelle d'Omaha.
Compagnie d'assurance

La MUTUELLE D'OMAHA s'est formé une solide réputation financière grâce à ses programmes d'avantages sociaux qu'elle offre aux P.M.E. et gens d'affaires de la région.

Dernièrement nous avons mis sur le marché un produit unique et extrêmement compétitif. En vue de le promouvoir, nous recherchons présentement des représentants avec forte attitude et n'ayant pas peur du travail. Nous pouvons offrir une rémunération à leur mesure et une formation continue sur nos techniques et le développement de nouvelles affaires.

Nous offrons un travail à 80 % de jour, bonne possibilité d'avancement et tout l'encadrement nécessaire à la réussite d'une carrière de choix.

Si vous croyez être la personne que nous recherchons, n'hésitez pas à contacter :

Laurent Rosa - Sherbrooke
(819) 565-1660

425-C405099

ECCO PERSONNEL

Notre client, manufacturier de pellicule de polyéthylène, situé dans la région de Farnham est à la recherche d'un(e) :

COMMIS COMPTABLE SÉNIOR

Poste permanent

Vous aurez la responsabilité des activités comptables de l'entreprise. Vous devrez faire le suivi des comptes clients, la préparation et enregistrement des dépôts à l'ordinateur, la facturation quotidienne ainsi que la paie des employés. Vous serez également responsable de l'administration des dossiers suivants relatifs au personnel tel qu'assurance collective, C.S.S.T. et assurance-groupe.

La personne recherchée doit posséder :

- Une formation en administration;
- Expérience pertinente de 5 ans;
- Anglais essentiel;
- Capacité à travailler avec un logiciel comptable;
- La connaissance des logiciels Word perfect 6.0 / DOS et Lotus 1-2-3 / DOS est un atout.

Notre client offre un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux.

Si vous avez des aptitudes pour le travail d'équipe, la communication et la gestion, faites parvenir votre c.v. au plus tard le 8 novembre 1996 à:

ECCO PERSONNEL
dossier CC-01

386, rue King Ouest
Sherbrooke (Québec)
J1H 1R4

Tél. (819) 346-9922
Téléc. (819) 346-1567

ORIENTATION PROFESSIONNELLE



Oui, tu vas travailler!

- parce que tu te prépares bien,
- parce que tu fais un bon choix de carrière,
- parce que tu t'associes aux spécialistes de l'orientation professionnelle.

INSTITUT SOCRATE

Nathalie Vachon c.s. 916 St-Jacques Granby
Conseillère d'orientation, m.éd. 776-7316
Membre de l'Ordre des c.s. du Québec L130134

Rencontre d'information individuelle GRATUITE

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

Notre entreprise en pleine expansion est présentement à la recherche d'une secrétaire-réceptionniste pour notre bureau de Granby. Les C.V. qui seront pris en considération devront rencontrer les exigences suivantes:

- Le bilinguisme est essentiel
- Connaissances logicielles: Word Perfect, Words, Excel et Lotus
- Technique en secrétariat ou bureautique

Le salaire annuel se situe entre 15 000 \$ et 16 000 \$ basé sur une semaine de 36¼ heures.

Faites parvenir votre C.V. à:
Casier 1128
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

425-C405115

Diane Normandin à Expo-Art

GRANBY — Après Cowansville, au tour de Granby d'accueillir l'exposition *Interprétation*, de l'artiste granbyenne Diane Normandin. Regroupant des collages et peintures qui se veulent des interprétations contemporaines du «Couronnement d'épines» du Titien — qui date du 16^e siècle —, l'exposition prendra l'affiche du 8 novembre au 5 décembre à la Caisse populaire de Granby dans le cadre du programme Expo-Art. Il s'agit de la deuxième exposition de Mme Normandin à Expo-Art depuis 1989. On pourra la visiter aux heures d'accueil habituelles de la caisse populaire.

Impro: Blancs versus Verts

GRANBY — Chaude lutte en vue, ce soir à la Ligue amateur d'improvisation régionale (LAIR), alors que l'équipe des Blancs se mesurera à celle des Verts. Pour les amateurs de statistiques, précisons que les Blancs ont gagné leurs deux premiers matches de la saison et occupent la première position du classement, alors que les Verts, avec un bilan d'une victoire et une défaite, arrivent en deuxième place. La rencontre débute à 20h au café étudiant du Cégep de Granby et le coût d'entrée est de 2\$. Signalons enfin que les recrues l'ont emporté, eh oui!, sur le personnel de la LAIR, lors du match hors concours de samedi dernier, par la marque de 11 à 9.

Triple exposition au Boréart

GRANBY — Après une première exposition de ses membres, le Centre d'exposition en arts visuels Le Boréart fera place du 3 au 24 novembre à un trio d'artistes. Le public aura d'ailleurs l'occasion de rencontrer les trois exposants ce di-

manche 3 novembre, entre 13h et 17h, tout en visitant l'exposition. Mme Demay Ménard, qui expose depuis 1989 et a remporté plusieurs prix, se décrit comme une «peintre d'atmosphère» mariant à l'abstraction de ses masses colorées des thèmes bien concrets. Johan Bérubé présente une installation et une série de tableaux créés à partir de thèmes à portée sociale, qu'elle a réalisés entre 1991 et 1995. Complète ce trio Sylvain Malette, un photographe autodidacte depuis 20 ans qui compte notamment à son actif plusieurs pochettes d'album (Karen Young et Michel Donato, entre autres), et les porte-folios de plusieurs comédiens (Pascal Busières, Sylvie Legault, René-Richard Cyr...). Les heures d'ouverture du Boréart — situé au local 200 de l'édifice La Ruche, 279 rue Principale à Granby — sont de 17h à 21h du mercredi au vendredi, et de 13h à 17h les week-ends.

Les sorcières de Macaba

BRIGHAM — Les jeunes Emmanuelle Duchesne, Corine Roy, Andrée Fortin et Philippe Olivier Larochelle partagent la vedette de *Les sorcières de Macaba*, une pièce de théâtre destinée aux enfants de 5 à 12 ans qui sera présentée cet après-midi et demain, à 14h, au Théâtre Mandragore de Brigham (105 avenue des Pins). Écrite par Patrick David Campbell, la pièce entraîne l'assistance à la suite d'une jeune sorcière, qui habite avec sa maman et sa grand-maman dans «le monde des méchants». Un jour, la jeune héroïne quitte le foyer pour se rendre dans «le monde des bons», croyant que la vie y sera peut-être plus facile. Par un concours de circonstances, elle ramasse un coffret magique, que son oncle maléfique fera tout en son pouvoir pour récupérer... Trois sorcières, un cobra, un cyclope et un samouraï sont quelques-uns des personnages de ces *Sorcières de Macaba*, qui explique aux enfants les conséquences d'une fuite du foyer familial. Le coût d'entrée est de 5\$. Pour informations et réservations: (514) 266-4246.

Plaisir d'art à Cowansville

COWANSVILLE — «Je leur ai dit: lâchez-vous lousse, mettez ce que vous ne mettriez pas pas normalement!», lance Lucie Giard, la coordonnatrice de l'exposition *Plaisir d'art* que le comité culturel de Massey-Vanier organise du 15 novembre au 15 décembre dans l'édifice situé au 126 rue Principale, à Cowansville. Le comité a déjà recruté une quarantaine d'exposants et invite les peintres et sculpteurs, amateurs et professionnels, à parti-

ciper à cette exposition, dont le but est de «découvrir l'art et le plaisir de l'art». Les exposants intéressés pourront, en outre, peindre sur place aux heures d'ouverture. *Plaisir d'art* servira en même temps d'événement promotionnel pour une exposition à venir, en avril 1997, sous le thème de «Ma région». Pour plus d'informations, les artistes peuvent communiquer avec le Comité culturel de Massey-Vanier, 429, rue Rivière, C.P. 4000, Cowansville, J2K 3R9, ou téléphoner au (514) 263-6660 poste 233 (fax: 263-7613). Les responsables de l'événement sont Lucie Giard et Pierre Bessette.

Hermann Delorme en Suisse, en Belgique et en France

SAINT-ALPHONSE-DE-GRANBY — Paru récemment aux Éditions de la Paix, à Saint-Alphonse-de-Granby, le livre *Crois et meurs dans l'Ordre du temple solaire*, d'Hermann Delorme, sortira en Suisse, en Belgique et en France, en coédition avec la maison suisse Favre. La sortie en Suisse devrait avoir lieu d'ici trois semaines, prévoit l'éditeur Jean-Paul Tessier.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

INTERIM Plus Inc.

Notre cliente, une entreprise manufacturière internationale de produits spécialisés utilisés principalement dans le secteur des pâtes et papiers nous a mandatés pour procéder au recrutement d'un représentant technique.

REPRÉSENTANT TECHNIQUE PÂTES ET PAPIERS

FONCTIONS:

- Visite de la clientèle établie
- Développement de nouvelles affaires
- Présentation de nos produits
- Conception de stratégies de ventes et de mise-en-marché
- Liaison entre les clients et l'équipe marketing

QUALIFICATIONS:

- Formation universitaire en sciences ou génie
- Expérience pertinente de la représentation technique (dans le secteur des pâtes et papiers, un atout)
- Bilingue
- Habileté à communiquer et à établir de solides relations professionnelles

Notre cliente offre un environnement de travail intéressant et le soutien d'une équipe dynamique. Le titulaire du poste bénéficiera en plus d'un salaire et d'avantages sociaux concurrentiels et d'une allocation pour utilisation de véhicule personnel.

Une occasion de vous joindre à une entreprise des plus stable et performante.

Toute demande sera traitée confidentiellement. Ce poste permanent, ouvert aux femmes et aux hommes, est disponible immédiatement.

Nous vous prions de faire parvenir votre offre de service et votre curriculum vitae avant le 12 novembre 1996.

85 Ottawa, Granby, QC J2G 2R9 - Fax: (514) 375-4258



N601452



IMPRIMERIE COWANSVILLE INC.

Une imprimerie commerciale de la région est à la recherche d'un **INFOGRAPHISTE (À PLEIN TEMPS)**

Compétence et exigence requises:

- Capacité de réaliser les travaux suivant les exigences de la clientèle avec équipement Macintosh sur les logiciels QuarkXpress, Photoshop, Illustrator et Streamline.
- Avoir une bonne connaissance en imprimerie commerciale.
- Savoir préparer les fichiers pour sortie de films.
- Lieu de travail intéressant
- Rémunération à discuter
- Bon communicateur et créatif

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 12 novembre 1996 à l'attention de:

Jacques Bonnette, C.A.
Président
291, rue Miner,
Cowansville (Québec) J2K 3Y6

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425-C405073

GÉRANT D'USINE "PRODUCTION"

"CONSTRUCTION ACTON VALE LTÉE" oeuvre dans le secteur de la construction et de la fabrication des produits manufacturés pour le bâtiment agricole, est à la recherche d'un gérant de production pour son usine située dans la région d'Acton Vale.

Le gérant d'usine aura comme responsabilité de planifier et contrôler les activités reliées à la production et de s'assurer de l'utilisation maximale de la machinerie, de la qualité des produits et du respect des délais.

Ce que nous proposons:

- ☐ Poste contractuel (durée potentielle 36 mois)
- ☐ Formation sur mesure (machinerie et mesures préventives)
- ☐ Traitement de 35 000 \$ à 40 000 \$ (entrée en fonction: début décembre 1996)

Ce que nous recherchons:

- ☐ Titulaire d'un diplôme universitaire en ingénierie - génie civil, génie des structures ou discipline connexe (membre en règle de l'Ordre des ingénieurs)
- ☐ Minimum de 3 années d'expérience pertinente comme gestionnaire ou spécialiste dans une entreprise du secteur de la construction (spécialité: béton) dont 1 année en supervision de personnel
- ☐ Bilingue
- ☐ Connaissance des logiciels usuels en informatique
- ☐ Autonome, rapidité de décision et "esprit d'équipe"

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 15 novembre 1996 à l'attention de M. Bruno Dupuis, Construction Acton Vale Ltée, 794, rte 139 Nord, Acton Vale (Québec) J0H 1A0.

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s recevront un accusé de réception.

475-C405068

Carmen Campagne au Palace

GRANBY — Quand j'étais petite fille, nos repas d'enfants s'avalait aux rythmes d'une bouchée pour maman, «une bouchée pour papa». Aujourd'hui, je connais un petit bonhomme de deux ans qui ajoute au cérémonial «une bouchée pour Carmen Campagne»! Difficile d'imaginer plus bel exemple de l'immense popularité de la diva des garderies, qui raffait cette semaine le Félix de l'album pour enfants de l'année avec *La vache en Alaska*! Bouts de chou, réjouissez-vous: Carmen Campagne sera de retour au théâtre Palace le 9 novembre, pour deux représentations à 14h et 16h30 de son nouveau spectacle. Le coût d'entrée est de 10\$.



photo La Voix de l'Est

EN BREF

Le Miller nouveau!

LONDON (Reuter) — Des musiciens américains ont exhumé cinq heures et demie d'enregistrements jusqu'alors inédits de Glenn Miller, dont une partie sortira la semaine prochaine en album, a annoncé jeudi

la compagnie britannique BMG Co-nifer. Il s'agit de 22 bandes de 15 minutes chacune, réalisées à des fins de propagande — les nazis considéraient jazz et swing comme décadents — entre mars et juin 1944, et qui dormaient dans les archives de l'US Army. Les cuivres du chef d'orchestre, dont l'avion a été abattu au-dessus de la Manche en décembre 1944, ont rythmé l'intervention des GI's en Eu-

rope durant la dernière guerre.

Et le nouveau Charlebois

MONTREAL (PC) — Robert Charlebois a profité de la fête de l'Halloween, jeudi pour lancer à Montréal son nouvel album, intitulé «Le chanteur masqué». Le disque compte 13 nouvelles chansons dont

quatre sont signées par Réjean Ducharme. Jean-Jacques Goldman et Lewis Furey ont également collaboré à cet album. Plusieurs des chansons rappellent le Robert Charlebois du début de sa carrière.

La fille de Rambo

LOS ANGELES (Reuter) — La fille de Sylvester Stallone, âgée de deux mois, souffre d'une malforma-

tion cardiaque et l'acteur ainsi que sa compagne, Jennifer Flavin, prennent «les mesures nécessaires» pour sa santé, a déclaré cette semaine l'agent de Stallone, Paul Bloch, sans préciser si le bébé subirait une intervention chirurgicale. Il a néanmoins dit que, bien que préoccupés, les parents de la petite Sophia Rose, née le 27 août à Miami, étaient «optimistes».

La Voix du COEUR

Comment répondre à une annonce

- 1 Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
- 2 D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**
- 3 Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**
- 4 Des frais de 1,98 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

- 1 Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi midi pour les publications du week-end.
- 2 Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.
- 3 Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
- 4 Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
- 5 Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix de l'Est

Plus

Comment récupérer vos messages

- 1 Composez sans frais le **776-1555**
- 2 Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
- 3 Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres par l'entremise de notre service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

Femme cherche homme

FEMME cherche H 40 ans et plus, mince, romantique, aimant dialoguer tout en s'amusant, pour déjeuner ensemble. 6090

SHANNON 18 ans, 5'1", 105 lb, cherche H entre 18 et 20 ans, aimant la vie, honnête, sincère, pour amitié ou plus. 6248

DEBUT quarantaine, 5'8", 135 lb, brunette, yeux bruns, mère de deux, simple, douce, autonome, cherche H sobre, non fumeur, franc, autonome, respectueux, pour relation stable. 6259

54 ans, 5'4", 125 lb, non fumeuse, autonome, distinguée, réservée, honnête, aime danse, dialogue, cherche H cinquantaine, non fumeur, honnête, respectueux, pour relation stable. 6255

KATY 18 ans, cheveux bruns, yeux noisette, aime rire, sports, soirées tranquilles, cherche H 18-24 ans, fidèle, responsable, pour relation stable. 5480

42 ans, 5'7", 150 lb, cheveux bruns, yeux noirs, rieuseuse, aime ciné, balade en auto, cherche H libre, positif, pour rencontres occasionnelles. 6259

43 ans, 5'6", poids proportionnel, aime la vie, cherche H respectueux, aimant rire, avoir du fun, pour relation stable. 6260

SAGITTAIRE 25 ans, 5'4", grassette, brune, yeux bruns, aime sorties, animaux, balades, cherche H 20-32 ans, romantique, fidèle, sincère, honnête, doux, pour amitié et plus. 6139

VEUVE cinquantaine, 5'4", 145 lb, brune, yeux bruns, belle apparence, aime balades, sports, resto, cherche H soixantaine, libre, honnête. 6265

49 ans, 5'2", 120 lb, simple, honnête, aime musique, nature, sports, cherche H 50-60 ans, doux, honnête, sérieux, romantique. 6273

ANNIE 18 ans, châtain, yeux bleus, aime sorties, sports, cherche H 18-22 ans, belle apparence, avec affinités. 5884

VEUVE, douce, franche, compréhensive, aime voyages, resto, campagne, cherche H 50-60 ans, avec affinités, but aimer et être aimé. 5972

51 ans, 5'3", 110 lb, autonome, simple, fumeuse, réservée, cherche H 50-60 ans, avec affinités, pour refaire sa vie. 5826

COEUR dans la solitude, 56 ans, 5'6", 165 lb, réservée, affectueuse, simple, fumeuse, aime la vie à deux, balades, danse, resto, cherche H 60-65 ans, libre, sobre, pour relation stable. 6295

JULIE 25 ans, 5'4", châtain, romantique, fidèle, douce, sérieuse, aime sorties, balades, cherche H 24-33 ans, avec affinités, pour amitié et plus. 6268

ISABELLE 1 enfant, autonome, disponible et non, cherche H 30-40 ans, engagé ou non, pour souper et rencontres occasionnelles. 6305

38 ans, 5', 139 lb, belle apparence, souriante, autonome, aime danse, nature, resto, cherche H 38-42 ans, doux, sérieux, propre, sens de l'humour, pour amitié et plus. 3062

JEUNE rose de 29 ans, 5'8", brune, yeux noisette, grassette, cherche jardinier 30-35 ans, pour cultiver la passion dans nos vies, sobre, obèse s'abstenir. 6303

FEMME de 36 ans, 5'7", 150 lb, brune, non fumeuse, aime sports, danse, plein air, marche, cherche H entre 35-42 ans, sens de l'humour, avec affinités, pour amitié et plus. 6321

CHEVEUX bruns, yeux bruns, aime sports, soirées tranquilles, cherche H 25-30 ans, affectueux, avec affinités. 6325

46 ans, bien proportionnée, cultivée, autonome, active, cherche H professionnelle, non fumeur, soignée, raffinée, pour amitié et plus. 6328

32 ans, 5'3", 100 lb, cheveux bruns, yeux bruns, aime ski de fond, musique, etc., cherche H simple, honnête, sérieux, pour relation stable. 6326

CAPRICORNE fin vingtaine, 5'5", 120 lb, châtain, aime danse, cherche petit astronaute 30-37 ans, pour conquérir sa planète. 6132

GUILAINE 26 ans, 5'7", 145 lb, brune, yeux pers, 1 enfant, sautée, aime sortir, danser, sport, cherche H 5'9" et plus, 150-185 lb, cheveux long, simple, doux s'abstenir. 6136

MELANIE 18 ans, 5'8", aime nature, moto, course automobile, équitation, cherche H 22-26 ans, 5'9" et plus, mature, avec ou sans enfants, doux s'abstenir. 6137

41 ans, libre, mère de 2 enfants, cherche H 40-48 ans, parlant l'anglais, l'espagnol ou l'italien, but partager activités, loisirs, pour amitié et plus. 6123

30 ans, 5'8", châtain, yeux verts, célibataire, sans enfants, sportive, aime ciné, voyage, art, cherche professionnel 25-40 ans, 5'11" et plus, libre, sans enfants. 5901

FEMME de 36 ans, 5', environ 125 lb, simple, douce, honnête, cherche H 5'6" à 5'9", non fumeur, sans enfants, avec affinités, pour relation sincère ou amicale. 6160

MAMAN de 33 ans, jolies, douce, affectueuse, aime musique, nature, cherche H belle apparence, honnête, respectueux, optimiste, sens de l'humour. 6176

FEMME de 34 ans, obèse, indépendante, aime vie, enfants, cherche H mature, affectueux, honnête, simple, aime nature, but amical ou sérieux. 5813

FEMME de 49 ans, cheveux seil et poivre, yeux bleus, sobre, non fumeuse, propre, humaine, franche, honnête, sincère, cherche H entre 45-55 ans, avec affinités. 6184

FEMME début soixantaine, 5'1", 125 lb, non fumeuse, autonome, honnête, franche, simple, aime nature, marche, ciné, lecture, cherche H entre 55-65 ans, pour amitié, complicité. 6195

DIANE 44 ans, 5'4", 155 lb, châtain, yeux pers, belle apparence, cherche H 40 ans et plus, sincère, romantique, aime sorties, pour amitié et plus. 6200

BALANCE aime beau, vie, voyages, lecture, marche, cherche H 50 ans et plus, avec humour, aime partager, près de la retraite. 6202

JOHANNE coeur solitaire de 39 ans, 5'5", 120 lb, châtain, yeux bleus, non fumeuse, mère, dynamique, sincère, fidèle, cherche H entre 35-43 ans, sobre, honnête, sincère. 5123

FEMME début cinquantaine, 5'6", 145 lb, rousse, yeux verts, non fumeuse, autonome, aime ski, patin, bons repas, cherche H 5'9" et plus, sobre, honnête, sincère avec affinités. 6208

POISSON 55 ans, 5'1", 130 lb, honnête, affectueuse, sincère, aime balades en auto, nature, cherche H dans la cinquantaine, sobre, non fumeur, honnête, affectueux, pour avenir sincère. 5794

SYLVIE 33 ans, 5'8", 138 lb, blonde, yeux bruns, professionnelle, non fumeuse, mère, aime nature, cherche H entre 35-45 ans, 6' et plus, non fumeur, avec affinités, but sérieux. 6211

CINQUANTAINE, 5'2", 130 lb, esprit large, aime musique, nature, danse, cherche H 50-60 ans, simple, honnête, non fumeur, avec un amour à partager. 6223

34 ans, jolie, sérieuse, féminine, différente, affectueuse, autonome, cherche H 40-45 ans, grand, masculin, sérieux, drôle, différent, évolue, recherchant qualité de vie. 6227

JOHANNE 34 ans, 5'8", brune, yeux pers, maman de trois à temps partiel, aime danse, vélo, badmington, ski de fond, cherche H sportif, actif, cultivé, spirituel, non fumeur. 6019

34 ans, 5', poids proportionnel, brune, yeux bruns, célibataire, sans enfants, aime vélo, ski de fond, patin, musique, spectacles, cherche H avec affinités, pour relation stable. 6230

TRENTAINE, 5', 123 lb, mariée, propre, douce, jolies, sensuelle, discrète, cherche H vingtaine, 5'9" et moins, poids proportionnel, beau, sexy, discret, doux, propre. 6231

BRUNETTE aux yeux bruns, début quarantaine, 5'8", 135 lb, mère de deux, simple, douce, autonome, cherche H 5'10" et plus, non fumeur, sobre, franc, simple, doux, respectueux, pour briser solitude. 6239

SANDRA 18 ans, blonde, yeux bleus, aime ciné, sports, balades dans la nature, cherche H entre 18-30 ans, pour relation sérieuse. 6042

STELLA dans la quarantaine, 5'3", poids santé, belle apparence, simple, confiante, dynamique, humoristique, chaleureuse, branchée, cherche H entre 45-58 ans. 6049

GABRIELLE 19 ans, 4'10", 90 lb, aime soirées intimes, cherche H 35 ans et plus, propre, discret, pour rencontres intimes. 6054

SOPHIE 18 ans, 5'6", 145 lb, châtain, yeux verts, étudiante, timide, aime équitation, cherche H 18-24 ans, bilingue, grand, honnête, pour amitié et plus. 5673

FEMME de 38 ans, 5'5", 160 lb, brune, yeux bruns, cherche H entre 29-45 ans, sentimental, affectueux, pour oublier la solitude. 6067

FEMME de 56 ans, 5'5", 165 lb, châtain, yeux bruns, fumeuse, aime dialogue, cherche H dans la soixantaine, doux, honnête, avec affinités, pour relation stable. 6082

SARAH 18 ans, 5'6", 140 lb, blonde, yeux bleus, aime sports, rire, soirées tranquilles, cherche H entre 18-20 ans, pour relation sérieuse. 6057

FEMME de 56 ans, veuve, non fumeuse, aime nature, chasse, pêche, cherche H entre 50-65 ans, pour passer bons moments ensembles. 6087

FEMME de 26 ans, 5'4", brune, yeux bruns, belle apparence, autonome, honnête, cherche H entre 24-32 ans, autonome, doux, aime enfants, pour amitié et plus. 6085

BELLE louve de 19 ans, 5'5", 115 lb, cheveux noirs, yeux verts, aime musique, rire, cherche H entre 19-23 ans, pour belle relation. 3469

KATY 38 ans, 5'4", 150 lb, brune, yeux bleus, libre, aime resto, bars, cherche H 35-45 ans, doux, sérieux, aime dialogue, sorties. 6103

COEUR solitaire de 40 ans, 5'4", 120 lb, brune, yeux bruns, aime danse, ciné, resto, marche, cherche H dans la quarantaine, avec affinités, pour amitié et plus. 6104

DEBUT trentaine, 125 lb, brune, yeux bruns, mère, cherche H 35-43 ans, sérieux, aimant vie, pour relation stable. 6118

CELINE 5'5", 120 lb, châtain-brune, yeux pers, mère affectueuse, franche, timide, aime nature, sorties en famille, cherche H 25-33 ans, fidèle, sincère, aimant enfants, pour relation stable. 6119

50 ans, 5'3", 110 lb, autonome, simple, réservée, fumeuse, aime cinéma, restaurants, balades, cherche H 50-60 ans, avec affinités, pour relation stable. 5826

DEBUT quarantaine, libre, mère de deux, cherche H 40-48 ans, 5'8" et plus, parlant anglais, espagnol ou italien pour sorties, échange, pour relation amicale. 6123

DANIELLE 36 ans, 5'1", châtain, yeux bleus, autonome, mère, non fumeuse, aime plein air, ski alpin, dialogue, restaurants, cherche H 38-45 ans, autonome, avec ou sans enfants. 6127

SAGITTAIRE trentaine, 5'7", fidèle, aime imprévus, sorties, cherche H trentaine, 5'9" et plus, fidèle, complice, affectueux, aimant communication, pour relation stable. 6128

DEBUT quarantaine, libre, mère de deux, cherche H 40-48 ans, 5'8" et plus, parlant anglais, espagnol ou italien pour sorties, échange, pour relation amicale. 6123

DANIELLE 36 ans, 5'1", châtain, yeux bleus, autonome, mère, non fumeuse, aime plein air, ski alpin, dialogue, restaurants, cherche H 38-45 ans, autonome, avec ou sans enfants. 6127

SAGITTAIRE trentaine, 5'7", fidèle, aime imprévus, sorties, cherche H trentaine, 5'9" et plus, fidèle, complice, affectueux, aimant communication, pour relation stable. 6128

DEBUT quarantaine, libre, mère de deux, cherche H 40-48 ans, 5'8" et plus, parlant anglais, espagnol ou italien pour sorties, échange, pour relation amicale. 6123

DANIELLE 36 ans, 5'1", châtain, yeux bleus, autonome, mère, non fumeuse, aime plein air, ski alpin, dialogue, restaurants, cherche H 38-45 ans, autonome, avec ou sans enfants. 6127

SAGITTAIRE trentaine, 5'7", fidèle, aime imprévus, sorties, cherche H trentaine, 5'9" et plus, fidèle, complice, affectueux, aimant communication, pour relation stable. 6128

DEBUT quarantaine, libre, mère de deux, cherche H 40-48 ans, 5'8" et plus, parlant anglais, espagnol ou italien pour sorties, échange, pour relation amicale. 6123

DANIELLE 36 ans, 5'1", châtain, yeux bleus, autonome, mère, non fumeuse, aime plein air, ski alpin, dialogue, restaurants, cherche H 38-45 ans, autonome, avec ou sans enfants. 6127

SAGITTAIRE trentaine, 5'7", fidèle, aime imprévus, sorties, cherche H trentaine, 5'9" et plus, fidèle, complice, affectueux, aimant communication, pour relation stable. 6128

DEBUT quarantaine, libre, mère de deux, cherche H 40-48 ans, 5'8" et plus, parlant anglais, espagnol ou italien pour sorties, échange, pour relation amicale. 6123

DANIELLE 36 ans, 5'1", châtain, yeux bleus, autonome, mère, non fumeuse, aime plein air, ski alpin, dialogue, restaurants, cherche H 38-45 ans, autonome, avec ou sans enfants. 6127

SAGITTAIRE trentaine, 5'7", fidèle, aime imprévus, sorties, cherche H trentaine, 5'9" et plus, fidèle, complice, affectueux, aimant communication, pour relation stable. 6128

DEBUT quarantaine, libre, mère de deux, cherche H 40-48 ans, 5'8" et plus, parlant anglais, espagnol ou italien pour sorties, échange, pour relation amicale. 6123

DANIELLE 36 ans, 5'1", châtain, yeux bleus, autonome, mère, non fumeuse, aime plein air, ski alpin, dialogue, restaurants, cherche H 38-45 ans, autonome, avec ou sans enfants. 6127

SAGITTAIRE trentaine, 5'7", fidèle, aime imprévus, sorties, cherche H trentaine, 5'9" et plus, fidèle, complice, affectueux, aimant communication, pour relation stable. 6128

DEBUT quarantaine, libre, mère de deux, cherche H 40-48 ans, 5'8" et plus, parlant anglais, espagnol ou italien pour sorties, échange, pour relation amicale. 6123

DANIELLE 36 ans, 5'1", châtain, yeux bleus, autonome, mère, non fumeuse, aime plein air, ski alpin, dialogue, restaurants, cherche H 38-45 ans, autonome, avec ou sans enfants. 6127

SAGITTAIRE trentaine, 5'7", fidèle, aime imprévus, sorties, cherche H trentaine, 5'9" et plus, fidèle, complice, affectueux, aimant communication, pour relation stable. 6128

DEBUT quarantaine, libre, mère de deux, cherche H 40-48 ans, 5'8" et plus, parlant anglais, espagnol ou italien pour sorties, échange, pour relation amicale. 6123

DANIELLE 36 ans, 5'1", châtain, yeux bleus, autonome, mère, non fumeuse, aime plein air, ski alpin, dialogue, restaurants, cherche H 38-45 ans, autonome, avec ou sans enfants. 6127

QUARANTAINE, 5'11", 175 lb, fumeur, doux, fidèle, affectueux, aime ciné, resto, marche, sans enfants, sobre, cherche F 34-42 ans, autonome, avec ou sans enfants, amitié et plus. 6182

29 ans, 5'8", 150 lb, châtain, yeux bruns, non fumeur, affectueux, romantique, chaleureux, cherche F 20-30 ans, non fumeuse, sans enfants, pour amitié et plus. 6270

SYLVAIN 32 ans, 5'7", 155 lb, brun, yeux bruns, doux, honnête, sobre, dynamique, aime danse, musique, cherche F 20-30 ans, avec affinités, pour amitié et plus. 6102

PATRICK 36 ans, 5'9", 155 lb, engagé, belle apparence, cultivé, doux, soigné, cherche F belle apparence, romantique, affectueuse, discrète, pour rencontres occasionnelles. 6189

28 ans, châtain, yeux pers, aime ciné, sorties, balade, nature, cherche F 20-30 ans, avec affinités, pour relation stable. 6278

SIMON 26 ans, 5'8", 150 lb, affectueux, romantique, aime les enfants, cherche F douce, affectueuse, simple, sincère, pour relation stable et sincère. 6199

34 ans, 5'8", 160 lb, simple, honnête, aime bricoler, soirées tranquilles, balades, cherche F 28 ans et plus, belle apparence, honnête, fidèle, pour relation stable. 6281

TAUREAU dans la trentaine, 5'7", 140 lb, belle apparence, bon cuisinier, aime patin, voyages, natation, marche, cherche F 25-40 ans, mince, honnête, gentille, pour relation sérieuse. 6283

QUARANTAINE 5'5", divorce, yeux bruns, honnête, sincère, fidèle, simple, doux, affectueux, cherche F 38-50 ans, avec sentiments profonds, but sérieux. 6287

35 ans, 5'7", 170 lb, 2 enfants, honnête, fiable, sobre, aime quilles, rire, balade, cherche F 30-35 ans, bien proportionnée, sobre, honnête, simple, pour relation stable. 6292

QUARANTAINE 5'11", 175 lb, doux, affectueux, tendre, fidèle, sobre, aime ciné, marche, resto, cherche F 34-42 ans, autonome, poids proportionnel, avec ou sans enfants. 6182

PIERRE 35 ans, 5'11", 190 lb, simple, discret, sens de l'humour, non fumeur, sans enfants, cherche F 25-38 ans, pour amitié et plus. 6280

41 ans, 6', 180 lb, châtain, yeux bleus, autonome, doux, fidèle, sobre, romantique, aime nature, lecture, cherche F but sérieux. 6301

38 ans, 5'3", 125 ans, cherche petite cow-girl 34-42 ans, 5'3" et moins, autonome, amoureuse de la nature, aimant équitation, plein air, balades. 6294

J.F. 19 ans, 5'9", 150 lb, cheveux bruns, yeux verts, sens de l'humour, belle apparence, doux, romantique, cherche F 18-23 ans, simple, chaleureuse, pour amitié et plus. 6197

PAPA dans la jeune trentaine, grand, mince, brun, yeux bleus, débrouillard, fidèle, aime activités familiales, cherche F simple, autonome, avec ou sans enfants, pour relation stable. 5809

PATRICK 20 ans, 6', brun, yeux bruns, franc, honnête, affectueux, aime nature, ciné, soirées tranquilles, cherche F 18-22 ans, avec affinités, avec ou sans enfants. 6297

MICHEL scorpion, 39 ans, 5'8", 180 lb, professionnel, 2 enfants, aime nature, camping, natation, cherche F 36-42 ans, belle apparence, propre, honnête, but sérieux. 6264

50 ans, 6', 215 lb, belle apparence, fidèle, aime ciné, marche, balades, sorties, resto, cherche F 42-53 ans, féminine, poids proportionnel, pour relation stable. 6274

24 ans, 5'10", 175 lb, cheveux foncés, yeux pers, sportif, cherche F affectueuse, belle apparence, sportive, pour amitié et plus. 5300

40 ans, 5'10", 160 lb, marié, romantique, sensuel, cherche F 25-40 ans, qui sait profiter de la vie, pour rencontres occasionnelles. 6304

HOMME de 43 ans, 5'7", 160 lb, sobre, sensible, franc, aime dialogue, cherche F entre 35-45 ans, seule, autonome, croyant idéalité, confiance, respect, pour relation stable. 6315

LION dans la vingtaine, 5'11", brun, yeux bruns, belle apparence, aime nature, ciné, resto, cherche F entre 22-25 ans, grassette, avec affinités, pour relation stable et sérieuse. 5967

HOMME dans la quarantaine, belle apparence, autonome, aime resto, danse, soirées romantiques, sorties, cherche femme pour but sérieux. 6316

QUARANTAINE 5'11", 175 lb, fumeur, doux, fidèle, affectueux, aime ciné, resto, marche, sans enfants, sobre, cherche F 34-42 ans, autonome, avec ou sans enfants, amitié et plus. 6182

29 ans, 5'8", 150 lb, châtain, yeux bruns, non fumeur, affectueux, romantique, chaleureux, cherche F 20-30 ans, non fumeuse, sans enfants, pour amitié et plus. 6270

SYLVAIN 32 ans, 5'7", 155 lb, brun, yeux bruns, doux, honnête, sobre, dynamique, aime danse, musique, cherche F 20-30 ans, avec affinités, pour amitié et plus. 6102

PATRICK 36 ans, 5'9", 155 lb, engagé, belle apparence, cultivé, doux, soigné, cherche F belle apparence, romantique, affectueuse, discrète, pour rencontres occasionnelles. 6189

28 ans, châtain, yeux pers, aime ciné, sorties, balade, nature, cherche F 20-30 ans, avec affinités, pour relation stable. 6278

SIMON 26 ans, 5'8", 150 lb, affectueux, romantique, aime les enfants, cherche F douce, affectueuse, simple, sincère, pour relation stable et sincère. 6199

Le rêve américain de Johnny Hallyday devient réalité

spectacles

YVON, début cinquantaine, 5'10", 160 lb, cheveux noirs, non fumeur, honnête, romantique, aime voyages, cherche F entre 38-50 ans, délicate, avec affinités, but sérieux. 6165

HOMME de 47 ans, 5'2", 130 lb, affectueux, bricoleur, aime forêt, soirées tranquilles, cherche F aime balades en auto, campagne, cartes, avec affinités. 5815

JEAN, dans la quarantaine, 5'7", 160 lb, fidèle, doux, simple, affectueux, aime marche, arts, cherche F entre 35-45 ans, libre, avec affinités, pour relation stable. 6168

NICOLAS, dans la cinquantaine, 5'10", 150 lb, bonne forme, professionnel, simple, cherche F jolie, honnête, propre, simple, libre de cœur et d'esprit, avec affinités. 5993

JEAN, 40 ans, 5'10", 185 lb, marié, propre, doux, cherche F 18 ans et plus, propre, pour rencontres occasionnelles discrètes. 6178

STEPHANE, 24 ans, 5'8", 160 lb, blond, yeux bleus, romantique, aime vie, nature, sports, sorties, voyages, cherche F entre 19-30 ans, avec affinités. 6177

HOMME dans la quarantaine, 5'10", 145 lb, brun, yeux bruns, propre, sensuel, discret, romantique, cherche F libre ou pas. 6180

MARIO, 39 ans, 5'9", 140 lb, intéressant, aime vie, cherche F sérieuse, sobre, aime quilles, soupers, pour refaire vie. 6181

HOMME de 41 ans, 5'8", châtain, yeux bleus, marié, cherche F entre 25-50 ans, 5'1" à 5'2", poids proportionnel, pour rencontres occasionnelles. 6186

HOMME de 26 ans, 5'8", châtain, honnête, franc, affectueux, romantique, sérieux, aime enfants, dialogue, cherche F pour but sérieux. 6199

SYLVAIN, 19 ans, 5'10", 145 lb, châtain, yeux bruns, simple, autonome, aime sports, camping, ciné, resto, cherche F entre 18-22 ans, avec affinités. 6187

HOMME de 45 ans, belle apparence, romantique, discret, sensuel, propre, aime nature, musique, cherche F épanouie, aime vie, pour rencontres occasionnelles. 6188

PATRICK, 59, environ 155 lb, engagé, cultivé, doux, soigné, cherche F cultivée, romantique, affectueuse, discrète, aime dialogue, pour rencontres occasionnelles. 6189

HOMME de 42 ans, 5'9", 170 lb, châtain, yeux bleus, doux, romantique, aimable, aime dialogue, cherche F 5'4" et plus, jolie, poids proportionnel. 6190

BOBBY, 41 ans, 5'11", 175 lb, châtain, yeux bleus, sobre, autonome, respectueux, fidèle, doux, romantique, aime marche, vélo, lecture, cherche F entre 35-49 ans, but sérieux. 6192

MARIO, 41 ans, aime nature, campagne, cherche femme entre 38-45 ans, avec ou sans enfants, pour refaire vie à deux. 6193

GRANBY, Capricorne de 61 ans, 5'8", 155 lb, yeux bleus, cherche F entre 50-60 ans, bien proportionné, belle apparence, simple, autonome, aime danse, marche, camping. 6194

HOMME début quarantaine, 5'5", 125 lb, aime soirées intimes, cherche F 18 ans et plus, discrète pour rencontres intimes. 6198

J-F, 19 ans, 5'9", 150 lb, brun, yeux verts, sens de l'humour, sportif, doux, romantique, aime sorties, cherche F entre 18-23 ans, belle apparence, chaleureuse, pour amitié et plus. 6197

STEPHANE, 27 ans, 5'7", châtain, yeux bruns, non fumeur, affectueux, romantique, aime balades en auto, resto, cherche F entre 22-28 ans, sérieuse dans ses démarches. 6201

HOMME dans la quarantaine, 1m75, 74 kilos, seul, sociable, spirituel, croyant, affectueux, cherche homologue féminin, mince, aime calme, campagne, pour nouvelle vie. 6203

BENOIT, 5'9", 145 lb, cheveux noirs, yeux noirs, beau, cherche F entre 30-40 ans, sobre, aime vie, nature, quilles, rire. 6206

SYLVAIN, 38 ans, cheveux grisonnants, yeux pers, simple, doux, tranquille, cherche F 30 ans et plus, aime enfants, but sérieux. 4906

HOMME de 30 ans, 5'8", 150 lb, brun, yeux bruns, père, honnête, timide, autonome, aime resto, ciné, soirées tranquilles, cherche F entre 25-32 ans, simple, pour relation stable. 6215

GILBERT, 32 ans, 5'10", 170 lb, châtain, yeux pers, honnête, fidèle, autonome, cherche F entre 28-34 ans, aime nature, ciné, équitation, ski, pour relation stable. 6216

36 ans, 5'10", 185 lb, marié, non fumeur, discret, affectueux, cherche F 25-40 ans, mince, mariée ou non, pour rencontres occasionnelles. 6220

HOMME capricorne, 31 ans, 5'4", 120 lb, châtain, yeux bleus, père, cherche F 26-33 ans, pour relation amicale. 6222

POISSON de 28 ans, 5'5", 140 lb, châtain, yeux bruns, honnête, timide, aime sorties, restaurants, films, balades, cherche F 25-30 ans, autonome, douce, aimant enfants, pour amitié et plus. 6221

JACQUES, 32 ans, 5'8", 170 lb, affectueux, romantique, cherche F 18-40 ans, pour partager plaisir de la vie dans relation stable. 6224

27 ans, 5'7", 140 lb, sobre, non fumeur, affectueux, romantique, chaleureux, aime cinéma, balades, restaurants, cherche F 22-28 ans, sérieuse. 6225

DEBUT cinquantaine, 5'6", mince, propre, belle apparence, engagé, disponible avant-midi, début après-midi, cherche F engagée, pour plaisirs intimes. 6236

JEUNE Adam, 29 ans, 5'8", 145 lb, châtain, yeux pers, engagé, aime plaisirs de la vie, cherche jeune Eve, 20-30 ans, 5' et plus, pour partager fruits du péché, occasionnellement. 3925

PAPA, jeune trentaine, grand, mince, brun, yeux bleus, fidèle, débrouillard, aime vie de famille, cherche F simple, souriante, autonome, avec ou sans enfants, pour relation stable. 5809

29 ans, 5'8", 145 lb, engagé, belle apparence, un peu bouffon, cherche F 20-30 ans, 5' et plus, poids proportionnel, pour dialogue et rencontres occasionnelles. 5846

DEBUT trentaine, 5'8", 180 lb, fumeur, sans enfants, cherche F 28-32 ans, pas plus d'un enfant, féminine, aimant nature, musique, cinéma, soirées tranquilles, pour relation stable. 6233

SIMON, 49 ans, 5'10", 185 lb, belle apparence, soigné, autonome, cherche F 35-45 ans, poids proportionnel, jolie, soignée, non fumeuse. 6234

38 ans, 5'10", 160 lb, bel homme, sensible, franc, fidèle, autonome, sens de l'humour, cherche F 34-40 ans, bien proportionnée, responsable, douce, affectueuse, pour relation stable. 6235

27 ans, 5'11", 210 lb, brun, yeux bruns, cherche F 22-25 ans, belle apparence, bien dans sa peau, sans enfants, aimant sorties, cinéma, soirées tranquilles, pour relation stable. 5967

38 ans, 5'10", 170 lb, châtain, yeux bleus, sportif, aime danse, vélo, marche, cherche F non fumeuse, bien dans sa peau, belle apparence, pour relation stable. 6237

DANIEL, 37 ans, 5'9", 185 lb, non fumeur, honnête, fidèle, sincère, travaillant, aime marche, camping, vélo, restaurants, danse, cherche F 30-34 ans, pour relation stable. 6240

34 ans, 5'11", 120 lb, brun, yeux bleus, célibataire, cherche F 25-35 ans, affectueuse, douce, sincère, pour amitié et plus. 6070

JEUNE homme dans trentaine, belle apparence, cherche F 18 ans et plus, pour belles rencontres occasionnelles. 6241

QUARANTAINE, 5'11", 175 lb, divorcé, sans enfants, fumeur, doux, affectueux, fidèle, sobre, aime cinéma, marche, restaurants, cherche F 36-42 ans, poids proportionnel, autonome. 6182

33 ans, 5'4", brun, yeux verts, doux, respectueux, aime enfants, animaux, plein air, balades, cherche F 23-29 ans, 5'6" et moins, mince, avec ou sans enfants, pour relation stable. 6243

29 ans, père, doux, drôle, communicatif, intelligent, cherche F mature, cultivée, au caractère fort et extraverti, pour relation stable basée sur amour et amitié. 6242

Homme cherche homme

VINGTAINE, 150 lb, super cool, cherche beau gars, entre 18 et 27 ans, pas compliqué, pour rencontres occasionnelles ou plus. 6246

HOMME de 27 ans, 5'11", 145 lb, brun-châtain, yeux bleus, discret, cherche H 24-32 ans, pour réaliser fantasme. 6238

ALAIN, 24 ans, blond, yeux bleus, cherche H 18-30 ans, aimant sport, ciné, vélo, avec affinités, pour amitié et plus. 6312

HOMME de 36 ans, 6'2", 180 lb, yeux bleus, simple, discret, cherche H entre 35-50 ans, discret, pour relations occasionnelles ou stable. 6314

GRANBY, homme de 37 ans, 5'4", 150 lb, brun, yeux bleus, moustache, belle apparence, honnête, costaud, masculin, cherche H entre 30-45 ans, simple, masculin, honnête. 6317

FIN trentaine, 6', poids proportionnel, marié, chaleureux, discret, cherche H marié ou non, pour rencontres occasionnelles et discrètes. 6051

DEBUT quarantaine, 165 lb, simple, honnête, sens de l'humour, cherche H 35-49 ans, pour relation amicale et plus. 6331

30 ans, 6', 200 lb, belle apparence, engagé, cherche H 18-25 ans, discret, aimant porter des vêtements féminins. 6332

DANIEL, 48 ans, 5'6", 145 lb, cheveux noirs, yeux bruns, moustache, propre, aime hockey, cherche H 25-50 ans, pour rencontres occasionnelles. 6335

JEUNE homme 25 ans, aime musique rock, moto, resto, lecture, nature, cherche jeune gars 18-20 ans, cool, sachant ce qu'il veut, pour relation stable, durable, pas compliquée. 6142

RÉGION de Cowansville, homme de 38 ans, 5'8", 160 lb, cheveux noirs, cherche H discret, aime cuir, pour partager plaisir à deux. 6009

HOMME dans la quarantaine, 5'8", 145 lb, marié, discret, simple, cherche H entre 25-45 ans, doux, discret, pour dialogue et plus. 6155

HOMME de 34 ans, 5'7", 130 lb, dynamique, jovial, sociable, cherche copain entre 20-30 ans, mince, drôle, romantique, pour rencontres occasionnelles. 6170

HOMME de 20 ans, 6', brun, yeux verts, sportif, cherche H entre 18-25 ans, allure jeune, sportif, aime nature, sorties. 6191

39 ans, 5'7", 185 lb, brun, yeux pers, marié, cherche H 18-34 ans, sobre, pour vivre première expérience, drogues s'abstenir. 4346

FIN trentaine, 6', poids proportionnel, marié, sensuel, chaleureux, discret, cherche H marié ou non, pour rencontres occasionnelles et discrètes. 6051

HOMME de 50 ans, 5'8", 175 lb, belle apparence, affectueux, cherche H entre 25-30 ans, belle apparence, propre, pour rencontres occasionnelles discrètes. 6041

RÉGION de Granby, sportif de 20 ans, 5'10", 185 lb, tendre, affectueux, cherche H 25 ans et plus, mature, viril, discret, pour soirées chaudes intimes. 2785

DANY, 29 ans, 135 lb, blond, yeux bleus, cherche H 18-30, de la région de Granby, non fumeur, masculin, aime ciné, musique, pour amitié et plus. 6043

HOMME fin trentaine, 6', grand, poids proportionnel, marié, sensuel, chaleureux, discret, cherche H marié, pour rencontres occasionnelles discrètes. 6051

GUY, 35 ans, 5'2", 125 lb, fumeur, aime sorties, resto, cherche H entre 18-30 ans, sens de l'humour, aime moto, musique rock, pour relation pas compliquée, sincère. 4662

HOMME de 25 ans, châtain, yeux bruns, aime aventure, sports, cherche H bien dans sa peau, pour première expérience. 6073

MICHEL, 5'9", 150 lb, discret, simple, cherche H entre 25-50 ans, bien membré, doux, pour rencontres occasionnelles. 6079

MARCEL, 28 ans, 5'3", 135 lb, cherche homme entre 18-24 ans, pour dialoguer, passer bonnes soirées. 2581

HOMME dans la quarantaine, 5'7", 170 lb, cheveux noirs, yeux bruns, aime nature, sorties, marche, cherche H sérieux, avec affinités, partager vie à deux. 6088

HOMME de 41 ans, 5'9", mince, brun, yeux bruns, allure jeune, tranquille, cherche H entre 29-42 ans, mince, autonome, avec affinités, pour relations discrètes. 6096

32 ans, 6'2", 190 lb, châtain, yeux bleus, moustache, cherche H 18-35 ans, semblable, pour divers activités. 4722

MARCEL, début quarantaine, 5'9", 160 lb, non fumeur, cherche H semblable, pour pédaler, déniver, s'amuser, partager la vie dans toute sa plénitude. 6110

31 ans, 5'7", 150 lb, belle apparence, châtain-brun, cherche H belle apparence, pour réaliser fantasmes dans première expérience. 6130

Femme cherche femme

CHRISTIANNE, 23 ans, 5'3", 130 lb, cheveux bruns, yeux bleus, ouverte, douce, cherche F seule, pour partager moments intimes, occasionnellement ou pour relation stable. 5615

20 ans, 5'2", 120 lb, brun, yeux pers, aime danser, rire, film, cherche F 18-24 ans, affectueuse, aimant sorties, discuter, pour relation stable. 4917

QUARANTAINE, 5'7", mince, simple, douce, aime plein air, cherche F idem ou presque, pour partager et créer des liens, obèse et bisexuelle s'abstenir. 6115

DEBUT trentaine, 5'3", 125 lb, brun, yeux bruns, cherche F 20-35 ans, discrète, qui ne se complique pas la vie, pour amitié et plus. 6298

BRIGITTE, 32 ans, 5'7", 130 lb, blonde, yeux bruns, libre, aime musique, resto, cherche F libre, pour passer bons moments intimes. 6319

19 ans, 5'5", 115 lb, cheveux noirs, yeux verts, cherche F 19-23 ans, belle apparence, aimant sorties dans les bars, musique, pour relation sérieuse. 5281

FEMME de 53 ans, féminine, douce, aime vie, cherche F dans la cinquantaine, douce, affectueuse, aime danse, pratiquant quelques sports. 6183

SOPHIE, 26 ans, 5'6", 120 lb, châtain, yeux bleus, belle apparence, cherche F 19-27 ans, belle apparence, sensuelle, pour première expérience. 6099

NATHALIE, 30 ans, 5'2", 130 lb, cheveux et yeux noirs, charmante, mariée, cherche F 21-35 ans, pour réaliser fantasme sensuelle, tendre, romantique, pour rencontres occasionnelles. 6052

JOSEE, 18 ans, châtain, yeux pers, aime sorties, balades en auto, cherche F entre 18-23 ans, pour rencontres intimes. 6069

LINE, 26 ans, 5'6", environ 125 lb, belle apparence, engagée, cherche F entre 19-27 ans, engagée, pour réaliser fantasmes, belles expériences. 6099

FEMME de 19 ans, 5'5", 115 lb, cheveux noirs, yeux verts, aime musique alternative, rire, cherche F 19-23 ans, jolie, pour relation sérieuse. 5281

33 ans, 5'4", 125 lb, cheveux noirs, yeux noirs, cherche F 27-35 ans, belle apparence, pour réaliser fantasmes, dans première expérience. 6131

LYNE, 26 ans, 5'6", 125 lb, engagée, belle apparence, cherche F 19-27 ans, engagée, ouverte, n'ayant pas froid aux yeux, pour réaliser fantasmes. 6099

Partenaires de loisirs

JEUNE homme dans la vingtaine, sens de l'humour, sociable, cherche F entre 20-30 ans, pour ski de fond, randonnées pédestres, camping et autres activités de plein air. 6322

JEAN-CLAUDE, cherche personnes latino-américaines dans la région de Granby, pour échanges linguistiques, français-espagnol, un soir par semaines. 5851

PARIS
Associated Press

Las Vegas, le jeu, le rêve, les paillettes... Dans trois semaines, Johnny Hallyday réalisera son «American dream». Le 24 novembre, le temple des machines à sous et des mariages express accueillera l'«Idole des jeunes», pour un concert unique auquel pourront seulement assister quelque 5.200 de ses fans français.

Pour «le chanteur abandonné», ce sera un hymne au «rock'n roll». Et sans aucun doute au King, que la «french star» était venue voir en concert... à Las Vegas, deux ans avant sa mort, il y a plus de 20 ans. Le Casino-hôtel Aladdin d'une capacité de 7.000 places devrait résonner de reprises de titres de Presley, d'Eddie Cochran, de Bob Seger ou encore de Tina Turner, mais aussi d'inédits écrits pour l'occasion. Sur scène, Johnny sera entouré des musiciens américains qui l'accompagnaient déjà pour son album en anglais «Rough Town».

Il s'accordera ensuite plusieurs semaines de repos avant d'enregistrer un album à Miami en février puis de préparer son prochain Bercy en septembre 1997.

Autant dire un emploi du temps s'annonçant chargé pour celui qui n'a de cesse de s'inventer de nouveaux défis, histoire d'être «en communion avec le public». Qui ne se souvient en effet des trois concerts qu'il avait donnés au Parc des Princes à Paris en juin 1993 pour célébrer ses 50 ans?

D'aucuns ne manqueront de voir une opération marketing derrière la vaste entreprise qui se prépare dans le Nevada. Car qui connaît Hallyday outre-Atlantique? Hormis Yves Montand et Maurice Chevalier, celui qui continue de représenter le symbole du rock français aux yeux de 42% des Français, selon un

sondage de l'institut IPSOS publié en juillet, fait figure d'inconnu aux Etats-Unis.

C'est donc surtout en France qu'un grand battage médiatique a été orchestré. A cette occasion, Mercury a d'ailleurs réédité dans son boîtier métal en édition limitée «Lorada Tour - l'ultime collector». Sorti le 8 juillet, l'album du même nom avait été sacré disque platine.

S'ils sont des millions à adorer Johnny dans l'Hexagone, ils seront seulement un peu plus de 5.200 à pouvoir aller voir l'artiste à Las Vegas. Mais que les malheureux se consolent: une vidéo intégrale devrait être diffusée par TFI à la fin de l'année et la sortie d'un album live est prévue aux alentours du 15 décembre. De l'or en barre pour les fêtes de Noël...

D'après Dinh Thien Ngo, directeur de la commercialisation de l'opération «Destination Vegas», les organisateurs ont été «limités» dans l'offre des places par les difficultés rencontrées sur le plan logistique. «On n'avait pas prévu que le projet susciterait tant d'enthousiasme», a-t-il déclaré jeudi à l'Associated Press, en soulignant que l'organisation continuait de recevoir «plusieurs centaines d'appels par jour», alors même qu'il ne reste pas «plus de 25 places» au prix fort.

Les complications sont nées des capacités réduites en matière de transports et de réservations d'hôtels. D'autant, explique Dinh Thien Ngo, que l'événement aura lieu en fin du «Comdex, la plus grande foire informatique du monde».

Quoi qu'il en soit, plusieurs formules ont été proposées aux fans, dont un forfait de base de 7.300ff «représentant entre 45% et 50% des inscrits» (trois jours et deux nuits à Vegas, aller retour en avion, nuits d'hôtel et petits déjeuners, transferts et taxes d'aéroport sans oublier le concert).

Revitalisez votre santé
perdez des livres et des pouces...

Réduisez votre cellulite

- Pas de calories à compter
- Pas de protéines liquides
- Pas de jeûne

- 1re étape :** Cure de nettoyage des toxines
- 2e étape :** Correction des habitudes alimentaires et menus personnalisés
- 3e étape :** Diminuer les gras et la faim
- 4e étape :** Maintien

Maison Santé Granby enr.

Johanne Duval

33, rue Guy, Granby 375-2696

«Sous-sol» aux Oscars

MONTREAL (PC) — Le long métrage «Sous-Sol» a été retenu par le Canada en vue du choix des finalistes pour les Oscars.

Produit par Roger Frappier, réalisé par Pierre Gang, le film briguera une des cinq mentions de finaliste pour le prix du meilleur film en langue étrangère. L'Académie des Oscars annoncera ses sélections de finalistes en février, le gala aura lieu à la fin de mars.

«Sous-Sol» avait notamment été présenté au dernier festival de Cannes, dans le cadre de la Semaine de la critique internationale.

Le Danemark accepte Rushdie

LONDRES (Reuter) — Le gouvernement danois a fait volte-face et autorisé l'écrivain britannique Salman Rushdie à se rendre à Copenhague, le jeudi 14, pour recevoir un prix littéraire.

Ce jeudi, le gouvernement du Danemark avait annoncé qu'il annulait sa visite pour des raisons de sécurité, expliquant qu'elles ne pouvaient pas garantir la protection de Rushdie, sa visite ayant été rendue publique longtemps à l'avance et les effectifs de la police étant mobilisés par la guerre des motards.

M. Rushdie a indiqué que le gouvernement danois lui avait adressé une lettre d'excuses. Quelques heures auparavant, l'écrivain avait estimé que Copenhague avait fait preuve de lâcheté. L'auteur des «Versets sataniques» est sous le coup, depuis 1989, d'un décret religieux de l'ayatollah Khomeini le condamnant à mort.

Dramatique du gardien

MONTREAL (PC) — Télévision Quatre Saisons diffusera en mars 1997 une nouvelle dramatique de Réjean Tremblay et Fabienne Larouche, «Le Masque».

Patrice L'Ecuyer y tient le rôle d'un gardien de but au hockey qui connaît heurs et malheurs autant dans sa vie professionnelle que personnelle.

Le rôle de la femme du héros a été confié à Céline Bonnier. La distribution comprend aussi Pierre Curzi, Raymond Cloutier et Luc Guérin.

Messe pour Marcel

PARIS (AP) — Une messe à la mémoire du cinéaste Marcel Carné sera célébrée mardi en l'église de Saint-Germain-des-Près, a annoncé vendredi cette paroisse parisienne.

Par ailleurs, la date n'avait pas encore été fixée pour les obsèques du réalisateur, décédé jeudi à Clamart à l'âge de 90 ans.

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Vous n'avez plus raison d'hésiter. Une discussion vous est contraire. Vous rattrapez le temps perdu. Une personne scrute vos impressions. Vous obtenez une confirmation. Votre tour est arrivé. Vos efforts redoublent.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Vous nagez dans l'allégresse. Un ami vous est sincère. Votre cœur est un bon guide. Vous parlez en connaissance de cause. L'argent est le nerf de la guerre. Une parole atteint son but. Vos arguments triomphent.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Ouvrez franchement votre cœur à l'autre sexe. Votre adresse ne vous fait pas défaut. La moisson s'annonce belle. Vous approuvez une affaire délicate. La sympathie dépasse tout le reste.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Il vous faut céder aux instances de l'autre sexe. Dans les petits pots les meilleurs onguents. Des cœurs se rencontrent. Un projet se réalise plus tôt que vous ne le pensiez. Ayez foi en votre mission.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Les amoureux sont toujours contents. Ne rebroussez pas chemin. On doit se contenter de ce que l'on a. Un revenant vous raconte une aventure cocasse. Il ne faut pas jouer avec le feu. Ne confondez pas les rôles. Vous n'avez rien à regretter.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Un succès n'est pas éloigné. Ne piétinez pas sur place. Il y a de la brume devant vous. Votre cœur est bien placé. On vous soumet à une épreuve. Vous êtes sincère. Le cœur ne saurait vous tromper. Quelqu'un vous trouve irrésistible.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Ne vous fiez pas trop aux apparences. Vous faites la pluie et le beau temps. La fontaine est profonde. Une parole vous touche. Il faut observer la neutralité. Un sentiment envahit votre cœur.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Un service est apprécié. Des souvenirs sont ineffaçables. Vous faites malgré vous des jaloux. Le jeu de l'autre sexe vous mystifie. Ne piétinez pas sur place. On remarque votre savoir-faire.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Votre attitude n'est pas éternelle. Il faut être diplomate en tout temps. Ne mésestimez pas les événements actuels. Vous vous captivez pour une entreprise. Ne tardez pas davantage. Des routes se croisent.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Votre silence est d'or. Déception de courte durée. Les humeurs sont souvent variables. Un fait reste un fait. Que vos sentiments ne nuisent pas à vos affaires. Une chose devient dangereuse. Ne manquez pas l'occasion qui se présente.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Votre méfiance devient insupportable pour vos amis. Une communication s'avère pressante. On cherche à exercer une pression. Vous aimez la plaisanterie. On vous impose une visite. Une personne vous induit en erreur.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Vous vous donnez beaucoup de peine pour les autres. La fin justifie souvent les moyens. Vous projetez un déplacement. L'autre sexe vous aide à résoudre un problème. Une opération est vraiment facile. Nouveau rôle en vue.

MOT MYSTÈRE

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: AU CINÉMA

acteur	cinéma	fictif	luit	rôle
actrice	cinérama	figurant		
amuse	clap	film	moviola	saluer
aparté	collure	fin	musique	scène
Arcand		flash		spot
	décor	Fonda	off	star
Bardot	doublé			
beauté		idole	pièce	tessère
bravo!	éclat	image	plan	titre
brio	écran		plateau	trucage
	étoile	jeu		
cabot		jouer	Raimu	vamp
caméra	faute		renommé	Varda
Carné	feu	Lumière	rétro	vue

Solution du problème précédent: statue

F	E	U	T	H	F	R	E	T	R	O	C	E	D	A
F	R	D	S	I	C	T	C	S	E	T	S	A	F	M
O	U	A	N	E	U	Q	I	S	U	M	A	T	I	E
E	L	O	R	A	C	L	R	N	L	M	O	V	G	N
F	L	B	E	L	C	E	T	R	A	P	A	A	U	I
T	O	B	A	C	O	R	C	M	S	L	M	M	R	C
R	C	P	U	A	E	T	A	L	P	I	P	P	A	E
B	U	U	R	O	E	R	E	I	M	U	L	T	N	G
T	R	E	E	E	D	E	A	F	E	T	A	R	T	A
E	T	I	T	J	N	L	C	S	I	L	A	P	T	C
S	E	O	O	C	O	O	A	E	C	C	I	I	F	U
S	T	U	D	I	A	D	M	E	C	E	T	O	M	R
E	E	A	V	R	R	I	E	M	C	R	N	I	T	T
R	I	O	R	A	A	N	R	E	E	D	A	E	F	E
E	M	O	V	A	R	B	A	M	A	R	E	N	I	C

MOTS CROISÉS

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

- Très petit - Particule d'insistance.
- Forme de fructification de la rouille du blé - Criques.
- Rusé, habile - Peut être "aigu".
- Brome - Cella - Prince, dans les pays musulmans.
- Réunion mondaine - Sélénium.
- Fl. né en Mongolie.
- Insectes des eaux stagnantes - Indium.
- S'interposent (s').
- Pourquoi - Se rendra.
- Timbre annonçant le début et la fin de chaque reprise d'un match de boxe - Se dit de figures héraldiques d'animaux qui paraissent sortir à mi-corps du bord de l'écu (pl.).
- Assoiffé - Un os.
- Germanium - Paltoquet (vx.) - Art. espagnol.

VERTICALEMENT

- Pellicule - Mot engendrant un effet comique.
- Fils de Dédale - S'engage dans l'armée (s').
- Fl. d'Afrique - Recevant au moyen d'appareils radio-électriques.
- V. d'Italie - Construire.

- Additionnés de farine de moutarde noire (méd.) - Ruisseaux.
- Cérium - Retranche - Couches tendres dans une pierre dure.
- Propres à l'âne.
- Loch - Frotté d'huile - Poisson comestible.
- Flatterie excessive (litt.) - Coiffure papale.
- Fils de Noé - Hirondelle de mer.
- Prénom fém. - Tresse.
- Obligé à - Condiment.

NO 3356

SOLUTION DU PROBLEME D-3355

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
F	O	R	F	A	I	T	U	R	E		
E	C	O	U	R	T	E	R	I	O	N	S
R	E	C	I	T	E		A	T	L	A	S
M	A		T	I	M	O	N	E	R	E	
E	N	T	E	S		R	U	T		I	X
N	I	A		T	E	N	S	I	O	N	
T	E	M	P	E	R	E		Q	U	E	L
E	A	I	S	S	E	A	U		S	E	
S	E	N	E		E	S	S	E	N		G
T	O	G	E	S		P	R	A	M	E	
P	R	I	E	R		R	E	A	G	I	R
T	E	R	R	E	U	R		S	E	T	E

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Le meilleur moment d'acheter une maison depuis 30 ans

(Titre de l'article de La Voix de l'Est du jeudi 10 octobre 1996 p. 18)

TORONTO
Presse canadienne

Les grandes banques à charte
Canada Trust

C'est le temps plus que jamais de passer à l'action!

Consultez chaque jour les rubriques immobilières de La Voix de l'Est, vous y trouverez un vaste choix de propriétés à vendre

QUI SAIT ? LA MAISON DE VOS RÊVES S'Y TROUVE PEUT-ÊTRE!



COMBIEN ME COÛTERA MA FUTURE PROPRIÉTÉ?



Consultez ce tableau pour évaluer vos versements hypothécaires mensuels
(Basé sur un amortissement de 25 ans)

PRET	5%	5.5%	6%	6.5%	7%	7.5%	8%	8.5%	9%	9.5%	10%
50,000	291	305	320	335	350	365	381	397	413	430	472
60,000	349	366	384	402	420	438	457	477	496	516	536
70,000	407	427	448	469	490	512	534	556	579	602	626
80,000	465	488	512	535	560	585	610	638	662	688	715
90,000	523	549	576	603	630	658	686	715	745	774	805
100,000	582	610	640	670	700	731	763	795	827	861	894
110,000	640	671	704	737	770	804	839	874	910	947	983
120,000	698	732	768	804	840	877	915	954	993	1033	1073
130,000	756	794	832	870	910	951	992	1033	1076	1119	1162
140,000	814	855	896	938	980	1024	1068	1113	1159	1205	1252
150,000	872	916	960	1005	1050	1097	1144	1193	1241	1291	1341
160,000	931	977	1024	1072	1120	1170	1221	1272	1324	1377	1431

(Source: JBC CENTRE DE COURTAGE HYPOTHÉCAIRE (Granby) 770-0401)

C405004

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce
signalez:

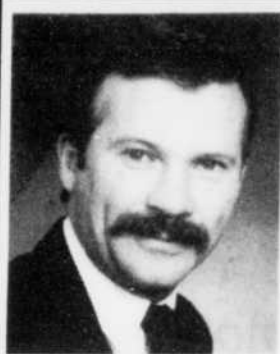
375-8888

Nos annonceurs sont priés de
vérifier la première parution de
leurs annonces.

Notre journal se rend respon-
sable d'une seule insertion er-
ronnée.

Toutes erreurs, annulations,
doivent être soulignées avant
16 h pour être corrigées ou an-
nulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)



120 LOGEMENTS
VENDUS
EN 12 MOIS !

Yves Forand

378-4120 375-5148

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



La Capitale

201 PROPRIETES
A VENDRE

VENDU

378-8461
378-0469

Pour un
service
PROFESSIONNEL

- Achat
- Vente
- Échange

Évaluation
gratuite
201c404157



Tony
Van Doorn

AAA - RABAIS DE 70% ET + sur meubles et
accessoires modernes neufs: 1 bahut et 1
table, 7 lampes halogènes, accessoires de
décoration, ainsi que 2 causeuses usagées.
372-1487

ATTENTION!
NOUVEAU, ST-ALPHONSE: 5%, armoires
en chêne, grand patio, 77,800\$ seule-
ment. ANNE OUELLET, 378-4120,
263-6359 RE/MAX professionnel inc. ctr.
agréé

AU 133 BALZAC, bung. const. 1986, en-
trée split, s-sol fini, grand stationnement.
85,000\$. Inf. 378-1779 après 18h ou fin
semaine.

A FARNHAM: belle propriété 3 c.c., sous-
sol fini chêne, piscine 27', sur terrain
17,500 pi.ca., entièrement paysager.
1-514-774-5691 ou 293-7751 répondeur.

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC

Pour La Capitale courtier
immobilier agréé
Réseau de La Capitale courtier
immobilier agréé (1995)
**Il doit y avoir
une raison !**

La Capitale, Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

378-8461



MICHEL

MAILHOT

Agent immobilier agréé

La Capitale

378-8461



Rue Dolbeau: 4 c.c., armoires mélamine blanche,
piscine, beaucoup d'inclus et de rangement, sur 32
300 pi.ca. de terrain, pour seulement 89 500 \$



Rue Winchester: 5 c.c., fenêtres et portes changées,
toiture refaite, beaucoup d'inclus, 19 000 pi.ca. de
terrain, vue panoramique sur la ville. Évaluation mu-
nicipale 64 500 \$. Faites une offre, on doit vendre!



La Capitale Francine Légaré
courtier inc.

FRANCINE LÉGARÉ

Dynamique • Disponible
• Efficace et...
DES RESULTATS!

La Capitale 378-8461



A 15 minutes de Granby: cottage rénové, 3
c.c., sur terrain commercial avec garage
20x40, 59,500\$. CURTIS SKINNER



Exceptionnelle, Terrasse Bellevue, style Tu-
dor, décoration récente, prestigieuse.
PIERRE BRISETTE



Vous recherchez de l'espace: grand bungal-
ow, 2,000 p.c. par étage, qualité supérieure,
garage, terrain paysager. Vrai bijou!
CURTIS SKINNER



Originale, fonctionnelle, dans la nature. Un
concept jeune pour une personne qui aime la
différence! PIERRE BRISETTE



Haute-Ville, victorienne de 5 c.c., beaucoup
de rénovations de fait. C'est à voir.
TONY VAN DOORN



168 - Canton: Terrasse Bellevue, cottage en pierre de style recher-
ché, aires ouvertes, éclairées, bois franc, sous-sol fini, super terrain pri-
vé entouré d'un boisé dense. BEAUCOUP D'INCLUS. Faut voir.
CLAUDE FOURNIER



599 Ste-Catherine, toute rénovée avec bois
franc et garage double. TONY VAN DOORN



234 - GRANBY: Haut de ville, vaste bungalow de
prestige 3 c.c., 2 foyers, superbe salle de séjour, serre,
sauna, garage double, beaucoup de raffinement. Ter-
rain privé. CLAUDE FOURNIER



Prix réduit



FAUT VENDRE, rue St-François, bungalow bri-
que, 2 c.c., pièces lumineuses, garage, terrain
7,350 p.c. Près écoles, église, caisse pop.
GUYLAINE CHOINIERE



Tout rénové, cottage 3 c.c., belles boiseries,
bois franc et céramique. Allée en pavé uni, pa-
tio, piscine, remise. Il a beaucoup de cachet.
GUYLAINE CHOINIERE



BROMONT: idéal pour Bed & Breakfast sur 2
étages de style alsacienne avec vue panorami-
que près du golf. HUGUETTE BROUSSEAU



Duplex rue St-Jacques, dont un de 7 1/2 pces et un de
5 1/2 pces avec garage et piscine, sous-sol aménagé,
puits artésien sur terrain de 16,200 p.c., bons revenus.
HUGUETTE BROUSSEAU



884 = NOUVEAU DÉVELOPPEMENT: SUPERBE SPLIT 1993, B.F.,
3+1 C.C., BEAU TERRAIN CLÔTURÉ, GARAGE, AMÉLIORATIONS
LOCALES PAYÉES, FENESTRATION ABONDANTE ET SUPERIEU-
RE. DEMANDEZ UNE VISITE. FRANCINE LÉGARÉ



Rénové, 2x4 1/2 pces, propre et bien situé à Granby,
loué, rapporte plus qu'il en coûte. Avec seulement
3,400\$ de comptant et 270\$/mois taxes et hypothèque
sont payés. C'est pour vous! HELENE DESROCHERS



875 = AVANT D'ACHETER, DEMANDEZ-MOI UNE VISITE. GRANDE,
B.F., GARAGE, PISCINE, THERMOPOMPE. LE PRIX DEMANDÉ EST
MOINS QUE L'ÉVALUATION ET UNE OFFRE RAISONNABLE SERA
CONSIDÉRÉE. TRÈS URGENT À VENDRE. FRANCINE LÉGARÉ



39,500\$ seulement, bungalow 5 1/2 pces, abri
d'auto sur 20,549 p.c. à 2 milles de l'autoroute
10, sortie Waterloo. Pour moins qu'un loyer,
soyez chez vous! HELENE DESROCHERS



Canton Granby: joli cottage centenaire, 3 c.c.,
beau terrain face à la rivière, foyer, garage,
coin 10e Rang et Route 137, dans les 70,000\$.
JEAN-ROCK MICHAUD

201c405023

RÉSIDENTIEL



- **GRANBY**, il est charmant ce cottage et il pourrait être à vous pour seulement **76 500 \$**. Il est idéal pour votre famille (4 chambres). Son terrain 50x123. **FINI LES PETITS APPARTEMENTS**. S'achète sans comptant.



SECTEUR DU LAC BOIVIN, une maison prestigieuse de qualité supérieure. Très éclairée, moderne, 10 pièces confortables, dont 4 chambres à coucher sur le même plancher. Sa finition est superbe. **VOUS AIMEREZ ÉGALEMENT SON AMÉNAGEMENT PAYSAGER C'EST CERTAIN...**

RÉSIDENTIEL



CANTON, OPTEZ POUR LA PERFECTION, par cette grande résidence tout brique, très fonctionnelle avec de grandes pièces, des planchers de bois franc, bain tourbillon. **RIEN À RETOUCHER VIVEZ EN PREMIÈRE CLASSE!**



AUBAINE À 129 900 \$. Cette grande propriété vous procurera bien des joies à longueur d'année. Grandes fenêtres, serre dans s. à manger, foyer au salon et dans la chambre des maîtres, b. tourbillon, douche séparée, piscine, etc. **ELLE VOUS OFFRE BEAUCOUP POUR PAS CHER...**



UNE MAISON ENDIMANCHÉE, dans un secteur tranquille, jeune et agréable. Elle est parfaite pour toute votre famille. Ses caractéristiques sont : 7 pièces sur le même plancher, très éclairée par ses belles fenêtres à battant partout, foyer, très beau quartier des maîtres, garage double chauffé, terrain superbe. **ABANDONNEZ-VOUS AU CONFORT!**



MAISON MODULAIRE Bon-neville 1990, 2 c.c., armoires stratifiées, bain tourbillon. Il faut voir son intérieur décoré avec goût, **UN VRAI NID D'AMOUR À PETIT PRIX!**



PETIT NID CHALEUREUX, parfait pour deux. Vous aurez au 1er plancher : salon, cuisine, 1 salle de bain et 1 chambre, au 2e étage : la grande chambre de 15x13. Son prix 45 900 \$ seulement. **PENSEZ-Y...**

RÉSIDENTIEL



MAISON ABORDABLE, spacieuse avec ses 4 chambres sur le même plancher, sous-sol fini, garage. **PRIX 87 500 \$** seulement. **SECTEUR TRANQUILLE.**



VOICI UNE PROPRIÉTÉ REMARQUABLE, chaleureuse, bien éclairée et très confortable, son foyer et sa piscine creusée vous procureront bien des joies. Une des maisons les plus intéressantes que vous verrez...

Pierre Bellefleur Vend...

TAUX: 5,35% Hypothèque 1 an fermé... Vous avez INTÉRÊT à agir vite...

RE/MAX
REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
378-4120

BÂTIMES COMMERCIALES



POUR MÉCANICIEN, GARAGE, complètement rénové, porte de 14x8 idéal pour mécanique générale ou débousselage, etc. **PRIX 79 900 \$, C'EST PAS CHER!**



À LOUER ET À VENDRE, BÂTIMENT COMMERCIAL, 11 535 pi.ca. + s-sol de même dimension, 3 quais de déchargement + élévateur. **EXCELLENT ACHAT!**



COMMERCE, resto-cantine : incluant bâtisse et les équipements. Très intéressant et de bons revenus. **INFORMEZ-VOUS.**

LOCATION



TRÈS BEAU LOCAL À LOUER de 1 560 pi.ca. + s-sol, dans un secteur recherché. Pour une visite téléphonez-moi.

LOCAL DE 2 400 PI.CA. à louer. **SECTEUR STRATÉGIQUE À GRANDE ACHALANDAGE.**

INDUSTRIEL



GRANBY, BÂTIMENT INDUSTRIEL DE 7 000 PI.CA. au s-sol, + bureaux en mezzanine. Hauteur libre 18 pi. située dans un secteur stratégique pour l'industrie.

POUR L'INDUSTRIE À GRANDE SURFACE, PLUS DE 70 000 PI.CA. DE BÂTIMENT SUR UN TERRAIN DE 3 HECTARES, TRÈS BIEN SITUÉ.



GRANBY OFFREZ-VOUS DES ACRES ET DES ACRES DE TERRE (98 ACRES), ZONAGE AGRICOLE, AVEC UNE MAGNIFIQUE VUE SUR LES MONTAGNES avec une grande maison de 9 pi. de plus part des planchers sont en planches de pin. Une très bonne qualité de construction. **PRIX RÉDUIT!**

FERME

PIERRE BELLEFLEUR ... 75 propriétés vendues en 1996

378-8461



La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



CONDO : rue de l'In, 41 pi. magnifique vue sur le lac. Avec serre et vitras teintées, prix de tous les services. Il est impeccable. Prix dans les 70 000 \$. **JEAN-ROCK MICHAUD**



BELLE GRANDE MAISON, Route 112, entre Granby et St-Paul, 4 c.c., serre, vivier, foyer, garage double, beaucoup de possibilités pour commerce divers. **JEAN-CLAUDE VEILLEUX**



BROMONT, 5 du Sommet, La montagne ! Les érables ! Un chez-soi tout en nature. Design jeune. Éclairée et fonctionnelle. Pour vivre la différence ! **LORRAINE FRANCOEUR**



WATERLOO : Maison mobile 14x68, 2 c.c., remise, terrain loué. Bien mieux qu'un foyer ? Complétez et vous verrez, ça vaut une visite ! Seulement 22 000 \$. **YVES DESAUTELS**



144 CARTIER, GRANBY : Beau triplex à vendre au prix de l'évaluation, 145 \$ et 2x3 \$, maison bien entretenue, bon secteur. Faites vite ! **JEAN-CLAUDE VEILLEUX**



RUE PRINCIPALE, angle Johnson, site de choix, idéal pour y installer votre commerce. Très bons revenus. **MICHEL MAILHOT**



WATERLOO : 8235 Foster, excellente propriété commerciale 36x72, 2 étages, bon terrain 8 598 pi.ca. Prix pour vente rapide, informez-vous ! Possibilité d'achat avec commerce de meubles. **YVES DESAUTELS**



589 DENISON OUEST, GRANBY : Grande maison en brique, 7 c.c., sous-sol fini, cuisine et salle de bain des plus modernes, près de tous les services. Prix très raisonnable. **LORRAINE FRANCOEUR**



RUE LEMOYNE, vous y trouverez presque tout, 3 c.c. même plancher, foyer, toit cathédrale, piscine, etc. Dans un environnement paisible et de qualité. **MICHEL MAILHOT**



88 900 \$, près de l'hôpital, 3 c.c., rénové, garage, terrain 60x100, venez visiter l'intérieur, elle est tout simplement superbe. **GABRIELLE TRUDEAU**



MAISON ANCIENNE, 2x5 pi. pos. beau grand terrain au centre du village. **PAULINE TURCOTTE**



POUR PROFESSIONNEL, 4 c.c., planchers bois franc, 3 foyers, belles grandes pièces très éclairées, salon 20x13, garage, piscine creusée. **FAUT VOIR!** **GABRIELLE TRUDEAU**



STE-CÉCILE DE MILTON, belle maison très propre, grand terrain, plusieurs inclus. Très bon achat. **PAULINE TURCOTTE**



INCROYABLE MONTPLAISANT SUR LE LAC, cottage victorien à partir de 89 000 \$, plusieurs modèles, livraison printemps 1997. **INFORMEZ-VOUS À** **FRANÇOIS ROBERT**



GRAND BUNGALOW, 3+1 c.c., 2 salles de bain, s-sol fini, cuisine pourrait être une garderie plus menuiserie de 40x28, entrée électr. de 550 amp., grand terrain, remise de 12x16. **MARTIAL ROBERT**



MONTPLAISANT SUR LE LAC, disponible au printemps 1997, jumelé ou maison de ville à partir de 79 000 \$ taxes incluses, de style victorien, faut le redécouvrir. **FRANÇOIS ROBERT**



885 RANG PAPINEAU, ST-PAUL, ABBOTSFORD : Bungalow 48x26, s-sol fini, garage, grand terrain, vue sur les montagnes, s'achète 20 000 \$ de moins que l'évaluation. **MARTIAL ROBERT**

201 PROPRIETES A VENDRE

A ST-ALPHONSE, construction 89, grand terrain, sous-sol fini, piscine, remise, abri d'auto. Dans les 80,000\$. Inf. 777-3480



MAURICE BERNIER



378-8461



VIVEZ DANS VOTRE MAISON POUR LE PRIX D'UN LOYER! Possibilité d'achat sans comptant. Son intérieur renoué vous offre de très grandes pièces et 3 c. à c. située rue Lévis, pour seulement 66,000\$.



LA MAISON POUR COMBLER TOUTS VOS DESIRS! Ni cher dans un secteur tranquille et boisé à quelques minutes de Granby. Son intérieur a tout le charme des 2+2 c. à c. et bois franc. On demande 104,500\$.

201 PROPRIETES A VENDRE

A WATERLOO: maison 5% pces, propre, grand terrain, aux limites de la ville. 55,000\$. 539-0721

201 PROPRIETES A VENDRE



GRANBY: triplex 1 x 6 1/2 et 2 x 4 1/2. Rev. annuel 13 680\$, garage, terrain 6,633 pi.ca.

RONNEY MACKIE

534-5266

Les Immeubles Granby inc. courtier immobilier agréé

201 PROPRIETES A VENDRE

201 PROPRIETES A VENDRE

J'ai la CLÉ de votre future propriété!



Venez profiter de cette nouvelle construction 1995, 2 c.c., bois franc, cuis. fonctionnelle, s.d.b. luxueuse, bain thérapeutique, bien située.



230 Bergeron Est: prix réduit pour vente rapide sous l'évaluation municipale. A voir! Faites une offre. Vendeur motivé.



15,000 \$ sous l'évaluation municipale. Attention premiers acheteurs! Prix réduit pour vente rapide. Achetez sans comptant (programme RAP). Saisissez l'occasion!



Nouveau prix. Conçue pour le confort, 4 c.c., bois franc, foyer, armoires en chêne, garage, grand patio, immense terrain de 16,800 p.c. Une visite s'impose.

LYNE MONGEAU

378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. courtier immobilier



GAÉTAN

LAMBERT

Agent immobilier agréé

777-3418

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé

Disponible 7 JOURS/7

Je suis à la recherche de propriétés de campagne en bas de 100 000 \$ pour acheteurs sérieux.

VILLE ET CAMPAGNE

NOUVEAU, MAISON MOBILE sur terrain loué 4% et 5%, 22 000 \$ à 34 000 \$.

NOUVEAU, BUNG. RÉCENT DE QUALITÉ SUPÉRIEURE, cour asphaltée, fini sur 2 étages, plus grand terrain, arbres matures, avec beaucoup d'inclus.

NOUVEAU, BUNG. 4%, INTÉRIEUR REFAIT à neuf, sous-sol isolé non fini, plus garage, 79 900 \$.

SECTEUR DE VALCOURT 6%, tout brique, très propre, constr. 1987, sous-sol partie fini, très bon achat.

NOUVEAU, GARAGE COMMERCIAL, peinture et mécanique, 3 portes, 74 900 \$.

NOUVEAU MAISON MODULAIRE, 4% très bon secteur à très bas prix.

TERRAIN BOISÉ, 6 000 \$.

TERRAIN PLUS ARBRES MATURES, plus ruisseau, 12 500 \$.

BUNG. 5%, SOUS-SOL ISOLÉ non fini, plus garage porte double, grand terrain, près de la ville, 84 500 \$.

BUNG. CONSTR. 1988, plus abri d'auto, plafond cathédrale, sortie ext. au sous-sol, sur terrain 60 000 pi.ca.

CANTON DE GRANBY, bung. 5%, plus garage double, sur très grand terrain, 84 500 \$.

BUNG. SPLIT LEVEL, GRANDES PIÈCES TRÈS ÉCLAIRÉES, pas de passage, plancher bois franc, très propre.

FONDS DE COMMERCE AVEC TOUT L'ÉQUIPEMENT, bon secteur, soyez votre propre patron, à très bon prix 19 900 \$.

BUNG. 4%, SOUS-SOL avec sortie ext., terrain boisé, 59 900 \$.

BUNG. 4%, TRÈS GRANDES PIÈCES, 25x63, garage double, très privé, secteur agricole, super terrain, arbres matures.

COTTAGE 5% PLUS GARAGE, arbres matures sur terrain, cuisine et salle de bain refaites à neuf, 49 900 \$.

MAISON MOBILE sur son terrain, avec sous-sol fini, planchers bois franc, 59 900 \$.

BUNG. 5% TOUT BRIQUE, cour asphaltée, armoires salle de bain et électricité refaites, planchers bois franc, 69 000 \$.

COTTAGE 6%, GRANDES PIÈCES, BEAUCOUP DE BOISERIES, plus garage et remise, fenêtres et électricité refaites, vue panoramique, 69 000 \$.

NOUVEAU TERRAIN POUR LA CHASSE, ils sont rares à voir.

COTTAGE 8 PIÈCES, planchers bois franc, plus garage, cour asphaltée, grand terrain, arbres matures, 84 900 \$.

COTTAGE RÉNOVÉ 5%, sur très grand terrain commercial, près des services.

BUNG. 1978, 10 PIÈCES plus garage, cour asphaltée, idéal pour garderie ou couple pour la garde de leurs parents, 98 000 \$.

COTTAGE 7 PIÈCES, EN MONTAGNE, PLUS GARAGE DOUBLE, très bon secteur, à très bon prix à voir.

FERMES ET FERMETTES

FERME DE 58 HECTARES, prairie et érable sur tubulure, équipée, plus cottage rénové au complet plus garage, très bonne vue. Très bon achat. A voir!

NOUVEAU, FERME DE 102 ACRES BOISÉS ET PRAIRIE, avec cottage 8% pces, plus tous les bâtiments de ferme, à voir, très bon achat.

NOUVEAU, FERMETTE SUR QUELQUES ACRES, avec bung. brique 9 pièces plus 2 garages et écurie. Bon achat.

FERMETTE DE QUELQUES ACRES, plus bâtiment de ferme récent, bon cottage, faites vite, 74 500 \$.

BUNG. REFAIT A NEUF, PLANCHERS BOIS FRANC, armoires mélamine, foyer au salon, plus garage isolé, avec ruisseau sur terrain.

FERMETTE SUR QUELQUES ACRES, plus cottage et garage, plus bâtiments de ferme et poulailier.

FERME 98 ACRES, PLUS COTTAGE 5% rénové, plus tous les bâtiments de ferme et érable, plus lac, très bon achat.

FERMETTE 98 ACRES, AVEC COTTAGE EN PIERRE, TRÈS PROPRE, style spécial avec rivière, beaucoup de boiseries, très bonne vue.

FERMETTE 10 ACRES, 1/2 BOISÉ ET PRAIRIE, SECTEUR BROME, résidence 5%, sous-sol fini, très propre, érable, chalet hivernisé, vue panoramique des lacs et montagnes, éloignée de la route.

FERMETTE DE 107 ACRES, TOUT BOISÉ, TRÈS PRIVÉE, maison style unique, plus érable et grand entrepôt à voir.

FERME SECTEUR DE BROMONT, SUR 98 ACRES, COTTAGE neuf, 8 pces, armoires et planchers frêne, plus tous les bâtiments de ferme, très propre, éloignée de la route.

TERRAIN BOISÉ sur 216 320 pi.ca.

COMMERCIAL, COUPE ET DÉTAIL DE VIANDE plus tout l'équipement et camion, bâtiment très propre, à très bon prix, à voir.

4% ACRES DE TERRAIN semi-boisé très privé, sur cul-de-sac, bung. 4% avec sous-sol, 74 500 \$.

FERMETTE SUR 49 ACRES PLUS COTTAGE rénové, fenêtres à manivelle plus tous les bâtiments de ferme, au bas prix de 89 500 \$.

PETIT DOMAINE DE 6 ACRES TRÈS PRIVÉ maison récente, arbres matures, éloigné de la route, cachet très spécial.

IMPORTANT!

JE SUIS À LA RECHERCHE DE FERMES ET FERMETTES POUR CLIENTS SÉRIEUX, CONTACTEZ-MOI, GAÉTAN LAMBERT 777-3418 OU 378-8461

201C405165

PORTES OUVERTES DIMANCHE DE 14 H À 16 H

Au 267 Daniel-Johnson, St-Pie



PV056 - PRIX RÉDUIT : Superbe semi sur 2 étages, avec garage et solarium dans s. diner, bon prix.

Votre hôte : Normand Racine

Au 183 Lajoie, St-Pie



PV7086 - TRÈS JOLI BUNGALOW de constr. 91, 3 c.c., sous-sol fini, tr. perm. payé, aménagement extérieur de toute beauté. Venez voir!

Votre hôtesse : Isabelle Tétreault

AUBAINE ! Très très vendeur !



PV7057 - ROXTON FALLS, un 3 logis sur grand terrain, revenu poss. de 11 000 \$/an. Vous louez 2 logis et habitez GRATUITEMENT cette maison. Prix très réduit : 69 000 \$ nég.

(514) 771-7777

Les Immeubles Pro-Vente inc.

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

201-C405176



ANNE OUELLET

378-4120

263-6359

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



IMPECCABLE: aérée, plafond cathédrale, pl. b.f., s. bain de rêve, terrain boisé. VENDEURS MOTIVÉS!



ST-ALPHONSE: salon et cuisine aires ouvertes, 3 ch. sur le même palier. Terrain boisé à l'arrière. Excellent achat.



UNIQUE: armoires et planchers en cerisier, s-sol fini, garage 20'x 42'. Secteur paisible.

201-C405167

Comparez avant d'acheter!

0% COMPTANT (R.A.P.)

450 \$ /mois

Tout inclus:

- Terrain
- T.P.S., T.V.Q.
- Infrastructures



LE CHIC D'UN COTTAGE JUMELÉ VICTORIEN construit par un constructeur renommé de la région CONSTRUCTION HORIZON INC.

2 SECTEURS TRÈS RECHERCHÉS

Près de l'école
Canton rue Fréchette

Granby Haute-Ville
rue Providence

André Bélanger
Agent immobilier affilié



378-4120

RE/MAX Professionnel inc. courtier immobilier agréé

Pierre Bellefleur
Agent immobilier agréé



378-4120

FAITES CONFIANCE À NOTRE EXPÉRIENCE!

RE/MAX

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



GUY-PAUL GUERTIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

DANIEL MORIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

GUERTIN MORIN

378-4120

VOUS ÊTES ACHETEUR:

**OS COMPTANT
+ UN EMPLOI
= 1re MAISON
N'ATTENDEZ PLUS!**

VOUS ÊTES VENDEUR:

• Nous investirons un minimum de 500 \$ pour la publicité de votre propriété.

• Voyez votre maison aux endroits suivant:

201-C405157

Kiosque RE/MAX aux galeries de Granby. Sur les nappes des restaurants et cantines: Granby: Chez Tony • La Terrasse du Parc • Rôtisserie Fred Astair • Central Park • MG's délicatessen • Itri • Chez Richard, le Roi de la pizza • Frontenac • Chez Adrien • Resto-Pouce • Bar Rustique • Cantine Normand • Resto du 9 • La Rôtisserie de Granby, SOS pizzeria • Resto MEG • Le Rétro • Le Café Bel Gaultre. Waterloo: Cantine pour vous • Maurice Pizza • Resto-Bar Napoléon • Cantine chez Hélène Bromont: Chez Delima



Mont Plaisant, cottage cachet unique, 8 pièces, 3 chambres, vue imprenable sur le lac.



Waterloo: superbe bungalow pour professionnel, 4 c.c., 2 s. bains, foyer, garage, syst. d'alarme. 149,000\$ demandé.



Spécialement pour vous, joli condo 2 chambres, bois franc, tourbillon, près du lac. Aubaine 64,900 \$.



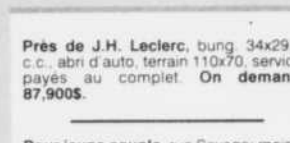
Waterloo: résidence de 3 c.c., avec garage de mécanique 25x31, terrain commercial très bien situé, bâtisse A-1.



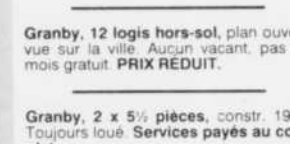
Waterloo: aubaine 62,500\$. 3 chambres, bois franc au salon, poêle à bois, grand patio. Aucun voisin à l'arrière.



Waterloo: cottage 2 chambres, entièrement rénové en 1994, système d'alarme. Pour seulement 66,000\$.



Près de J.H. Leclerc, bung. 34x29, 3 c.c., abri d'auto, terrain 110x70, services payés au complet. On demande 87,900\$.



Pour jeune couple, rue Savage: maison 3 chambres, toit et fenêtres neufs, grand patio.



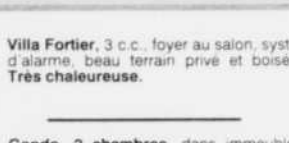
Granby, 12 logis hors-sol, plan ouvert, vue sur la ville. Aucun vacant, pas de mois gratuits. PRIX RÉDUIT.



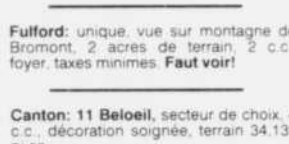
Granby, 2 x 5 1/2 pièces, constr. 1989. Toujours loué. Services payés au complet.



Waterloo: près de l'école, constr. 87, 3 ch. à c., grande cuisine, belle armoire, à 2 pas de l'arène. Super achat, 79,000\$.



Villa Fortier, 3 c.c., foyer au salon, syst. d'alarme, beau terrain privé et boisé. Très chaleureuse.



Condo, 2 chambres, dans immeuble de béton de 6 unités, très bien insonorisé, 2 s. de bains, garage. Absolument impeccable.



Fulford: unique, vue sur montagne de Bromont, 2 acres de terrain, 2 c.c., foyer, taxes minimes. Faut voir!



Canton: 11 Beloeil, secteur de choix, 4 c.c., décoration soignée, terrain 34.139 pi.ca.



Secteur de l'hôpital, duplex constr. 93, terrain 50x130, jamais de vacant. Aucune taxe d'améliorations locales. Pour moins que l'évaluation.



Waterloo: directement sur le lac. Cottage de style, avec potentiel, énorme, bois franc, foyer, 4 c.c., beau grand terrain, garage double.



Rue Fréchette: 100% brique, 3 chambres, chauffage électrique, système d'alarme. Petit prix: 74,900 \$.



Mont Shefford: terrain 80,000 pi.ca., 4 c.c., plancher bois franc, sous-sol fini, garage 21 x 25.



Canton, rue Noranda, bung. 3 c.c., bois franc, sous-sol fini, 2 s. bains, piscine, grande remise. Terrain 150x134. Super propre.

201 PROPRIETES A VENDRE

A WATERLOO, MAISON BRIQUE, entièrement rénovée, 3 c.c. bois franc, thermopompe, piscine, près des services. Endroit tranquille. Inf. 539-4064

BROMONT, montagne, joli cottage, terrain boisé, près des pentes, cabanon, foyer, grand patio. Par le propriétaire, 90,000\$. Info: 514-641-3202

BUNGALOW situé au 104 rue Mariette, St-Alphonse de Granby, reprise de finance. 375-5041

BUNGALOW TOUT BRIQUE avec garage, secteur nouvelle polyv. L'Envolée, 2 c.c. + 1 au s-sol, 2 s.bain. Inf. 375-4096



LISE GIARD

378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



LA CAMPAGNE À 15 MINUTES DE GRANBY: maison tout brique 28'x42', avec grand garage isolé, armoires en chêne. Bel espace ensoleillé. Toit 1995. Dans les 80,000 \$.



IDÉAL POUR PREMIER ACHETEUR OU PERSONNES RETRAITÉES: maison 1986, avec garage, 2 c.c., grandes pièces. Superbe terrain paysager. A bon prix. Dans les Canton.



DANS SECTEUR RECHERCHÉ DE GRANBY: bungalow brique, abri, 2 + 2 c.c., 2 salles d'eau, grand terrain privé avec arbres matures. Prix de l'évaluation.

201C405050

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW 2 c.c., situé à 15 minutes de Bromont et à 3 milles de Waterloo. 514-548-5728

SEIGNEURIE DE SHEFFORD



CONSTR. 1996, foyer, plafond cathédrale, bois franc, céramique, terrain boisé en montagne de plus de 88 000 pi.ca.

Prix détail 120 000 \$
Laisserait à seulement 105 000 \$ (taxes en sus),
POUR VENTE IMMÉDIATE.

777-8888

Visite libre : samedi et dimanche de 13 h à 16 h



Jean Brunelle

"DE BONS ACHATS: EN V'LA"

378-4120



Pauline Giguère



SECTEUR LÉGER: magnifique cottage, grandes pièces, 2 s.d.b. complètes, idéal pour garder parents. Terrain adjacent au boisé Miner.



5 MIN. DU CENTRE-VILLE: bung. 91, carré de 26'x44', 3 c.c., 2 s.d.b. complètes, tout bois franc. Transfert. Dans les 80,000\$.

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



BETHANIE: modulaire 86 avec rallonge sur terrain de 2 1/2 acres boisé avec lac et sentiers. Votre petit domaine à 64 000 \$.



GRANBY: duplex 90, 2x5, très moderne, logement du haut rapporte 525\$/mois, 2 remises, sortie extérieure, s.sol. EXCELLENT ACHAT!

201C405155



DOUBLEMENT EFFICACE!

Judith Lacroix



Gaston Lacroix

Pour toutes transactions immobilières
372-8571 • 776-5266
Pagette: 1-800-363-3781



Yves Loiselle
Bur: 378-8085
Rés: 777-1905
Le Permonet Estrie
courtier immobilier agréé

• Résidentiel
• Immeuble à revenus
• Commercial
"FAITES-MOI CONFIANCE"
Je trouverai pour vous:
Votre ACHETEUR ou votre MAISON.



Résidentiel
Grand terrain, garage, 4 c.c., voisins éloignés. Profitez du calme de la maison à l'est de la ville, sans être loin des commodités.



4 LOGIS
Immeuble de qualité, 2 x 5 1/2 et 2 x 3 1/2, Granby, bois franc, beaucoup de stationnement. Très bon investissement sans tracas.



MOTEL
22 unités très propres et de qualité. Rentable, logement pour propriétaire. Facile à gérer. Idéal pour couple cherchant un bon revenu!



DUPLEX
Granby, rénové, très grand garage, bon secteur. Logement en bas libre pour propriétaire. Soyez chez vous pour moins cher qu'un loyer.



ENTREPÔT
6,600 pi.ca. de bâtisse, 22' de haut, terrain 200,000 pi.ca. Evaluation municipale 242,800\$. Prix demandé 140,000\$.



LOCATION
Espace pour bureau à louer.
Haut de bureaux de poste de Granby, Waterloo, Magog. Prix pour louer.

LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

57

201 PROPRIETES A VENDRE

UNE PERSONNE
SIMPLE ET
QUALIFIEE!



Sonia Bouthiette

Qui de mieux pour vous représenter!



35 Montpellier, Canton Granby, garage, 4 cac, thermopompe, balayeuse centrale, sous-sol fini.

Catégorie supérieure, très grande cuisine, 3 cac à l'étage, bois franc 3 largeurs, construction de qualité supérieure. A voir absolument!



Votre maison rapetisse? celle-ci accueillera 3 générations avec 6 c.c. et 4 s. bain ou confort et tradition vont de pair.

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



**JEANNINE
DÉSORMEAUX**

RE/MAX professionnel inc. Courtier immobilier agréé

378-4120



Triplex impeccable, près de tous les services. Idéal pour gens retraités 1 x 4, 1 x 3, 1 x 2 pces.



Située dans parc Fontainebleau, 16 x 64, constr. 1989, gr. 5% pces, plafond cathédrale, (impeccable).



Faut vendre, parc Bonjour, 3 c.c., porte-patio, s.a.m. très éclairé, beaucoup de rangement, entrée pavée.



Modulaire avec rallonge 12x32, 3 c.c., solarium, poêle combustion lente, balcon 8x12, sur grand terrain.

201-C405043



FAUT VOIR! Style normand dans secteur recherché, 3 c.c. + 2 au s-sol, foyer au salon, fenêtres panoramiques s.m., sur terrain très privé.



Près de l'école dans Canton Gr., 4 c.c., plancher chêne, arm. str., portes en pin partout, grand terrain boisé. Une visite vous convaincra!



Imm. à revenu situé Roxton Pond, 10 x 3/4 pces, + 1 gr. 6%, rénové en 1985. Profitez des taux d'intérêts!



Modulaire avec rallonge 12x32, 3 c.c., solarium, poêle combustion lente, balcon 8x12, sur grand terrain.

201-C405043



A partir de **75 900 \$** "Clé en main" (Revêtement vinyle)
Prix garanti sur contrat signé avant le 1er décembre '96

Modèle "AZURITE II"

Plusieurs modèles disponibles

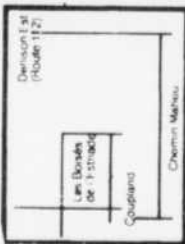
TOUT - TOUT - TOUT EST INCLUS
Nos prix défiant toute compétition
Constructeur reconnu
Service après vente
Profitez des prix '96 pour construction en '97.

DÉJÀ PLUS DE 100
Clients propriétaires satisfaits.

INFORMATIONS :
777-8888 ou 372-1499

201-C402781

0\$ COMPTANT REQUIS
(Avec le RAP)



201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW 26x72, 5% pces, avec garage double chauffé, s-sol. Terrain 20,000 p.c. Constr. 1984, grand patio en béton, piscine 24 pi neuve h-t. Situé Développement Val-Maher. Info: 378-3065

CANTON DE SHEFFORD Domaine Val Maher, grande maison 2 étages, puits de lumière, foyer, planchers bois franc et céramique, garage double, 2 s. de bain complètes. Inf. 372-6103

CANTON GRANBY : BUNG. 26x38, 2 c.c., 1 s.bain, cuisine armoires stratifiées, s-sol fini, foyer, asp. central, terrain 150x150 avec piscine creusée. 375-2536

CANTON GRANBY : Secteur école Joseph Poitevin, 3 c.c. sur même palier, planchers bois franc, foyer, s-sol fini, piscine h-t. Faut voir! 375-2620. Agents s'abstenir.

GRANBY : Jumelé, beau secteur, 74,500\$ **GRANBY** : Duplex 2x4%, soyez chez vous pour moins de 400\$/mois.

YVES LALLIER 378-8085
Le Permanent Estrie Ctr Imm. Agrée

JUMELÉ 2 ÉTAGES, 2 c.c. + 1 au sous-sol, 2 s. de bain, remise, piscine, deck, 2 étages, rue Laurent, 72,000\$. 378-2984



1 Thurso, Canton Granby: si vous cherchez une maison de qualité de 4 c.c., s-sol fini, 2 garages, beaucoup de rangement à un prix en bas de l'évaluation municipale, la voici!

Louise Viens
378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON, 4 c.c. sous-sol semi-fini, garage. Grand terrain prêt à construire avec service d'aqueduc. 378-7450

MAISON 28x39, tout brique, entièrement rénovée, bois franc, sous-sol semi-fini. 78,000\$ discutable. Inf. 372-8852

MAISON A VENDRE par le propriétaire, rue des Epinettes à Roxton Pond. Inf. 378-8912

MAISON à vendre par propriétaire, unifamiliale, 3 c.c., 2 s.bain, 2 garages, au 252 Rte 243 à St-Joachim. 539-3654

PAR LE PROPRIÉTAIRE: maison récente près école des cantons, 10 pièces + garage. 20,000\$ en bas de l'évaluation. 777-7838

201 PROPRIETES A VENDRE

MONTPLAISANT, 3 c.c., s.a. dîner, foyer au salon, salle de bain et salle d'eau, s-sol fini, piscine creusée 27 pi, terrain 37,000 pi.ca. paysager, garage. Au 178 David. Info: 372-6757

PAR LE PROPRIÉTAIRE, cottage très propre, garage, 4 c.c., 2 s. d'eau, mezzanine, foyer, chambre froide, pl. bois franc, 15 Arvida, Canton Granby. Inf: 375-2121

PAR LE PROPRIÉTAIRE superbe jumelé, constr. 1994, bois franc, céramique, grand terrain, situé à Roxton Pond. 75,000\$ nég. 375-1301

PAR PROPRIÉTAIRE: maison au 51, rue Des Lilas à Bromont. Toute offre raisonnable acceptée. 514-534-4833 après 19h

**SERVICE BILINGUE ET INFORMATISÉ
DISPONIBLE EN TOUT TEMPS**



Rose Bogo

RE/MAX Professionnel inc. courtier immobilier agréé

378-4120



3 LOGIS TOUT BRIQUE, 5% libre à l'acheteur, construction récente, excellent secteur, prendrait échange.



EXCELLENT 1er ACHAT, dans les 60 000 \$, tout brique, s-sol 8 pi, superbe terrain, Canton Granby.



NOUVEAU, tout brique, 4 c.c., chauffage bi-énergie, construction supérieure, vue splendide, taxes minimales.



ZONE COMMERCIAL, 2 logis, 7% pces libre à l'acheteur, rénovations récentes, grand terrain. Venez voir!



STYLE CHAMPÊTRE, 4 c.c., s-sol fini, solarium, grand terrain double donnant sur bois Miner. Tout ce dont vous rêvez et plus!

201-C405153



La Capitale

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Professionnalisme...

Efficacité...

Des garanties...

163, rue St-Jacques, Granby 378-8461

201-C402122

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE



REPRISE DE FINANCE

3+3 chambres, avec bureau pour professionnel et storage. Entrée pavée. Secteur de choix, en ville.



MAISON MOBILE: dans le canton de Granby, 2 chambres, salle de séjour avec foyer. Cabanon. Prendrait échange. Qu'avez-vous à offrir?



ROXTON POND BORD DE L'EAU sur 60', libre immédiatement, 2 chambres, fondation béton.

COMMERCE / REVENUS

Dépanneur avec essence en région. Bons revenus avec logement pour propriétaire.

12 logis à Cowansville, prendrais échange.

MARCEL GUINDON 378-4120 RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201C405171

PETIT BUNGALOW, canton Granby, près Interplus, 2 + 2 c.c., sous-sol fini, poêle à bois, beau terrain privé. Prix ferme 68,000\$. Inf. 777-5610

PLEIN NATURE EN VILLE

Bungalow neuf, garage intérieur, 2 c.c., 77,700\$. 375-9646

REPRISE DE FINANCES maison avec piscine int., sauna, tourbillon, terrain 13,500 pi.ca., avec accès au lac Brome, évaluation mun., 236,900\$, demande 135,000\$. R. Leblanc, 243-0596 ou 242-2957

ST-ALPHONSE, PAR LE PROPRIÉTAIRE. bungalow avec garage adjacent, constr. 91, piscine, combustion lente, terrain très boisé, etc. Toute offre raisonnable acceptée! Rés. 375-1436, bur: 534-0917 poste 6397 demandez François Baril



POURQUOI ACHETER AILLEURS lorsque LYNX vous offre :

Taux d'intérêt garanti le plus bas
Prix les plus bas
Construction de première qualité

EN PLUS
Service de décoratrice
et d'architecte gratuit

De plus choisissez votre promotion

No 1 ☒ No 2 ☒ No 3 ☒
Promotion BYE BYE LE BAIL! ou Taux d'intérêt 4% à partir de 1 an ou Taux d'intérêt 5,75% à partir de 3 ans

LIVRAISON EN FÉVRIER



À partir de : 69 900 \$ ou **419\$/mois**

Tout inclus :
T.P.S. T.V.Q.
Terrain
Infrastructures



À partir de : 64 900 \$ ou **359\$/mois**

Tout inclus :
T.P.S.
T.V.Q.
Terrain
Infrastructures

COMPTANT
0%
Programme
RAP

En collaboration avec
un constructeur
renommé de la région :
**BELVEDERE
CONSTRUCTION**



À partir de : 54 900 \$
ou **299\$/mois**

Tout inclus :
T.P.S.
T.V.Q.
Terrain
Infrastructures



À partir de : 65 900 \$
ou **399\$/mois**

Tout inclus :
T.P.S.
T.V.Q.
Terrain
Infrastructures



À partir de : 75 900 \$
ou **429\$/mois**

Tout inclus :
T.P.S.
T.V.Q.
Terrain
Infrastructures



Tout inclus :
T.P.S.
T.V.Q.
Terrain
Infrastructures
À partir de :
83 900 \$
ou **459\$/mois**



Tout inclus :
T.P.S.
T.V.Q.
Terrain
Infrastructures
À partir de :
88 900 \$
ou **499\$/mois**



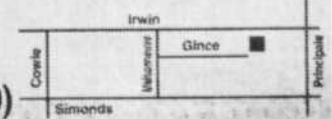
Tout inclus :
T.P.S.
T.V.Q.
Terrain
Infrastructures
À partir de :
94 900 \$
ou **549\$/mois**

PLUS DE
65 MAISONS
DÉJÀ VENDUES

CANTON
SHEFFORD
Terrains :
33 000 pi. ca.
à 66 000 pi. ca.

CANTON
GRANBY
Secteur
Setlakwe

GRANBY 2 PROJETS :
Bureau des ventes :
340 Gince
776-LYNX (5969)





GAGNANTS

20
SEULEMENT

GAGNANTES

Date limite
17 novembre 1996

SPECIAL D'OUVERTURE PHASE II

Choisissez votre nouvelle maison
jumelée **MAINTENANT**
pour occupation en juillet '97



Piscine privée - Sentiers - Golf - Estrade

**SANS AUCUNE
MISE DE
FONDS**



Plage privée. Vue sur le lac - Natation - Pêche - Sports nautiques

COUPEZ LES CARTES... BATTEZ LE CROUPIER ET OBTENEZ VOTRE

PLUSIEURS MODÈLES DISPONIBLES

Toutes nos maisons
sont construites sur
commande par des
entrepreneurs
accrédités à la
**GARANTIE DES
MAISONS NEUVES.**

*Vous
deviendrez
propriétaire
pour aussi
peu que*

**TERRAIN
GRATUIT**

(20 premiers acheteurs seulement)

300\$ / mois

**TOUT
TOUT
TOUT
INCLUS!**

ARRANGEZ votre
maison selon vos
goûts et besoins
grâce à notre servi-
ce de dessinateurs.

**Choisissez
vous-même la
décoration
intérieure!**

FINANCEMENT SUR PLACE

- Taux d'intérêts réduits
- Taux garantis 12 mois
- Boni de 250 \$ pour honoraires

CONSEILLER SUR PLACE

Pour expliquer le R.A.P. se-
lon les directives du Ministère
du revenu

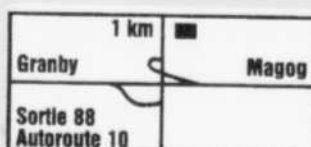
Un endroit unique pour vivre en paix.

LES TERRASSES CHAMBOURG SUR LE LAC

Conseillers à votre service 7 jours / semaine de 9 h à 19 h

539-4215

* Crédit aussi applicable à un terrain pour bungalow.



201 PROPRIETES A VENDRE

AAA- INITIEZ-VOUS AUX JOIES DU CONDO! Condo avec vue magnifique sur le lac, 2 c.c. tourbillon, balcon, à 2 pas de la piste cyclable.

AAA- Duplex près hôpital, 1x5% + 1x7%, loués 1,090\$/mois, garage double. Le tout en bon état. ILS SONT RARES!

AAA- Bromont: Duplex à flanc de montagne, construction moderne, 2 foyers, tout meublé, revenus 1,200\$ mois. Seulement 122,000\$.

AAA- Prés des Galeries: Jumelé, 2 c.c. 2 s.bain, grande salle familiale, belle finition intérieure. Faites une offre!

AAA- VOS RECHERCHES SONT TERMINEES. Côté Shefford, construction récente, intérieur gai et aires ouvertes, espace agrandi, plusieurs ajouts. Idéal pour jeune famille!

AAA- AUCUN VOISIN DERRIÈRE! En bas de 100,000\$, près des écoles, secteur de choix, 5 c.c. Magnifique terrain. Sachez profiter de l'occasion!

AAA- Construction récente, 4 c.c. bois franc, piscine, garage double. Venez jeter un coup d'œil!

AAA- UNE BONNE AFFAIRE! Bungalow moderne, 4 c.c., belle fenestration, b.f. 2 s.bain, sous-sol fini. Finition de qualité. C'est à voir!

RE/MAX Professionnel N.G. inc.
777-4550

201 PROPRIETES A VENDRE

WATERLOO: maison 1987, 3 c.c., s-sol, échangeur d'air, stores inclus, remise 8x10, 77,000\$.

POMPANO BEACH: maison mobile 2 c.c., 2 s. bains, solarium, abri d'auto, remise, 10,000\$. Info: 539-5284

MOINS DE 50,000\$: petit bung. vinyle, s-sol 8', terrain 20,000 p.c. Un peu de rénov. int. Faut vendre vite.

CANTON: grand bung. brique 31x41, abri d'auto, endroit très privé, très grandes pièces. Dans les 70,000\$. FAUT VENDRE RAPIDEMENT.

GRANBY: - Duplex vinyle 2x4%, très grand garage.

- Duplex vinyle 1x5% + 1x6%, très grand garage.

- Triplex brique 1x5% + 2x3%, grand s-s à finir.

- Triplex brique, comm., 1 loc. comm + 2x5% p.

- Triplex vinyle comm., 3x4% + loc. comm. 20x30, 2 étages.

Faites un investissement solide.

TERRAINS: pour tous les goûts et les prix dans Ct Granby, Roxton Pond, Ct Shefford, St-Alphonse.

JACQUES GIARD, agent
375-2472 et 378-4120
RE/MAX Prof. Inc. courtier

201 PROPRIETES A VENDRE

COPIE SERVICE NOUVELLE TECHNOLOGIE COULEUR LASER A SUPER PRIX

Autres services
CARTES D'AFFAIRES N/B

25\$/1000 COULEUR

130\$/1000

LAMINAGE, PLASTIFICATION, ESTAMPE, COMPOSITION, GRAPHIQUE N/B OU COULEUR, RELIURE, ACÉTATE, FAIRE-PART, CARTE DE NOËL, ETC.

777-4480

COTTAGE COMME NEUF

Plancher bois franc, 3 c.c., 2 s.v., grand terrain, garage, évalué à 87,500\$, laissez-rais A 79,700\$ ferme. 375-9646

201 PROPRIETES A VENDRE

DOMAINE ZONÉ COMMERCIAL de 115,000 p.c., incluant luxueuse résidence canadienne, lac artificiel, piscine creusée, endroit stratégique pour bureau d'affaires ou commerce. Info: 777-0682

- 542 PELLETIER, 438\$/mois

- 319 FOCH, 397\$/mois

- 145 PAUL GAUDREAU, 488\$/mois

- 620 DESJARDINS, 595\$/mois

- 456 BOURDEAU, 420\$/mois

- 311 PAQUETTE, St-Césaire, pour professionnel

- 139 BOUCHARD, 395\$/mois

- 492 DENISON OUEST, 120\$/mois

- 321 JEAN GUY, 255\$/mois

- 549 STE-CATHERINE, 425\$/mois

- 43 YOUNG, 420\$/mois

- 66 CAIRNS, 510\$/mois

TONY VAN DOORN: 378-8461

Agent immobilier agréé
La Capitale courtier immobilier agréé

PAR LE PROPRIÉTAIRE, bungalow 1984, 4 1/2 + 1 c.c. au s-sol, four encastré, plaque, aspirateur central, armoires chêne, garage, remise. Prix en bas de l'évaluation mun.: 80,000\$. Ste-Cécile Milton. 372-5679

201 PROPRIETES A VENDRE

571 COWIE: LOCAL COMMERCIAL: avec logement pour proprio, grand terrain, garage double. VENTE RAPIDE!

CANTON, SECTEUR LAC BOIVIN: immense maison sur magnifique terrain, idéal pour grande famille, garder ses parents ou bureau à la maison.

COTTAGE FAMILIAL 3 c.c., avec garage, petites taxes. 74,500\$.

CANTON, PRÈS DES GALERIES: maison à paliers tout brique, 3 c.c., bois franc, garage double. Pour moins que l'évaluation.

LISE GIARD, 378-4120 RE/MAX professionnel inc., courtier immobilier agréé.

91 VICTORIA, WATERLOO. 7 pièces, 2 s. de bain, planchers bois franc et tapis, chauff. élect., sous-sol fini avec toilette, douche, buanderie, garage. Visite sur rendez-vous au 514-539-0415

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

A1: SOYEZ PROPRIÉTAIRE OCCUPANT d'un beau duplex 2 x 5%, pour moins cher que votre loyer actuel. Libre 1er déc., revêtement vinyle, grand terrain, rénove. Pour rendez-vous: 379-9195

A GRANBY. 8 logis, prix 145,000\$, revenus de 29,220\$, tous loués.

YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-1621

* COWANSVILLE: 12 logements, prix en bas de l'éval. mun.

* FARNHAM: 12 logements, très propre, sous l'éval.

* 2 CAMPINGS St-Jean, St-Luc.
SIMONE MAROIS, Imm. Richelieu
514-348-2762

DUPLEX 2x5% grandes pièces, centre-ville, 407 Notre-Dame. 378-2606

DUPLEX A VENDRE, comprend 2 grands 4% pces + solarium, au centre-ville, près de tous les services. Prix de l'évaluation 92,000\$. Inf. 375-9619

DUPLEX A VENDRE, 2 logis 5%, rénove, rue Richelieu (près écoles St-Marie et St-Eugène), Granby. 372-1278

FAITES PROFITER VOTRE ARGENT

Bloc à logements: 15 logis, jamais de taux de vacance, rénove. Rapp. 92,000\$/an. TRES BIEN SITUÉ.

GABRIELLE TRUDEAU, agent immobilier affilié, La Capitale Courtier immobilier agréé, 378-8461

GRANBY, 12 LOGIS BRIQUE de 4% pces, const. 10 ans, excellent prix pour acheteur sérieux. Agents d'immeubles s'abstenir. 378-1922

PAR LE PROPRIÉTAIRE: triplex. Vous l'achetez et il vous rapporte 20% sur le montant investi. Vous l'habitez et vous êtes logé gratuitement, électricité comprise. 469-2374

TRIPLEX BRIQUE, grand 5%, bois franc, air, bain tourbillon; 2 beaux 3%, demi s-sol, inst. lav-séch. 372-4742 ou 776-4415 laissez message.

2x6 LOGIS JUMELÉS et un 12 logements à vendre par le propriétaire. Agents d'immeuble s'abstenir! 378-4486

4 LOGIS tout brique, rénove, très bien, se paie tout seul, bon secteur;
4 LOGIS récent, excellent locataires; à voir;
2 LOGIS COMMERCIAL, 2x5% pces, tout brique;
2 LOGIS à rénover, 59,000\$ nég., rapporte 615\$/mois, un "deal".

TONY VAN DOORN: 378-8461

Agent immobilier agréé
La Capitale courtier immobilier agréé



LAC BOIVIN: Endroit avec eau d'étable sur grand terrain, au 259 boul. de l'Estrie. Maison simple et confortable, 2 c.c. avec salle d'eau attenante, s-sol semi-fini, 2 foyers, 9 pièces, garage 24'x12'. Taxes 1548\$ seulement. Endroit tranquille à la ville au lac Boivin. Prix: 97 777 \$.

Inf: 372-0067 aux heures d'affaires. 201C405015



MICHEL TURGEON
Le Permanent Estrie courtier immobilier agréé

Maintenant, vous pouvez acheter votre maison sans comptant. Peu importe la pancarte devant la maison, contactez-moi...

0%

378-6066 et 378-8085



85 000\$
Bung. 3 + 1 c.c., beaucoup d'inclus. Brique et grand terrain, abri d'auto, très belle.



Bung. ville Granby, 7 c.c., idéal pour famille d'accueil, chambres et pension; piscine, garage. Faut vendre!
201-C405020



Votre maison c'est ma vie!

Vous voulez VENDRE?

- Évaluation gratuite
- Disponibilité en tout temps
- 15 ans d'expérience

Gabrielle Trudeau 378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé 201-C406184

CARMEN DUHAMEL 378-8085

VENDEUR **ACHETEUR**

À la vente de votre propriété

Achetez par mon intermédiaire peu importe la pancarte.

Dans les 2 cas, je vous donne 2 billets de saison à l'Autodrome Granby d'une valeur de 500 \$.



Le Permanent Estrie courtier immobilier agréé 378-8085



GRANBY: REPRISE DE FINANCE, cottage 3 c.c., grande salle de bain. A voir absolument. Prix demandé: 47 500 \$



GRANBY: Près des services, bung. brique de 32'x48' de 5 c.c., 2 s. bain + garage + abri + grand terrain. Prix demandé: 89 500 \$.

201C405161



CHOI N I È R E
Guylaine

378-8461

Service informatisé

La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

SANS INTERMÉDIAIRE



Sur flanc sud du Mont Yamaska. Vue panoramique, tranquille, bien aménagée. Prix 280,000\$.

Informations: 379-9918

Conseillère en immobilier depuis 15 ans

Estimation gratuite

CLAIRE BEAULAC
378-4120 378-4325



RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201-C402773



GRANBY: triplex 1 x 6% et 2 x 4%. Rev. annuel 13 680\$, garage, terrain 6,633 pi.ca.

RONNEY MACKIE
534-5266
Les Immeubles Granby inc. courtier immobilier agréé

205 OUVERT AUX VISITEURS

PAR LE PROPRIÉTAIRE 3 c.c. piscine H.T. Maison modeste à l'extérieur, renversante à l'intérieur! 75 500\$, beaucoup d'inclus.

VISITE LIBRE DIMANCHE 3 NOV. de 13h à 16h. au 646 STE-ROSE, tél. 372-6309

205 OUVERT AUX VISITEURS

La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale

OUVERT AUX VISITEURS DIMANCHE DE 14 H À 16 H 378-8461



95 ANDRÉ, BROMONT
Maison tout brique, 2 c.c., foyer, s-sol fini, garage récent + abri d'auto, superbe beau terrain de 26 190 pi.ca., gros arbres et grand jardin. C'est à voir, faites vite, prix demande 70 000 \$ seulement.
JEAN-CLAUDE VEILLEUX



57 CODAIRE, ST-PAUL ABBOTSFORD
Bungalow de 1 300 pi.ca., 2 c.c., s.a. dîner fermée, bois franc partout, foyer et poêle à bois, 2 salles d'eau, terrain privé, prix demande 79 500 \$ négociable.
CLAUDE FOURNIER



135 DESLANDES
Incroyable, faut voir!
Votre hôte : **FRANCINE LEGARÉ**
La Capitale Francine Legaré Courtier



1454-18 PRINCIPALE, CANTON GRANBY
Maison modulaire, quelle est belle! 16x56, constr. 91, 2 c.c., remises, terrain très paysager. Elle est tout simplement magnifique, prix 59 500 \$
GABRIELLE TRUDEAU
205-C405045

La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale

Visite libre dimanche 3 novembre 13 h 30 à 16 h



5 Marieville Ct. Granby
Constr. 1990, 3 c.c. même palier, plancher bois franc, armoires modernes, prendrais échange dans la ville. Venez visiter.
Votre hôte Réal Labrie 378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé 205-C405136

VISITE LIBRE DIMANCHE DE 14 H À 16 H



499 de l'Iris, Mont-Plaisant
(Par l'avenue 112)
LA QUALITÉ IMPORTÉE
CONSTRUCTEURS ÉRIEURE à paliers, aires de garage avec goût, b.l., s-sol fini, tout en aluminium professionnellement. Une occasion à saisir. Venez, nous attendons...
NICOLE GAGNACHE VOUS ACCUEILLERA!
RE/MAX professionnel N.G. Inc.
777-4550 205-C405160

VISITE LIBRE DIMANCHE DE 14 H À 16 H



270 ROY
Petit budget. Elle offre beaucoup. Venez voir!
Votre hôtesse:
Anne Ouellet 378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé 205-C405168

MAISON OUVERTE DIMANCHE DE 14 H À 16 H



410 TRÉPANIÉRIE
(Mont-Plaisant)
VENTE URGENTE: Disponible immédiatement, 3 c.c., vastes pièces, foyer, terrain boisé. Moins de 100 000 \$.
Votre hôte: **Marcel Guindou 378-4120**
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé 205-C405170

VISITE LIBRE SAMEDI ET DIMANCHE 2 ET 3 NOVEMBRE DE 14 H À 16 H



914 GRANDE-LIGNE, ROXTON POND
FERME À VENDRE: 40 acres avec plantation, grange-étable 30'x 90', hangar à machinerie 60'x 24', idéal pour chevaux, bovins, émeus et autruches. Possibilité de pisciculture. Maison 2 étages 24'x 50'. Gens sérieux seulement.
Prix avec roulant: 164,900 \$
Inf: 777-7485 205-C405019

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

***** VISITE LIBRE *****
DIMANCHE 3 NOVEMBRE, 14h-16h
343 HARVEY, GRANBY
Const. 90, bois franc, super propre.

BABIN 42, jum. 3 c.c. bois franc, moderne.
PAQUETTE 110, Ct. Sheff. 3 c.c. Prix éval.
TETRO 17, Ct. Gr. endroit paisible.
Modulaire 90, 1307 Den. 331, 45,900\$.
MODULAIRE 90, Desmarais 426, 46,900\$.
Des Plaines 725, moderne-garage.
CONDO 5%, belle vue, 52,900\$.
* possibilité échange maison + petite ou autre.
PLUSIEURS DUPLEX, à vous de proposer!
1018 GUERTIN, 38 Clark, 407 St-Jean.
49 DUTILLY, duplex, garage commercial.
TERRAIN prêt à construire, Caron.
DELORME, La Voilière, Lindor, Bonaventure.
C'VILLE, zon. CBB1 270 Hanson, comm.
RTE 112 E. 90.8 acres, 54,000\$.
STUKELY SUD: 32350 pi.ca. 6,900\$.
Murielle Poulin, agent affiliée, 378-1254
Re/Max Professionnel ctr. agréé, 378-4120

CONDOS DE L'ALLÉE DU LAC

L'ENTRETIEN UNE CORVÉE... ACHÉTEZ UN LUXUEUX CONDO

- Ascenseur
- Directement sur le lac et la piste cyclable
- Piscine • Foyer
- Bain tourbillon

"ASSUMONS BAIL"

Ouvert aux visiteurs les dimanches de 13 h à 16 h au 45 Allée du Lac (Phase 3)

372-1487

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

AAA - MAISON MOBILE 14x72, 5% pces, rénovation. Viens voir! Après 16h au 777-3522

BEAU-SITE: rénovation ext., refaite à neuf, vinyle, fenêtres PVC neuves, 2 portes d'acier + porte-patio, toiture, galerie 8x12, chauffage huile et bois, atelier 12x24

208 TERRAINS À VENDRE

PLUS BEAU SECTEUR de la VILLE de GRANBY boisé, au 402 Choquette, au 97 Windsor, env. 10 500 pi.ca. chacun et au 286 Mailloux env. 7 500 pi.ca. 378-3173

RUE TRÉPANIÉRIE, Montplaisant, magnifique terrain boisé, 15 500 pi.ca. Quartier résidentiel, très paisible. 378-3696

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

AAA - MAISON MOBILE 14x72, 5% pces, rénovation. Viens voir! Après 16h au 777-3522

BEAU-SITE: rénovation ext., refaite à neuf, vinyle, fenêtres PVC neuves, 2 portes d'acier + porte-patio, toiture, galerie 8x12, chauffage huile et bois, atelier 12x24

208 TERRAINS À VENDRE

PLUS BEAU SECTEUR de la VILLE de GRANBY boisé, au 402 Choquette, au 97 Windsor, env. 10 500 pi.ca. chacun et au 286 Mailloux env. 7 500 pi.ca. 378-3173

RUE TRÉPANIÉRIE, Montplaisant, magnifique terrain boisé, 15 500 pi.ca. Quartier résidentiel, très paisible. 378-3696

CITÉ DU PARC

DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE

LA CAMPAGNE VOUS ATTEND À 5 MINUTES DE LA VILLE!
Nature, tranquillité et espace voilà ce que nous vous offrons.

Grands terrains boisés (environ 33 000 pieds carrés)
Rues asphaltées et éclairées
Grand parc à proximité
Pour être chez-vous selon vos moyens, construisez-vous à votre goût!

Nouveau développement
Grand choix de terrain

Rue Jutras, Canton de Granby
face au camping Tropicana (Route 112)

Venez visiter et contactez-nous
372-7258 ou 379-5311

208-C405003

208 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN 200x200 (40 000 pi.ca.), situé à 2 minutes de Roxton Pond, rue des Cèdres, prêt à construire. 10 000\$. 514-351-8978

44 acres boisés, au chemin Schoolcraft à Mansonville. Possibilité de dézouage. Idéal pour la chasse. Ruisseau.
Jean-Claude Veilleux, agent immobilier affilié, 378-8461, La Capitale courtier immobilier agréé.

209 TERRES-FERMES À VENDRE

FERMETTE, Mont Shefford, 10 acres à flanc de montagne, constr. 1981, 53 Saxeby Sud. Faut voir! 375-5226, 378-6338

FERMETTE À VENDRE, 7 acres, maison avec foyer, 3 c.c. Atelier commercial. Petite sucrerie. Plantation de sapins cultivés. Rue Mountain, Granby. 375-4951

FERME À VENDRE: route 112, Canton de Shefford, 310 acres, zoné vert, 1/2 bois, 1/2 prairie, maison et bâtiments à rénover, 225 000\$. Inf: 539-4092

NOUVEAU, 94 ACRES, partie boisée, cotta-ge rénovée, grange isolée, 2 étangs.
EN VILLE, 3 acres, québécoise rénovée et petit bâtiment, 104 000\$.

CANTON SHEFFORD: 2 acres boisés, avec maison en retrait de la route, 103 000\$.
ANNE OUELLET, 378-4120, 263-6359
RE/MAX professionnel inc. ctr. agréé

210 COMMERCES À VENDRE

RESTO EN RÉGION, 500 000 \$ de chiffre d'aff. prix 325 000\$ négociable. Cause: retraite. Achat de choix.

BODY SHOP à bon prix, dans les 60 000\$.

ATELIER D'USINAGE, grand potentiel. Soyez votre propre patron.
TONY VAN DOORN: 378-8461
Agent immobilier agréé
La Capitale courtier immobilier agréé

RÉSIDENTIE de personnes âgées, Rive Sud, 18 lits. Près tous services, logement disp. Echange possible. (514) 768-3276

MARCHÉ AUX PUCES À VENDRE
Cause: maladie. Personne sérieuse seulement. Inf. après 18h au 378-4773

214 BÂTIMENTS COMMERCIAUX



Profitez des taux d'intérêts spectaculaires et partez votre commerce. Zonage commercial et industriel, 13 500 pi.ca. Bâtisse tout brique, toiture refaite, entrées électriques multiples et beaucoup plus!

ROSE BOGO, 378-4120 RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
C-405154

208 TERRAINS À VENDRE

210 COMMERCES À VENDRE

MOULIN À SCIE MOBILE avec remorque. 514-755-4961

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES! Magasin: 15 et plus. Aucune compétition. Très payant. Pagette: 1-514-552-8083

212 MAISONS DE CAMPAGNE

AU CANTON DE SHEFFORD: 5 km de Granby, maison pré-fab sur solage, avec sous-sol mi-fini 7 1/2 incluant foyer, tour TV, airs climatisés, grand terrain paysager, 57 500\$. Louerai (avec option d'achat). 378-4121

ORFORD: à vendre ou à louer, cotta-ge 8 pces, 5 cac, terrain 5.40 acres. A 15 minutes du ski.

289 - BROMONT: Split 12 pces, terr. 13,527 p.c. Vue panoramique, 10 minutes max Pistes de ski.

Les Immeubles Lucette Langevin inc.
658-5608 ou 1-800-408-5608

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE ET MOTORISÉ! J'ai l'endroit idéal pour remiser à l'extérieur pour l'hiver. Pour seulement 100\$. 375-3617

214 BÂTIMENTS COMMERCIAUX

PARTEZ À VOTRE COMPTE

Près du parc industriel, garage de mécani-que 30x48, avec 2 portes de 10 pi. de haut, lifts + bung. de 3 c.c. Prix plus qu'intéressant.

59,500\$.
Maison mobile 16x66, tout rénovée, pou-vant faire 5 c.c. avec grand terrain de 14x45. Super installée pour fabriquer des meubles ou autres.
GABRIELLE TRUDEAU, agent immobilier af-filié, La Capitale Courtier immobilier agréé, 378-8461

215 CONDOMINIUMS À VENDRE

AU 45 ALLÉE DU LAC, dernier étage, déjà décoré. Aucune taxe. Face au lac Boivin. Très beau site. 777-3931 ou 777-5953.

214 BÂTIMENTS COMMERCIAUX



Profitez des taux d'intérêts spectaculaires et partez votre commerce. Zonage commercial et industriel, 13 500 pi.ca. Bâtisse tout brique, toiture refaite, entrées électriques multiples et beaucoup plus!

ROSE BOGO, 378-4120 RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
C-405154

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

A LOUER OU À VENDRE: lac Brome, condo, meuble, équipé, grand 4%, foyer, lac, golf, tennis. Louis. 514-242-2848 ou 467-7227

MAISON MOBILE À VENDRE OU À LOUER. située au Parc Carrousel à Bromont. Faites une offre, faut vendre! 534-1288

MAISON À VENDRE OU À LOUER

Quartier résidentiel, Knowlton.
Extérieur brique, (sur terrain 110' large x 125' profond), 3 c.c., foyer, piscine h-terre 24' et grand deck 16'x20', garage/atelier avec poêle à bois. Disponible immédiate-ment. Prix négociable. Pour rendez-vous: (514) 243-0512

222 ARGENT À PRÊTER

BESOIN D'ARGENT ?

Prêt personnel

Consolidation de dettes

1re et 2e hypothèques

Achat de recevables

Lundi-jeudi-vend. 8 h 30 à 17 h
Mardi-mercredi 8 h 30 à 19 h
MAINTENANT OUVERT
LE SAMEDI de 9 h à 14 h
SERVICES FINANCIERS AVCO
(514) 372-6601 1-800-505-2826

223 ARGENT DEMANDE

RECHERCHE PRÊTEUR pour grossir inventaire, à 12% par année (1% par mois), intérêts payés au mois, commerce établi, placement sûr. Pour inf. 770-0000

225 OCCASION D'AFFAIRES

INVESTISSEUR ET ASSOCIÉ demandé, très rentable. Inf. 776-7964

237 MAISON MOBILE A LOUER

STE-CECILE-DE-MILTON, urgent, maison mobile 4/2, libre immédiatement, 290\$ par mois. Après 16 h, 776-6841, 378-8771, si absent, laissez message

238 APPARTEMENTS A PARTAGER

HOMME PARTAGERAIT grande maison en campagne, près de Granby, avec personne fiable et autonome. Endroit paisible, vue sur le lac. Chauffée, éclairée, meublée. Inf. 293-7298 (message) après 18h 531-0416 cell. sans frais, Danny.

RECHERCHE CO-LOCATAIRE pour semi-détaché, secteur recherché, 300\$/mois tout inclus. Inf. 375-9436

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAA AVEC CÂBLE, meublé, chauffé, éclairé, 1 1/2-2, 325\$, 3 1/2-4, 360\$ à 495\$. Aussi 3 1/2 de luxe, les meubles à votre choix, seront à vous sur bail prolongé. 378-4121

APP. meublé, chauffé, éclairé, service buanderie, situé rue St-Hubert, 3 1/2 à 365\$. Inf. 378-7574

APP. 2 1/2, chauffé, éclairé, câble TV, libre imm., au 528 Lafleche, 320\$/mois. 375-1857

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, endroit propre et paisible, au 100 St-Hubert. Références demandées. Après 17h 372-3219

APP. 2 1/2 chauffé, semi-meublé, très propre, stores inclus, tranquille, centre-ville dans résidence privée. 295\$, 375-3718

APP. 2 1/2 PCES, un chauffé et un non chauffé, situés 403 Ave. Parc. Inf. 378-6713

APP. 3 1/2, meublé, dans un bas, ménage fait à neuf, libre 1er Nov. Rue Cowie. Inf. 375-1156

AU 330 SIMONDS SUD, 3 1/2 meublé ou non, ménage refait à neuf, aspirateur central, libre 1er sept. 378-2257, 242-2174

A SOUS-LOUER 3 1/2, semi-meublé, frais peint, 280\$, secteur rue Desjardins, 372-4403 (répondeur)

A SOUS-LOUER 3 1/2, au Capitole, face lac Boivin, 6e étage, meublé, 675\$ par mois. 375-4646

BEAU et GRAND 3 1/2 meublé, entièrement renové et modernisé, centre-ville, 2e étage, balcon avant et remise, stationnement, libre 1er nov. Aussi 2 1/2 meublé, chambre fermée, 1er plancher, centre-ville, libre 1er décembre. 375-4026, 378-3686

CENTRE-VILLE: à 2 pas du Cégep, 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, frais peint, fixturs et stores neufs, 240\$. Inf. 777-7645

GRAND 2 1/2, tranquillité assurée, meublé, chauffé, éclairé, chambre fermée, libre imm. 777-1600

GRAND 3 1/2, frais peint, ensoleillé, inst. lav-séch. dans un 4 logements, près Carré St-Jacques. Après 15h au 378-7214

GRAND 3 1/2 meublé, eau chaude fournie, balcon, porte-patio, remise intérieure, près de tout, 350\$/mois. 372-3305

LIBRES imm. ou déc. 2 1/2, très grand 3 1/2, meublé moderne, chauffé ou non, locker, buand., propre, paisible. 375-7735

SPECIAL DU BOSS
REMISE DE 50\$ le 1er du mois aux bons payeurs. 3 1/2 meublé ou semi, au 21 Principale app. 3. Info: 777-0100

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meubles ou non
centre-ville
Inf. 378-9466

3 1/2 LIBRE IMM., meublé ou non, repeint, rue Bourgeois. 375-2206

242 MAISON A LOUER REGION

A LA CAMPAGNE: grand terrain, piscine intérieure, sauna, garage, 2 c.c., 2 s. bains, foyer, libre imm. Personne sérieuse seulement. 378-2142 ou 777-0962

BOLTON OUEST: foyer, immense terrasse, 3 s. bains, 3 c.c., bain tourbillon, 5 acres boisés, toit cathédrale. Avec références. 600\$/mois. 514-357-1675 ou 297-4145

BORD DE L'EAU, 829 de Gaspé, à Bromont, 2 c.c., garage, 485\$ par mois. 514-291-3398

BROMONT, DANS LA MONTAGNE
Magnifique maison de style suisse, renovée, 3 c.c., 2 s.b., s-sol fini, foyer, immense terrasse avec vue exceptionnelle, grand terrain, meublée ou non, disponible à partir du 1er nov., 825\$/mois. Location annuelle, inf. Mme Servant au 1-514-866-3020, poste 25 (aux heures de bureau).

242 MAISON A LOUER REGION

BROMONT PRÈS DU
BOULEVARD LAPORTE,
BUNGALOW 5 1/2 PCES,
LIBRE IMMÉDIATEMENT,
CONSTR. 87, 575\$ MENSUEL.
INF. RÉAL 514-375-4133
PAGETTE: 379-7155

COWANSVILLE A SOUS-LOUER maison, 2 s. de bain, piscine, garage, centre-ville, 525\$, 514-266-4602 (répondeur).

DANS CANTON GRANBY, rue Dufferin, maison unifamiliale, 2 c.c. libre imméd. Inf. 372-8284

MAGOG, PLACE LESTAGE: accès au lac, cottage récent, 4 c.c., 2 s.d.b., garage attenant, libre imm., 725\$/mois. 514-539-3220

MAISON A LOUER 5 1/2 pces, grand terrain, situé Bromont II, grande remise isolée, fraîchement peinte, planchers marquetrie. Site magnifique sur le bord de la rivière. Cause: séparation. Inf. Karine 776-7477, paget: 1-514-552-2595

ROUEMONT: Maison unifamiliale à louer, 4 1/2 + 2 c.c. au sous-sol, chauffage à l'huile. Inf. M. Marcl 469-3705 (lundi au vend. de 9h à 17h).

WATERLOO:

cottage à louer 3 1/2 avec foyer, 325\$, un mois gratuit. 539-4432.

243 MAISON A LOUER GRANBY

CANTON GRANBY, très grande maison, secteur résidentiel, 3 c.c., sous-sol fini, libre 1er déc. 650\$/mois. Inf. 375-9166

GRANDE MAISON moderne, 4 c.c., à louer avec ou sans promesse d'achat. Constr. 95, garage détaché. 776-2676

MAISON 5 1/2 pces, avec grand terrain, située au 9 Dale à Granby. 777-1818

MAISON A LOUER 1 1/2 étage, 3 c.c. 2 s.bain, prix 550\$. Au 699 Denison Ouest. Inf. 375-5427

MAISON A LOUER, 4 c.c. située près de J.-H. Leclerc et 5 min. du parc ind. 550\$/mois. Références exigées. 776-6410

SUPERBE JUMELÉ, RUE DOZOIS
sur 3 étages, bain tourbillon, foyer, s-sol, 3 c.c. salon double, puits de lumière. Libre imméd. ou mois à venir. 777-0790

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAA 3 1/2, 310\$ à 350\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 777-2272

AAAAAAAAAAAAA

4 1/2 - 5 1/2 - 2 1/2
ENDROIT TRANQUILLE POUR LOCATAIRES AVEC BONNES RÉFÉRENCES.
Secteur des Galeries
Secteur du lac Boivin
Secteur Simonds, près de Fournier
375-1621

AAAAAAAAAAAAA

4 1/2, 335\$ à 350\$
5 1/2, 385\$ à 420\$
LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.
217 Groulx
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
Concierge 777-2272

AAAAAAAAAAAAA
Bloc récent
Choix de très beaux 3 1/2-4 1/2, bien éclairés, libres immédiatement.

repeints à neuf, armoires mélamine blanche, balcon, tapis nettoyés à la vapeur. à voir absolument, à compter de 325\$/mois

Concierge 375-4517
Prop. 243-6200 (maison, soir, w.e.) 378-5510 (bureau sur semaine).

AAAAAAAAAAAAA
SECTEUR LEROUX: Grands 4 1/2 dans immeuble de prestige et sécuritaire, style condo, prix très abordables.

ELGIN: 3 1/2 style victorien, chauffé, éclairé, meublé, entre les 2 parcs, pour gens tranquilles, à partir de 295\$/mois.

GINCE: Magnifique 5 1/2 dans duplex neuf, avec 1/2 s-sol, pour professionnel.

VIGER: 3 1/2 et 2 1/2, pour gens sérieux, à partir de 200\$/mois.

BROMONT: Vue sur pente de ski, 3 1/2 au mois, 4 1/2 et 5 1/2, à partir de 285\$/mois.

WATERLOO: 4 1/2 frais peint, rue Principale avec accès au lac, 300\$/mois.

777-7400 - 375-0426

Pagette: 379-1995

AAAAAAAAAAAAA
GRANDS LUXUEUX 5 1/2, 1er plancher, dans triplex récent, secteur tranquille, recherché, 5 min. des Galeries, chauff. élect. armoires mélamine, double séparée, stationnement, hangar, libre immédiatement. 378-5413

244 LOGIS A LOUER A GRANBY

AAAAAAAAAAAAA GRAND 4 1/2 A GRANBY
Bal. cent., intercom, frais peint, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

LOGEMENTS 3 1/2-4 1/2-5 1/2 récents
libres imméd. semi-meublés ou non
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav-séch. dans 3 1/2
secteur résidentiel près des Galeries
124 Laurent, 51 Pinard, 454 Fournier
Inf: 276 Simonds, 372-2474

AAAAAAAAAAAAA
PRÈS DES GALERIES: 4 1/2 récent, très propre, 400\$/mois, 1er étage. ANNE OUELLET, 378-4120

LOCATION LOGEMENT
1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2, meublés ou non
Granby dans plusieurs secteurs.
Libres imméd., novembre, décembre
Plusieurs styles de logis dans tous les prix

777-1516

AAAAA-GRANDS 4 1/2 AU 61 LEROUX et au 339 MASSE, frais peints, poss. 1 mois gratuit. 378-1922 ou 776-6842

AAAAA LOUER 5 1/2 chauffé, éclairé, grand, 3e étage, beau secteur, peinture fournie, 485\$/mois discutable. 372-1815

AAAAA SECT. GALERIES gr. 4 1/2, imm. récent, intercom, stat., concierge, poss. mois gratuit. 372-0659 ou 777-0730

AAAA A LOUER BEAU 4 1/2, 1 MOIS GRATUIT, beaucoup de rangement, près Galeries, rue Bourget. 777-1368, 375-9674

AAAA - 4 1/2 très grand, moderne, endroit tranquille, rue Laurent. 4 1/2 rue Leroux; 3 1/2 meublé ou non, libre imm.
Inf. 777-9608 ou 777-3516

AAA-RUE BERTRAND
3 1/2 et 4 1/2 pces.
* PRÈS DES GALERIES *
Inf. 378-1709

AAA LIBRES IMM., 4 1/2, 66 St-Charles S., à l'état neuf, bien éclairé, foyer, 450\$. SPÉCIAL pour personnes âgées 400\$, temps limité. AUSSI 3 1/2 à 370\$. 777-0244 ou 372-1636

AA- 4 1/2 repeint à neuf, libre imm., rue Bourgeois. 375-2206, 266-6107

AA SECTEUR LAC BOIVIN 4 1/2 état neuf, séjour en céramique, très ensoleillé, libre imm., 460\$. AUSSI loft, 1 c.c., bain tourb., foyer, 460\$. 777-0244 ou 372-1636

AA - 4 1/2 NON MEUBLÉ ou semi-meublé, secteur Lac Boivin, sauna, marquetrie, stores fournis, libre. Faut voir! 375-0661

ATTENTION, ATTENTION, AUBAINE
Parc industriel, 1180 Simonds Sud, grands 5 1/2, inson., potager, remise vélos, stationn., slavage, repeint à neuf, environnement paisible, 410\$/mois.
Info: 378-9737 ou 777-7204

ATTENTION, ATTENTION, AUBAINE
Parc industriel, 22 Fernand, grands 4 1/2 avec ou sans foyer, inson., intercom, remise vélos, stationn., slavage, repeint à neuf, bel environnement, 385\$, 395\$/mois. Inf. 378-9737 ou 777-7204

AUBAINE I GRANDS 4 1/2
eau chaude fournie, 295\$/mois; 3 1/2 meublé ou non, 250\$/mois. Boul. Fortin.
Info: 375-4842

AU 151 LEROUX, 2 MOIS GRATUITS
Grand 4 1/2, libre immédiatement.
Inf. 531-0665

5 1/2

Design jeune
Dans un 6 logis
tout récent
Repeint, éclairé,
super entretenu
Gestion rigoureuse
378-9556

244-C403203

BROMONT

Très grands 3 1/2 - 4 1/2
Piscine
Immeuble récent
Meublés si désiré

11, rue Champlain
références demandées

534-1167

244-C404597

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AU 32 LAVAL NORD (DOLLARD):
4 1/2, système d'intercom, aspirateur central, libre imm., 390\$/mois. S'adresser à Ameublement D.L. 776-5211 de 8 h à 18 h

AU 58 DUBÉ: libre, duplex, magnifique 3 1/2, spacieux, paisible, entrée privée, foyer, grand balcon, asp. central.
Info: 372-0549

AU 805 ST-ÉTIENNE beau 4 1/2, inson. 3e étage, un 6 logis, repeint, aspirateur, remise int./ext. Libre imm. 378-1596

A1: LOGIS 5 1/2, haut de duplex, plancher bois franc, libre 1er déc. Faut voir! 379-9195

A LOUER GRAND 5 1/2, plancher marquetrie, libre imm., 375-9751

A LOUER 4 1/2, très bien situé, très propre, 2e étage, près accommodations et centre-ville. Libre imméd. 378-5167, 372-6370

A LOUER 4 1/2-5 1/2
ET BUREAU D'AFFAIRES
Secteur JEAN TALON PRÈS DES GALERIES
Inf. 375-4995

A SOUS-LOUER GRAND 4 1/2 à 430\$/mois, au 238 St-Hubert app. 303.
Info: 777-1290

A SOUS-LOUER 3 1/2, au 2e étage, dans triplex, câble et stores inclus. Laisserais à 250\$/mois, rég. 295\$. Inf. 378-5217

A SOUS-LOUER 3 1/2, belle décoration, inst. lav-séch. bien éclairé, très tranquille, dans un haut. 295\$/mois. 372-1886

A SOUS-LOUER 4 1/2, habituellement 370\$, laisse à 300\$ pour le reste du bail, libre 1er décembre. Inf. 375-8729

A SOUS-LOUER, duplex neuf, 4 c.c., + s-sol fini, 650\$/mois. 777-5623

A 281 & 285 ST-CHARLES S. Très grands 4 1/2 (6 logis), remise ext. Près piste cycl. Libres imméd.; 3 1/2 meublé. 378-4486

A 2 PAS PARC IND., beau 4 1/2, rez-chaussée, 6 logis récent, frais peint, 823 St-Étienne. Intercom, remise ext. 776-3781

BEAU ET GRAND 4 1/2, au rez-de-chaussée, tranquille, 2 stationnements, libre 1er déc., rue Demers. 776-2207

BEAU GRAND 5 1/2 à louer dans duplex, secteur tranquille, plancher b.franc à la grandeur. Inf. 375-8931

BEAU GRAND 4 1/2, face au Galeries, très propre, tranquillité garantie, 350\$/mois, libre imm. 378-8976

BEAU GRAND 4 1/2 320\$ et 3 1/2 meublé 295\$, libres, réduits, propres, près parc ind., 166 Bourgeois. 375-7205, 372-2722

BEAU 3 1/2 DANS TRIPLEX, au 2e étage, endroit tranquille, 295\$/mois, entrée lav.-séch., situé rue Clarence. 777-7803

CENTRE-VILLE, RUE ST-JOSEPH grand 3 1/2, style loft, sur 2 étages, walk-in, foyer, bain tourbillon, 525\$/mois. 372-6106

CENTRE-VILLE, BOUL. BOIVIN
Beau 3 1/2 non meublé, neuf, end. tranquille, libre imméd. 330\$/mois.

Ce logement offre: 2e étage, stationnement pour auto, déneigement inclus, belle grande cour, remise et près d'une garderie.
Inf. 372-4568 ou 378-5821

CENTRE-VILLE 60 Paré, 4 1/2, intercom, aspirateur central, balcon, porte-patio, 372-4198

DANS UN 6 LOGIS, 4 1/2, au 70 boul. Fortin app.2, demi s-sol, frais peint, très propre, libre imméd. 290\$/mois. 776-1611 ou 372-3425

A LOUER GRANDS 4 1/2 - 5 1/2

Au 101 et 89 Pinard
Avec remise int. et ext.
A proximité du
centre commercial
Concierge sur place

375-9559

244-C402069

IMMEUBLE RÉCENT

De qualité supérieure
Secteur tranquille
À 2 minutes de l'aréna
À 5 minutes des Galeries
Concierge sur place
3 1/2 / 370\$ - 4 1/2 / 405\$

763 Bussièrès, app. 102
Granby ou 378-6203

244-C405250

244 LOGIS A LOUER A GRANBY

DENISON O: - Au 243: 4 1/2-5 1/2.
- Au 244: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, eau ch.
- Au 476: 3 1/2 meub. chauff. écl. 4 1/2-5 1/2.
- Au 39 MOUNTAIN: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, câble, piscine ext.
- 157 DRUMMOND: 3 1/2 meublé et câble.
- Au 100 B. BOIVIN 5 1/2, béton.
Inf: 372-6150

FACE ÉCOLE DE FORMATION AU 1010 LE CORBUSIER

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 libres, rez-de-chaussée, au 1er et 2e, porte-patio, balcon, frais peints, couvre-planchers neufs, terrain boisé, 325\$, 350\$, 395\$. Concierge. 777-2272

GRANDS 3 1/2-4 1/2

IMMEUBLE RÉCENT, ASCENSEUR
REPEINTS, TRÈS ÉCLAIRÉS
PRIX TRÈS INTÉRESSANTS

INFO: 777-9543 ou 375-7428

GRANDS 4 1/2-3 1/2
Secteur Robinson et Notre-Dame.
Inf. 372-3450

GRANDS 4 1/2 à Granby. Plancher bois franc, ménage refait, remise, 320\$ à 380\$. 378-5838

GRAND 3 1/2, plancher bois franc, lave-vaisselle inclus, libre 1er déc., près de la piste cyclable. 375-4780

GRAND 4 1/2, libre 1er Janv. avec ameublement complet à vendre. Prix à discuter. Inf. repondeur 776-1436

GRAND 4 1/2, rue Dorchester, face piste cyclable, libre 1er déc. ou avant. 776-4020 ou 375-0871

GRAND 4 1/2, 3e étage, rue Principale, solarium, remise, frais peint, couvre-pl. neufs, près St-Antoine, libre imm. 378-8484

GRAND 4 1/2 dans bas de duplex, secteur tranquille, près de tout services, 595\$ tout compris. Libre mi-novembre. 777-7065

GRAND 5 1/2, plancher bois franc, bas de triplex, avec sous-sol non fini, 475\$ par mois. Inf. 514-378-1120

GRAND 5 1/2 PCES, dans un bas de duplex, 515\$/mois, libre immédiatement. Cause: achat de maison. 378-1284

HAUT DE LA VILLE, très grand 3 1/2, 2 étages, 425\$ électricité non comprise. Inf. 375-0870 (répondeur)

JARDINS DENISON, 228 O.

4 1/2 frais peint, couvre-plancher neuf, interphone, asp. central, près piste cyclable et centre-ville, endroit tranquille, concierge 375-6502 ou 372-1367

JARDINS ELGIN

VOUS AVEZ TROUVÉ!
Libres imm. 4 1/2, rég. 475\$ laissés à 415\$/ms et 5 1/2 laissés à 495\$/ms. Impeccables, bien éclairés, porte-patio sur jardin ext. Près piste cyclable et de tous les services. Inf. 372-9082

LOGIS 3 1/2, secteur recherché, endroit tranquille, libre 1er Décembre. 777-3269 pagette sans frais 1-514-553-5051

LOGIS 3 1/2-4 1/2

situés rues Pinard et La Volière, conditions avantageuses pour location en juillet et août. 378-5722 ou 378-8535

LOGIS 3 1/2-4 1/2, demi s-sol et 2e étage, libres imméd. situés rue St-Remi près écoles et parc ind. Frais peints. 3 1/2 à 275\$ et 4 1/2 à 340\$. Inf. pagette 1-514-556-8545

LOGIS 3 1/2 PCES meublé, 325\$/mois, libre immédiatement. Info: 375-3035

LOGIS 4 1/2, dans un 6 logis, près parc industriel et piste cyclable. Inf. 375-6117

LOGIS 4 1/2, 1er et 2e étage, près des Galeries, grand balcon, porte-patio, antenne TV, stationn. déneigé, 370\$/mois, libre imméd. 378-0619

LOGIS 4 1/2, 295\$/mois, 1er mois gratuit, cabanon, stationnement déneigé, grande cour. 539-0689, 378-9804

LOGIS 4 1/2 NEUF, 1er plancher, libre imméd. 485\$/mois, situé 413 Notre-Dame. Inf. 777-5

244 LOGIS À LOUER A GRANBY

LOGIS 6%, dans bas de triplex, planchers bois franc, "locker", 435\$/mois, libre imm., au 215 York. 539-3741, 372-9453

LOGIS 6%, rue St-François, 4 c.c. et s-sol, 525\$/mois. Inf. 777-0613 après 18h.

PRÈS DU LAC BOIVIN style condo, avec foyer, 2% à 5%, bienvenue aux gens propres et tranquilles, câble, lave-vaisselle inclus. Inf. 372-9022

RUE DOZOIS

4% ultra-moderne, 1er étage, entrée lav-séch. Inf. François Morin, 777-0244

SECTEUR CENTRE-VILLE, 350 boul. Boivin, beau grand 3% neuf, tranquille, grande cour, remise disponible, seulement 295\$/mois. Inf. 372-4568 ou 378-5821

SECTEUR LAC BOIVIN,

5%, au 110 Sweet, rez-de-chaussée, libre imméd. Inf. 777-5967

ST-ALPHONSE GRANBY: 4% dans semi-détaché, secteur jeune et tranquille, grand terrain, 480\$/mois. 372-1863, 776-2050

**** PROMOTION SPÉCIALE **** LE HÉLÉNOR

2 1/2-3-4% meublés ou non
Près des Galeries et parc industriel
FAUT VOIR! 777-7204

* INFO-LOCATION *

1 1/2-2-3-4-5% meublés ou non
On vous loue un logement
On vous loue vos logements

375-INFO 375-4636

1 MOIS GRATUIT, 5% dans un duplex, rue Ste-Anne, Granby. Endroit tranquille, rue cul-de-sac, idéal pour personne âgée, ou jeune couple marié, 475\$/mois. 378-0383

3% DANS TRIPLEX, très propre, entrée privée, grand balcon, stationnement, St-Charles Nord. 255\$/mois. Inf. 378-9294

3% ET 4%, centre-ville, 2 pas du Cégep, armoires en chêne, intercom, porte électrique, inst. lav. séch. 290\$. Jour: 375-9060 ou 378-4322

3% MEUBLE, lav-séch, incluses, 360\$: 5% au 1er étage, 1 seul disp., sur bail, avec référence, 485\$. 266-0692

3% meublé

4 1/2-5% non meublés;
Repeints à neuf
Rues FOURNIER et SIMONDS
Libres immédiatement
378-9587, 375-4397

3% PCES, refait à neuf, inst. lav-séch, près des Galeries. Inf. 375-9903 ou 378-8363

3% PCES rénové, centre-ville, Ave. du Parc, 325\$/mois. 378-7133, 378-7598

3% SEMI-MEUBLE, très propre, libre imm., 275\$/mois. 777-4580 ou 378-8201

4%, 1 c.c. près hôpital, dans un triplex, planchers bois franc, possibilité d'être semi-meuble, idéal pour personne âgée ou seule, 330\$/mois. Inf. 777-3011

4%, 1 à 2 mois gratuits, libre imm. dans 6 logements, rue Reynolds, très grand et rénové. Références demandées. 372-5123

4% eau chaude fournie, remises int. et ext. 325\$/3%; chauffe, éclairé, 275\$ possibilité semi-meuble, rue Groulx. 372-1066

4% PAROISSE ST-LUC, secteur calme, libre immédiatement. 372-6320

4% RUE MASSE, cabanons int/ext. balayeuse centrale. Bloc récent, endroit tranquille. 372-6743 ou 534-0255

245 LOGIS À LOUER REGION

A BROMONT

2 MOIS GRATUITS, 4% pces, moderne, espace rangement, balayeuse centrale, électroménagers disponibles, bien insonorisé, vue sur la montagne, 2 portes-patio, libre imméd. Inf. 539-2346, 539-3781, cell. 777-8986

A FARNHAM, grand 5%, dans un duplex, 1% étage, stationnement privé, bien éclairé, endroit tranquille, avec références. 300\$/mois. Libre imm. Inf. 293-0846

A FOSTER: 4% dans un bas, avec cour, libre 1er déc., 335\$/mois. Demandez France au 263-0352 du lundi au vendredi.

A ROXTON POND, 4% neuf, 400\$/mois, libre 1er novembre. Inf. 776-6737

A WATERLOO: 3 1/2-4%, propres, libres immédiatement. Inf. 539-0721

BRIGHAM: au village, 4%, libre imm., inst. lav-séch., 263-6436

BROMONT

SPECIAL 1 MOIS GRATUIT
Bail d'un an, meubles ou non, 4% modernes, stationnement, aspirateur central, concierge. Libres imm.
A partir de 325\$/mois. Inf. 534-3242

BROMONT, GRAND 4%, foyer, très éclairé, insonorisé, grand balcon, planchers céramique et tapis, stores inclus, 515\$/mois. Poss. semi-meuble, meublé. 534-1784

BROMONT: GRAND 5% style condo, aspirateur central, tapis mur à mur, très propre, libre imm., 514-534-3036

BROMONT: logis très grand 4%, chauffe, éclairé, bord lac Bromont, vue panoramique, 600\$. Inf. 268-2152

245 LOGIS À LOUER REGION

BROMONT: 3 1/2-4%, meublés ou non, immeuble moderne, propre, rue Wolfe. 534-2857, 266-6107

BROMONT : Grand 4% à sous-louer, 370\$/mois. 534-0724

CHEMIN FULFORD, près du Lac Brome, à louer 4%, 1er étage, ménage refait à neuf, libre 1er nov. 243-0623 Normand

COWANSVILLE, 3 1/2-4 1/2-5 1/2

chauffés, éclairés, frais peints, piscine, entrée lav. séch. Promotion spécial 1 mois gratuit. 266-0369

ROXTON POND, 5e Rang Milton, 5% dans un haut, libre imm., 400\$/mois. 777-3433

STE-CÉCILE DE MILTON: 4% dans un bas, possibilité site commercial, 375\$/mois. Jour: 378-5075; soir: 378-7333

ST-CÉSARE: GRAND 4%, entièrement rénové, inst. lav-séch., semi-meuble ou non. 469-5412; ou 469-3163 après 17 h

ST-CÉSARE: 4% dans un bas, libre imm., bien éclairé, 275\$/mois. 469-5526

VILLE DE ST-CÉSARE : 3%, meublé ou non, 365\$/mois tout compris. Inf. 514-462-0135

WATERLOO: grand 3%, tranquille, frais peint, semi-meuble ou non, eau chaude fournie, chauff. à bas prix. 378-0210

WATERLOO: 4% dans un quadruplex, libre imméd. 300\$/mois. Inf. 776-3487

WATERLOO : AUBAINE ! 1 mois gratuit, 2 beaux 3% ensoleillés, semi-meubles ou non, entièrement rénovés, secteur paisible, entrée lav-séch, espace de rangement et de stationnement, 286\$/mois. Au 558 Eastern. (514) 297-3785

247 LOCAUX A LOUER

AU COIN DUFFERIN & DAVID BOUCHARD Local commercial jusqu'à 2,300 p.c. disponible, chauffage au gaz naturel, grand stationnement asphalté, aménagement int. facile. Loyer à prix réduit pour les 6 premiers mois. Inf. 372-0239

AU 19 ST-CHARLES SUD: Près Principale, 2,400 p.c. ou moins, constr. récente, vaste stationnement, climatisation, situé au-dessus du commerce Les Foleries. 375-1960 ou après 18h 375-7132

BROMONT, 725 SHEFFORD, 200 p.c. façade sur rue, très beau local idéal pour bureau ou petit commerce, 400 p.c. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise. 263-7124

ÉDIFICE ST-ANTOINE SUD:

voisin caisse pop de Granby.

LOCAL 27 x 42 long

Idéal pour nouveau commerce, professionnel, coiffeur, grande vitrine, 1er plancher. Très achalandé. Libre Fév. 97.

M. Roger 777-6380 ou 378-7101

EMPLACEMENT DE 1er CHOIX

dans immeuble commercial à grand achalandage. Idéal pour bureau, local de 760 p.c. et un autre de 1,250 p.c. au 2e étage. A louer ensemble ou séparément. Info: 777-6379 ou 372-1413

ESPACE COMMERCIAL 30x40, avec une porte de garage, situé au 25 Yvon, loué 350\$/au mois. 372-5880 ou 372-9726

GRANBY, 124 rue Martin, local 1,500 pi. industriel et commercial, grand stationnement, 500\$/mois.

Marc Lapierre, 378-1129

Imm. 4 saisons courtier immobilier agréé

247 LOCAUX A LOUER

ESPACE INDUSTRIEL 2,400 p.c. avec bureau, idéal pour fabrication, atelier d'usinage, manufact. légère, libre janv. 375-7735

LOCAL COMMERCIAL sur le boul. Boivin, 800 p.c. au 2e étage. Parfait pour professionnel. 777-3931 ou 777-5953

LOCAL commercial 600 p.c. près boul. Boivin. Bureau et entrepôt. Grande cour asphaltée sur façade. 777-3931, 777-5953

LOCAL sur rue commerciale, 350 p.c., rez-de-chaussée avec sous-sol, rénové, libre imm., enseigne. 372-7174

LOCAL À LOUER, de 2,175 p.c. libre imméd. très bien situé au 974 Principale coin St-Jude/Principale, façade vitrée, air climatisé. Inf. bur. 378-5212, res. 375-4874

3,200 P.C.A. d'entrepôt à louer, avec quai de chargement. 375-0323

251 CHAMBRES A LOUER

AUBERGE 3 CHAMBRES

20\$ par jour, 65\$ par semaine

240\$ par mois

Pour réservation, Mme Gévy: 375-1018

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav-séch. End. tranqu. 40\$/sem. 514-375-2421

A QUI LA CHANCE de partager la vie familiale avec nous, près Cégep et centre-ville, faut voir. 776-7690

BELLE CHAMBRE meublée, avec accès à tous les services de la maison, cuisine, salon, câble, téléphone, lav-séch., stationnement inclus, 60\$/semaine. Pour travailleur(euse) fiable, non-fumeur(euse). Au 128 Assomption près de Cowie. 378-9365

CHAMBRE près du lac Boivin, meublée, chauffée, pour travailleur(se), étudiant(e). Endroit tranquille. 372-7522

CHAMBRE située dans une grande maison, accès à tout, 200\$/mois. Idéal pour étudiant ou jeune travailleur. 776-6365

CHAMBRE À LOUER meublée, poêle, réfrigérateur, inst. lav. séch., micro-ondes, chauffée, éclairée, rue Dérignon, 185\$/mois, libre imm. 777-4744

CHAMBRE À LOUER près du parc industriel, meublée, chauffée, lav-séch, four micro-ondes, câble TV. Endroit tranquille et propre. Pour travailleur(se). Libre 9 Nov. Inf. 378-6857

CHAMBRE À LOUER lieu paisible pour personne retraitée ou semi-retraitee, possibilité de jardinage. 777-3397 ou 372-4551

PRÈS DU CEGEP, pour étudiante ou dame, non-fumeuse seulement. 145\$/mois. Inf. 378-9898 (repondeur).

TRÈS GRANDE CHAMBRE à louer, très propre, tapis mur à mur, comprenant cuisinette, poêle, réfrigérateur, four micro-ondes, salle de bain, libre immédiatement, pour homme seulement. 375-8789

4% à partager, tranquillité, propreté, rue St-Urbain, 225\$ par mois. Libre 1er décembre. 776-1622

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour toute personne autonome, libre imm. Inf. 372-6761

247 LOCAUX A LOUER

252 CHAMBRES ET PENSION

FOYER

LE PARFAIT BONHEUR

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES ET RETRAITÉS, rénovée à neuf, surveillance 24h, ambiance familiale, chambre privée, soins personnels etc... Réservez vos chambres tôt! A quelques minutes de Farnham: 1530 Rg. Des Coteaux, Farnham (Rte 235 vers Ange-Gardien). 293-2742 Mme Pelletier.

GENS DU 3e ÂGE

RÉSIDENCE ROBINSON, chambre avec ou sans salle d'eau, tout sur même plancher, excellente nourriture, surveillance 24h/jour, ambiance familiale. 375-8736

PENSION FAMILIALE POUR RETRAITÉS

tranquillité, sécurité, près hôpital. Bienvenue aussi aux convalescents. Prop. Mme H. Guay, 776-1351

POUR JEUNE TRAVAILLEUR. Tu ne veux penser qu'à tes activités? Chambre, nourriture, lavage inclus. Inf. 777-7915

RÉSIDENCE TÊTREAU pour personnes retraitées. Très grande chambre avec vitrine et salle de bain privée, située près de l'église St-Benoit, caisse, médecin, hôpital. Assistance au bain si nécessaire, contrôle des médicaments. Service 24 h. Endroit tranquille. Prix raisonnable. 375-3195

RÉSIDENCE VILLA DES ROSES

Chambres et pension pour personnes retraitées, située au centre-ville, près de tous les services, ambiance familiale et bonne nourriture. Nous avons présentement une chambre de disponible au 2e plancher. Pour inf. Maurice ou France au 375-6932

TU T'ENNUIES, tu es tanné de rester seul. Tu as besoin d'aide pour ta médication, tu veux parler à quelqu'un qui veut t'écouter. Tu as trouvé! Infirmière sur place 3 jours / semaine. Préposés de surveillance jour et nuit. 3 succulents repas par jour + collations. Entretien de ta chambre. Ton lavage fait à toutes les semaines. A partir de 525\$. Viens nous rencontrer, Guy ou Rosanne Duquette. 372-7677 ou 777-3950

253 CHALET A LOUER

MAISON à louer, 5% pces, située au lac Brome, libre imm., 539-3418

VUE SUPERBE sur lac Aylmer, chalet très confortable, idéal en toute saison, pour quelques jours de vraie détente. 378-1507

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

ENTREPOSAGE pour auto, moto, pour l'hiver, endroit sécuritaire avec système d'alarme. Info : 375-5470

ENTREPOSAGE auto, moto, bateau, etc. Sécuritaire, prix compétitifs. Info : Lise, 379-5018

ENTREPOT-GARAGE 4,000 p.c., chauffé, remisage saisonnier ou à l'année, d'auto, moto, camion, ménage, etc. 378-1596

ENTREPOT de 5,000 p.c. avec quai de chargement, rue Principale, Farnham, chauffage au gaz. Inf. 293-5354

ENTREPOT POUR les motos, période hivernale, 40\$ pour l'hiver complet, chauffé, système d'alarme. 375-5398, 776-1268, 375-6246

ESPACES À LOUER pour autos, bateaux, art. de parterre, surplus d'inventaire, à partir de 75\$ pour 6 mois. Inf. 378-8771

GARAGE COMMERCIAL À LOUER pour tout genre de commerce, libre imm., très bien situé à Granby. 293-7085, 375-4742

GARAGE À LOUER 10x20, au 179 Cowie, pour entreposer seulement. Bail d'un an, 60\$/mois. 372-6419, 375-0798

GARAGE À LOUER idéal pour bateau, auto, etc. Inf. 372-5210

257 DEMANDE A LOUER

COUPLE SÉRIEUX aimerait louer pour quelques mois un camper sur camionnette ou un petit motorisé. Info: 378-5582

260 A L'ETRANGER A VENDRE OU A LOUER

EN FLORIDE

Bachelor à louer, tout équipé: four micro-ondes, TV, A 3 rues de la mer et de la A 1A, près du centre d'achats Bal Harbour (Collin). Nous parlons français. 372-2993 Granby ou (305) 866-3532 Flo.

261 VOYAGES/ TRANSPORT

CHERCHE TRANSPORT de Waterloo à Valcourt le soir (Bombardier). Inf. 539-5078

262 MEUBLES A VENDRE

MOBILIER complet de chambre à coucher, blanc, lit 54 po., en bon état. Téléphonez sam. dim. au 776-6823

MOBILIER DE ROTIN (Artisatek) incluant 4 chaises, dessus de table en marbre; 2 tables de salon en rotin; fauteuil 3 places avec bras en rotin. 777-3230

262 MEUBLES A VENDRE

MOBILIER DE CUISINE en merisier, buffet vaisselier, très bon état, 500\$. Meuble de machine à coudre, 50\$. 372-1815

MOBILIER DE CUISINE: 1 table, 6 chaises, noir, en bon état. Demandez Jacques, 375-9618

MOB. de cuisine, table, 6 chaises; 2 petits lits d'enfant, avec matelas; Laveuse, sècheuse; Chaise berçante. 534-3902

MOB. DE SALON colonial, 5 mcx, valeur à neuf 1,500\$, prix 425\$. Bureau secrétaire avec 2 tiroirs, 50\$. Table de bumperpool, 90\$. Divers appareils d'exercices physiques. 375-4045

PLYMOUTH RELIANT 1984, 4 ptes, 5 vit., 98,000 km, bonne condition, 1,300\$. 375-4045

POÊLE à bois Kresno, 150\$. Lits superposés tubulaires blancs, 80\$. Commode 4 tiroirs non peinte 50\$. Inf. 776-1938

263 PERDU

PERDU chat mâle gris, à poil long, répondant au nom de Ti-Mine, secteur rues King, Denison, Mountain ou Léger. Si vous pouvez fournir des renseignements, appelez Justine au 378-1977

PERDU mercredi après-midi, chez Excel rue Laval, gros porte-clé, dont clé de Mazda. Si retrouvé appelez au 532-3518

264 TROUVÉ

TROUVE TROUSSEAU de clés dans le stationnement de la Lainerie L.J.L., situé au 393, boul. Boivin, à Granby. 375-1972

265 ANIMAUX A VENDRE

ADORABLES CHIOTS KEESHOND, 3 mâles et 3 femelles, vaccinés, vermifugés. 469-1741

AUBAINE! Bergers allemands: mâles et femelles adultes. Portée de chiots bergers allemands, prêts à partir (4 mâles et 3 femelles). Vente rapide. Cause: retour au travail. Soir: 514-772-6192

AUBAINE! PORTEE COMPLETE de pomérânien (4). Aussi femelle Lassa Apso de 3 mois, à très bas. 514-298-5131

A DONNER petite chatte de 8 mois, poil long, tigré, 776-1957

A DONNER petit chat de 3 mois, blanc, très affectueux, aimant aller dehors, 534-5579

BASSET HOUND pure race, femelle affectueuse 6 mois, non opérée, vaccinée, couleur rare. Cause déménagement 372-1815

BRAQUE ALLEMAND mâle de 1 an, dompté, idéal pour gens habitant en campagne. 375-7666

CAGE À PERROQUET 24 po. ca. x 5 pi de haut, comprend accessoires et perchoir, valeur 500\$, demande 200\$. 539-5029

CHATONS Chinchilla Persan (2 mâles + 2 femelles), blue Point, nés le 25 sept. 96, prêts pour Noël. Non enregistrés. 372-1204 ou pagette: 1-514-552-8596

CHATONS himalayens, seal point, blue point, chatons persans bleu-crème, bleu, écaillé de tortue, shaded silver, brown tabby, et bicolores, enregistrés, vaccinés, vermifugés. Inf. 372-1336

CHATONS À DONNER. Aussi À VENDRE mob. de cuisine, table, 4 chaises, bahut. 793-4176

CHATONS À DONNER; Vêtements d'hiver pour chien miniature à vendre. Inf. 372-9366

CHATON PERSAN (non enregistré), mâle, roux, 5 mois; Siamois exotique poils courts, noir; Autres belles qualités, enregistrés, couleurs variées. Mise de côté pour Noël. Info : 293-8372

CHIENS DE CHASSE âgés de 15 mois, enregistrés, race Blue Tic, pour renard ou raton-laveur. 514-467-3791

CHIEN PIKINOIS 1 1/2 an, opéré, vacciné. Inf. 372-3664

CHIOTS BORDER COLLEY, 2 et 3 couleurs, Aussi chienne adulte. FAITES UNE OFFRE 379-5961, 776-8610

CHIOTS CARLIN âgés de 6 semaines, vaccinés, vermifugés. Info: 372-9649

CHIOTS Golden Retriever, Berger Allemand, Épagneul Américain. SPÉCIAL sur Labrador blond ou noir. 379-9710

CHIOTS LABRADORS à 50\$, vermifugés, couleur blond/noir. 375-9774

CHIOTS Shar-Pei (beaucoup de peau), nés le 21 août, (500\$) ainsi que mâle disponible pour reproduction. Et cages pour chiots à louer. Aussi serins et 9 cages d'élevage (35\$ chac) + accessoires. Inf. 293-2951

265 ANIMAUX A VENDRE

PETITE CHATTE À DONNER, belle et douce, âgée de 7 mois. 375-9326

POMERANIAN NAIN mâle de 3½ mois, vacciné, enjoué et charmeur. 275\$. Inf. 378-6328

SCHNAUZER MINIATURE, pure race, 2½ ans, mâle, gris pâle, 50\$. 372-4811

ÉTALON Quarter Horse, 4 ans, échangeables pour 2 vaches à boeuf. Inf. 776-6796

VEAUX CHAROLAIS pur-sang à vendre. 263-4030

15 RACES DE CHIENS. Spécial du mois: chow-chow, 150\$; aussi colley miniature, basset, husky, rottweiler, labrador, dalmatien, poméraniens; aussi croisés, de 50\$ à 300\$. Chiens dressés pour la maison: femelle croisée bouvier bernois, doberman, mâle cr. golden, à partir 75\$. Chats, 35\$ à 125\$. Drummondville: 1-819-394-2983

266 ARTICLES DE SPORT

ARTICLES DE SPORT USAGÉS • Achat, vente et échange. Bottes de skis, bâtons, alpin ou de fond. Patins, équip. de hockey. J.S.J. Sport et bicyclette. 539-5151

BOÎTE A SKIS OU BAGAGES de marque Thule, modèle Combi 600, très grand, reg. 1.100\$, spécial 550\$. 777-3015

BOTTES DE SKI Raichle 5.7 gr. 8, 60\$; Ski Rossignol 4G Junior gr. 170, fixations Tyrolia 190 ou Salomon 747, 80\$. 375-7666

CARABINE 270 MIDLAND Bolt Ac. scope 3x9x40. Fusil. Mooseberg 12 pompes, 2½-3 "full". Permis AAF requis. Après 17h. 460-2517

ÉQUIPEMENT COMPLET d'entraînement barre olympique avec 900 lb de poids en fonte + bench press + bench incliné + appareils Squat + appareil pour les jambes + appareil pour mollets + plusieurs petites barres, etc. Valeur 2.000\$ laissée à 600\$. Inf. 777-1552

SKIS ALPINS (3 paires): Atomic, 195 cm, Rossignol, 150 cm, Benner, 150 cm, avec fixations; et 3 paires de bâtons, 3 paires de bottines, gr. 9 (homme), 6 et 5 (femme). Le tout pour 200\$ ou à vendre séparément. 378-5979

267 ORDINATEURS

CENTRE du CD ROM Adulte
CD photos, films, interactifs, CDI.
Logiciels informatiques Multimedia.
NOUVEAUTES D'AUTOMNE DISPONIBLES
Visitez notre site WEB:
www3.sympatico.ca/p.brunelle
Pierre, 777-5688

CSEI 378-6672
NOUVEAU Pentium, garanti 5 ans: main d'oeuvre, 3 ans: pièces et 1 an: domicile.

D.M. INFORMATIQUE ENR. Tél. 372-5022
503 St-Hubert, Granby
CENTRE DE SERVICES COMPLETS POUR ORDINATEURS
Financement disponible sur place.

ORDINATEUR IBM PC XT, 512K, avec imprimante, écran monochrome, 250\$. Inf. 378-9336

ORDINATEURS NEUFS et composantes. François: 378-6764; Dominic: 776-3306

PENTIUM 120 INTEL
Super équipé, seulement 62.56\$/mois
ANDRÉ CLOUTIER INFORMATIQUE
114 Caroline, St-Alphonse, 777-3991

270 VENTE DE GARAGE

MARCHÉ AUX PUCES, SAMEDI 2 NOV. 96
à la LÉGIION ROYALE CANADIENNE,
172 Court, Granby, de 9h à 16h.

À L'INTÉRIEUR les 2-3 novembre
Venez me rencontrer, j'ai de tout pour vous, du neuf à moitié prix et une grande quantité d'usagé. Au 351 ch. des Côtes à Waterloo, 539-3489

271 DIVERS A VENDRE

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
AMEUBLEMENT D.L. et FILS
496 BOUL. BOIVIN, GRANBY

Achetons et vendons meubles et électros usagés, recherchons beaux électros, payons bon prix. Info : 776-5211

AAAAA- MOBILIER DE SALON style colonial Roxton; un divan, une causeuse, couleur beige, 200\$; table à café, 2 tables de coin, 75\$; stores verticaux pour porte-patio de 6', couleur saumon, 20\$. 378-5979

AAA- NOUVEAU À GRANBY, Mr. Frigo Electrolab Service, connu à St-Pie et environs. Vendons électroménagers recyclés, garantis. Exemples: poêle, 85\$; frigo, 115\$; lav., 95\$; séch., 75\$; congélateur, 110\$, etc. Réparation à domicile, call service, 15\$; 12\$ / h. Exemple: changer moteur compresseur sur frigo, tout inclus, 185\$. Achetons électro brisé ou non.

372-2313 - 109, rue Centre.
APPELÉ AVANT DE VOUS DÉPLACER
CAR JE FAIS DU SERVICE.
Visa et Master Card.

271 DIVERS A VENDRE

AAA ACHETONS APPAREILS brisés ou non, récents ou âgés: aussi meubles, liné, jouets, etc. **PAYONS COMPTANT**. 372-2313. Granby, St-Pie, St-Hyacinthe et les environs: 772-6876, l'Entre'aide.org.

ABRIS D'AUTOS neufs et usagés. Vente et location. 777-7995, 777-0233, 266-5828

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
Démonstrateurs de poêles à bois à combustion lente et poêles aux granules. Toutes ces unités sont certifiées.
Leon Tétrault & Fils inc.
536, rue Guy, Granby 372-9443

ACHETEZ VOS MEUBLES
Payez dans 3 mois. Mob. cuisine, de salon et de chambre. Sujet à approbation de crédit. Aussi meubles usagés disponibles.
GAGNON BAZAR
726 Dufferin, Granby, 375-0517

ACHETONS CASSETTES ET CD USAGÉS
Payons "cash". Aussi vente-échange.
LE TROC, 338 Principale, 777-2199

ACHETONS ET VENDONS de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Egalement: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:

LES MERCREDIS ET VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOÎT
263-2708 OU 263-5660

ANTENNE, ROTOR et tour pour télévision, 250\$ nég. 263-7769

ANTIROUILLE pour autos et camions. Nouveau produit. Les Carrossiers G.G., 372-9845

ARBRES DE NOËL Plusieurs centaines de sapins cultivés à vendre. Excellent rapport qualité prix. 514-532-2978

ARMOIRES DE CUISINE 15 modules, mélamine beige, poignées profilées en chêne, 800\$; Hotte incluse. 378-5134

ATTENTION MINI PUCE
vous offre des outils à des prix mini.
AU PLAZA GRANBY
370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

ATTENTION! ACHÈTEZ TOUT de la cave au grenier. Meubles, vaisselle, outils, etc. Payons bon prix. Argent comptant. 514-297-4041, Raymond.

ATTENTION CAMIONNEUR (ROUTIER), matelas 36x75 pouces, neuf, payé 225\$. Prix à discuter. 375-6340

ATTENTION CAMIONNEUR (ROUTIER), matelas 36 pouces, neuf, payé 225\$. Prix à discuter. 375-6340

AUBAINE! 2 équipements de gardien de but, très bon prix, faut voir. 263-1944

AUBAINE! 2 CAUSEUSES 4 ans d'usure, tons gris/vert. Si intéressé, 372-8193

AUBAINE! Boîte en fibre de verre 7 pi, pour pick-up Toyota, 250\$. Pièces de pick-up Toyota 4x4 1985, "roll bar" 100\$. Série de livres "Boîte à outils" pour bricoleur, 20\$. Articles de bébé, jouets divers. Info : 776-7759

AUTO POUR HIVER 1983, Chev. Malibu familiale, V6, en ordre, 600\$; BOIS SEC 45\$/corde livrée. 539-1067

A VENDRE: Plein camion de marchandises diverses, stock de hangar, mobylette, tracteur gazon, lot d'outils de toutes sortes, en un mot de tout ou presque. A vendre en lot seulement. Viens faire ton prix! 293-3587

271 DIVERS A VENDRE

A BAS PRIX! Aspenite 7/16: 3.47 - 5.29, ¼: 6.79, plywood ¼: 13.99, ½: 16.99, 2x3x8: .65, 2x4x8: 1.45, 2x6x8: 2.59, 2x4x12: 2.85, 2x6x12: 4.19, 2x8x12: 6.29, styrofoam 1": 3.79, 2": 7.49, bardeaux d'asphalte: 7.85. Matériaux À Bas Prix, St-Hyacinthe (514) 799-1970

A VENDRE: réfrigérateur et poêle 'Ingels', couleur amande, excellente condition. Cause: rénovation. 525\$. Inf. 375-1437

BATEAU 16 pi open deck; Souffleuse à neige Toro; Rack pour camion, idéal paysagiste ou autre; Coffre de plastique pour camion S10 et int. de boîte de plastique pour S10; DODGE Shadow 1987, aut.; COUGAR 1987, aut.; PORSCHE Carrera 911, 1969 de collection, aubaine! JAGUAR blanche 4 ptes XJ6 1979; Limousine Cadillac blanche; MOB. de cuisine Carrier; Moto Honda 450cc; T.V. couleur 21 po, 150\$. 777-7400 - Pagette: 379-1995

BESOIN URGENT D'ACHETER DES VIDEOS VHS ou BETA

Téléviseur et audio, etc.
Fonctionnels ou défectueux
OFFRONS LES MEILLEURS PRIX.
PAYONS COMPTANT. JOUR: 375-2323

BOÎTE DE CAMION en fibre de verre, 6 pi; voitures à foire. Inf. 293-3587

BOÎTE DE LIT QUEEN en chêne, couleur moyenne, valeur 250\$ laisserais à 100\$. Info : 372-5583

BOÎTE D'ORDINATEUR pour camion 10 roues, 15 pi de long, "rack" et rallonge de boîte pour neige. Capot Ford LTS en bon état. Info : 379-5507

BUREAU d'ordinateur pour enfant, 30x48, 40\$; 1 classeur 4 tir. lat. blanc Artopex; 4 classeurs vertic.; Vestiaire chromé, 125\$; Chaises rouges basculantes-pivotantes, 3 pour 25\$; 5 chaises-secretaire à piston; Mélangeur à peinture 1 gal.; Petite imprimante Epson, 60\$. Livrés. 539-2254

BUREAU D'ORDINATEUR, 100\$, très propre. 372-9357

BUREAU 4 tiroirs; 2 fauteuils berçants; Table ronde chêne; T.V.; Quelques outils, étau, masse, moteur électr. 372-3123

CAISSE enregistreuse, étiqueteuse, photocopier Xerox, comptoir Confection 2000, bureau de travail 30x60, noir. 469-3703

CARABINE Bolt Action Parker Hale, 308, cross Monte Carlo, modèle Safari, avec télescope, courroie et balles, comme neuve, le tout 485\$. Aussi fusil 2 canons juxtaposés 32" et 3" Magnum chamberé, 185\$; POËLE combustion lente Wood Save, 225\$. Inf. 378-0066

CHIEN Sharpy, 2 ans, 200\$; bateau 15 pi. en fibre, moteur Mercury 35 hp, remorque, 1.200\$ ou échange contre 4 roues. 266-0842

COMPRESSEUR professionnel, 4 hp., servi environ 20 h, 475\$ nég. CABINES fibre de verre, pour petit ou gros pick up. 777-1988

CONGÉLATEUR 8 pi.cu., 100\$. 777-0179 ou 777-1959

CYLINDRE 7½ diam. pour presse hydraulique 50 tonnes; Fan sur pied 32" diam. pour tiroir de joints; Compresseur 3 HP, 220V; Pompe hydraulique 5 gals; Set de couteaux 4 pour shear à métal; Moteurs élect. 1, 2 et 3 HP, 220v. Rép. 777-7125

ENS. DE SALON: Meuble audio vidéo de luxe, + 3 tables de salon fini granite, noires, presque neuf (août 1996), valeur réelle 1.700\$, pour 575\$. Cause: transfert. Arrangement possible. 776-4486

271 DIVERS A VENDRE

ENCAN AU 389 BOUL. NORMANDIE SUD FARNHAM DIM. 3 NOVEMBRE OUVERT À TOUTS DES 9 H. ENCAN À 10 H.
Laveuse Maytag; sècheuse Ingels; poêle, réfrigérateur White Westinghouse; mobilier de cuisine chêne blanchi, 6 chaises, vaisselier; mobilier de salon style ancien; fauteuil Niagara; mobiliers de chambre 1 en merisier, tête et pied de lit 54 po., 2 commodes, 2 tables de chevet, 1 en chêne: tête de lit 54 po., commode, bureau de travail; mobilier de chambre en bois blanc: TV Sony, 30 po.; balayeuse et laveuse à tapis Electrolux et plusieurs autres articles. Liste détaillée sur place. Inf. Alexandre Gauthier 293-7075

ENCAN TOUS LES SAMEDIS 19 H 50A ARISTIDE À GRANBY

ENSEMBLE DE MATELAS pour lit double, prix à discuter. 777-3814

EPANDEUR À FUMIER Oliver, 650\$; presse 20 tonnes, 375\$; chèvre à moteur, 375\$; Charrues 2 et 3 raies, à partir de 100\$; voiture ensilage Dion, 1.800\$; Moulin à faucher 3 ptes, 325\$; Pièces pour tracteur et machinerie. Outils et beaucoup d'autres articles.

RECHERCHE TRACTEUR pour pièces ou en marche. 293-5086

FENDEUSE à bois électrique, très robuste, 400\$; moteur 350, 4 barils, ainsi que boîte d'empoussage en métal, à vendre. 263-7908

FRIPERIE COM'NEUF 450 ST-LUC, GRANBY. BIENVENUE À TOUS

MAINTENANT ouvert le LUNDI

HABIT de neige usagé, très propre "Bombarrier", gr. femme, 10 ans, homme, 40-42; FUSIL 12, 1 coup avec 2 boîtes de cartouches, 50\$; Porte-bagages Voyager en polystyrène gr. 44x38, 20" haut, 75\$. Inf. 532-4677

JEUX SONY PLAY STATION avec 2 manettes et une carte mémoire, 200\$. Inf. 469-5322

LAVEUSE-SÈCHEUSE à vendre, 350\$. 293-7770

LAVE-VAISSELLE encastrable GE, avec broyeur d'aliments, 5 ans d'usure, en très bon état, tout blanc, 150\$. 777-7561

LINGE de boutique fille 12 à 24 mois; Chaise haute Little Tikes; 4 rims de Mazda 30\$; Banc exercices 10\$. 375-3725

LIQUIDATION TI-BOB VENTE ET ACHAT SPÉCIAL NOVEMBRE-DECEMBRE 10% DE RABAI SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE

Pagette: 379-7242 ou 379-7546
784 DUFFERIN, GRANBY

LIVRES B.D. fiches, des jeux, estampes, pour enfants 7-10 ans; ORGUE Bontempi. Inf. 372-3990

MAGS 15 PO. GM. à vendre. Demandez Isabelle au 535-6572

MATELAS D'EAU queen, presque neuf. 534-0724

MINI LAVEUSE et SÈCHEUSE à vendre. Aussi achèterais voiture 500\$ et moins. 372-3568

MOBILIER DE BUREAU usagé, incluant 3 bureaux, chaises, bahut, etc. Prix à discuter. 375-5620

MÉTIER À TISSER 'Leclerc', 60" + banc, ourdissoir et porte-bobines, comme neuf. Inf. 469-3082

BESOIN D'ARGENT? DEPUIS 4 ANS DÉJÀ

parce que...

*** SPÉCIAUX À NE PAS MANQUER CETTE SEMAINE ***

Disques compacts 8 \$ tx. incluses

Outils variés

Plusieurs instruments de musique

375-5559

Venez nous faire une offre

239 Principale, Granby (Voisin de la S.A.Q.)

AU JARDIN NOIR

523, rang Séraphine Ange-Gardien

293-7224

271-C405090

Pour le plaisir de déguster de bons légumes frais, de notre jardin vous aurez :

- Betteraves
- Brocoli
- Carottes
- Chou
- Chou-fleur
- Navet
- Oignons
- Poireaux
- Pommes de terre blanches ou rouges

Nous vous attendons, venez :

271 DIVERS A VENDRE

MOB. DE SALON Le Bahutier (6 mcx); Fauteuil La-Z-Boy cuirette; Ens. lav.-séch. Whirlpool blanc; Projecteur Super8; Pour homme et femme: manteaux de fourrure avec chapeaux, manteaux d'hiver, costumes de neige et vêtements chauds. Info : 375-8471 (répondeur)

MOB. DE SALON comprend : grand divan, petit divan, couleur rouille, très propre, 250\$ nég. Carrosse pour bébé, bleu pâle, très propre, servi 6 mois, 50\$. 379-9432

MONNAIE ET TIMBRE
plus accessoires, pour collectionneurs, vente, achat, évaluation (échange). Inf. 776-6031

NINTENDO 64, plusieurs appareils à louer. Meilleur prix en ville, 10\$ en semaine, cassette incluse. Prix spéciaux pour plusieurs jours. Réservation: 372-6036 NEW YORK VIDÉO

OCCASION À NE PAS MANQUER
AMEUBLEMENT DE BUREAU à très bas prix, 2 très beaux bureaux exécutifs, en chêne anglais, payé 650\$ ch. laisserais pour seulement 250\$ ch.; chaise noire avec dossier haut, chaise de secrétaire, 6 chaises de salle d'attente. Le tout comme neuf. Inf. 372-3555 Louise ou André.

PATINS fille, gr.4; Arc pour la chasse; Machine à écrire élect.; Téléphone cellulaire d'auto; Cage de transport pour chien. Inf. 378-2014

PELLE À NEIGE 7½, allant sur camionnette. Inf. 263-1959 rés. 263-1360

PIANO À QUEUE noir, 5 pi., 1918, Weber, en excellente condition. 514-777-7926

PIÈCES DE CAMARO 1974 À 1986, ex: portes, ailes, etc. Aussi pare-brise pour Camaro 1982 à 1986, neufs et usagés. Moteur 305, 2 barils, on peut l'entendre fonctionner. T-top complet pour Camaro 1982 à 1986. Transmission man. 5 vit., avec kit de clutch complet, neuf pour 6 cyl., Camaro ou S-10. Très beau "quater-panel", pour Pick-Up S-10, boîte longue, côté droit. Aussi boîte courte de Pick-Up GM 1988 et plus. 372-9845

PNEUS D'HIVER Good Year P205/75/15, F32-5 avec roues pour Chevrolet ou GM, 1.500 km. 375-0788

PNEUS D'HIVER P235-50-16 pour auto sport, possibilité de mags 16 po, aluminium, pour Chev. 539-0197

PNEUS USAGÉS ACHAT - VENTE 12-13-14-15-16 pouces. Plus de 1500 paires. CLOUTIER AUTO 1308 Principale, Granby. 375-2424

POËLE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, mob. de cuisine, mob. de chambre, chaise en cuir noir, inclinable; chaise sur billes, tables de salon, meuble pour micro-ondes, congélateur 8 pi.cu., remorque fermée 4x5, en métal, pour voyager. 263-3925

POËLE autonettoyant 100\$; CHEVETTE 1984, prix 400\$. Inf. 372-4672

POËLE aux granules, 1.350\$; Habit de moto en cuir Small, 300\$; Bibliothèque 3 mcx, 450\$. Inf. 776-7860

POËLE combustion lente à vendre; aussi portes chauffantes de foyer avec ventilateur. 777-7923

POËLE combustion lente, F.X. Drolet, 1 porte, chauffe 1.500 p.c. et +, excellente condition, 250\$. Inf. 539-4594

POËLE À BOIS avec rechaud et boiler, Inf. 469-3645

POËLE à bois rond, 40po haut, style box stove, 125\$; Boîte de camion en fibre pour petit pick-up, 350\$; Moteur d'auto 1.9 1986 pour Ford Escort avec transmission, 200\$. Info : 777-5830

POËLE À BOIS genre cuisinière, avec four et rechaud séparés, modèle ancien, 469-2212

PORTES DE GARAGE, neuves et usagées, grandeurs variées, aussi pièces de remplacement. 372-3119 ou 375-5114

PORTES doubles vitrées avec cadre, 34" et fenêtres 71" et 48". Petit réfrigérateur 2 p.c. 263-6779

PORTE DE GARAGE complète, 16' large X 7'2" H. 190\$ seulement. 4 PNEUS d'hiver Pirelli MS avec roues Volks. 175-70R13, 100\$. Dactylo électr., 50\$. 378-9365

ÉQUIPEMENT D'ELECTROLYSE: Chaise en rotin, blanche avec dossier rond; Gros four micro-ondes Panasonic. 539-0480

POINTE ST-JACQUES À VENDRE BUFFET DU SAMEDI SOIR

Comprenant: soupe, salade, fesse de boeuf, fesse de porc, rôti de dinde, gigot d'agneau, pommes de terre, légumes, choix de desserts, thé ou café.

995\$ p.p.

Réservations: 372-2511

65

271 DIVERS A VENDRE

PRODUITS ROBY ENRG.

PRODUITS D'ENTRETIEN POUR
RESTAURANT, INDUSTRIE, COMMERCE.
SATISFACTION GARANTIE. 375-6340

ÉQUIPEMENT pour pelle à neige, pour Blazer ou S15, et clavier Technic KN1000. 378-9466 demandez Nicole

RÉFRIGÉRATEUR A VENDRE
Inf. 372-3664

SCIE MECANIQUE Pioneer 5000+. Inf. 378-3837

SERVICE DE L'ESTRIE

Les Spécialistes de
l'électroménager,

385 Dufferin, 777-5544

Département d'appareils ménagers, grand choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses usagées. Appareils solide-ment garantis, livraison gratuite.

SOUFFLEUSE à neige Columbia, 10 HP, 33", démarreur élect., pneus à neige, avec cabine. 900\$. Inf. 532-4677

SOUFFLEUSE A NEIGE Lawn Boy, 8 HP, très propre. Aussi tracteur à pelouse Roper, 14 HP. Inf. 378-7213

SYSTEME DE SON cinéma maison, Kenwood. 776-1356

TABLE DE BILLARD prix 750\$ négociable; Moteur Johnson 20 HP, 1,100\$ nég. Inf. 534-2279

TABLE DE BILLARD (54"x 96"), modèle à 0.255; ardoise, tapis neuf. Prix 500\$. 777-7963

TABLE DE BILLARD 4 x 8, avec ardoise à la grandeur, accessoires + 2 ensembles de boules. 378-5977

TABLE de salon; Lit 2 étages; Four micro-ondes; Chaise berceuse; laveuse, sècheuse; Bicycle exerciseur; TV-couleur 26". Inf. 372-3189

TAPIS RÉSIDENTIEL (velours), légères imperfections. Réduit de 70%. Tapis, prélatrés commerciaux au prix du contracteur. Vente et inst. Tapis direct du manufacturier. F. Roberge 1-514-297-4002

ÉTAT DE NEUF matelas 54" jamais servi, 510 ressorts, qualité supérieure; Air climatisé pour cadeau de Noël; Mob. cuisine bois Vilas, 4 chaises, berceuse; Grosse chaise velours rouge piv./berc.; Manteau fourr. 7-9. Achetez déshumidificateur. 777-8086

TELEVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TOIT RIGIDE POUR JEEP YJ, 1,500\$ nég. 372-1271

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, lave-vaisselle Maytag encastré, payé 800\$ pour 350\$; Jeu ext. Little Tikes et jouets. 378-2313

VENTE DE FERMETURE

POMMES MCINTOSH #1 à 8\$/minot 42 lb COURGES au beurre, 0.50\$ chacune SAMEDI & DIMANCHE SEULEMENT. Au VERGER GIGUERE, 2320 RG. PAPI-NEAU, ST-PAUL 379-9382

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE

1er et 2 NOV., de 9 h à 17 h
Nous vendons de tout ou presque: meubles usagés, vêtements usagés, vaisselle, livres, etc. Fondation Gérard Bossé, 166 Cowie, Granby (stationnement Pointe St-Jacques)
Vente de LIQUIDATION de QUINCAILLERIE sur tout l'inventaire, quincaillerie, plomberie, électricité, peinture, étagères, paniers et cases. -50% sur tout.
1275 Principale à St-Paul d'Abbotsford

VENTE DÉMÉNAGEMENT: Bibliothèque vitrée, 3 sections; Mob. chambre blanc d'enfant; Vases à fleurs, cadres, bibelots, etc. Le tout super propre. 777-5870

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers
Info: J. Pontbriand,
2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE! On paie la T.P.S. sur tout achat de bois traité et produits de ciment. Tuile céramique: 1.05 pi., plancher bois franc: .99 pi, pré-verni: 1.49 pi, tapis: 3.75 vg, porte d'armoire: 1.99 à 4.99, comptoir pré-moulé: 1.99 pi, tapisserie 3 rouleaux: 10.00. En vigueur jusqu'au 15 novembre 1996. Matériaux A Bas Prix, St-Hyacinthe (514) 799-1970

VENTE & ACHAT appareils électroménagers, en bonne condition, Service de réparation. Commercial et résidentiel. Ouvrage garanti. Prix imbattable. 375-3579 ou pagette: 776-8192

VIANDÉ POUR CONGÉLATEUR

Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfac-tion garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

VÊTEMENTS DE MATERNITÉ gr. 8 ans; Berceau blanc avec douillette et contours. Le tout très propre. 548-5743

10 FENÊTRES À BATTANTS de différentes grandeurs, avec moustiquaire et carrelage. À très bon prix, faites-moi une offre. 378-5979

271 DIVERS A VENDRE

* NETTOYAGE M.G. * LAVAGE DE TAPIS

Nouvel équipement à séchage rapide

13.99\$/PIÈCE (12x14)

MOB. SALON 45\$

Inf. 777-0790. Serv. 24 hres

2 CAMIONS télécommandés, avec 2 télé-commandes, beaucoup d'équipements, 300\$. Rats à donner. 375-6996

2 FENÊTRES thermos: 54"x 108", et une 54"x 84", 125\$ pour les deux. Aspirateur Filter Queen, presque neuf, 350\$. Chaise haute état neuf, 60\$. 372-2695

2 MOBILIERS complets de chambre, mélamine blanche (lit 39"), modernes, avec bureaux de travail et bureau pour ordinateur, très propres; Meuble de comptoir à 2 niveaux, moderne en mélamine blanche, avec armoire de rangement à l'intérieur pouvant servir pour coiffeuse, esthétique ou comme bar pour salle de séjour, comme neuf. 777-4740

2 PORTES DE REMISE usagées 15x14 complètes; Tôle usagée; Bois de remise 7 et 8 pi de long. 378-7681

325 CÉDRES en longueur de 15 à 30 pi. utiles pour piquets, tuteurs, enclos, planches, 3\$ chacun à tout prendre. 548-2661

3 CONGÉLATEURS 15 à 17 pi.cu. Inf. 379-9168

4 BONS PNEUS D'HIVER avec rims, 195-70-14, dont 2 UniRoyal et 2 Goodyear. 379-5127 après 18 h

4 FUSILS: 12, 303, 6.5, 22. Une remorque en acier 4"x 8". 534-2667

4 PNEUS D'HIVER à crampons, presque neufs P-185-R-13, 180\$. Inf. 372-5577

4 PNEUS D'HIVER à vendre, 185-70 R13 avec roues GM 5 trous, 1 saison d'usage, prix demandé: 250\$. Inf. 375-2364

4 PNEUS D'HIVER avec crampons, 185-70-13, avec rims de Hyundai Excel; Tapis vert 14x14, usage; Souffleuse à neige 7' large; ACHÉTERAIS tracteurs de toute sorte, peut importe l'état, jusqu'à 100 HP. Inf. 293-2392

4 PNEUS D'HIVER Sawa, 145R13, n'ont servi que 3 semaines. Prix 100\$ pour les 4. 375-8332, 777-6218 (fin de semaine)

4 PNEUS D'HIVER 14 po, P185/75, 1 hiver seulement, 90\$ pour les 4. Info: 777-0492

4 PNEUS D'HIVER POUR VAN Goodyear F-32, 215/65/15, prix 290\$. Inf. 776-6687

4 PNEUS D'HIVER 185-80-R13, à clous, montés sur 4 roues GM 13 po, très bonne condition, 175\$. 776-3809

4 PNEUS À NEIGE avec roues, pour la plupart des GM, servis 4 mois, 195-70-14, 275\$. 378-5250

4 RIMS de GM 13 po avec pneus, 60\$; 4 RIMS de GM 14 po de GM avec pneus, état neuf, 160\$; TRACTEUR White 16 HP hydro avec faucheuse 44 po plus souffleuse à neige, 1,400\$; SOUFFLEUSE John Deere 10 HP, 32 po, 525\$. 293-3316

4 RIMS origine Toyota, 14 po, 1 hiver d'usage, 130\$. Inf. 777-8897

4 ROUES de 14x5 1/2 pour véhicule GM, 4 pneus d'hiver P205-75-R14, 4 enjoliveurs 14 po, 160\$ pour le tout. 777-3689

273 MARCHÉ AUX PUCES

BOTTES D'HIVER, 5\$; Tapis de 1\$ à 4\$; pompe à eau 100\$; Poêle à bois 90\$; Différents moteurs électriques; Bois et panneaux d'armoires, différents prix; Onguents et "plasters" chinois; etc.

Bienvenue au Surplus Maxi-Choix
1649 Principale à Granby (face au camping Tropicana) 372-1219

274 BOIS DE CHAUFFAGE

aaa A GRANBY, PETIT BOIS D'ALLUMAGE
De très bonne qualité et de quantité, depuis 4 ans, pour 1,25\$ et 2\$ le sac livré.
Inf. 777-0481

A VENDRE bois franc sec d'allumage sac de 60 à 70 lb ou petite remorque.
Info: 375-2870

BOIS DE CHAUFFAGE longueur 16 po, tremble, 27\$/corde, mélagné 33\$/corde, érable 40\$/corde. Livraison non incluse.
Info: 548-2431 ou 378-4991

BOIS DE CHAUFFAGE sec, 16 po, mélagné, 45\$ la corde non livrée.
Info: 777-5830

BOIS DE DÉMOLITION à vendre. Répondeur 514-379-9213

BOIS FRANC sec mélagné, 5% de tremble, blocs et rondins, 41\$/la corde livré (Beau bois franc mélagné sec d'un an, 48\$). Rondins de bois franc mélagnés secs, 38\$/la corde. Info: 372-0610

RETAILLES DE BOIS FRANC SEC en vrac, prix alléchant. 378-8806

SPECIAL DE BOIS MÉLAGÉ 35\$ la corde; Bois franc fendu, 49\$/la corde, 5 cordes et plus, livraison gratuite. Roger ou Linda: 372-8084

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS D'ALLUMAGE SEC: Sac 2 pi.cu. allumettes ou planchettes à 2.50\$ le sac pris à l'usine et 3\$ livré; Bois sec 16 po long, bouleau, tremble, sapin, cèdre, pin, pruche, bois blanc, etc. à 25\$/corde pris sur place, 35\$ la corde livrée; Cubes bois franc sec 1 1/4" x 3 1/4" x 5" à 10" long, sèche au four, 20\$ la boîte, 42 pi.cu. app. pris sur place et 30\$ la boîte livrée; Bois franc sec 8 pi. long, 180\$ la corde livrée (livraison par 8 cordées seulement); Bois 8 pi. long, tremble sec, à 130\$ la corde livrée (livraison par 8 cordées seulement).

Pierre Laplante 153 Ch. Bethanie, Ste-Christine, jour: (819) 858-2282 ou soir: 514-546-4739

282 VÊTEMENTS A VENDRE

COMME NEUF, manteau de vison noir, collet renard argenté, gr. 15-16, valeur 1,800\$, demande 600\$. 378-5438

LINGE DE MATERNITÉ: garde-robe complet de maternité allant de l'ensemble de jogging jusqu'au linge chic, grandeur habituelle 9 ans. 776-6626

MANTEAU, chapeau, vison, peau allongée, RANCH NATUREL, 14 ANS, 46" LONG; MANTEAU LAINE, 12 ANS, 29" LONG. Le tout impeccable.
IDEALS CADEAU DE NOËL. 776-1207

MANTEAU CUIR NOIR, d'hiver, court, style rock, pour femme, presque neuf. Bon prix. 777-4785

ROBE DE MARIÉE gr. 12 ans; Aussi robe de mère de mariée, gr. 16 ans et aussi accessoires. Inf. 375-0278, 777-0508

2 MANTEAUX DE FOURRURE, 1 vison couleur acajou, gr. 12-14, 500\$ et 1 renard norvégien avec bandeau, gr. 14, porté 2 fois, valeur 3,800\$, demande 1,800\$. Les 2 en bonne condition. 539-5029

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

ACHAT ET VENTE D'ANTIQUITÉS
Bibelots, lampes, vaisselle, broderie, dentelle, meubles, etc.

LA BROCANTE DU VILLAGE
St-Pie de Bagot (près de l'église)
Mme Josée Malo, 772-2050, 772-6189

MOB. DE CUISINE antique, en chêne massif, à pattes de lion, grande table carrée + 6 chaises, 1,500\$. 777-7042, laissez message au répondeur.

VIEILLES MALLES (valises) et petits bureaux décapés. Inf. 460-7509

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÉTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc.
266-7734 ou 776-8834

ACHÉTERAIS MÉNAGE complet ou partie de ménage ou succession, antique ou moderne. Paiement comptant. Inf. 534-2414

ACHÉTERAIS coupe de bois avec ou sans terrain. Courtier forestier. 263-7744

ACHÉTERAIS POUPEE BARBIE et meubles, jouets Little Tikes ou Step 2, propres. 777-3497

ACHÉTERAIS FINITION intérieure couleur bleue; et roues avec pneus d'hiver pour Aërostar 1991. 539-2624 ou 777-7511

ACHÉTERAIS petits articles divers. Aussi chaloûpe, tracteur, souffleur, motoneige et carriole. 379-9508

RECHERCHE LAMPES À L'HUILE Aladin et des pièces de lampe. 514-453-8705

URGENT BESOIN
de skis Alpin, skis de fond et planches à neige, en bon état. Inf. 777-3210

VOUS AVEZ DES ARTICLES A VENDRE ?
Je suis acheteur
777-7668

VOUS AVEZ FAIT DU MÉNAGE et il y a des choses que vous avez de trop, nous sommes acheteurs. 372-1688 ou 375-9464

287 DEMANDE A ECHANGER

NOUVEAU A WATERLOO, beau choix d'antiquités, objets d'art, artisanat, prix très abordables. Manoir Parmelee, 700 Western, 539-2140

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

GUITARE FENDER Télécaster U.S.A., avec ampli Peavy 30 watts, le tout neuf. 378-2723

MODULE DE SON Roland U-220, 275\$ nég. Info: 770-0086 ou 777-0290

PIANO DROIT Welis avec banc, remis à neuf, 975\$. Faut voir. 777-1988

SUPERBE GUITARE acoustique, "NORMAN", modèle 80CW, avec pick-up "SHADOW" intégré, aussi étui rigide. Valeur 800\$, pour 500\$. 375-3376

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PORTES ET FENÊTRES

Vente et installation
FINANCEMENT SUR PLACE

Nous plions l'aluminium

ENTREPRISES

J.R. THOMAS

2224 RTE 112, ST-PAUL

379-5807

301 PERSONNEL DEMANDE

BOUCHER D'EXPÉRIENCE demandé. Salaire selon la compétence. S'adresser Provigo Gagnon, 65 Evangéline, Granby, demander Claude ou Alain

BOULANGERIE NEWPORT recherche VENDEUR(EUSE) à temps plein et partiel, avec expérience dans la vente, possédant beaucoup d'entregent, bonne communication. Orienté(e) vers l'excellence dans le service à la clientèle. Se présenter à la Boutique Newport, à 40 Evangéline aux Galeries de Granby, demandez la gérante.

CHAUFFEUR(EUSE)/BROKER

sur appel seulement, pour les 6 prochains mois et possiblement à plus long terme; qui possède petite auto ou Pick-Up avec boîte fermée ou camionnette de type (Econoline) pour des transports directs de longue distance au Québec, Vermont et Maine. Faites parvenir sur une page 8 1/2 x 11 maximum, vos coordonnées et description de votre véhicule et un bref résumé de votre expérience de travail à:

GESTION CHARRON & THIBODEAU INC.
C.P. 241,
GRANBY, QC J2G 8E5



F. Ménéard inc. est
à la recherche
d'un

MÉCANICIEN diesel et gaz

pour l'entretien de la flotte de plus de 40 camions-remorques et 10 roues, ainsi que 48 camionnettes.

Le candidat devra posséder de trois (3) à cinq (5) ans d'expérience pertinente.

Ce poste permanent (de jour) est situé à l'Ange-Gardien. Le salaire sera fixé selon les compétences et l'expérience du candidat.

S.V.P. veuillez contacter
M. Bertrand Ménéard au
(514) 293-5349

301 PERSONNEL DEMANDE

CHAUFFEURS DEMANDÉS

- Classe I
- Médical / ICPP / dossier de conduite / antécédents criminels et C.V. récents
- Travail local / citierne
- 2 ans exp. Remorque.

Offre salaire compétitif, dépôt direct, travail rég. jour / soir.

Appelez pour rendez-vous au:

514-335-3774

ADVANTAGE PERSONNEL

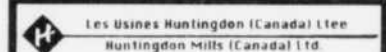
\$\$\$ CHOCOLATS \$\$\$

Vends super tablettes et autres
Fais beaucoup \$\$\$ Info 1-800-561-2395

CONCOURS AMATEUR "Chansons Festivas" de janvier à mars 97, chanteur, groupe musical et auteur-compositeur-interprète. Date limite d'inscription 10 DECEMBRE 96. Inf. 514-532-4618 Hélène.

COUTURIÈRES avec expérience, pour travail à domicile, doivent avoir Plain et Overlock, pour travailler dans chandail et pantalon. AUSSI CONTRACTEURS demandés. Inf. 777-1872 ou 777-4275 demandez Claire ou Gérald.

CUISINIER(ER) et AIDE-CUISINIER(E) demandé(e)s à Frelighsburg. Motivé(e), responsable et ayant de l'initiative. Pour rendez-vous, demandez Nicole Poisson au 298-5463



Une importante entreprise textile localisée à Huntingdon, Québec, est à la recherche d'un(e) candidat(e) bilingue pour combler le poste de

CONTREMAÎTRE DU DÉPARTEMENT D'ENTRETIEN (#DB-138)

Le(la) candidat(e) doit posséder de fortes habiletés de leadership et au moins 5 ans d'expérience dans la supervision d'un département d'entretien en milieu textile et dans un environnement syndiqué.

Des compétences dans le domaine électrique seront considérées comme un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Directeur des
ressources humaines
offre 138

LES USINES HUNTINGDON
(CANADA) LTÉE

72, rue Dalhousie
Huntingdon (Québec)
J0S 1H0

Télé. (514) 264-6921

301-C405119

de BALL

PRÉPOSÉ (E) À LA PAIE

J.L. de Ball Canada Inc., un leader dans le domaine de la fabrication du velours et velours côtelé haut de gamme, établi à Granby, Québec, offre présentement un poste permanent de préposé (e) à la paie.

La personne choisie aura la responsabilité d'effectuer la paie de 144 employés syndiqués sur une base hebdomadaire sur système informatisé.

De plus, elle aura à effectuer des tâches comptables en ce qui a trait aux remises relatives à la paie jusqu'à l'émission des T4 et Relevé 1 pour fins d'impôt, en plus de tâches reliées au Service des ressources humaines.

Nous recherchons une personne bilingue (anglais, français) ayant 3 années d'expérience pertinente avec l'administration de la paie d'un groupe de syndiqués. Bien que la préférence sera accordée pour les personnes détenant une formation collégiale en technique administrative, l'expérience pertinente supplémentaire pourra représenter un équivalent acceptable.

Nous offrons un salaire établi selon l'expérience et qualification accompagnée d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées devront acheminer leur curriculum vitae à:

J.L. de Ball Canada Inc.
Service des ressources humaines
835, boul. Industriel
Granby (Québec)
J2J 1A5

301-C405094

301 PERSONNEL DEMANDE

DEMANDE BOUCHER avec expérience, temps plein, salaire selon compétence. Faites parvenir votre C.V. au casier 5123, La Voix de L'Est, 76 rue Dufferin, Granby, QC, J2G 9L4

LES SERVICES KELLY
sont à la recherche d'un(e)
AVISEUR TECHNIQUE
Poste permanent

Fonctions :
- A ce poste vous serez la personne ressource auprès de la clientèle pour les demandes de renseignements ou de réparations.

Exigences :
- Bonne communication
- Connaissances en électricité, plomberie et mécanique.
- Minimum d'un an d'expérience dans un poste similaire.

- Flexible face aux horaires
- Très bon sens de l'organisation
Si ce poste vous intéresse contactez
Nathalie Viel au 378-6371

LIVREUR demandé du jeudi au dimanche, disponible le vendredi midi, 12 à 15 h par semaine. Se présenter chez Rapid Pizzeria, au 478 boul. Boivin, Granby.

NOUVELLE BOUTIQUE POUR JEUNE HOMME

Gérant, assistant-gérant, vendeur temps plein et partiel demandés. Pour renseignements Dominique, 514-465-6464



122, route 235
Ange-Gardien
de Rouville
(514) 293-4774

Demandons des employé(e)s dynamiques pour faire partie de l'équipe

Tim Hortons
à l'Ange-Gardien

Emplois disponibles:
Temps plein et / ou partiel
Soir et / ou nuit

Toutes les demandes d'emploi des personnes non sélectionnées seront conservées dans nos dossiers.

Pour entrevue, appelez au
293-4774
entre 10 h et 15 h
et demandez Mme Carmen Dionne



BELL SPORTS CANADA Inc., importante compagnie nationale de fabrication et de distribution d'articles de sport est présente à la recherche d'un(e):

COMMIS AUX ACHATS

TÂCHES:

- Responsable de placer les commandes
- Responsable d'importer les matières premières et les produits finis
- Faire le suivi auprès des fournisseurs
- Assurer le transport des marchandises

EXIGENCES:

- Bilinguisme (essentiel)
- Autonomie et initiative
- Capacité à travailler sous pression
- Connaissance des logiciels Word et Excel (environnement Windows)
- Expérience dans un poste similaire (un atout)

Si ce défi vous intéresse et que vous répondez aux critères mentionnés, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 8 novembre 1996 à:

BELL SPORTS CANADA
Inc.
a/s ressources humaines
700, rue Bernard
C.P. 11,000
Granby (Québec)
J2G 9H7

301 PERSONNEL DEMANDE

OPÉRATEURS

Exigences:

- * Secondaire V
- * Formation en ajustage mécanique et/ou mécanique industrielle ou équivalent.

Aptitudes requises:

- * Capacité d'effectuer des réglages de précision.
- * Habileté marquée dans le domaine mécanique.

Sommaire des fonctions:

- * Sous la direction du superviseur, les titulaires opèrent différentes machines (profileuse, tréfileuse et bobineuse) servant à la production de fils fourrés et effectue le montage des machines de production selon les spécifications.

Postes permanents sur le quart de travail de soir.

Faire parvenir votre C.V. à l'attention de:

NICOLE BLOUIN

Fax: 1-514-378-9875

Courrier: Metachimie Canada Ltée

920 André Line, Granby, Qc. J2J 1E2

PERSONNE AVEC EXPÉRIENCE

pour enseignement de l'anglais, temps partiel. Inf. 1-514-334-1819

VENDEUR

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique qui sera membre de notre équipe de vente de maisons. Cette personne devra posséder de l'expérience dans:

- le domaine de la vente
- la construction résidentielle unifamiliale

Le bilinguisme et des connaissances en informatique (Windows 95) constitueraient des atouts certains.

Faites parvenir votre C.V. à:

Les Maisons Alouette
316 Principale Ouest
Ste-Anne-de-la-Rochelle
(Québec) J0E 2B0

KARHU CANADA, division de Tropsport Acquisitions inc., fabricant et distributeur d'articles de sport d'envergure internationale, désire combler des postes temporaires de:

OPÉRATEURS-JOURNALIERS

dans ses usines de Cowansville
Les candidat(e)s recherché(e)s devront préférerment avoir complété leur secondaire V et posséder quelques années d'expérience en usine.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae le plus rapidement possible au:

Service des ressources humaines
110 Lauder
Cowansville (Québec) J2K 2K9
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.



LOISIRS GRANBY recherchent
8 PRÉPOSÉS AUX PATINOIRES EXTÉRIEURES

FONCTIONS:

- Responsable de l'entretien (arrosage et déneigement) et de la surveillance pour les patinoires extérieures.

EXIGENCES:

- Avoir terminé son secondaire IV
- Sens des responsabilités, disponibilité
- Expérience en entretien de patinoire serait un atout
- Cours de premiers soins serait un atout

DURÉE:

- Mi-décembre à mi-février

HORAIRE:

- Variable soir et fin de semaine (40 h / semaine)
- 7 jours / semaine

SALAIRE:

- 270 \$ à 300 \$ par semaine

Toute personne intéressée est invitée à remplir un formulaire d'emploi disponible au bureau des Loisirs de Granby, situé au 142, rue Dufferin. Les formulaires dûment remplis doivent être reçus au plus tard le vendredi 7 novembre 1996. Pour information: 375-4661

301 PERSONNEL DEMANDE

PETIT OUVRAGE

pour jeunes de 7 à 14 ans
Pour vendre différents articles de Noël et autres dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus une calculatrice en cadeau si mérite. Tél.: 539-2697 Waterloo et ses environs; 378-1490 Granby et ses environs après 17 h; 548-2525 Acton Vale et ses environs; 293-6737 Farnham et ses environs.

PÂTISSIER demandé à temps plein, avec expérience, formation. Salaire à discuter. Demandez Manon, 378-3220

REVENU SUPPLÉMENTAIRE pour femme, travail intéressant à la maison, heures selon votre disponibilité. Lise 378-3045

SECRÉTAIRE MÉDICALE demandée avec expérience. 263-7948

TEMPS PARTIEL DEMANDÉ disponible immédiatement. Se présenter directement chez LAURA SECORD, Galeries Granby.

ENTREPRISE MANUFACTURIÈRE DE LA RÉGION, RECHERCHE UN(E) COMMIS-COMPTABLE AVEC EXPÉRIENCE. LE BILINGUISME SERAIT UN ATOUT. S.V.P. FAIRE PARVENIR VOTRE C.V. À L'ATTENTION DE:
M. ROMAIN ROUSSEAU
677, DOUVILLE, GRANBY J2G 3J9

POUR UNE MISE AU POINT DE VOTRE CURRICULUM VITAE OU TRAITEMENT DE TEXTE

Service rapide

Contactez

Diane

378-0023

PLANCHERS CANWOOD INC.
164 FRONTENAC, GRANBY, QC J2G 7R4
Tél.: 514-378-8300 / 1-800-378-8302

EBENISTE AVEC EXPÉRIENCE DE TRAVAIL EN USINE POUR FABRICATION D'ESCALIER, MARCHÉ ET MOULURE. MINIMUM DE CINQ ANNÉES D'EXPÉRIENCE REQUIS.

FAIRE PARVENIR VOTRE C.V. À:
M. RICHARD TURNER

POSTE ÉGALEMENT DISPONIBLE AUX FEMMES ET AUX HOMMES.

302 TRAVAIL DEMANDE

FERAIS DU MÉNAGE dans maisons privées. Inf. 777-2384

308 NOUS RECHERCHONS

FEMMES DEMANDÉES de 18 à 35 ans, comme hôtesse (escortes). Très très payant. Aussi hommes et femmes gai(e)s de 18 à 30 ans. Inf. 375-6800

323 COURS

AVEZ-VOUS UN ENFANT AU PRIMAIRE? Il éprouve des difficultés en français ou math? 1 h/semaine seul avec moi pour l'aider à récupérer. Professeure expérimentée avec Bacc. Soir et sam. 777-7516

BESOIN D'AIDE EN FRANÇAIS? Peu importe votre problème, nous avons la solution. Nous donnons aussi des reçus pour l'impôt. Info: 777-4672

COURS D'INITIATION AU MASSAGE suédois cinétique, d'une durée de 15 h, le mardi 12 novembre ou le samedi 9 novembre. 469-1330 ou 798-2345

ENSEIGNANTE À LA MAISON. Je vous offre une aide aux devoirs, cours de rattrapage, niveau primaire et collégial. Inf. Marie: 776-7497

CONFÉRENCE

"Pourquoi je rêve? Le rêve essaie-t-il de me parler?"

Organisé par ECKANKAR de Granby
Le 5 novembre à 19 h 30
Hôtel Le Granbyen
Don suggéré: 5 \$
Bienvenue à tous!

323 COURS

GROUPE MÉDITATION ET PARTAGE
Méditation avec visualisation suivie d'un partage et d'une collation santé. Jour et soir. 45 par rencontre. 372-2098



OBTENEZ 23 1/3 CRÉDITS

Inscrivez-vous au programme d'Actualisation en bureautique et obtenez 23 1/3 crédits collégiaux.

Seul notre
Système d'apprentissage intégréSM vous permet de:

- débiter vos cours en tout temps
- choisir l'horaire qui vous convient
- progresser à votre propre rythme

PROGRAMME DE PRÊTS ET BOURSES OFFERT
PERMIS M.E.Q. 749927

ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
110, rue St-Charles Sud, Granby
776-1588

324 SANTÉ

MOUVEMENT INTERIEUR
Avec Kivil Woodward (Jalad) Maître Reiki. Massage, travail énergétique, le son et le cranio-sacré, aide votre corps et votre être à retrouver l'équilibre, l'harmonie, soulage douleur physique. Durée: 1h30, les lundis. Sur rendez-vous Denise, 539-2303

RELATION D'AIDE
Aide psychologique
Pour mieux te connaître, t'accepter, communiquer, surmonter ton anxiété, ta dépression, solutionner tes problèmes. Rencontre individuelle, de couple, de famille, d'adolescent. Rendez-vous:
PIERRETTE GOYETTE: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience.

SPÉCIALISTE EN CHIRURGIE PLASTIQUE et ESTHÉTIQUE

LOUIS HÉBERT M.D.
C.S.P.Q., F.R.C.S. (C)

135, rue St-Antoine Nord
Granby (Québec)
372-5401

437, rue King Est
Sherbrooke (Québec)
(819) 563-9313

342 GARDERIES

ALLO TOI mon nom est Shanun. Je suis un petit garçon de 1 1/2 an et j'habite près de l'école St-Marc. J'aimerais avoir des amis pour m'amuser dans le jour. Ma mère est bien d'accord. Appelle-moi vite. 777-2405 Nathalie, 23 ans, 375-9250

A ST-ALPHONSE, mère de famille garderait vos enfants en leur offrant de bons soins de bñs repas équilibrés.
Cécile au 378-2603

BONJOUR! GARDERAI ENFANTS de tout âge, à temps plein ou partiel, avec reçus. Secteur St-Luc. 378-3647

GARDERAI ENFANT de 0 à 5 ans, chez moi de jour, non-fumeuse, pas d'animaux, rue Crémazie. 378-3080

GARDERAI ENFANTS 1 an et plus, de jour de soir et de nuit, places limitées. Demeure près parc industriel. Inf. 372-6096

JEUNE GRAND-MAMAN offre service de garderie à la semaine, pour bouts de choux de tous âges, atmosphère familiale et chaleureuse, sect. école St-André. 372-1058

JEUNE MAMAN à la maison, infirmière de métier, garderait vos enfants, temps plein ou partiel, à Bromont. 534-1021

342 GARDERIES

JE SUIS UNE MAMAN disposée à prendre soin de vos bouts de choux, avec mon expérience dans le domaine. Je saurai répondre aux besoins physiques et affectifs de vos enfants. Demeure près de l'hôpital. A bientôt! 776-1118, Maryse

MAMAN AVEC EXPÉRIENCE garderait enfants à la maison. Inf. 375-9475

MAMAN garderait enfants à la journée ou à la semaine de jour, secteur St-Charles et Denison, 777-0442

MAMAN GARDERAIT en milieu familial enfants à partir de 1 an, à mon domicile, de jour, du lundi au vendredi. Grande cour, rue Verdon, près de Savage et Comeau, non fumeuse. Inf. 375-6890

ST-ALPHONSE, SERVICE DE GARDE
quelques places libres en pouponnière, de 0 à 18 mois ainsi que 18 mois à 3 ans; Combiné 3 ans à 4 ans; Pré-maternelle, immersion anglaise sur place. Bienvenue aux amies de Granby, Cowansville et régions (mi-chemin entre les 2 villes). De 6h30 à 18h, au 777-4417 ou 375-2792

TANTES LULU ET DODO, garderaient enfants de 0 à 5, à la semaine. Activités intérieures et extérieures, secteur rue Boulevard, Granby. On vous attend! 777-7986 ou 378-3199 (répondeurs)

343 SERVICES DIVERS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TOUTES GROSSEURS.

NACELLE de 40 PI.

POUR TRAVAUX EN HAUTEUR
Déboisement de terrain, taille de haies, défrichage de souches, travaux de paysage de toutes sortes.

PAVÉ UNI, ETC.
ESTIMATION GRATUITE DES TRAVAUX
Ass. responsabilité complète.

Tél. 777-7565

ABSOLUMENT MAGIQUE!
Spectacles professionnels de magie, en toutes occasions, à domicile, sur scène, enfant, adulte. Réservation 372-5431 (Be-noit), laissez coordonnées.

ARTISAN-MENUISIER FERAIT
finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

Encore le ménage
Je viens de le faire!!!

FATIGUÉ DU MÉNAGE???

Pour l'entretien ménager appelez Sylvie au
777-2806
Discrétion assurée
Références sur demande
Prix compétitifs!!!

DRAINAGE, PROBLÈMES D'EAU, FISSURES, RÉPARONS TOUS PROBLÈMES DE CHAMPS D'ÉPURATION

SPÉCIALITÉS:

Fissures et drainages intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain. Connexions de drains de «foot-ing» au fossé. Outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc. Remplaçons pompe submersible par drainage naturel. Élimination d'eau par planchers, murs, sou-sol. Réparation solage de pierre, entrée de cave, garage brisé par la gelée et piscine creusée en ciment. Réparation fosse à purin et solage de bloc. Mettons maison mobile au niveau. Faisons entrée de cave par l'extérieur.

GARANTIE 5 à 10 ANS TRANSFÉRABLE

Service d'appel 7/7
G. Perron Entreprise
Entrepreneur licencié et membre de l'A.P.C.H.Q.

Estimation gratuite
378-4426

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLES AUTOMATISÉS

798 Dufferin
Les vrais spécialistes de l'antirouille. Un produit adhésif au métal pénètre le fer et l'acier, inodore, dispersant qui permet au produit d'atteindre le moindre recoin. Un mélange composé d'anti-corrosif, de l'hydrofuge, une substance qui traverse l'eau. Pour prendre rendez-vous, 375-3617

ATTENTION CHASSEURS!

Débitage de gibier, coupé selon vos goûts. Possibilité saucisse, tournedos, etc. Service professionnel. René, 378-2673 ou page 776-9013, laissez message.

A À Z RÉNOVATION

Agrandissement de tout genre
Projet clé en main
Service de designer

SPECIAL

Pose de vinyle à 1.95\$ pi.ca.
Pose de bardeau d'asphalte à 1.15\$ pi.ca.
Info : Pierre Couture 372-2209

CHAUFFEUR expérimenté pour conduire votre véhicule vers la Floride ou ailleurs. Aussi disponible comme chauffeur à toute autre fin. 378-3537, Raymond.

CLAIRVOYANCE avec Jeannine Vanden. Orientation dans la vie, face à nos difficultés, relation d'aide, soins en énergie. Ex-animatrice de CHEF Radio, 6 ans. Consultation: 372-3048

COMPTABILITÉ informatisée pour entrepreneur, paye de construction, rapports TPS-TVQ. **SECRETARIAT**: composition, rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser.

CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE
LOUISE LEMAY, 777-7158

CONSTRUCTION MARIO TREMBLAY
Agrandissement, rénovation intérieure et extérieure. Construction neuve, portes, fenêtres et toiture. 16 ans d'expérience. Mario Tremblay, 372-9413

CONSULTATION POUR LECTURE de tarot. Massothérapie et réflexologie. Rendez-vous: Suzanne et Mario: 375-5377 A St-Alphonse de Granby

COUPE ET TAILLE D'ARBRES

Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.
ENTREPRISE MARC AUDET, 378-2729
COURS DE VITRIL et de lampe Tiffany. Demandez Jean au 539-2372

COUTURIÈRE fait confection de rideaux, de vêtements; réparation et altération. Sur rendez-vous: 379-2108

COUVREUR MICHEL BOLDUC

SERVICE DE TOITURE DE TOUT GENRE
Inf. 372-0439

CURRICULUM VITAE, lettres, documents, rapports, travaux étudiants, impression laser.
NICOLE GIBEAULT, 777-0384

COUVREURS GÉNÉRAUX INDUSTRIEL ET COMMERCIAL

Couverture d'asphalte avec gravier et bardeaux
LES TOITURES GRANBY ENR.

Réal Desloges, propriétaire
3e génération!
PLUS DE 20 ANS D'EXPÉRIENCE

534 Robinson Sud
Granby
378-4515

Une maison plus propre avec
Nettoyage P.M.

Efficace et professionnel
aucune comparaison possible

SPECIALITÉS :

- Nettoyage de tapis et mobilier
- Nettoyage après sinistre

Faisons aussi :
• Grand ménage
• Protecteur anti-taches
• Traitement anti-bactérien
• Fongicide
• Nettoyage à l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos
SPÉCIAUX
sur tous nos services de nettoyage

Depuis 19 ans à votre service

45 Guy, Granby 375-1883

343 SERVICES DIVERS

DISCO-MOBILE KEVY

Vous avez besoin de musique pour organiser une soirée, nous sommes disponibles, prix très compétitif.

Inf. 372-7263

DÉNEIGEMENT

industriel, commercial, privé. Camion ou souffleur. Secteur Granby. Info: 293-7211

DÉSIRE-TU obtenir de produits cosmétiques gratuits par le billet d'une soirée-beauté? Appelez Hélène 514-298-5587

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique. Estimation gratuite. 777-0988

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE!

B. CHOINIERE, PEINTRE. Travaux joints, peinture ext./int. 12\$/heure ou à forfait. Travail soigné. Inf. 469-0304, 469-5707

FEMME FAIT ENTRETIEN MÉNAGER dans maison privée, secteurs Granby et St-Alphonse. Inf. 777-3538

FRANCE CONCEPT

Service bilingue
Traitement de texte, C.V., traduction, travaux d'étudiants, rapports informatisés.
Inf. 534-0781

HOMME AUTONOME À TOUT FAIRE.

Peinture, menuiserie, plomberie ou autres. 378-8430

HOMME À TOUT FAIRE: gyproc, joints, peinture et autres travaux de rénovation. BENOIT 372-9568

HOMME À TOUT FAIRE pour travaux résidentiels, peinture, menuiserie, etc. Honnête, consciencieux. Claude, 378-8031

HOMME À TOUT FAIRE: Menuiserie, rénovation, démolition, peinture. Demandez Yves au 379-9561

JOINTS, PEINTURE, de toute sorte, spécialité: peinture de bâtiment de ferme au fusil à pression. Estimation gratuite. Info : Ben, 372-3835



Tél.: 378-0911

SERVICE DE NETTOYAGE TAPIS MÉDIC enr.

Toujours au même bas prix:
Nettoyage de matelas

Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée

Service d'entretien

28 Mirabel, Granby
J2H 2G9

343 SERVICES DIVERS

J'AI LE GOÛT et envi que ce soit propre aussi chez vous, pour votre ménage.
Monique: 372-2354

MASSAGE

A L'HUILE CHAUDE

Cours intensif de massage 125\$
Au 2e étage de Coiffure Lorraine Leggett
MME LABBE: 777-4370 ou 776-4488

NOUVEAU A GRANBY Entreposage de vélos avec mise au point incluse, 27.95\$, du mois d'octobre 96 à mars 97. 777-3210

ORGANISATEUR DE: célébration d'anniversaire personnel, de famille ou cie, inauguration, événement de tout genre. ***** Réalisez vos rêves ou celui d'un autre. Les Dist. Georges Langlois inc. 378-2093

PLANS DE MAISONS

Nouvelle construction & rénovation
Dessins sur ordinateur
Design & Technologie Alie inc., 378-4560

RAMASSE-TOUT-TOUT

Tél. 375-7967

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tels que meubles, app. ménagers en marche ou non, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement. 7 jrs/sem. 375-7483

RELATION D'AIDE vous voulez retrouver la paix intérieure. Rendez-vous ou information 776-3312. Bonjour et à bientôt!

RENOVATIONS DE TOUS GENRES

Revêtement / Portes / Fenêtres
Garage / Sous-sol
Évaluation gratuite. Info: 534-4168

SABLAGE DE PLANCHERS

3 couches d'époxy
Spécial 75 le pi.ca.
Garantie 5 ans. Inf: 375-1603

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

L118538



Yvon Gauthier inc.
Waterloo
cell. 531-0055
(sans frais pour toute la région)

Assemblage de toutes marchandises en pièces détachées

Montage d'abris d'autos et installation de portes motorisées avec contrôle à distance

Estimation gratuite

Dépositaire autorisé des portes motorisées Zap pour abris d'autos

NETTOYAGE DE TAPIS PAR CAMION USINE

A.B. Horner inc.
Depuis 1947

Pour une qualité de nettoyage INCOMPARABLE, DEMANDEZ Bryan!
32 Lansdowne, Granby 375-0990
Le seul vrai expert certifié en Estrie
Membre ANPTQ: (Ass. des nettoyeurs de tapis professionnels du Québec)

Nos services:

- Tapis
- Carpettes de laine orientales
- Mobiliers (tissus, cuir, soft-touch)
- Stores verticaux
- Grand ménage
- Intérieur d'auto
- Traitement anti-bactérien
- Protecteur anti-tache
- Conduit d'air (duct)
- Tout genre de sinistre
- Traitement d'odeur

INJECTION GRANBY

Spécialités :

- Injection électronique
- Coussin gonflable
- Freins ABS
- Mécanique générale

740-A, rue Dufferin
Granby
(514) 375-9612

Pierre Huard, prop.

Adresse Internet : WWW.VIRTUEL.QC.CA/HUARD/HTM



343 SERVICES DIVERS

SPECIAL MOIS NOVEMBRE
Permanente 25\$

MONIK COIFFURE, 375-9366

TRANSPORT LÉGER ET RAPIDE
Matériaux / Bois / Colis / Et autres.
378-1977 --- page 776-7835

TU VEUX CONNAÎTRE TON PRESENT, AVENIR, FUTUR!
Pour une période de 1 AN.
Pour rendez-vous: 777-1168 ou 777-5590

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

ACTION ÉLECTRONIQUE

Réparation de toutes marques

- Téléviseur
- Vidéo
- Système audio
- Caméra
- Moniteur d'ordinateur
- Téléphone sans fil

457 Winchester
Granby
777-0833



Gilles Pelletier
24 ans d'expérience
345-C406156

347 ESCORTES

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

AGENCE LA COLOMBE!

Jolies et nouvelles hôtesse à votre disposition de 18 à 35 ans. Discretion assurée. Aussi recherche nouvelles escortes sérieuses... Très - très - très payant \$\$\$.

Aussi service 15 min. Ouvert 7 jours/7. Nous avons aussi hommes et femmes gais à votre disposition.

375-8915

343 SERVICES DIVERS

347 ESCORTES

AGENCE COEUR ATOUT

MESDAMES, pour vous escortes masculines disponibles, de 20 à 36 ans. Aussi escortes féminines pour vous messieurs. Discretion assurée. Inf. 379-1703

AGENCE D'ESCORTES 69 pour des moments inoubliables, offrons services professionnels. De jolies hôtesse sérieuses, discretion assurée, ouvert 7 jours/7, Granby et environs. (Inf: 514) 372-3769. Recherche jolies hôtesse sérieuses de 19 à 40 ans.

AGENCE SEXCELLENCE

Pour vous MESDAMES, MESSIEURS, qui avez envie de vous gâter. Nouvelles escortes, hommes et femmes disponibles, seul(e) ou en duo, de 18 à 50 ans. Pour un service court et de qualité, en toute confidentialité, voici l'endroit rêvé à contacter... 372-3576

FILLES DISPONIBLES, je reçois en privé. Aussi à la recherche de nouvelles escortes. Info : 378-1592

* SPECIAL *

Je reçois en privé !
372-0673

TOP FANT: escortes 22 à 45 ans, rousse, blondes, brunettes, 7jrs/7. Discretion assurée. Granby, Cville & environs. 266-3442

349 AMITIÉ/ RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE "La vie à deux"
(Ouvert 7j / 7, 9 h à 21 h)

Sérieuse en affaire + d'un an d'expérience "clientèle établie", vous offre pour novembre: un spécial 2 pour 1. (Confidentialité assurée). Pour plus de renseignements contactez Lise 819-847-4556

DU JAMAIS VU EN MONTRÉGIE

Grand rassemblement pour gens seuls, le samedi 14 décembre 96, pour un souper de Noël. Pour réservation ou information: 514-771-0314

HOMME CHERCHE FEMME. J'ai 43 ans, honnête, sincère, aime la nature, belle personnalité. 776-1622, soit à l'aise, appelle, c'est toi que j'attends.

LIGNE DE RENCONTRES

Appelez 1-900-451-3443, ext.: 373
2,99\$/min., 18 ans et +. V.E. inc.

NOUVEAU A ST-HYACINTHE Agence de rencontre Le Cupidon. Bienvenue aux femmes et aux hommes. Aussi à toute clientèle. Nous sommes ouvert d'esprit mais sérieux. Contactez-nous: 514-771-4675

Agence de rencontre

NOUVELLE UNION

Depuis 18 ans

Messieurs de 45 à 60 ans, 5'8" et plus possédant BAC (ou culture équivalente, à la discrétion de l'agence) et Dames de 25 à 35 ans

6 mois gratuits.

Frais d'inscription

Granby 777-3330

350 PERSONNEL

COUPLES EN DIRECT!

OSEZ LES ÉCOUTER

79\$ / min., 18 min. min. 18 et +, 24 h
1-514-976-3344

LES AFFAMÉES, ELLES FONT TOUT !!

Et encore plus, 2,69\$ / min., 9 min. min. 18 et +. 1-900-870-5686

OSE AIMER LES FILLES DE SALOPINA

2,99\$/min., 8 min. min., 18 ans +, 24 h
1-900-870-1212

TA VOISINE SE DÉCHAÎNE AVEC DES INCONNUS

Écoute-la! 1-514-976-7600.

1,49\$ / min., 10 min. min. 18 ans et +, 24h

361 BICYCLETES A VENDRE

SPEC. M2, 95, XT/LX, Mag 21, exc. état, vente rapide; Manteau hiver Phenix (1 saison d'usage). Après 18h 776-2870

362 TRACTEURS

ACHÈTERAIS TRACTEURS jusqu'à 100 hp, peut importe l'état. Inf. 293-2392

ANDRÉ CHAMPIGNY

ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf. 514-548-5549

TRACTEUR Ford 1992, modèle 1320, 4x4, 720 h/ approx. avec "backo" et roto tiller et remorque 14 pi. 263-5273

TRACTEUR INTER, 966, One Way, 11 pi, souffleur 8x12, prêt pour l'hiver. 378-9876

TRACTEUR INTER 330, 1964, avec souffleur, 3,000\$ nég. Répondeur 514-379-9213

362 TRACTEURS

TRACTEUR À JARDIN John Deere, 317, de 17 hp, avec tondeuse, souffeuse et cabine pour l'hiver. Inf. 375-3849

UNIVERSEL 640 DT, 4 roues motrices, avec cabine chauffée, parfaite condition, 8.500\$ non négociable. 514-535-6820

364 MOTONEIGES

ARTIC CAT WILDCAT 700 1991, 6.000 milles, 2.700\$. 777-2552

BOMBARDIER OLYMPIC 1972, 1 cyl. 300cc, UN OLYMPIC 1973, 2 cyl. 340cc, PETIT 3 roues Yamaha 60cc, pour enfant, besoin réparation. 263-3358

MACH I, 1992, 4.000km, pont neuf, suspension refaite à neuf, très propre, mécanique A-1, 3.300\$ nég. 514-546-5648 après 17h ou laissez message.

MOTONEIGE BOMBARDIER Formula SLS 1996, 85 HP, comme neuve, prix 4.800\$. Inf. Jocelyn 514-532-3170 ou 514-535-6622

MOTONEIGE Mach I, 1993, siège double, 6.000km, 4.500\$ négociable. Inf. 293-0880 demandez Richard

PIÈCES DE MOTONEIGE NEUVES à vendre. Laissez message numérique, on vous rappellera après 18 h. pagette: 379-1637

POLARIS Longue Track 1986 440cc, injection, mécanique A1, très propre, 1.200\$. **YAMAHA 440cc**, 1976, mécanique A1, très propre, 450\$. Luc (514) 793-4322 - Pagette: 1-514-552-3318

SAFARI LC 1990, 3.325 km, start. élec., siège double, avec dossier, poignées et pouses chauffants, toile, excellente condition, prête pour l'hiver. Aubaine, 2.300\$. 266-1950

365 MOTOCYCLETES

MOTO SUZUKI SAVAGE 650cc, 1989, très propre, bas millage, femme propriétaire. 3.000\$. 263-7197

MOTO SUZUKI 85 4x2, supports avant et arrière, 4 pneus neufs. Inf. 375-6889

SUZUKI Quad Runner, 1992, beaucoup d'extra, parfaite condition, 3.500\$ nég. Inf. 263-1707

SUZUKI 1987 185 c.c., 4 temps, 2 roues motrices, avec reculon, en très bonne condition. 1.200\$. **SUZUKI 1984 185 cc**, 2 roues motrices avec reculon, en très bonne condition. 1.100\$. 378-0794, 770-0555

YAMAHA WOLVERINE 350cc, 4x4, 1995, état neuf, tout équipé, 5.500\$ ferme. 534-3572 ou 378-9639

YAMAHA YZ 125cc, 1985, avec moteur déféctueux, 350\$. 777-0179 ou 777-1959

4 ROUES Kawasaki Mojave 250cc, 1987, refroidi, liquide, 5 vit., pneus, chaîne, "sproket", mec. A1, 1.950\$. Et **SUBARU GL10, station**, 1986, 4x4, 5 vit., carr. très propre, mec. A1, 1.950\$. 539-1867

MOTO KATAMA 750 1995

Noire et mauve, pneu arrière neuf, 9.000 km. Parfaite condition.

Cause: retour aux études
Alain: 1-557-0591
(pagette) 201C405166

366 REMORQUES

ACHAT-VENTE-LOC.-CONSIGNATION de remorques de tous genres. Remorque La Chevauchée 375-2203

TRAILER essieux doubles, freins aux 4 roues, booster pour frein, 9x4 45"x2", très robuste, 1.350\$. Abri Tempo gris 11x16, seulement un hiver, aubaine 300\$. 514-266-1950 ou 538-3736

367 MOTORISÉS

MOTORISÉ FORD Classe C, 28 pi. Jambory Rallye, mécanique A-1, prêt pour la Floride. Inf. 378-4187 ou 777-6541

SPECIAL FIN DE SAISON! Citation 31 pi. Classe A, 1986, impeccable, 30.000\$ ou meilleure offre. 375-3349

WINNEBAGO CHIEFTAIN 1989 32 pi. bas km, IMPECCABLE. Un seul propriétaire. Cause vente: maladie. 378-3597

368 CAMIONS

ASTRO CARGO 1986, 130.000km, bleu, excellente condition, très propre, prix 2.900\$. Inf. 378-1278

BOÎTE DE FIBRE pour pick-up Ford Ranger, 60"x87", 250\$. Inf. 293-2919

DODGE RAM CHARGER 1977, avec pelle à neige, très propre, fait un décapotable, 4.000\$. 539-4201 ou 539-3282

368 CAMIONS

DODGE 85 Ram 100 1/2 t., radio am-fm stéréo, 6 cyl. aut. mags, pneus Michelin, boîte fibre + support à chaloupe, exc. cond. 2.300\$. 777-1988

GMC SUBERBAN 1986, diesel, à vendre pour la mécanique, en parfaite condition. 1.400\$. 514-535-6820

GMC VAN DIESEL 1/2 de tonne, vitrée. Inf. 293-3587

JEEP CHEROKEE 4x4, 1985, V6, 2.8, manuel. 777-3319

JEEP LANDCRUISER 1976, 6 cyl. au gaz, prix 2.500\$. Inf. 242-1636

JEEP TOYOTA LANDCRUISER 1977, en bon état, meilleure offre! Inf. Jean-Sébastien au 375-7702

PATHFINDER 4x4 1988, 129.000 km, V6, noir, 5 vit., 4 pneus neufs et mags. Extra propre. Info: 375-1530

PICK-UP Dodge 1/2 tonne, 1980, 6, autom. très bonne condition, 850\$. Inf. 375-5554

PICK-UP MAZDA 1991, 33.000 km, transm. aut., s.f., s.d., très propre, 5.800\$. Après 17h: 378-8746

PICK-UP NISSAN King Cab, avec boîte, 125.000km, condition A-1, pneus d'hiver et d'été. Inf. 372-5662

TOYOTA PICK-UP 4x4 1983, refait à neuf, 141.000 km, roll bar, pneus 31 po. Au 511 Bourget, 372-2720, pagette: 379-7277

370 AUTOS

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS en bonne ou mauvaise condition et pour pièces. Payons meilleur prix. Inf.: 776-8185

AUCUNE offre RAISONNABLE

NE SERA REFUSÉE!

JEAN VERRIER 1992 INC.
1592 Principale à Granby
Tel. 375-3633

92 Dodge Caravan SE, 7 pass., air, 73km.
90 Plymouth Gr. Voyageur SE, 7 pass., air.
90 Plymouth Voyageur SE, 7 pass., blanc.
89 Eagle Vista Wagon 7 pass., aut. air.

CAMIONS
89 Ford F150 Lariat 4x4, ent. équipée.

AUTOS 4 PORTES
94 SUNBIRD LE, 2 ptes, 5 vit. 67km.
94 Ford Aspire 5 ptes, 5 vit., 33km.

91 Topaz GS 4 ptes, aut., 93km.
90 Tempo 4 ptes, 5 vit., noires, 3.900\$
88 Marquis GS bleue, auto de grand-père

AUTOS SPORTS
92 Cavalier Z24, 5 vit., 87km.
92 Geo Storm 2 ptes, 5 vit. 35km, verte

91 Sidekick JA, aut., 82km.
90 Sidekick JX, aut. s-dir., s-frein
90 Daytona V6, aut., blanche

89 Nissan 240 SX, aut., ent. équipée
88 Pontiac Trans Am, T-top, aut., rouge

PETITS BUDGETS
91 Sprint 5 ptes, aut., 98km, 4.300\$
91 ESCORT familiale, aut. air, 5.900\$.

90 Dodge Shadow, 2 ptes, 5 vit., 4.350\$
89 Toyota Tercel, 3 p. 5 vit. 100km, 4.900\$.

89 Jetta, Turbo diesel, 5 vit., 3.900\$
88 CORSICA CL, aut. air, 122km.
87 Celebrity, 4 ptes, propre, 2.900\$

Plus de 50 véhicules en inventaire
Ouvert le samedi de 10 h à 16 h

AUTOMOBILES RICHARD BOISCLAIR
• CHEVR. CORSICA LTZ 1990, 96.000 km

• ISUZU I-MARK 1989, 3.100\$
• HONDA ACCORD EXI 1988, 3.800\$, valeur 5.600\$

• MUSTANG 1988, 4 cyl., 3.500\$.
• FORD TEMPO 1985, 999\$

• PICK-UP 1/2 tonne, 1984, diesel, 6.2, 1.700\$
• MOTEUR 5 L.

LAVE-AUTO à la main,
AU 1324 PRINCIPALE, GRANBY
Tel: 378-2757

AUTOMOBILE DE L'ESTRIE
1493 PRINCIPALE, GRANBY
777-3624 ou 776-4166

GROSSE LIQUIDATION
1996 CAVALIER 4 p. aut. 38km, air, tilt, 13.500\$

1995 CAVALIER Z22, man. 36km, 10.700\$

1995 CAVALIER 4 p. aut. air, 37km, 10.700\$.

1993 LUMINA 4 p. Euro 3.4, t-équip. 9.850\$.

1992 HONDA Civic CX, 5 vit. 6.800\$.

1991 LUMINA, 4 p. Euro, 120km, t-équip. 6.800\$.

1988 JAGUAR V12, 96km, état neuf, 5.800\$.

1988 BONNEVILLE SSE, t-équip. 4.800\$.

1992 GEO METRO, 2 p. 5 vit. 3.500\$.

1990 SUZUKI Swift, 2 p. aut. 3.200\$.

1989 CAVALIER, 2 p. 5 vit. peinture neuve, 2.200\$.

SPECIAL POUR 3 JOURS SEULEMENT UN SEUL PRIX.

A-TRANSFERT D'AUTO
Transférons auto de particulier. Transit 10 jours disponible. Ouvert 6 jours, samedi jusqu'à midi, 25\$. Inf: 776-3839

BLAZER 1985, V6, 5 vit. peinture neuve, 123.000km, 2.500\$ nég. Inf. 372-5345

BUICK LESABRE 1988, Ltée, tout équipée, 1 seul propriétaire, original, 133.000 km, PRIX SPECIAL. Inf. 378-5013

370 AUTOS

AUTOMOBILE DE L'ESTRIE
1493 PRINCIPALE, GRANBY
777-3624 ou 776-4166

GROSSE LIQUIDATION

1995 GOLF 4 ptes, 5 vit. air, 52.000 km, 12.900\$.

1991 HONDA CIVIC DX, 4 pte, 5 vit., air, 6.800\$.

1991 HONDA CIVIC Si, vitres teintées, système d'alarme, 5 vit. 123.000 km, état neuf, 7.950\$

1991 DODGE CARAVAN, toit surélevé, moteur 3.3, très propre, 7.500\$.

1990 DODGE CARAVAN Cargo, blanche, 145.000 km, très propre, impeccable, 4.900\$.

1989 FORD CAMPER, TV, vidéo, lit, etc. très propre, état neuf, 125.000 km, 12.350\$.

1986 RENAUD ALLIANCE DL, auto, 4 ptes, 123.000 km, très très propre, 1.000\$.

1985 FORD BRONCO, 4 ptes, 5 vit., très propre, 2.300\$.

SPECIAL POUR 3 JOURS SEULEMENT UN SEUL PRIX.

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553

1994 MERCURY TOPAZ 4 ptes, 5 vit. bijou

1993 ASUNA SE, 2 ptes, 5 vit.

1993 CHEV. LUMINA 4 p., V6, t. équipée

1992 CHEV. CORSICA 4 ptes, aut., V6, 3.1

1992 GEO METRO, 4 ptes, 5 vit.

1992 PONTIAC Lemans SE, 4 p. aut.

1991 PONTIAC GTP, 24 valves, très propre

1991 CHRYSLER Dynastie LE, t.équipe

1991 PONTIAC Sunbird, 4 ptes, V6 3.1 L

1991 DODGE CARAVANE, 7 pass., avec air

1991 Ford Thunderbird LX, V6, aut.

1991 FORD TAURUS 4 ptes, aut., V6, 3 L.

1991 FORD ESCORT familiale, aut.

1990 CHEV. CAVALIER RS, 2 ptes, V6

1990 PONTIAC Firefly 4 ptes, aut.

1990 VAN Aerostar, 7 pass. V6, 5 vit.

1990 OLDS INTERNET, 2 p. V6, t. équipe

1990 CADILLAC Sedan de Ville, 4 p. bijou

1990 CHEV. Corsica, 4 p. aut. V6, 3.1

1990 FORD T-BIRD V6, 3.8, aut., t-équip.

1988 PONTIAC GRAND AM, 4 ptes, 4 cyl.

1988 DODGE ARIES LE 4 ptes, aut.

1988 Van Dodge V8, 318, allong. campeur

1988 MERCURY TOPAZ 4 ptes, aut.

1987 FORD Taurus, fam. V6, autom.

1987 PONTIAC 6000, 4 ptes, aut. V6 2.8

1987 CHEV. CELEBRITY 4 cyl., 4 ptes, aut.

1987 NISSAN Multi, aut.

1986 PICK-UP GMC 1/2 ton., aut.

1985 JIMMY GMC 4x4, aut.

1985 OLDS. Delta, 4 ptes, V8.

1985 PICK-UP Nissan King Cab, aut.

1977 CORVETTE aut., t-top, très propre.

OUVERT LE SAMEDI

CARAVELLE 1983, V8, 318, autom. 4 ptes, très bon état, 950\$. Inf. 777-0390

CAVALIER RS 91, S.W. V6, 3.1, aut. air, vitres teintées, liste 7.200\$ pour 5.950\$. Ech. acc. 378-3065; cell: 777-9583

CHAREST AUTOMOBILES
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665

* LIQUIDATION *

90 NISSAN AXCESS 5 vit., 3.500\$

89 ESCORT LX, 4 p. 5 vit. bijou, 2.500\$.

89 EXCEL 2 p. 5 vit., 91km, 1.800\$

87 ISUZU I-MARK 4 ptes, 5 vit., 1.800\$

86 CIVIC Wagon, 5 vit. mec. A-1, 1.300\$.

86 DODGE Ram50 P-Up, boîte, 5 v. 1.500\$

FAMILIALES -

92 COROLLA LE, 4p. aut. air, "full", 70km.

91 SHADOW, 4 p. aut. 4 cyl. comme neuf.

91 MAXIMA GXE, toit, ABS, air, "full" noir

91 TEMPO 4 ptes, 4 cyl. aut. air, 81km.

90 CIVIC LX, 4 p. 5 vit. "full", 105km.

90 TOPAZ, 4 ptes, 4 cyl. aut. air, aubaine.

90 CAVALIER, 4 ptes, aut., air, V6, bijou

89 TEMPEST 4 p. aut. air, V6, 2.8 L. 99km.

89 DYNASTY LE, V6, air, t-équip. A-1.

88 CIVIC LX 4 ptes, 5 vit., 110 km, bijou.

SPORTIVES -

92 SWIFT GT, 5 vit. 4 cyl. noir, mags.

91 MX6 GT, 5 vit. toit, cuir, rouge.

91 INTEGRA LS, 3 ptes, 5 vit., toit

90 CAVALIER Z24, V6 3.1, 5 vit., rouge

89 SWIFT GTI 3 ptes, aut. 85km, noire.

88 BMW 325 IS, 2 p. 5 vit. cuir, toit, noir.

87 BMW 325 IS, 2 ptes, 5 vit. cuir, rfull

CAMIONS -

93 S-10, P-up, 4 cyl, 5 vit. rouge.

91 TRANSPORT SE, 7 pass., air, blanc.

88 SAMURAI 2 toits, 5 vit., 100km

84 VOYAGER Campwagon aut. 113km

83 SUBURBAN 4 p. aut., V8, 4x4, 4.500\$

ÉCONO -

92 MAZDA 323 SE 3 ptes, aut. 4 cyl. 90km

92 CAVALIER, 2 p. aut. 4 cyl. bleu, 85km.

92 SWIFT GS, 2 p. 5 vit. 4 cyl. A-1, 83km.

90 TERCEL Coupe DLX 5 v. 101km, original

89 SENTRA, 2 ptes, 5 vit., 4 cyl., rouge.

88 CIVIC DX, 3 p. 5 vit. gris, aubaine.

87 CIVIC GL, 4 p. 5 vit. Bijou.

OUVERT LE SAMEDI

370 AUTOS

BUICK LE SABRE 1988, 120.000km, en bonne condition, 4.500\$. **PONTIAC 6000**, 1984, chaussé pour l'hiver, bonne condition, 1.500\$. Inf. 372-0833 ou 777-2008

CAMARO Z-28, 1979, très bonne carrosserie, bonne mécanique ou CAMARO 1980, bonne mec. Aussi pneus d'hiver P-185-70R13 (1 hiver). 372-2878

CHEVROLET CORSICA 1994, 4 ptes, tout équipé.

GEO METRO 1992, convertible, rouge. Inf. 539-0480

CHEVROLET CAVALIER 86, 4 portes (2 litres), 106.000 km, pas de rouille, très propre, 1.275\$ négociable. 378-5250

370 AUTOS

GOLF 89, blanche, au gaz, manuelle, 150,000 km, 4,500\$ ou échange équivalent. 534-3277

HONDA CIVIC LX 1992, noire, 4 ptes, 5 vit., 180,000 km, roule comme une neuve, entretenue chez Honda. 1 propriétaire, 6,800\$. **TOWN CAR 1985**, tout équipée, propre, bleue, 2,100\$. 777-6767

HONDA ODYSSEY 1995, 7 passagers, 777-7902

HYUNDAI SCOUPE 1992, noire, 5 vit., toit ouvrant, Am-Fm cassette, (peinture, batterie, radiateur neufs), 110,000 km, liste 6,800\$, demande 5,500\$ nég. 379-5344 ou 777-1750

HYUNDAI SONATA 1991, aut., V6, avec air, 4,650\$ tx incl. 378-3065 ou cellulaire: 777-9583

IRON 2 1988, rouge, moteur V8, transm. 5 vit., tout équipé, vitres teintées, alarme, 140,000km, 2,850\$. Inf. 776-7697

JEEP YJ SAHARA 1990, 4x4, 5 vit., 6 cyl., Am-Fm cassette, 110,000 km, impeccable, balance de garantie. 11,200\$. 378-2246

JETTA DIESEL 1989, 4 ptes, man. 5 vit. bonne condition, 2,500\$;
OLDS Ciera 1984, 4 ptes, 1,200\$;

CAMION Fargo 1951, moteur 383, bonne condition, 2,000\$. Inf. 549-4440

JETTA turbo diesel 89, mécanique A1, mags, toit ouvrant, rég. de vit., 5,600\$.

JETTA turbo diesel 90, mec. A1, 6,200\$. Inf. 378-3810

JETTA 1984 DIESEL, grise, pneus d'hiver, 1,850\$. Info: après 10 h.a.m. 372-2627.

JETTA 1992 blanche, 95,000 km, alarme, mags, toit, très bonne condition, 8,900\$. 777-7366

JETTA 1994, turbo diesel GL, air clim, cruise control, 12,500\$ nég. Echange accepté. 378-5013

JETTA 84, gaz, mécanique A-1, automatique. 378-6764

J.P. AUTOS ENR.

1640 Jacques-Cartier, Farnham
(514) 293-4904

92 CARAVANE, 7 pass., air
92 AEROSTAR 4x4, 72,000 km
92 PICK-UP F-150, 4x4,
92 SUNBIRD SE, aut.,
91 ASTRO autom. 8 pass.
91 LUMINA, 4 ptes, aut., air
90 JEEP CHEROKEE
88 JEEP CHEROKEE, aut., 4x4
87 VOLKS FOX, 5 vit.

LANCER 87 noire, 4 ptes, auto. tout équipée, très propre, 1,900\$;
TRACER 87, 4 ptes, 5 vit., propre, 1,300\$;
REGAL 81, noire, 4 mags. 777-6767

MAZDA PROTÉGÉ LX 1991, aut., 134,000 km, vitres électr., rég. de vit., etc., 5,900\$. 378-5660

MERCURY SABLE 1991, blanc, 4 portes, tout équipé, en bonne condition, et propre. Après 18h, 375-7230

MERCURY TRACER 1987, 5 portes, 5 vit. 175,000km, très propre, 1,300\$. A voir. Inf. 375-0614

NEWYORKER 1986, 4 ptes, blanche, aucune rouille, moteur neuf, à voir, un vrai bijou, 4 cyl. 2.5, tout équipée sauf air, très bonne condition, dame propriétaire, 2,000\$. A voir à 583 Principale, 776-7964



96 SONATA
aut., clim., bois de rose, 4 000km.

HYUNDAI GRANBY
1196 Principale, Granby
378-4666 L136075



COWANSVILLE TOYOTA
397 Rivière 263-8888

89 MERCURY GRAND MARQUIS,
t. équipée, très propre,
88 000 km, 1 propriétaire

370 AUTOS

NISSAN SENTRA 90, 5 vit., plusieurs pièces neuves, 3,300\$. 777-7254

NORMAND ROBICHAUD
1685 Principale, Granby
Tél. (514) 378-0657

--- AUTOS ---

94 PONTIAC Grand-Am, 4 p. aut. équip. air.
92 CHEV. Lumina Euro, 3.4 L, 4 p. t.-équip.
91 CHEV. Lumina V6, 4 p. tout équipé.
91 OLDS. Cutlass Ciera, V6, 4 p. t.-équip.
91 CHEV. Cavalier, 4 p. auto. air.
91 CHEV. Cavalier RS, 2 p. aut. air, 62km.
90 CHEV. Corsica LT, 4 p. auto. air.
90 MERC. Cougar, 2 p. aut. V6, t.-équip.
88 BUICK Regal, 2 p. V6, aut. rouge.
88 CHRYSL. Dynasty, 4 p. aut. V6, t.-équip.
88 OLDS. Cutlass Supr. 2p. V6, aut. équip.

--- CAMIONS ---

93 PLYMOUTH Voyager, 7 pass. V6, t.-équip. gar. 7 ans-115km.
92 DODGE Gr. Caravan, 7 p. V6, aut. équip.
92 GEO Tracker, 4 cyl. 5 vit. 46km, 4x4.
91 JEEP Cherokee, 4 p. aut. 4x4, t.-équip.
91 CHEV. Blazer, 4 p. aut. V6, 4x4, t.-équip.
89 GMC Sierra SLX, V8, aut.

88 DODGE Gr. Caravan LE, V6, aut. t.-équip.
FINANCEMENT SUR PLACE
TOUS NOS VEHICULES SONT GARANTIS
(Face au Camping Tropicana)

OLDS. CALAIS 1986, 98,000km, mécanique et carrosserie A-1. Inf. 534-3079 ou 378-3771 poste 238

OLDS. CUTLASS Suprême SL 1989, full équip. mags TA, parf. cond. très propre.
PONTIAC Parisienne 1965, mags TA, moteur 283 neuf, 4 ptes, H-top, très propre, parf. cond. Inf. 375-7240

PINTO 1978, H.B. peut être transférer, sans inspection, besoin de réparation. Idéal pour restauration, 400\$. Inf. 297-2998

PLYMOUTH VOYAGER SE 1991, 7 passagers, bien équipée, mécanique A-1, vrai bijou. Inf. 378-1932, paget. 379-7063

PONTIAC GRAND-AM SE 1988, aut. 2 ptes, 140,000km, tout équipé sauf air clim. à 3,900\$; 4 pneus d'hiver Goodyear #155-70-R13, à 100\$. Inf. 378-7551

PONTIAC 6000 1986, mécanique et carrosserie excellente condition, 150,000 km, prix à discuter. 777-5713

PRELUDE 84 pour mécano, 400\$. Inf. 776-7824

PULSAR NX 1986, aut., toit ouvrant, bien chaussé, 8 pneus, 180,000 km, 1,100\$ nég. 266-1125

RAMASSE-TOUT-TOUT
Tél. 375-7967

RENAULT ALLIANCE 1985, Ltd, manuelle, 5 vit. 575\$. Inf. 777-7898

SPRINT 1988, mécanique A-1, moteur refait à neuf (25,000km), H-back, 5 vit. 1,650\$. Faut voir! Inf. 777-5708

STEALTH 94, rouge, 5 vit. tout équipé; ACURA 94, rouge, 5 vit. tout équipé; SAXOPHONE Bourbon LT, neuf. 378-6794

TOPAZ LS 1989, aut., 4 portes, équipé de A à Z, même sièges électr., mec. A1, pas de rouille, impeccable intérieur comme extérieur. Particulier! 2,600\$. 514-546-3093 ou 1-514-553-1051 sans frais.

TOYOTA COROLLA LS 91 un bijou! 115,000km, A1, très propre, bal. garantie jusqu'en août '97. 7,400\$. Inf. 263-3225

TOYOTA PASSEO GT 1993, autom., vitres électr., air clim., toit ouvr., pneus neufs, mags, aileron, bas millage, pas de TPS. 293-5125

TOYOTA TERCEL 1987, aut., mécanique A1, prix à discuter. 777-7125

TOYOTA TERCEL familiale 1986, mécanique en bonne condition. 375-6841

VAN LUMINA 95 garantie jusqu'en août 97, a/c, portes et vitres électr., polymère, 375-7873

VOLKSWAGEN FOX 1988, familiale, 127,000 km, 1,300\$ nég. Info: 263-0766

VOLKSWAGEN RABBIT 84, à essence, bonne mécanique sauf moteur, plusieurs pièces neuves, à vendre pour les pièces, 300\$. Martin 372-6761

VOLKS JETTA turbo diesel 1990, incluant: toit ouvrant, sac à skis, bonne condition, 5,350\$. 534-1267

370 AUTOS

GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
776-3858
SUPER SPECIAL

Tous ces véhicules peuvent avoir une garantie de 1 an 20,000 km ou 2 ans 40,000 km

SUZUKI SIDEKICK 92, 4 ptes
JEEP YJ 4X4 91, 69,000 km, garantie jusqu'en 1998
ISUZU Trooper 90.

PICK-UP
PICK UP GMC, GM4 88, 5 vit.
BLASER 86, 2x4, bleu pâle, bonne mec. VAN

FORD TAURUS 96, station wagon
VAN FORD XLT 95, 15 passagers, t. équipé AUTOMOBILES

SATURN 96, man. 5 vit., air clim.
NEON 95, turquoise, aut., 4 ptes.
CAVALIER 94, 2 ptes, 75,000 km, 5 vit.
FORD MUSTANG 93, décapotable, autom.
MAZDA PROTÉGÉ 93, man. bal. garantie

INTREPID 93, vert forêt, t.-équipé
HYUNDAI Sonata 93 bleu marine, aut. équipée

PONTIAC LEMAN 92, 4 ptes, 85,000 km, garantie.

PASSAT 91 station wagon, tout équipé, bleu foncé

SUZUKI SWIFT 91 4 ptes, 5 vit.

CHEVROLET SPRINT 91, blanc, man.

FIREFLY 91, décapotable, bleu moyen.

MAZDA PROTÉGÉ 323 GT 90, 4 p. équipé.

HYUNDAI SONATA 90, 4 ptes, aut.

CAVALIER RS 90, 5 vit., 2 ptes.

FORD PROBE 89, aut. air.

CHEV. CORSICA 89, 4 ptes, aut.

CADILLAC FLEETWOOD 89, blanc, toit ouvr., tout équipé

SUZUKI SWIFT 89, man. 4 cyl.

OLDS CUTLASS SUPRÊME 88, 2 portes, tout équipé

MONTE CARLO 88, comme neuve.

NISSAN PULSAR 88, 5 vit.

OLDS. DELTA 88, Royal Brougham, équipé

BUICK CENTURY 87, comme neuf, t.-équipé

CHRYSLER LASER 87, aut.

PONTIAC 6000 LE 87, t. équipée

OLDS CUTLASS Sierra 86, 4 p. tout équipé

CADILLAC SEVILLE 83, 4 p. aut. t.équipé

BUICK LESABRE 76, 4 ptes, t. équipée

ET BEAUCOUP D'AUTRES VOITURES

EN BONNE CONDITION

A MOINS DE 1,400\$

BIENVENUE A TOUS,

NOUS SERONS OUVERT SAMEDI.

POUR VOUS SERVIR,

CHRISTINE ET GÉRARD.

370 AUTOS

1988 CHEVROLET CAVALIER Z-24, man., pneus et freins neufs, très propre. 372-6903

4 PNEUS D'HIVER # P175-80R13, avec roues, montés sur Pontiac Sunbird ou Cavalier, 200\$. Inf. 378-6102

4 PNEUS QUATRE SAISONS Uniroyal P175-70-R13 comme neufs, très peu d'usure, 200\$. AUSSI batterie Motomaster 72 amp., 40\$. Martin 372-6761

5 PONY 1985, prix 1,100\$. Inf. 539-3865

85 HONDA ACCORD 5 vit., 153,000 km, 3 ptes, batterie, "clutch", freins, échappement, etc. neufs, factures à l'appui. Très fiable. 1,350\$. 375-7789 François

ENCAN

pour

Gilles et Claudette Picard

1301 Denison Est (rte 112)

Granby, cté Shefford

Le mardi 5 novembre 1996 à midi

Vente complète du troupeau

"QUATREVENTS"

SERA VENDU: un excellent troupeau Holstein pur-sang, classifié pour le type, de 50 têtes d'animaux de choix, provenant des meilleurs taureaux de CIAQ dont: Jogger, Astre, Park, Jubilant, Mason, Cadillac, Approval, Leadership, etc.

La moyenne du troupeau au PATLQ officiel est de: 7,756 kl. 3.51%, 3.17% MCR: 162-161-160 (17,063 lb). De ce nombre, 30 très bonnes vaches vêlant en tout temps de l'année, 10 super taures vêlant en déc., janv., 5 belles taures ouvertes et 5 génisses d'élevage.

Équipement laitier: pipe line Surge 2", installation pour 40 vaches, 3 unités de traite, pulsation double (Mini-Orbit), 3 balances True-Test, compresseur Alamo 75 Plus, réservoir à lait Woods 400 g. et la balance de la récolte: 4000 balles de 1re coupe, 1000 2e coupe et quelques autres petits articles. Conditions: comptant ou prêt bancaire. Cantine sur les lieux.

Pour informations et catalogues, s'adresser aux propriétaires: 514-378-3730 ou à l'encanteur.

Les Enchères René Houde inc.

437, rang 2

Bromptonville

Tél.: 819-846-6267

Cel.: 819-820-4013

371 MACHINERIES

ACHÉTERAIS TRACTEURS DE FERME Massey Ferguson, John Deere, Kubota... Payons comptant. 1-819-364-2666 Yvan ou 1-891-364-2021 Gervais

TIMBERJACK modèle 230D, reconditionné, condition A1, prêt à travailler, factures à l'appui, prix négociable. Inf. 538-1787



ENCAN BATEAUX
chez
DANEAU MARINE

115 ch. Parent, St-Alphonse-de-Granby
(1 km de la sortie 68 autoroute 10)

DIMANCHE 3 NOVEMBRE 1996
à 11 heures
Inf. (514) 372-3066

Plus de 35 bateaux usagés en bonne condition et pour bricoleurs avec plus de 25 remorques usagées ainsi qu'une quantité de pièces et accessoires.

VENTE DE LIQUIDATION

BATEAUX, CHALOUPES ET PONTONS D'ALUMINIUM NEUFS EN BAS DU PRIX COÛTANT !

RWANDA

Un espoir:

votre solidarité!

DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-800-RWANDA 1
1033, rue Saint-Jacques 103
Montréal (Québec) H2K 1A3

COMMISSION SCOLAIRE DES CANTONS

SIÈGE SOCIAL, 55, RUE COURT, GRANBY (QUÉBEC)
ADRESSE POSTALE: C.P. 9000, GRANBY (QUÉBEC) J2G 9H7
TEL.: (514) 372-0221 TELECOPIEUR: (514) 372-3150

AVIS PUBLIC ÉTAT FINANCIER AU 30 JUIN 1996

Avis public est donné que les états financiers au 30 juin 1996 ainsi que le rapport du vérificateur externe, LE GROUPE MALLETTE, MAHEU, seront soumis à la séance ordinaire du Conseil des commissaires qui se tiendra, le **mardi, 19 novembre 1996**, à 19 heures, au centre administratif de la Commission scolaire des Cantons, 55 rue Court, Granby.

Donné à Granby,
ce 29e jour d'octobre 1996.

Me Jean Jutras,
secrétaire général

Conformément aux dispositions de l'article 287 de la Loi sur l'instruction publique, je publie un résumé de l'état financier annuel de la Commission scolaire pour l'exercice se terminant le 30 juin 1996.

BILAN AU 30 JUIN 1996

ACTIF	PASSIF	
Subventions à recevoir	Emprunts à court terme	5 907 641 \$
Fonctionnement	Comptes créditeurs	3 665 655 \$
Investissement	Autres passifs	339 134 \$
Taxes à recevoir	Revenus reportés	26 680 \$
Comptes débiteurs	Surplus réservé	1 381 717 \$
Autres actifs	Surplus libre	2 288 478 \$
Immobilisations	Capital permanent	75 541 743 \$
		89 151 048 \$

ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES

REVENUS	DÉPENSES	
Taxes scolaires	8 822 314 \$	
Subventions du ministère de l'Éducation	54 885 676 \$	
Subventions des autres ministères et organismes	5 299 653 \$	
Autres revenus	3 193 923 \$	
REVENUS TOTAUX		72 201 566 \$
Enseignement et formation	35 488 325 \$	
Soutien à l'enseignement et à la formation	12 339 552 \$	
Transport scolaire	5 130 982 \$	
Activités administratives	3 912 683 \$	
Activités relatives aux biens meubles et immeubles	4 799 482 \$	
Activités de financement	4 527 212 \$	
Autres activités	1 546 208 \$	
Investissements	3 327 967 \$	
DÉPENSES TOTALES		71 072 411 \$
Excédent des revenus sur les dépenses		1 129 155 \$

Donné à Granby,
ce 29e jour d'octobre 1996

Michel Bilodeau,
directeur général

410C405089

Catastrophe de la TWA: il n'y a pas de secret assure le FBI

SMITHTOWN
Associated Press

James Kallstrom, le directeur adjoint du FBI, a démenti vendredi les rumeurs faisant état d'un complot pour dissimuler des informations sur la catastrophe du Boeing-747 de la TWA, le 17 juillet (230 morts).

Plusieurs de ces rumeurs ont circulé entre autres sur le réseau Internet. La sûreté fédérale, affirment-elles notamment, a reçu l'ordre de dissimuler, jusqu'après l'élection présidentielle, le fait que le Boeing-747 a été abattu par un missile de l'armée américaine.

M. Kallstrom a expliqué avoir reçu une lettre d'un parent d'une des victimes, lui reprochant de ne pas révéler tout ce qu'il sait. «Ce n'est certainement pas vrai», a lancé le directeur-adjoint du FBI. «Mais cela m'attriste d'entendre que certaines personnes croient cette histoire».

Trois mois après la catastrophe, les enquêteurs continuent de n'exclure aucune hypothèse pour expliquer l'explosion qui a détruit en vol l'avion: défaillance mécanique, attentat, ou missile. L'armée a démenti pour sa part l'existence de manœuvres militaires dans la soirée du 17 juillet.

«Voilà le monde dans lequel nous vivons», a ajouté M. Kallstrom. «Aujourd'hui, si vous ne tirez pas des conclusions aussi vite que le veulent les gens, ils se demandent pourquoi nous ne résolvons pas cette affaire. C'est comme ça que les conclusions de complot remontent à la surface». M. Kallstrom a souligné «comprendre la frustration» des familles des victimes.

EN BREF

Petits joueurs de tours...

BOISBRIAND (PC) — Deux enfants voulant attirer l'attention ont fait entreprendre inutilement une enquête par la police de Boisbriand concernant la découverte d'aiguilles dans des friandises. Selon la sûreté municipale, une fillette de 12 ans de même qu'un garçonnet de huit ans ont inséré eux-mêmes des aiguilles longues de deux centimètres dans des friandises qu'ils avaient recueillies jeudi à l'Halloween, pour ensuite alerter leurs parents. En interrogeant les enfants, les policiers ont tôt fait de découvrir qu'il s'agissait d'une histoire montée de toutes pièces. Les deux enfants ont reçu un sévère avertissement. La police de Boisbriand avait ouvert une enquête sur cette affaire. La fillette de 12 ans disait même avoir mordu dans le bonbon contenant l'aiguille.

Première victime de l'hiver

LAROUCHE (PC) — La saison hivernale débute à peine que la neige a déjà commencé à faire ses premières victimes de la route au Saguenay-Lac Saint-Jean. Michel Martin, 43 ans, d'Hébertville, a perdu la vie vers minuit hier. Le véhicule dans lequel il prenait place comme passager a dérapé sur la

chaussée rendue glissante par la neige pour finir sa course dans le fossé. Le quadragénaire est probablement mort noyé selon la Sûreté du Québec, car le fossé contenait beaucoup d'eau. Sa conjointe, qui conduisait l'automobile, a pu être sauvée par un bon samaritain qui passait par là. Elle a subi des blessures mineures et a pu recevoir son congé de l'hôpital hier. M. Martin et sa conjointe étaient les seuls passagers à bord de l'automobile. L'accident est survenu sur la route 170, en direction est, à Larouche.

Les profs appuient les cégépiens

MONTREAL (PC) — La Fédération des enseignants de cégep, affiliée à la CEQ, appuie le mouvement de grève des étudiants. Elle invite aussi ses syndicats affiliés à concrétiser cet appui dans leur collège respectif. La Fédération partage entièrement les revendications des étudiants visant à protéger l'accessibilité aux études supérieures. Le président de la Fédération, Paul Guy, se dit inquiet du fait que la gratuité au collégial serait menacée. Des pressions seraient actuellement exercées afin que le gouvernement instaure des frais de scolarité au cégep pour que les collégiens puissent faire face à de nouvelles compressions de 100 millions \$ l'an prochain.

VENDRE... ACHETER... LOUER... ÉCHANGER...
Il y a une rubrique pour vous dans les PETITES ANNONCES CLASSÉES de LA VOIX DE L'EST

375-8888

La Voix de l'Est



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC
N° 460-02-000165-961 - BREF D'EXECUTION / AVIS AU
DEFENDEUR
Les Equipements Adrien Phaneuf inc.
vs. Partie demanderesse
Lucien Laflamme
AVIS PUBLIC
Le 12e jour de novembre 1996 à 10 heures, au 982 Denison Est, Canton de Shefford, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de Lucien Laflamme, saisi en cette cause, consistant en: 1 tracteur Case modèle 730 de l'année 1989, de couleur orange, # de série: 8338233 avec souffleur; Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE. Information: Michel Bienvenue #0091 huissier du district de Bedford. Bienvenue, Patenaude & Ass. HUISSIERS 514-378-1216, 800-403-3849 135, rue St-Jacques, suite 1 Granby (Québec) J2G 9A7 410C405102

Avis de demande de dissolution Feunaph Tuiles inc.

Prenez avis que la corporation "Feunaph Tuiles inc." demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Granby, le 2 novembre 1996 Gilles Phaneuf, président.

410C405118

ENCAN DE BATEAUX ET D'EQUIPEMENT POUR DANEAU MARINE
115, CH. PARENT, ST-ALPHONSE DE GRANBY
LE DIMANCHE 3 NOVEMBRE 1996 A 11 H.
SERA VENDU SANS RÉSERVE PLUS DE 35 bateaux usagés de 14 à 20 pieds, incluant: Glastron CVZ-19, Glastron CVX-16, Princecraft aluminium 190 console, Sunray Chaffin 17, Sunray SS-150, Peterborough 18 open-deck, Sport-Craft 14 pi., Cadorette 14, St Maurice Ski-Boat 16, Grew 18 open-deck. Grande quantité d'accessoires et pièces tels que: 20 réservoirs à essence portatifs pour hors-bord, ancres, réservoirs à eau divers, avions neufs et usagés, radio et «speaker», barres à ski nautique, «winch» électrique pour remorque, «winch» mécanique, vestes de sauvetage, toits de bateau, toiles de bateau, extincteurs, «speedometer», pompe de cale, lumière de navigation, défenses à bateau, «stripping» (plusieurs couleurs et formats), ventilateur de cale, quincaillerie chromée (pentures et poignées), klaxon, boussole, boîtes de tek, pare-brise de bateau, plusieurs sièges, évier en acier inoxydable, volant, moteurs usagés pour pièces, tapis marin, pièces pour remorques (rouleaux, ailes et essieux), pompe submersible neuve pour sous-sol, compresseur à air, électr. 5 hp, scie électr. à gros métal. Plus de 25 remorques à bateau de tout genre et format. En plus, VENTE DE LIQUIDATION de bateau d'aluminium, chaloupes, pontons et remorques neufs en bas du prix coûtant. Condition: comptant. Cantine sur les lieux.
ANDRÉ CHAMPIGNY ENCANTEUR
169 ST-JOSEPH, ROXTON FALLS
514-548-5549
À VOTRE SERVICE POUR TOUT GENRE D'ENCAN 400C403249



**LA COMMISSION
SCOLAIRE
DAVIGNON**

APPEL D'OFFRES

**PROPRIÉTAIRE: Commission scolaire Davignon,
112, rue John, Cowansville (Québec) J2K 1X2
Téléphone: (514) 263-5559 Télécopieur: (514) 263-9583**

La commission scolaire Davignon demande des soumissions pour de l'équipement informatique.

Les devis, documents contractuels et autres renseignements seront disponibles au bureau du Propriétaire à compter du lundi 4 novembre 1996.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au 112, rue John, jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement, le 15e jour du mois de novembre 1996, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Le Propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Yvon Blanchard
Directeur des ressources financières
et matérielles

411C405112



APPEL D'OFFRES

CONCESSIONNAIRE

OBJET: Accessibilité / Surveillance / Entretien
LIEU: Chalet des Patineurs au parc Daniel-Johnson
DURÉE: 1er décembre 1996 au 30 novembre 1997

Toute personne ou organisme intéressé peut se procurer le devis complet des responsabilités au bureau des Loisirs de Granby au 142 rue Dufferin à Granby. Le concessionnaire pourra opérer certaines concessions de location à l'intérieur du chalet.

DATE LIMITE POUR LA REMISE DES PROPOSITIONS: 10 NOVEMBRE 1996

CONCESSIONNAIRE DE PÉDALOS

LIEU: Chalet des Patineurs au parc Daniel-Johnson
DURÉE: Été 1997

Toute personne intéressée à opérer une concession de pédalos au parc Daniel-Johnson durant l'été 1997 est priée de se procurer le devis décrivant les conditions au bureau des Loisirs de Granby au 142, rue Dufferin, bureau 100 à Granby.

DATE LIMITE POUR LA REMISE DES OFFRES: 10 NOVEMBRE 1996

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

M.G.

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

F.L.

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

G.P.

LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

71

REMERCIEMENTS

Mme Rita Charbonneau Roger et ses enfants, Céline (Michel Choinière), Carmen (Étienne Dion), Chantal (Yves Paradis), Constant (Hélène Huard) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. René Roger
survenu le 21 octobre 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



412-C405080

MESSE 2e anniversaire du décès de



Mme Micheline Fortin Potvin

survenu le 4 novembre 1994

Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos cœurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Ton époux Richard, tes enfants ainsi que tes frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs.

Une messe sera célébrée le 3 novembre 1996 à 8 h 30 en l'église St-Bernardin de Waterloo.

412-C405055

1er Anniversaire du décès de



Mme Cécile Beauchemin
survenu le 14 octobre 1995

La perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle.

Son conjoint Roland Scott, ses enfants, René, Richard, Lise et Huguette.

412-C405070

MESSE 5e Anniversaire du décès de



M. Lucien (Jos) Choinière
survenu le 3 novembre 1991

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire mais à jamais tu vivras dans nos cœurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

Une messe sera célébrée le 3 novembre 1996 à 9 h 45 en l'église de St-Alphonse de Granby.

412-C405070

REMERCIEMENTS

Gaétan Caron ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Claudia Caron née Simoneau
survenu le 13 octobre 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C405108

REMERCIEMENTS

Mme Carmen Picard-Surprenant, sa fille Lucille, sa petite-fille Sonia désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à lors du décès de

M. Ovila Surprenant
autrefois de Farnham
survenu le 21 octobre 1996
à l'âge de 85 ans et 10 mois

soit par des dons, offrandes de messes, télégrammes, services rendus ou assistance aux funérailles. Que chacun considère ces remerciements comme personnels.

412-C405079

REMERCIEMENTS

Mme Guylaine Bernier, ses enfants: Mats et Logan, sa mère Mme Yvette Bureau Roberge, ses sœurs: Suzanne (Daniel Gosselin) et Sylvie, ainsi que les membres de la famille Bernier désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Gilles Roberge
survenu le 12 octobre 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C405083

REMERCIEMENTS

Mme Rose-Yvette Labonté ainsi que ses enfants: Claudette (Jean-Claude Archambault), Ginette (Aurèle Tremblay) ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Émilien Labonté
survenu le 12 octobre 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C405082

REMERCIEMENTS

Mme Jeannine Bruneau ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à lors du décès de



M. Roch Bruneau
survenu le 13 octobre 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C405084

4e Anniversaire du décès de



M. Phillip Desjardins
survenu le 2 novembre 1992

Quatre années déjà se sont écoulées depuis ton départ. Ton souvenir est comme un des mes livres préférés; un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé. J'aurai toujours de belles histoires à raconter sur toi qui me feront rire ou pleurer d'ennui, mon cœur était rempli d'amour pour toi. Ou que tu sois au-delà des nuages ou du firmament, la lueur de ton passé me suit à jamais tant et aussi longtemps que le cœur se souvient les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent à jamais. Ton épouse Doreen et tes enfants, Robert, Rhéal, Deborah, Nicole et leur famille.

412-C405060

REMERCIEMENTS

Marguerite Tremblay ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Jean-Marie Tremblay
survenu le 9 octobre 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C405107

5e ANNIVERSAIRE du décès de



M. Conrad Harnois
survenu le 2 novembre 1991

Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos cœurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Ton épouse et tes enfants.

412-C405323

REMERCIEMENTS



La famille de

Mlle Maria Léa (Marie-Anne) Maheu

désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion de son décès.

survenu le 10 octobre 1996

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



412-C405081

REMERCIEMENTS



M. Henri-Paul Senay

A 79 ans, un époux, un père et un grand-père nous a quittés. Son épouse, ses enfants et petits-enfants désirent souligner qu'ils ont été profondément touchés par les nombreuses marques de sympathie et d'affection reçues en ce moment difficile. Que chacun se reconnaisse ici et considère ces remerciements comme lui étant adressés personnellement.

412-C403348

3e Anniversaire du décès de



Mme Jacqueline Bégin
survenu le 1er novembre 1993

Ton souvenir, chère Jacqueline, reste gravé pour toujours en nos cœurs. Nous continuons de prier pour toi, tout en sachant que tu ne nous oublies pas ici-bas. Puisses-tu présenter à Dieu nos humbles demandes afin que toujours nous soyons protégés grâce à cette belle communion des Saints que nous célébrons en ce jour.

Une messe a eu lieu le 1er novembre à 6 h 45 en la paroisse Très Sainte-Trinité.

Nous t'aimons toujours. Tes enfants Alexandre et Nicolas, ainsi que Jacques, Papa, Maman, tes frères et sœurs.

412-C405120

REMERCIEMENTS

Un merci sincère s'adresse à vous tous chers parents et amis pour la sympathie que vous nous avez témoignée de quelque manière que ce soit lors du décès de



Mme Marie-Marthe Cloutier
survenu le 8 septembre 1996

Nous vous prions d'accepter ce témoignage de notre gratitude. M. Andréa Cloutier, ses filles, leur conjoint et ses petits-enfants. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



412-C405092

DÉCÈS



JANVIER PAQUETTE
Mme Béatrice

Au Centre hospitalier de Granby, le 31 octobre 1996, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Béatrice Paquette, née Janvier, épouse de feu Laurent Paquette, demeurant à la Résidence Bouthiette, 94 St-Charles Sud, Granby. Les funérailles auront lieu le mardi 5 novembre en l'église Notre-Dame à 11 h. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. DIRECTION:

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin, Granby

Tél: 372-4498 - Téléc: 372-2738

A noter que la famille recevra les témoignages de sympathie au sous-sol de l'église, une heure avant les funérailles. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby, division soins palliatifs seraient appréciés. Formulaires disponibles au sous-sol de l'église ou au bureau de Girardot & Ménard Ltée

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Annette (Marcel Jetté), Ulric (Andrée Young), Gilles (Louise Meunier), tous de Granby; Mi-reille (Roland Lapierre); Laurence (Eugène Lacharité); feu Francine (Steve Bégin), tous de St-Alphonse de Granby; Lucie (André Goulet), Granby.

Lui survivent aussi ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Son frère: Laurent Janvier (Lucille Loyer), Roxton Pond; sa sœur: Cécile Janvier (feu René Arbour), Granby; ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis(es).

(2-4)
VASTE CHOIX - QUALITÉ - PRIX
MODÈLES RÉCENTS



372C405633



BERGERON
Laramée
Isabelle

Au C.U.S.E., pavillon Fleurimont de Sherbrooke, le 30 octobre 1996 à l'âge de 75 ans, est décédée Isabelle Laramée, née Bergeron, épouse de feu Laurent Laramée demeurant à St-Etienne de Bolton. Les funérailles auront lieu le samedi 2 novembre 1996. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
Bessette & Fils inc.
5034 Foster, Waterloo
Tél: 539-1606 - Fax: 539-3035

pour se rendre à l'église St-Etienne de Bolton, où le service sera célébré à 11 h 30. Inhumation au cimetière de la paroisse. Heures d'accueil: samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 11 h.

Elle laisse dans le deuil sa fille, Louise (Robert Fontaine), de Waterloo; ses petits-enfants: Josianne (Martin Demers), Mélanie, Chantale, Michel.

Ses frères et sœurs: feu Jules (Gisèle Fradette), feu Charles-Henri, Gisèle, Luc (Alice Turcotte), Cécile (feu Georges-Henri Lavoie).

Ses beaux-frères et belles-sœurs: Gabrielle (Jean-Paul Lacasse), feu Odile Laramée, Frère Aurèle Laramée, Jeanne d'Arc (Fernand Rondeau), Denise (Marcel Jetté), Suzanne (Charles Arcand), ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis.

(2)



COTNOIR LAMOTHE
Mme Gisèle

A Cowansville, le 1er novembre 1996, est décédée à l'âge de 52 ans, Gisèle Lamothe, épouse bien-aimée de Gaston Cotnoir, demeurant à Cowansville.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Stéphane Cotnoir, de Granby; Nathalie Cotnoir (Carl Bessette), de Co-

wansville.

Ses sœurs: Jacqueline Lamothe (Marco Ferreri), de Paris, France; Claire Lamothe (Adrien Maheu), de Granby.

Elle était la fille de feu M. Armand Lamothe et de feu Mme Antoinette Patenaude.

Elle laisse également ses beaux-parents M.Mme Raymond Cotnoir, de Granby.

Son beau-frère Claude Cotnoir (Jocelyne Marcoux), de Cowansville.

Ses belles-sœurs: Denise Cotnoir (André Charland), de St-Justin; Diane Cotnoir (Luc Desmarais, d'East-Farnham).

Ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes et de nombreux ami(e)s.

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'arrière au sous-sol de l'église Ste-Rose de Lima de Cowansville, une demi-heure avant la messe commémorative qui aura lieu samedi 9 novembre 1996 à 11 h a.m.

Au lieu de fleurs, des dons en sa mémoire à la Société Canadienne du Cancer, C.P. 131, Cowansville, Québec, J2K 3H1, seraient grandement appréciés par la famille.

Arrangements funéraires:

Maison funéraire
Désourdy, Wilson inc.
104 Buzzell, Cowansville
Tél. 263-1212

(2-8)



BRUNEAU
M. Laurent

A Granby, le 29 octobre 1996, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Laurent Bruneau, époux de Jeannette Gosselin, demeurant à Granby. Les funérailles sous la direction de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél. 372-4498, Téléc: 372-2738

auront lieu le samedi 2 novembre en l'église St-Joseph à 14 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. La famille sera présente au salon funéraire samedi, journée des funérailles, à 11 h.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Jeannette. Ses frères et sœurs: Jacqueline (feu Roger Gemme); Feu Réjean (Georgette Blanchard); Feu Bertrand (Raymond Desgreniers); Huguette (Gilles Maillé); Feu Roch (Jeannine Bernier), tous de Granby; Jeannine (Denis Goudreau), Knowlton; Sr.

Monique Bruneau, des Soeurs de la Charité St-Hyacinthe; Pauline (Ray-Marc Dumoulin), St-Hyacinthe.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: Marie-Ange Gosselin (feu Alphonse Lehoux), Thetford-Mines; Alice Gosselin (Léon Raby), Thetford-Mines; Gérard Gosselin (Rita Choinière), Thetford-Mines; Irène Gosselin (Raymond Skinner), Granby.

Ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.



MESSIER
M. René

A Granby, le 30 octobre 1996, à l'âge de 60 ans, est décédé M. René Messier, époux de Mme Lise Houle, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu samedi le 2 novembre 1996. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
J.A. Le Sieur inc.
60, boul. Pie IX, Granby
Tél. 777-1414, Fax: 777-0999

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 heures, suivi de la mise en niche au Columbarium Le Sieur.

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, samedi journée des funérailles.

Des dons à Leucan seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de J.A. Le Sieur.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Lise, ses enfants:

Serge, de Granby; Nancy (Yannick Messier), de Granby.

Sa petite-fille Frédérique.

Sa mère Mme Berthe-Alice Bernier, de St-Hyacinthe.

Son beau-père M. Gérard Houle, de St-Hyacinthe.

Ses frères et sœurs: M.Mme Réal Blain (Odette), de Hollywood, Floride; M.Mme Jacques Messier, de St-Hyacinthe; M.Mme Marcellin Messier, de St-Lambert; M. Fernand Messier, de St-Dominique.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: M.Mme Robert Houle, de St-Dominique; Mlle Rita Houle, de St-Hyacinthe; M. Denis Houle, de Montréal.

Ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

(31-1-2)

• CIMETIÈRE

Un nouveau concept pour l'inhumation traditionnelle (cercueil) respectant l'environnement.

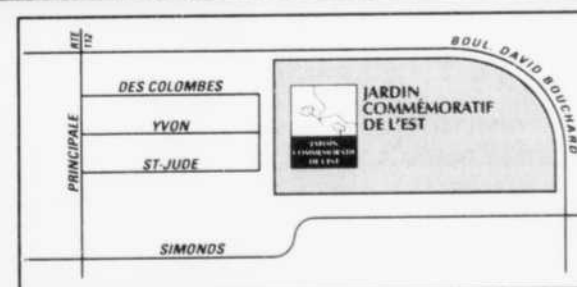
- Crématorium
- Mausolée et Columbarium
- Planification funéraire
- Funérailles traditionnelles

- BROMONT
- GRANBY
- ROXTON POND
- VALCOURT
- WATERLOO



• GRANBY, 997 Des Colombes
Dans le respect de vos attentes... de famille à famille

Bessette & Fils
RÉSIDENTS FUNÉRAIRES FUNERAL HOME



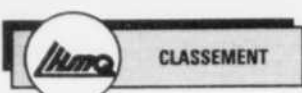
Accès par la rue St-Jude Nord

(514) 777-1171

STATISTIQUES

SPORTS

HOCKEY



CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Granby	18	12	4	2	73	51	26
Drummondville	20	13	7	0	105	73	26
Hull	18	11	7	0	73	52	22
Sherbrooke	17	10	7	0	62	56	20
Val-d'Or	17	9	7	1	53	52	19
Laval	17	5	12	0	61	83	10
Rouyn-Noranda	17	4	12	1	35	80	9

SECTION FRANK-DILIO

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	18	11	5	2	74	54	24
Beauport	18	11	6	1	73	57	23
Kimouki	18	8	8	2	72	64	18
Chicoutimi	17	8	8	1	61	48	17
Victoriaville	17	6	10	1	61	70	13
Halifax	17	5	11	1	47	68	11
Moncton	19	5	14	0	67	109	10

Vendredi, 1er novembre
 Sherbrooke à Halifax, 19h
 Rouyn-Noranda à Moncton, 19h
 Drummondville à Hull, 19h30
 Beauport à Laval, 19h30
 Victoriaville à Chicoutimi, 20h
 Rimouski à Granby, 20h
 Val-d'Or à Shawinigan, 20h
Samedi, 2 novembre
 Sherbrooke à Moncton, 19h
Dimanche, 3 novembre
 Rouyn-Noranda à Moncton, 14h
 Laval à Drummondville, 16h
 Granby à Rimouski, 16h
 Shawinigan à Victoriaville, 16h
 Val-d'Or à Chicoutimi, 18h
Lundi, 4 novembre
 Val-d'Or à Beauport, 19h30
 Hull à Laval, 19h30

LES MENEURS LHJMQ

Parties d'hier non comprises				
Joueur	M	B	P	Pts
Barteaux, Lubes Dru	20	17	32	49
Brière, Daniel Dru	17	19	24	43
Belanger, Eric Bea	18	10	28	38
Normandin, Eric Bea	18	14	20	34
Bartoux, Karol Dru	20	17	16	33
Rosa, Pavel Hul	17	14	17	31
Chouinard, Martin Gra	18	9	22	31
Corsé, Daniel Vic	17	6	25	31
Tremblay, Philippe Bea	18	13	17	30
Laranger, Guy Sho	18	12	18	30
Saillun, Ramil Bea	18	18	11	29
Dwyer, Gordie Dru	20	9	20	29
Sutty, Rodolphe She	17	6	22	28
Therault, Yannick She	17	10	16	26
Brunelle, Jean-François Gra	17	5	20	25



MARQUEURS DES PRÉDATEURS

Partie d'hier non comprise				
Joueur	B	A	Pts	Pun
Martin Chouard	9	22	31	22
J.-François Brunelle	5	20	25	18
Xavier Delisle	7	14	21	8
Todd Row	12	5	17	47
Philippe Audet	9	10	19	30
Ryan Walsh	4	7	11	6
Jeffrey Sullivan	3	7	10	30
Randy Copley	3	5	8	22
Jonathan Desroches	5	3	8	10
Samy Nasreddine	2	6	8	28
Philippe Grondin	3	4	7	17
Kevin Bourque	2	3	5	15
Travis Zachary	3	1	4	8
Steve Mongrain	1	3	4	14
Bart Sorlie	0	3	3	24
Tommy Gagnon	2	1	3	24
Frédéric Bourgoin	2	1	3	42
Benoit Vézina	1	0	1	6
Alexandre Page	0	1	1	11
Nicolas Campbell	0	1	1	7
Ron MacFarlane	0	1	1	68

LES GARDIENS

Joueur	V	D	N	Min	Bc	Bla Moy.
Frédéric Henry	10	3	2	876	39	0 2.67
Dany Lavoie	2	1	0	222	11	0 2.97

LIGUE JUNIOR A

Parties d'hier non comprises

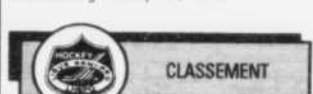
Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Longueuil	17	13	4	0	85	63	26
Charlebourg	16	7	6	3	74	80	17
Contrecoeur	17	8	8	1	73	79	17
Cowansville	14	5	6	3	60	65	13
Coaticook	17	6	10	1	66	79	13
St-Hyacinthe	15	5	8	2	59	66	12
Warwick	16	5	11	0	58	80	10

SECTION JEAN-HEBERT

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Jérôme	18	14	4	0	94	54	28
Valleyfield	13	12	1	0	82	37	24
Montréal Junior A	16	10	6	0	59	56	20
Joliette	16	9	6	1	67	57	19
La Plaine	15	6	8	1	58	80	13
Lachine	16	3	10	3	58	87	9

Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Vendredi, 1er novembre
 Contrecoeur à Charlebourg, 19h20

St-Jérôme à Montréal, 20h
 La Plaine à Lachine, 20h
 St-Hyacinthe à Longueuil, 20h
 Cowansville à Coaticook, 20h
 Warwick à Joliette, 20h
Dimanche, 3 novembre
 Cowansville à St-Hyacinthe, 14h
 Coaticook à Longueuil, 14h
 Joliette à La Plaine, 14h
 Charlesbourg à Valleyfield, 19h50



CLASSEMENT

SECTION EST

Parties d'hier non comprises							
Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Thetford Mines	11	7	3	1	50	48	15
Pont-Rouge	10	6	3	1	55	40	13
Rive-Sud	11	4	7	0	50	55	8
Vanier	10	2	7	0	42	69	5

SECTION CENTRALE

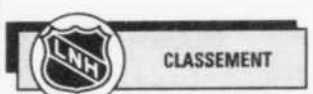
Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Acton Vale	11	8	3	0	55	44	16
Waterloo	11	6	5	0	68	55	12
Louisville	8	3	4	1	43	47	7
Windsor	9	2	7	0	28	67	4

SECTION OUEST

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Haut-Richelieu	10	7	1	2	55	37	16
St-Gabriel	10	6	2	2	44	32	14
Sorel	10	6	3	1	47	45	13
Lachute	11	5	5	1	49	48	11
St-Lin-Laurentides	11	4	7	0	49	48	8

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi, 1er novembre
 Acton Vale à Sorel
 Waterloo à Louisville
 Haut-Richelieu à Pont-Rouge
 St-Gabriel à Thetford Mines
Samedi, 2 novembre
 St-Lin-Laurentides à Rive-Sud, 20h30
Dimanche, 3 novembre
 Vanier à Windsor, 14h
 Pont-Rouge à St-Gabriel, 15h
 Rive-Sud à Lachute, 19h
 Sorel à St-Lin-Laurentides, 19h30
 Louisville à Acton Vale, 19h30



CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hartford	9	5	2	2	30	25	12
Ottawa	10	3	4	3	29	30	10
Buffalo	11	5	6	0	30	34	10
Montréal	11	4	5	2	45	46	10
Boston	10	4	4	2	34	31	10
Pittsburgh	10	2	8	0	23	43	4

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Florida	12	8	0	4	39	20	20
NY Rangers	14	5	6	3	46	43	13
Philadelphia	13	6	7	0	35	37	12
Tampa Bay	10	5	4	1	36	33	11
New Jersey	10	4	5	1	23	31	9
Washington	10	4	6	0	29	31	8
NY Islanders	10	1	5	4	23	29	6

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Dallas	11	9	2	0	34	22	18
Detroit	12	7	4	1	32	20	15
Chicago	13	6	5	2	33	32	14
St-Louis	12	5	7	0	36	38	10
Toronto	11	5	6	0	30	37	10
Phoenix	11	4	6	1	27	31	9

SECTION PACIFIQUE

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Colorado	13	8	4	1	50	31	17
Calgary	13	7	6	1	37	29	15
Edmonton	12	7	5	0	41	35	14
San Jose	13	5	6	2	38	41	13
Los Angeles	13	5	6	2	34	42	12
Vancouver	10	5	5	0	30	31	10
Anaheim	12	1	9	2	27	50	4

Jeudi, 31 octobre

Hartford à Boston 4
 Toronto à NY Islanders 3
 Philadelphia à Tampa Bay 3

Vendredi, 1er novembre

Pittsburgh à Washington, 19h30
 Buffalo à St-Louis 20h30
 Chicago à Dallas 20h30
 Phoenix à Calgary, 21h30
 Vancouver à Edmonton, 21h30
 San Jose à Anaheim, 22h30

Samedi, 2 novembre

Tampa Bay à New Jersey, 13h
 NY Rangers à Boston, 19h
 Los Angeles à Hartford, 19h
 Ottawa à Pittsburgh, 19h30
 Washington à NY Islanders, 19h30
 Detroit à Toronto, 19h30
 Buffalo à Colorado, 21h
 Calgary à Vancouver, 22h30

Montréal à San Jose, 22h30

Dimanche, 3 novembre

Edmonton à Chicago, 15h
 Dallas à St-Louis, 19h
 Montréal à Phoenix, 21h
 Colorado à Anaheim, 21h

Lundi, 4 novembre

Los Angeles à Boston, 19h30
 Tampa Bay à NY Rangers, 19h30
 NY Islanders à Philadelphia, 19h30
 Hartford à Detroit, 19h30

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Florida	12	7	3	2	50	48	15
Hartford	9	5	2	2	30	25	12
NY Rangers	14	5	6	3	46	43	13
Philadelphia	13	6	7	0	35	37	12
Tampa Bay	10	5	4	1	36	33	11
Ottawa	10	4	5	1	23	31	9
Boston	10	4	6	0	29	31	8
Buffalo	11	5	6	0	30	34	10
Montréal	11	4	5	2	45	46	10
New Jersey	10	4	5	1	23	31	9
Washington	10	4	6	0	29	31	8
NY Islanders	10	1	5	4	23	29	6
Pittsburgh	10	2	8	0	23	43	4

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Dallas	11	9	2	0	34	22	18
Colorado	13	8	4	1	50	31	17
Detroit	12	7	4	1	32	20	15
Chicago	13	6	5	2	33	32	14
Calgary	13	7	6	1	37	29	15
Edmonton	12	7	5	0	41	35	14
San Jose	13	5	6	2	38	41	13
Los Angeles	13	5	6	2	34	42	12
Vancouver	10	5	5	0	30	31	10
Phoenix	11	4	6	1	27	31	9
Anaheim	12	1	9	2	27	50	4

x-meneurs de sections classés 1-2

LES MENEURS LNH

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Sakic, Col	5	16	21
Gretzky, NYR	6	14	20
Forsberg, Col	6	12	18
Nolan, SJ	8	9	17
Sundin, Tor	9	6	15
Yashin, Ott	9	4	14
Koivu, Mtl	6	8	14
Nicholls, SJ	4	10	14
Kristich, LA	3	11	14
Rechi, Mtl	6	7	13
Lemieux, Pgh	5	8	13
Modano, Dal	4	9	13
Yzerman, Det	4	9	13
Gartner, Phi	10	2	12
Cuartero, TB	8	4	12
Smyth, Edm	8	4	12
Arnatt, Edm	6	6	12
Selanne, Ana	6	6	12
Alfredsson, Ott	5	7	12
Maloney, Fla	5	7	12
Dates, Bos	5	7	12
Leetch, NYR	4	8	12

«On souhaite vaincre les Estacades une troisième fois une saison. Mais c'est un club à respecter car il a eu la meilleure fiche défensive de la ligue».

Alain Duquet, l'entraîneur des Incroyables juvéniles de J.-H.-Leclerc, est bien conscient du fait que sa troupe aura un beau défi à relever en finale contre les Estacades du Cap-de-la-Madeleine, dimanche, à 13h à Granby.

«Nous sommes prêts et on sait fort bien qu'ils vont l'être aussi. Ça devrait encore être un match avec beaucoup d'action parce que le gagnant recevra en demi-finale provinciale le vainqueur de la région de Québec», précise Alain Duquet. Le Séminaire St-François et l'école Les Sentiers sont les finalistes de cette dernière zone. La finale provinciale du Bol d'Or aura lieu au Stade olympique le 17 novembre.

Les Incroyables avaient perdu en finale de la Ligue des Cantons de l'Est en 1995 à Cap-de-la-Madeleine, mais cette fois-ci, ils évolueront à domicile, un facteur qui n'est certes pas négligeable. Les Granbyens sont à un gain de trois saisons parfaites devant leurs partisans.

Les Incroyables ont vaincu les Estacades 38-21 et 29-14 au cours du calendrier régulier. Les Madelinots ont toutefois alloué seulement 18 points dans leurs quatre autres duels. Les Granbyens ont alloué un total de 89 points en six matches.

Alain Duquet résume d'une fa-

Les Incroyables sont prêts

Importants matches de football pour les clubs de J.-H.-Leclerc



Les entraîneurs Alain Duquet et Benoit Penelle sont prêts pour les deux importants matches des Incroyables. photo d'archives

çon colorée ce que devrait être l'allure de ce duel qui sera âprement disputé: «Je pense que ça va bardasser. Il va y avoir de la musique d'épaulettes».

Dans les autres finales de ligue du football juvénile AA au Québec, les Astérix de Farnham visiteront les Obélix de St-Jean (région

Richelieu) aujourd'hui tandis que Jean-Eudes et Notre-Dame en viendront aux prises (région Montréal) demain. Le gagnant du match Astérix-Obélix se rendra à Montréal en demi-finale provinciale en fin de semaine prochaine.

Incroyables cadets

Pour leur part, les Incroya-

bles cadets tenteront de s'assurer une place en finale de la Ligue de football scolaire du Richelieu en accueillant ce matin, à 10h, les Vikings de l'école Marcel-Landry d'Iberville.

Les Incroyables l'avaient emporté 41-7 en saison régulière mais

le pilote Benoit Penelle signale que les Vikings avaient livré une solide opposition en première demi qui avait pris fin par la marque de 16-7.

«Je mise sur beaucoup sur le travail des ailiers défensifs et des secondeurs extérieurs pour contenir l'attaque d'Iberville à l'aile. Il faut ramener les jeux dans le centre. On devra aussi se méfier des jeux renversés et être disciplinés en défensive», précise-t-il.

Des joueurs tels que Miguel Dubé, Mikael Jean-Louis, Alexandre Deslauriers et Francis Laflamme risquent d'être fort occupés.

En attaque, le quart Francis Turgeon et l'ailier Alexandre Dion (déjà auteur de 17 touchés cette saison) auront un rôle important à jouer tout comme les joueurs de ligne Marc-André Picard et Jean-François Proulx.

Dans l'autre demi-finale, le Collège Jean-Eudes visitera le Collège Notre-Dame. En l'emportant aujourd'hui, les Incroyables cadets pourraient donc être les hôtes de Notre-Dame de Montréal en finale. Les Granbyens avaient justement perdu contre même équipe l'an dernier.

«C'est sûr qu'on aimerait bien revoir Notre-Dame en finale. Mais il faut d'abord se concentrer sur notre partie contre Iberville», termine Penelle.



Bercy dit au revoir à Boetsch, adieu à Edberg

PARIS
Reuter

Le bouillant public de Paris-Bercy a dit adieu, hier soir, à ses deux derniers chou-choux encore en lice en quarts de finale de l'omnium de Paris, Arnaud Boetsch et Stefan Edberg.

Si la défaite de Boetsch, dernier Français en course, face au solide Tchèque Petr Korda (7-6 et 7-6), tient plutôt de l'au-revoir, celle de Stefan Edberg devant son compatriote Thomas Enqvist (6-4 et 7-6) est plus définitive.

L'ancien numéro un mondial livrait en effet son dernier match à Paris, une ville où il n'aura triomphé qu'une fois, dans ce même POPB en 1990.

Les organisateurs avaient d'ailleurs tout prévu pour l'occasion, à commencer par une réplique miniature du trophée qu'il avait brandi voilà six ans.

Ce véritable gentleman des courts a ensuite, au sens propre

Tenant une réplique miniature du trophée de l'omnium de Paris, le Suédois Stefan Edberg salue la foule après sa défaite en deux sets aux mains de son compatriote Thomas Enqvist.

photo Associated Press

du terme, tiré sa révérence au public parisien. Edberg, qui prendra sa retraite sportive après la finale de la Coupe Davis le mois prochain, peut néanmoins se consoler en pensant que deux de ses compatriotes se retrouveront aujourd'hui en demi-finale, Enqvist et Magnus Gustafsson, vainqueur du Suisse Marc Rosset.

La deuxième demi-finale mettra aux prises Korda au vainqueur de Roland-Garros, Evgueni Kafelnikov, en route pour un double parisien jusqu'ici inédit après sa victoire sur le Néerlandais Paul Haarhuis 7-6 et 6-1.

Gare aux Suédois

«Le public parisien m'a toujours soutenu. C'était un vrai plaisir de jouer ici même si je n'ai pas gagné ce match», a déclaré Edberg après le bris d'égalité du deuxième set, enlevé 8-6 par Enqvist.

«Je suis triste d'avoir perdu ce bris d'égalité, ça aurait été bien de jouer un troisième set», a-t-il poursuivi.

«Je suis déçu. Il y avait vraiment une belle carte à jouer ici après la défaite des têtes de série. Mais je savais que ce serait dur.

Thomas a extrêmement bien joué. Il n'a pas laissé le moindre détail le perturber, pas même le public.»

Ce public s'était pourtant pris à y croire lorsqu'Edberg avait mené 5-2 à l'attaque du bris d'égalité. Ce n'était qu'un chant du cygne.

Les spectateurs avaient déjà eu tout le temps de donner de la voix lors des deux heures et 11 minutes qui ont vu Boetsch et Korda se livrer une intense guerre des nerfs ponctuée de deux bris d'égalité.

Plus incisif, plus chanceux aussi, Korda a rappelé aux Parisiens qu'il avait atteint en 1992 la finale de Roland-Garros ainsi que le cinquième rang mondial.

«C'est vrai qu'il a eu de la chance, a déclaré le Français, trahi par la bande du filet en fin de partie, mais j'aurais dû conclure avant et ne pas jouer avec le sort.»

L'Alsacien, probant vainqueur de Michael Chang au tour précédent, peut tirer un bilan encourageant de son Bercy 1996 à l'abord de la finale de la Coupe Davis.

Mais la présence assurée d'un Suédois en finale sonne déjà comme un avertissement sans frais pour les Français.



**Fernand
Bélanger**

La revanche des Incroyables?

Les Incroyables juvéniles de J.H.-Leclerc auront une occasion de venger leur défaite en finale en accueillant demain les Estacades du Cap-de-la-Madeleine, champions en titre du Bol d'Or.

En l'emportant, les Incroyables prendraient du même coup une sérieuse option sur une place au Bol d'Or qui aura lieu au Stade olympique à la mi-novembre.

Pour leur part, les Incroyables cadets recevront les Vikings de l'école Marcel-Landry d'Iberville.

Les partisans des Incroyables de J.H.-Leclerc seront choqués puisque leurs favoris évolueront à domicile, et ce, autant chez les cadets (aujourd'hui à 10h) que les juvéniles (demain à 13h).

Pour leur part, les Astérix juvéniles de Farnham pourraient aussi accéder à la demi-finale provinciale en disposant des Obélix de St-Jean aujourd'hui. Ils devront pour cela contrer les efforts du rapide demi Maxime Pomerleau.

Sur la scène collégiale, les Géants de St-Jean (quatrième au classement en saison) accueilleront Jonquière (cinquième) dans la première ronde des séries de la Ligue AA (demain à 13h). Six de sept premières équipes participeront à cette ronde préliminaire, la formation d'Alma accédant directement aux demi-finales en raison de son premier rang.

Du côté de la Ligue nationale de football, les surprenants Redskins de Washington (7-1) feront face aux Bills de Buffalo (5-3). Le quart Gus Ferrotte, un choix controversé en début de saison, a donné raison à son entraîneur Norv Turner de l'avoir préféré à Heath Shuler, un haut salarié qui n'a pas offert un rendement constant au cours des saisons précédentes.

La lutte est très serrée dans la section est de l'Association américaine et le match entre les Dolphins (4-4) et les Patriots (5-3) à Foxboro aura un impact majeur sur l'avenir de ces équipes (samedi 3, 16h, NBC). Les Colts d'Indianapolis (5-3) affronteront pour leur part les Chargers de San Diego (4-4). Dix équipes sont encore dans la lutte pour une place dans les séries et la marge de manoeuvre est donc fort mince, surtout dans le cas des équipes qui ont une fiche de .500 à mi-chemin du calendrier.

Au football universitaire, les Wildcats de Northwestern (10e au classement national, 7-1) viennent de remporter quatre victoires de suite au dernier quart. Ils affronteront Penn State (15e, 7-2) dans un match où le vainqueur conservera ses chances de participer à un 'bowl' important, le premier rang du Big Ten et une place au Rose Bowl étant presque une formalité pour Ohio State (7-0, 3e) à moins d'un revers face à Michigan le 23 novembre.

Un détail intéressant, le match entre Notre Dame et Navy proviendra de Dublin, en Irlande (samedi 2, 12h, CBS).

Difficile début de saison des Cantonniens: les joueurs de la région ont peu à se reprocher

Gaétan Roy

GRANBY

Même si les Cantonniens de Magog midget AAA n'ont pas connu le début de saison souhaité par l'entraîneur Gaétan Pélissier, les six hockeyeurs de la région granbyenne qui font partie de l'édition 1996-97 semblent bien se débrouiller pour cette équipe représentant l'Estrie.

A entendre Pélissier parler de Philippe Choinière, Yan St-Pierre, Jonathan Beauchemin, Mathieu Desroches, Jordan Trew et Jonathan Cusick, ils n'ont pas grand chose à se reprocher pour la fiche de huit victoires et 10 revers (avant le match d'hier) des Cantonniens, qui occupent le cinquième et dernier rang de la division «Tacks».

«Nous pourrions compter sur plus de victoires, avance Pélissier, qui a vu son équipe remporter des victoires surprises sur la route tout en subissant des revers inexplicables à domicile. Je ne peux pas reprocher un manque d'effort. Nous n'avons pas beaucoup de marqueurs naturels et nous ne sommes pas opportunistes; nous obtenons régulièrement une dizaine de lancers de plus que nos adversaires. Je crois que nous pouvons gagner avec les gars qui sont ici. Nous progressons».

L'entraîneur magogois semble regarder du côté de ses gardiens lorsqu'il est question d'une solution aux problèmes des Cantonniens. «Il faudra que les gardiens se replacent, dit-il. Il est toujours possible de faire des changements. Nous regardons qui peut nous aider. Je ne crois pas, cependant, que nous trouverons la solution en Estrie».

Joueurs importants

La région granbyenne fournit des joueurs importants aux Cantonniens. Ainsi, Philippe Choinière, de Dunham, agit comme capitaine à Magog. Choix de troisième ronde des Olympiques de Hull en juin dernier, l'ailier droit de 6' et 172 livres qui revendique 24 points (9-15) a préféré retourner à Magog pour conserver son option de jouer dans un collège américain l'an prochain. Sa décision n'est toutefois pas encore prise.

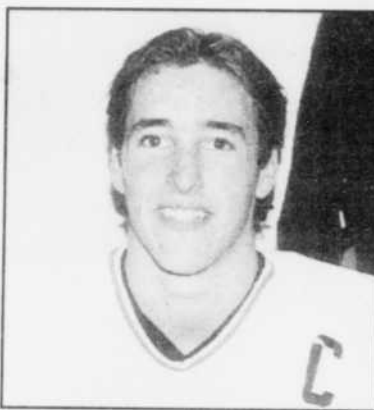
«Philippe va très bien, note Pélissier. Il a été nommé à titre de joueur offensif du club en octobre, avec 10 points. Il a connu une petite baisse parce qu'il essaie de trop en faire. Il veut supporter l'équipe comme un vrai capitaine».

Lorsqu'il parle du Bromontois Yan St-Pierre, un assistant capitaine, Pélissier ne tarit pas d'éloges. L'ailier gauche de 5'10" et 167 livres a été choisi comme le joueur défensif d'octobre, à Magog, ayant amassé 10 des 13 points.

«Yan est tout un guerrier, analyse l'entraîneur. Il se présente à tous les matchs et agit comme un leader. Il est une vraie bombe et son coup de patin est dominant».

Jonathan Beauchemin, un défenseur granbyen de 5'11" et 165 livres, progresse. Il est le deuxième joueur le plus puni de l'équipe avec 39 minutes au cachot.

«Jonathan possède du caractère,



Philippe Choinière

Il joue comme s'il pesait 200 livres. Il défonce les bandes. Il faut même le retenir. Il devra améliorer ses lancers et ses passes», opine son entraîneur.



Mathieu Desroches

C'est un peu le contraire avec un autre défenseur granbyen, Mathieu Desroches, 5'10" et 168 livres, qui a réussi deux buts et cinq passes jusqu'ici.

«Mathieu accomplit du bon travail, lance Pélissier. Il n'est pas

flamboyant mais il est efficace. Il est un bon passeur. Cependant, il



Yan St-Pierre

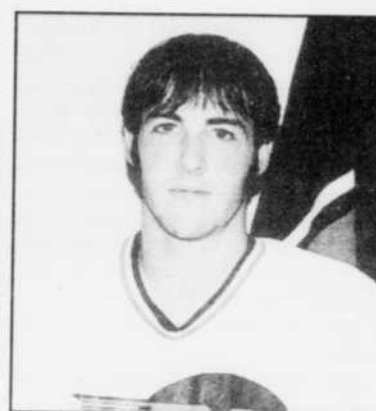


Jordan Trew

n'est pas assez malin. Il devra travailler sur sa robustesse».

Jordan Trew, un ailier gauche de 5'9" et 167 livres de Knowlton, a amassé trois points et 36 minutes de pénalité.

«Jordan va bien. Il s'implique physiquement et dérange l'adversaire. Il a un rôle précis à jouer. Un anglophone, il doit s'adapter à



Jonathan Beauchemin

un milieu francophone», précise le pilote.

Enfin, l'ailier gauche bromontois Jonathan Cusick, 6' et 179 livres, a accumulé six points, dont trois buts.



Jonathan Cusick

«Jonathan a raté deux semaines en raison d'une blessure au genou. Il n'a pas pu s'exprimer mais il travaille et ça s'en vient. Comme il a fait le saut du bantam BB, il doit prendre confiance en lui», note Gaétan Pélissier.

DANS LE MONDE DU SPORT

Forfait de Becker à Stockholm

MUNICH (AP) — L'Allemand Boris Becker a déclaré forfait pour l'omnium de Stockholm qui débute lundi en raison d'une inflammation d'un tendon de sa cheville droite.

Dans un communiqué, le gérant de Becker Axel Meyer-Woelken, a critiqué le calendrier en annonçant le forfait de son poulain. Il a trouvé que l'omnium de Paris où Becker s'est fait sortir à son entrée en lice cette semaine, par l'Espagnol Carlos Moya, suit de trop près un autre grand tournoi, Stuttgart, que l'Allemand a remporté dimanche dernier en battant en finale le numéro un mondial Pete Sampras.

Becker est d'ores et déjà qualifié pour les Championnats du monde de l'ATP, à Hanovre du 18 au 24 novembre, où seront aux

prises les huit meilleurs joueurs de la saison.

Maciver sera opéré

PHOENIX (AP) — Le défenseur Norm Maciver des Coyotes de Phoenix devra se soumettre à une chirurgie pour une lésion au cou et il sera absent du jeu pendant six à huit semaines.

Maciver a ressenti un engourdissement aux mains et aux bras et on d'abord cru qu'il s'agissait de spasmes au dos ou d'une entorse au cou, a précisé le directeur général des Coyotes, John Paddock.

Paddock a ajouté que Maciver sera opéré prochainement mais il ne savait pas exactement quand.

Les Coyotes, en difficulté avec seulement une victoire et un match nul à leurs sept dernières rencontres, ont rappelé le défenseur Kevin Dahl de Las Vegas dans la Ligue internationale.

Suspension de deux matchs pour Zhitnik

NEW YORK (PC) — Le défenseur Alexei Zhitnik des Sabres de Buffalo a écopé d'une suspension de deux matchs et d'une amende de 1000 \$ pour son geste (bâton élevé) à l'endroit de Jamie Langenbrunner des Stars de Dallas.

Zhitnik avait reçu une pénalité de match après l'infraction, mercredi soir.

«M. Zhitnik a répliqué à une mise en échec après le coup de sifflet en cinglant M. Langenbrunner à l'épaule et à la tête, a précisé le vice-président de la LNH, Brian Burke. Ce genre de conduite ne peut être toléré.»

Zhitnik a raté le match d'hier soir contre les Blues de St. Louis et il sera absent ce soir contre l'Avalanche du Colorado.

Bérard satisfait de ses résultats à San Francisco

Gaétan Roy

GRANBY

Contrairement à ce que croyait le Granbyen Jean-François Bérard, le sixième et dernier tournoi de tennis satellite aux États-Unis, dans la région de San Francisco, était d'un calibre supérieur à celui de Los Angeles. Mais Bérard en est revenu satisfait parce qu'il a obtenu de meilleurs résultats qu'à son premier essai.

Comme à Los Angeles, Bérard n'a pu se qualifier pour un tableau principal lors des trois tournois de qualification, mais le tennismen de 22 ans a récolté cinq victoires en trois épreuves alors qu'il n'avait pu faire mieux que deux gains à Los Angeles.

«Je ne sais pas si tout le monde s'était donné rendez-vous à San Francisco en pensant que ce serait plus facile, mais il y avait plus de 200 joueurs au premier tournoi, indique Bérard. Je me suis amélioré en récoltant quelques victoires. Je suis encore jeune par rapport aux autres joueurs et je dois encore m'adapter. J'étais seul en Californie et je devais m'organiser».

A son premier tournoi, le Granbyen (31e favori en qualification) a remporté deux victoires relativement faciles avant d'affronter, dans la dernière ronde de qualification, le premier favori, Loren Peters, devant qui il s'est incliné 6-3 et 6-3.

Classé 21e au deuxième tournoi, Bérard a d'abord obtenu un gain facile avant de remporter sa plus

belle victoire, une décision de 6-3, 1-6 et 6-3 face à un joueur espagnol, un certain Sanchez. Mais il devait ensuite s'incliner devant le 10e meilleur Canadien, Ryan Clark, 6-2 et 6-2. «Je n'ai pas bien joué», dit-il.

Enfin, dans le troisième tournoi, où il était classé 26e, il a d'abord triomphé avant d'être éliminé devant un Allemand de fort calibre, un certain Himmerman, 6-4 et 6-3. «J'ai pris trop de temps à m'ajuster contre un joueur expérimenté».

Au programme

Jean-François Bérard passera le prochain mois à Granby avant de quitter en direction de la Floride au début de décembre, où il passera près de deux mois. Du 8 au 10 novembre, il ira défendre son titre à un tournoi à Québec.

«Avec un Québécois que j'ai connu en Californie, nous serons un groupe de sept ou huit à nous entraîner à Delray Beach, en compagnie du professionnel Malavai Washington. Je devrais participer à quelques tournois, possiblement un aux Bahamas et un autre à Boca Raton. Je devrais être de retour vers la fin de janvier», dit-il.

Bérard se préparera ensuite au premier tournoi satellite américain, en avril, dans les Carolines.

«C'est vrai que 1997 sera une



Jean-François Bérard est conscient que 1997 sera une année importante pour lui.

photo d'archives

année importante pour moi, mais je ne veux pas m'imposer une pression inutile, lance l'athlète de 6'4". Je ne dis pas que je gagnerai ma vie tout de suite avec le tennis. Mais si je ne me blesse pas, je ne vois pas pourquoi les choses n'iraient pas bien pour moi. Mon entraîneur Daniel Veillette me conseille bien et je sais ce que j'ai à

améliorer».

Jean-François Bérard veut polir son service, sa volée, mais cherchera surtout à contrôler son stress en tournois et le côté mental de son jeu.

Capriati passe en demi-finale

CHICAGO
Associated Press

Jennifer Capriati a défait Meredith McGrath en quarts de finale de la coupe Ameritech lorsqu'un genou endolori a obligé McGrath à déclarer forfait au premier set.

Capriati, éloignée du tennis pendant deux ans et maintenant classée 50e au monde, a brisé le service de McGrath au sixième jeu pour s'emparer d'une avance de 4-2. Elle a conservé son service au jeu suivant, quand McGrath a fait savoir qu'elle ne pouvait poursuivre.

«Je ne peux jouer à ce niveau de la façon dont je me sentais, a expliqué McGrath, qui a subi une intervention à son genou droit en octobre. Je ne voulais pas risquer une autre blessure».

Jana Novotna, deuxième favorite, s'est qualifiée pour les demi-finales en défaisant Brenda Schultz-McCarthy 6-2, 7-5.

Aujourd'hui, Capriati affrontera la favorite Monica Seles en demi-finale.

Seles et Capriati ne se sont pas rencontrées depuis les quarts de finale des Internationaux de tennis de France en 1992.

ATTENTION!

SPORTS BARS, CLUBS, BRASSERIES ET RESTAURANTS
La télédiffusion du programme de boxe

«Finally»
opposant

MIKE TYSON
VS
EVANDER HOLYFIELD

est la propriété exclusive de la compagnie Don King Productions inc. et comporte des droits d'auteur. Toute copie, promotion, reproduction, retransmission ou revente de cette émission, en tout ou en partie, sous quelque forme que ce soit et pour quelque raison que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite préalable de Don King Productions inc. Cependant, vos clients PEUVENT voir le combat, plus trois autres combats de championnat mondial, dans le confort de votre établissement

LE SAMEDI
9 NOVEMBRE 1996.

Vous n'avez qu'à appeler sans frais au:

1 800 883-2280

et demander Michelle Boucher, de Don King Productions inc., qui se fera un plaisir de vous donner toutes les précisions voulues.

LES TRAITEMENTS D'EAU BONNE EAU enr.

- OSMOSE INVERSÉE
- ADOUCISSEURS
- FONTAINES • FILTRES
- DISTILLATEURS



RÉPARATION
DE TOUTES
MARQUES

«Votre eau, c'est notre problème»

ANALYSE D'EAU GRATUITE!

662, rue Dufferin, Granby 372-5935

Téléc. : 372-7200

L124330

loto-québec

La Mini

Tirage du
96-11-01

NUMÉROS

590933 50 000 \$
90933 5 000 \$
0933 250 \$
933 25 \$
33 5 \$
59093 1 000 \$
5909 100 \$
590 10 \$

Banco

Tirage du
96-11-01

1	3	4	8	9
10	15	18	22	23
32	33	35	44	46
53	54	57	61	63

Quotidienne

Tirage du
96-11-01

3 4
775 5108

Extra

Tirage du
96-11-01

NUMÉRO
003369

SUPER 7

Tirage du
96-11-01

1 5 9 28 38 40 43

Numéro complémentaire 25

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

l'Atelier du billard

le centre d'amusement maison

BESOIN D'UNE TABLE DE BILLARD? d'accessoires? de décorations?



À des prix défiant toute compétition!

Besoin de vendre votre table de billard?

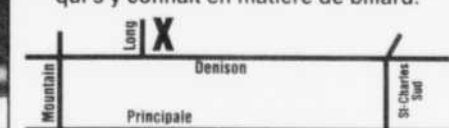
NOUS EFFECTUONS AUSSI LA VENTE DE TABLES DE BILLARD USAGÉES

• VENTE • ACHAT • ENTRETIEN • RÉPARATION • INSTALLATION



Stéphane Pouliot

Contactez une équipe jeune et dynamique qui s'y connaît en matière de billard.



Stéphane Cadieux

18, rue Long, Granby 375-0766

LA VOIX DE L'EST — samedi 2 novembre 1996

77

Neil Stevens

Presse canadienne

C'était facile, après leur balayage en finale de la coupe Stanley le printemps dernier, de minimiser les succès des Panthers de la Floride en affirmant qu'ils venaient de connaître une saison tenant presque du miracle.

Personne ne pensait qu'ils se rendraient aussi loin et plusieurs observateurs avançaient qu'ils reviendraient vite sur terre cette saison.

Erreur. Les Panthers ne veulent rien savoir. Leur séquence de 12 matchs sans défaite (8-0-4) en début de saison est la cinquième meilleure dans l'histoire de la LNH.

L'édition 1984-85 des Oilers d'Edmonton détient le record avec une série de 15 rencontres d'affilée sans défaite. Le Canadien de Montréal 1943-44 (14), le Canadien de 1972-73 et les Penguins de Pittsburgh de 1994-95 (13) suivent dans l'ordre.

«Je ne savais pas que nous étions en aussi bonne compagnie», a dit le gardien John Vanbiesbrouck.

Les Panthers tenteront de poursuivre dans la même voie chez eux, ce soir, face aux Flyers de Philadelphie qui sont privés d'Eric Lindros.

La séquence fructueuse des Panthers est réellement le fruit du

Les Panthers ne veulent rien savoir



Une des explications aux surprenants succès des Panthers est le rendement du gardien John Vanbiesbrouck, dont la moyenne, la meilleure du circuit, est de 1.41.

photo Associated Press

travail d'équipe. Un seul joueur, les 50 meilleurs pointeurs de la

En défensive, les Panthers sont avaricieux. Vanbiesbrouck affiche

la meilleure moyenne (1.41) et le meilleur taux d'efficacité lancers-arrêts (.950) de la ligue.

«Un aspect qu'on ne souligne pas souvent au sujet de notre équipe c'est notre vitesse, a relevé Vanbiesbrouck. Notre vitesse a été un facteur important de nos succès.»

Relance des Stars

Les Stars de Dallas (9-2) sont une autre équipe qui surprend en début de saison. La saison dernière, ils ont dû patienter jusqu'au 3 décembre avant de savourer leur neuvième gain.

L'arrivée des Pat Verbeek, Sergei Zubov et Dave Reid a contribué à la relance de l'équipe mais le jeu amélioré des Derian Hatcher, Mike Modano, Andy Moog et Brent Gilchrist est un atout important.

A l'opposé, les Penguins de Pittsburgh éprouvent de sérieux problèmes n'ayant remporté que deux de leurs 10 premières rencontres avant hier.

Saku Koivu a déjà atteint une partie de ses objectifs

François Lemenu

SAN JOSE, Californie
Presse canadienne

Saku Koivu dit être le premier surpris de ses succès. Le Finlandais souhaitait avoir une meilleure saison après une première campagne dans la Ligue nationale au cours de laquelle il a marqué 20 buts et amassé 25 passes en 82 matchs.

Après seulement 11 matchs, Koivu a déjà atteint une partie de ses objectifs. Il domine les pointeurs du Canadien avec un dossier de 6-9-15 et il se retrouve parmi les premiers marqueurs du circuit. Ce rendement lui a valu d'être choisi le joueur du mois chez le Canadien devant Vincent Damphousse et Pat Jablonski. A ce rythme-là, Koivu pourrait terminer la saison avec une production de 44 buts et 111 points.

«Je croyais qu'il me faudrait une trentaine de matchs avant de débloquent», expliquait Koivu, hier, avant l'entraînement de l'équipe au Ice Centre du complexe sportif de San Jose State University.

«Mais les choses ont bien marché dès le début en jouant avec Brian Savage et Mark Recchi.»

La saison dernière, Koivu jouait plus nerveusement. Pas cette année alors qu'il se dit à l'aise sur la patinoire comme dans la chambre des joueurs.

«L'an dernier, je tentais d'en faire trop. Cette année, tout est plus naturel. C'est beaucoup plus amusant.»

Une bonne décision

Koivu a été repêché en 1993. Il a attendu deux ans avant de venir en Amérique. Sa meilleure décision, assure-t-il.

«Ce fut une excellente chose. J'ai pu compléter mes études (l'équivalent du Cégep) ainsi que mon service militaire. J'ai aussi vécu seul pendant deux ans. Ça m'a bien préparé à ma nouvelle vie», explique le patineur de Turku, qui a profité de ses deux années pour renforcer sa charpente.

Tremblay surpris

Mario Tremblay est étonné des succès de Koivu. Il avoue qu'il ne

s'attendait pas à un tel rendement de son petit joueur de centre.

«Je suis surpris de le voir émerger aussi rapidement, admet l'entraîneur. Mais il le mérite. Il joue du hockey extraordinaire. Il aime le hockey et il se défonce durant les pratiques comme pendant les matchs. Il ne connaît qu'une façon de jouer, soit avec l'accélérateur au fond. C'est pour ça que les gars l'adorent. Il travaille fort en plus d'avoir du talent. Et puis il est tellement excitant à voir aller.»

Un compétiteur

Koivu admet qu'il a l'esprit de compétition très développé.

«Je veux toujours gagné. C'est dans ma nature. Je suis très compétitif. Au hockey, au pool, au badminton. Surtout au badminton», insiste-t-il.

Koivu dit avoir du plaisir cette saison. Tout ce qu'il manque à son bonheur, c'est quelques victoires de plus.

«Il faut améliorer notre jeu d'équipe. Mais les choses vont se replacer. L'échange va nous être profitable. Shayne Corson et Murray Baron vont nous aider. On mise maintenant sur quatre bons trios, des défenseurs solides et de bons gardiens.

«Déjà à Détroit, j'ai pu constater une différence. On a commis moins d'erreurs que lors des matches contre Buffalo et Ottawa», a indiqué celui qui est assurément le meilleur attaquant à défendre les couleurs de la flanelle depuis Guy Lafleur.

Le Canadien n'est pas à vendre

TORONTO
Presse canadienne

Le président de Molson a catégoriquement nié les informations selon lesquelles son entreprise s'apprête à vendre le Canadien de Montréal et le Centre Molson.

Norman Seagram, président et chef de la direction des Compagnies Molson, a ainsi répondu à l'article du quotidien torontois «The Globe and Mail» qui affirmait dans son édition d'hier que Serge Savard, l'ancien directeur général du Canadien, est à la tête d'un groupe d'hommes d'affaires intéressés à acheter l'équipe de la Ligue nationale.

Savard a lui aussi déclaré que ces rumeurs n'avaient aucun fondement.

«Je n'ai jamais fait une offre d'achat, ni même discuté de la question comme le laisse entendre l'article», a tranché Savard, qui oeuvre désormais dans l'immobilier.

Il a cependant avoué qu'il avait mandaté, il y a cinq ou six mois, un avocat montréalais pour rencontrer les hauts dirigeants de Molson afin de s'informer de leurs intentions futures.

«Il ne s'agissait que d'une démarche exploratoire, un processus normal dans le cadre de notre entreprise.»

Le quotidien, citant une source qui a requis l'anonymat, précisait que les négociations entre le

groupe de Savard et Molson étaient en cours depuis plusieurs jours.

Seagram a également démenti cette information, soulignant que le Canadien et le Centre Molson étaient «deux joyaux» du patrimoine de Molson.

«La compagnie n'a approché personne à ce sujet et personne ne l'a approchée, a déclaré Seagram dans un communiqué. Ni l'équipe ni le Centre ne sont à vendre.»

Seagram en a également profité pour accorder un vote de confiance au président du Canadien, Ronald Corey.

«Nous comptons sur lui pour longtemps.»

L'article du Globe and Mail soulignait toutefois qu'il ne fallait pas prendre l'histoire à la légère.

«Il faudra des centaines de millions de dollars pour acheter le Canadien et le Centre Molson, mais Serge est multimillionnaire lui-même et il compte de nombreux amis et associés très riches», citait l'article.

L'information a pris Ronald Corey par surprise.

«Je ne suis au courant de rien, a-t-il dit. C'est tout nouveau pour moi.»

«Je serais étonné que Molson désire vendre le Canadien. Nous venons à peine de construire un nouvel amphithéâtre. Je doute qu'ils auraient pris cette décision pour ensuite vendre l'équipe.»

HORS-JEU

Cross-country Le Galop

GRANBY— Huit porte-couleurs du club Le Galop olympique de Granby prendront part au championnat provincial de cross-country civil aujourd'hui au club de golf Old Lennox à Lennoxville.

Héloïse Bernier-Leduc, Annie Couture, Katherine Goulet évolue-

ront dans le groupe des cadettes (3km) et Jean-Philippe Dion (4km) fera de même chez les cadets.

Pour sa part, Samuel Roger courra dans l'épreuve de 2km des minimes tandis que Marjorie Picard, Virginie Roger et Kim Forand seront en lice chez les benjamins (3km).

GRANBY



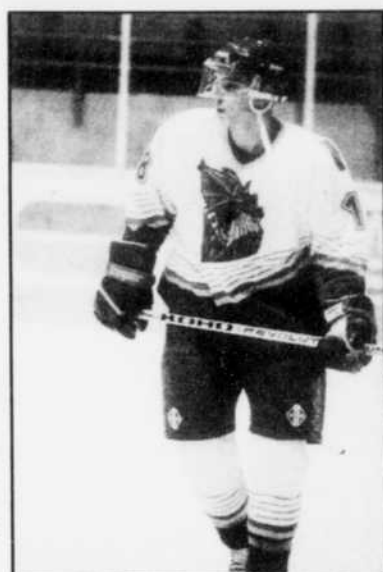
Gaétan Roy

Les Prédateurs se sont déguisés en courant d'air, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin, 24 heures après l'Halloween et l'Océanic de Rimouski a gagné le concours du plus beau costume, repartant avec le premier prix: une victoire de 4-2 qui n'a pas plus aux 1984 amateurs.

Les hommes de Michel Therrien, eux, ont gagné le prix coco: la deuxième place de la LHJMO. En effet, les Voltigeurs de Drummondville sont passés seuls au premier rang grâce à un gain de 6-3 à Hull. Les Granbyens ont tout de même deux matches en main sur les Voltigeurs.

Les Preds, qui rendront visite à l'Océanic dimanche à 16h, ont subi un premier revers à Granby devant cette équipe, après trois victoires. Les Granbyens ont également mis un terme à une série de sept matches sans défaite et neuf joutes sans revers à domicile. C'était la quatrième défaite des Preds de-

Les Prédateurs glissent en deuxième position



Todd Row a marqué deuxième but des Prédateurs. photo d'archives

vant leurs partisans cette saison, le double de l'an passé.

La semaine sans jouer des Prédateurs a semblé sortir l'équipe de ses bonnes habitudes.

Seuls Jean-François Brunelle et Todd Row ont marqué contre Nicolas Chabot, qui a été mis à l'épreuve 27 fois.

Denis Smakovsky, deux fois, Sébastien Simard et Eric Balzile ont déjoué Frédéric Henry, qui a fait face à 41 tirs mais qui n'a pas paru à son meilleur, possiblement déconcentré par le fait de ne pas avoir été choisi le joueur défensif d'octobre dans la LHJMO.

Les Preds n'ont marqué aucun but en sept avantages numériques; ils en ont donné deux en sept chances à l'Océanic.

«Avec les événements à l'interne qui se sont passés, il y a une chimie à refaire, a dit Michel Therrien. Ron MacFarlane est parti parce qu'il s'ennuyait. Cela en a affecté plusieurs, pour qui il était comme un grand frère. Il faudra se serrer les coudes».

Therrien a noté que son club a accordé beaucoup trop de lancers à l'Océanic. «Avec une défensive triste, c'est dur de gagner. On va remplacer cela et être prêts pour dimanche à Rimouski».

Sébastien Simard a déjoué Frédéric Henry lors du tout premier avantage numérique de l'Océanic.

Lors du deuxième, ce sont les Prédateurs qui ont marqué en désavantage d'un homme. Jean-François Brunelle a touché la cible à l'aide d'un tir précis pour niveler la marque.

Mais les visiteurs ont remis la monnaie de leur pièce aux Preds en reprenant l'avance, eux aussi en désavantage numérique. Eric Belzile a été crédité du filet.

Puis Denis Smakovsky a touché la cible, donnant une avance de deux buts aux visiteurs, dont le gardien Nicolas Chabot a réalisé quelques miracles devant les Xavier Delisle, Philippe Audet et Martin Chouinard.

Chabot a frustré Delisle une fois de plus en deuxième. Le 55 l'avait déjoué pendant un désavantage numérique mais son tir a été cueilli par la grosse mitaine, dans un geste désespéré.

Denis Smakovsky a porté l'avance de l'Océanic à 4-1 alors que les siens jouaient à cinq contre quatre.

Todd Row a été crédité du dernier but du match vers la fin de la période médiane, un jeu préparé par Martin Chouinard et Ryan Walsh.

Le troisième tiers n'a pas produit de but et une seule punition; un bien long 20 minutes!

SPORTS

Les résultats



4



2



6



3

HOCKEY
LHJMO
 Sherbrooke 8 Halifax 2
 Rouyn-Noranda 5 Moncton 4
 Beauport 0 Laval 2
 Val d'Or 1 Shawinigan 4
 Victoriaville 3 Chicoutimi 2
LJAO
 Cowansville 4 Coaticook 3 (fus.)
LNH
 Détroit 2 Ottawa 2
 Pittsburgh 2 Washington 4
 Buffalo 3 St-Louis 2 (3e)
 Chicago 2 Dallas 2 (3e)
 Phoenix 2 Calgary 1 (2e)
 Vancouver 3 Edmonton 2 (2e)
FOOTBALL
LCF
 Montréal 42 Winnipeg 24

Au petit écran

Samedi, 2 novembre
FOOTBALL
NCAA
 Notre-Dame vs Navy, 12h, CBS
 Michigan vs Michigan State, 12h, ABC
 Clubs à déterminer, 13h, RDS
 Clubs à déterminer, 15h30, ABC
PATINAGE ARTISTIQUE
 Championnat américain, 21h, ABC
HOCKEY
LNH
 Détroit à Toronto, 19h30, CBC
 Montréal à San Jose, 22h30, SRC
Dimanche, 3 novembre
FOOTBALL
 Ligue nationale
 Philadelphie à Dallas, 13h, CBS
 Cincinnati à Baltimore, 13h, NBC
 Miami à Nlle-Angleterre, 16h, NBC
HOCKEY
LNH
 Montréal à Phoenix, 21h, RDS
PATINAGE ARTISTIQUE
 Championnat américain, 14h, ABC

ENTRE LES DENTS

Le joueur le plus puni des Prédateurs, celui qui devait être là pour faire respecter ses coéquipiers, **Ron MacFarlane**, a quitté l'équipe. Même avant le match d'hier, l'entraîneur granbyen **Michel Therrien** a caché la nouvelle. On ne sait donc pas pourquoi l'attaquant de 19 ans, 6'3" et 202 livres, est parti. Peut-être en avait-il assez de perdre ses combats, comme celui devant **Gordie Dwyer**, des Voltigeurs de Drummondville?

Les Preds ne rejoueront devant leurs partisans que dans huit jours, le dimanche 10 novembre, lors de la visite du Titan de Laval. D'ici là, ils visiteront Rimouski dimanche, Sherbrooke mardi et Hull vendredi.

En novembre, les Granbyens joueront six fois à domicile et six fois à l'extérieur. En décembre et janvier, ils seront à Granby seulement quatre fois par mois, contre huit joutes sur la route. Hier, les Preds ont mis

fin à une période où ils ont disputé 15 de leurs 19 premiers matches à l'aréna Léonard-Grondin.

Contrairement à ce que Michel Therrien avait avancé, le défenseur **Bard Sorlie** n'était pas en uniforme, hier soir, contre l'Océanic de Rimouski. Les autres absents, outre Ron MacFarlane, étaient **Travis Zachary** et **Frédéric Bourgouin**.

Du côté rimouskois, **Jonathan Beaulieu**, **Eryc Collin** et **Sébastien Tremblay** sont blessés. **Nicola Spaccucci**, **Yan Bouchard** et **Philippe Lord** ont été laissés de côté.

Les Prédateurs s'intéressent à **Daniel Payette**, des Mooseheads de Halifax, qui est sur le marché des transactions. Mais les Granbyens ne veulent visiblement pas vider leurs poches...

Père contre fils

GRANBY

L'Eskimod de Cowansville disputera son prochain match demain après-midi en visitant les Dragons de St-Hyacinthe, à 14h, à l'aréna L.-P.-Gaucher.

On assistera alors à une situation assez inusitée puisque le gardien Stéphane Comtois, de l'Eskimod sera opposé à son père Jean-Pierre qui est l'entraîneur-chef des Dragons. Les deux membres du clan Comtois avaient fait partie de la même équipe pendant quelques

matches la saison dernière avec le Laser de St-Hyacinthe, dans la LHJMO.

Cette partie sera aussi la première entre les deux équipes depuis l'échange qui a envoyé Miguel Fortin, Marc Breton et Mathieu Morin aux Dragons en retour en retour de Simon Carignan et Daniel Fréreault.

Les Cowansvillois seront de retour devant leurs partisans le vendredi 8 novembre pour y affronter le Collège Français de Longueuil.

Pénible départ

Les Prédateurs n'ont pas mis de temps à démontrer que leur soirée serait longue! Ils ont donné un premier but alors qu'il n'y avait pas trois minutes jouées et ils tiraient de l'arrière, 3-1, à la fin du premier tiers.

Joueur défensif du mois: Vaillancourt préféré à Henry

Gaétan Roy

GRANBY

Même s'il a reçu deux fois le titre du joueur défensif de la semaine, qu'il a obtenu 10 victoires et qu'il a conduit son équipe au sommet du classement de la LHJMO, le gardien des Prédateurs, Frédéric Henry, n'a pas été le choix des entraîneurs du circuit Courteau pour le joueur défensif du mois d'octobre.

C'est Henry qui va être déçu, lui qui s'attendait à recevoir cet honneur.

Chez les Prédateurs, on a accueilli la nouvelle avec beaucoup de difficulté. «C'est toujours comme cela lorsque ce sont les entraîneurs qui votent», a indiqué le pilote granbyen, Michel Therrien.

«Encore une décision ridicule», a échappé le directeur général, Jean-Claude Morrisette.

C'est le gardien Luc Vaillancourt, des Harfangs de Beauport, qui l'a emporté au scrutin. Il a remporté sept victoires et subi deux revers, présentant une moyenne de 2,19. Celle de Henry a été de 2,67, mais il a gardé les buts 300 minutes de plus que Vaillancourt!

Du côté offensif, Lubos Bartecko, des Voltigeurs de Drummondville, a mérité le titre. Il a inscrit 17 buts et fourni 32 passes, pour 49 points. Sa fiche de plus 24 est également élogieuse.

Le candidat granbyen était Martin Chouinard, avec ses 31 points, dont neuf buts.

D'autre part, le coéquipier de Bartecko à Drummondville, Karol Bartanus, a été choisi à titre de recrue du mois d'octobre en raison de ses 33 points, dont 17 buts.

Le candidat granbyen était le défenseur Jeffrey Sullivan.

Galerie
 ■ Shermag

Héritage



■ ■ ■ ■ ■ MOBILIER
 FURNITURE
 Div. Shermag inc.

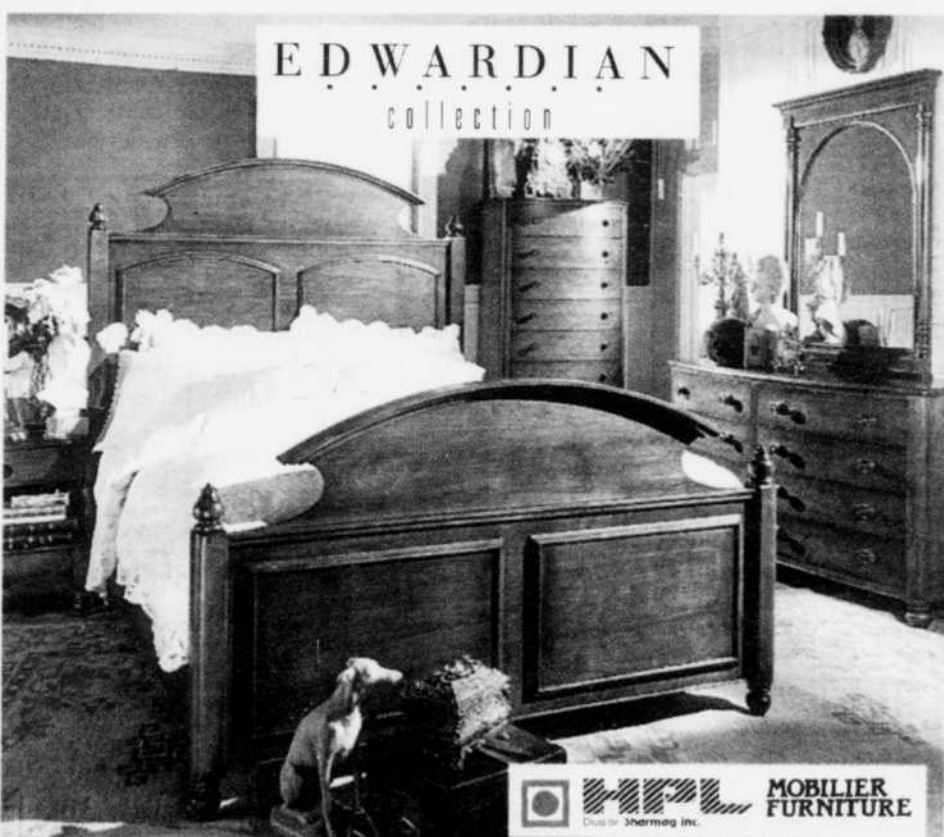
Acadia COLLECTION



■ ■ ■ ■ ■ Shermag MOBILIER
 FURNITURE
 Div. Shermag inc.



■ ■ ■ ■ ■ MOBILIER
 FURNITURE
 Div. Shermag inc.



■ ■ ■ ■ ■ MOBILIER
 FURNITURE
 Div. Shermag inc.

633 Dufferin
 Granby 372-5896

Financement sur place
 Cartes de crédit acceptées

MEUBLES
GEMO

OUVERT 7 JOURS

HEURES D'OUVERTURE :

Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
 Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
 Samedi : de 9 h à 17 h
 Dimanche : de midi à 17 h

L130222